



le lotus



★ INSTITUT DES FRÈRES ★
DES ÉCOLES CHRÉTIENNES

LE LOTUS

BULLETIN DE L'ACADÉMIE

St-JEAN-BAPTISTE DE LA SALLE

COLLÈGE SAINT-MARC
ALEXANDRIE (ÉGYPTE)





Moulins, ce 6 Juillet 1936.

Ceci est mon Testament =====

Je soussigné, de la Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes, ne possédant ici-bas de bien d'aucune sorte, remets mon âme et mon corps entre les mains de Notre-Seigneur et me confie avec sérénité à sa divine miséricorde.

Je supplie mes Frères en religion, mes parents, mes amis, de me pardonner tous les mauvais exemples ou procédés répréhensibles qui auraient échappé à ma trop faible nature, et de prier pour moi après ma mort.

Je souhaiterais, si les Supérieurs l'autorisent, et pour la gloire de Marie, ma Mère, que les décorations que les circonstances m'ont fait attribuer, soient placées en ex-voto de gratitude et de filiale dévotion, à l'autel dédié à Notre-Dame du Bon-Accueil, dans la chapelle du Collège Saint-Marc, à Alexandrie d'Egypte.

Fait à Moulins, ce 6 Juillet 1936, en l'octave des Saints Apôtres Pierre et Paul.

En foi de quoi :

Fr. Cyprien-Pierre.



Au soir de l'Année Jubilaire du Collège Saint-Marc, et dans l'esprit de dévotion filiale que leur légua le C.F. Cyprien-Pierre, les Rédacteurs du LOTUS offrent à N.-D. du Bon Accueil tous les souvenirs évoqués dans ce nouveau volume.

SOMMAIRE

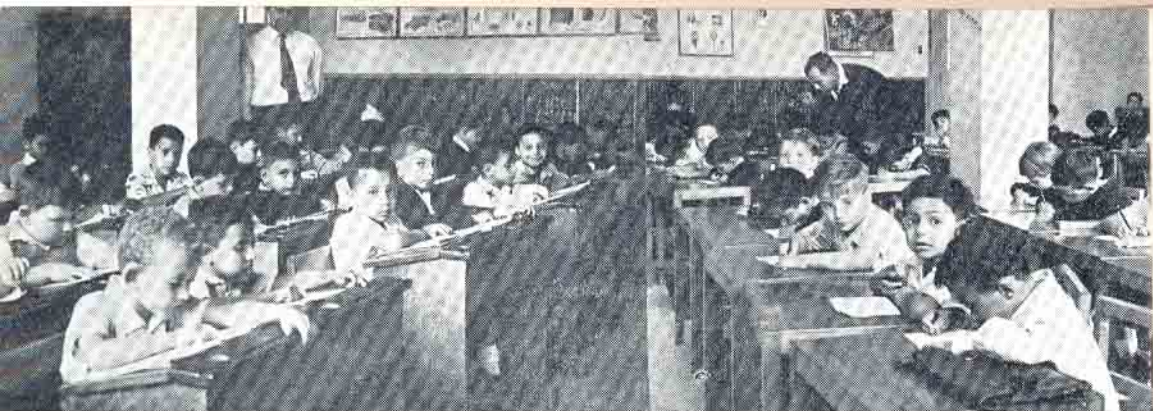
- *Année Mariale.*
- *Vie académique*
- *Culture sociale et artistique*
- *Pour les Anciens*
- *Distinctions et promotions*
- *Feuillets d'arabe*
- *Mouvements spécialisés*
- *Sports au Collège*
et chez les Anciens
- *Chez nos Cadets.*
- *Dalmarès.*



Année Mariale

L'année 1953-54, sous le signe de la Vierge Immaculée, a créé une atmosphère de pureté, de sérénité et de paix où l'âme — celle des jeunes plus spécialement — s'est plu à se développer et à s'enrichir de tous les trésors du Ciel.

C'est donc dans cette ambiance merveilleuse et filiale, que le Collège Saint-Marc a ordonné son temps et produit toutes ses belles activités intellectuelles, religieuses et morales.



Benjamins des classes de 12^{me} et 11^{me}

22 Septembre

La rentrée : terme chargé de mystère ou d'effroi ! Mais il est un âge où elle prélude à la camaraderie aux jeux et même à l'effort déjà intellectuel à l'occasion de leçons de choses, de lectures, de dessins ou de chants...

12 Octobre

Pour un démarrage spirituel : la RETRAITE.

Cette Retraite fut prêchée par M. l'abbé A. Mahieu qui y mit tout son talent et tout son cœur. Les thèmes développés, riches de fond, et de forme attrayante, eurent plein succès auprès d'un auditoire nombreux et jeune, il est vrai, mais capable, très souvent d'attention soutenue, parce qu'avide de certitude, de réconfort et de joie.

Après l'effort intellectuel, la détente au Jardin

— un vrai, celui-là... —



14 Novembre

Son Excellence Monsieur Guy Monod, Consul Général de France à Alexandrie, préside à la distribution du « Lotus » bistre, album évoquant 25 ans de souvenirs, solide assise pour des lendemains qui chantent.



Une Municipalité de paille,
celle du jeu des « AYACKS »
assiste à la proclamation ; mais
d'un peu plus haut, et de l'autre
côté du rideau.

Ouverture de l'Année Mariale

au Collège Saint-Marc

On en parlait depuis déjà pas mal de temps. Sur tous les murs du Collège les affiches l'annonçaient. Ce devait être quelque chose de grandiose à la gloire de Marie.

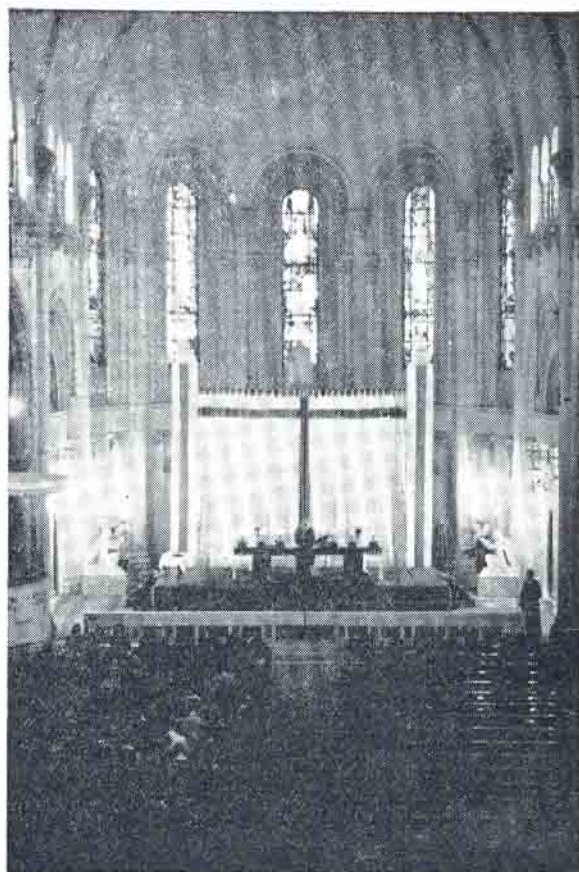
Une grande veillée Mariale dans la cour du Collège d'abord, où une Vierge impressionnante par ses fortes dimensions avait été tracée et découpée.

La veillée devait être suivie d'une procession aux flambeaux qui se rendrait dans l'autre cour où la Messe devait être célébrée sur un autel monumental paré aux couleurs mariales.

Le matin du 12 se leva triste et pluvieux. « La pluie du matin n'arrête pas le pèlerin » se disait-on. Il n'en fut pas ainsi cette fois. Déjà de violentes averses nous empêchèrent de monter l'autel sur la cour. Il fut alors décidé de le dresser dans le Chœur de la Chapelle.

Ce qui fut fait au prix d'une technique admirable et d'un non moins admirable dévouement. Bravo l'équipe des décorateurs ! Malgré le temps incertain, les autobus déversèrent leurs flots continus d'élèves : 1.400 environ des pensionnats et externats de religieuses, les élèves de nos différentes écoles de la ville, les délégations de Scouts Wadi el Nil, de Don Bosco, la Légion de Marie et puis la foule des grandes personnes, en tout 2.500 assistants.

Décors de la Chapelle à l'occasion de la journée Mariale (12-12-53).



La veillée se prépara sur la cour. Les écoles prirent place face au podium, pendant que se faisait l'essai du micro. L'image de la Vierge décorait le fond de l'estrade.

A cinq heures la cérémonie commence par la veillée tandis que le ciel nous gratifie d'une bonne ondée. Résultat : la cour se vide, moment de flottement. Que faire ? Puisqu'on est dans les corridors, on fera la procession. Ordre est donné d'allumer les flambeaux et d'avancer. Dans quel sens ? nouveau problème qui ne fut pas résolu de la même façon, par tout le monde. Enfin l'accord se fit et la procession finit par s'ordonner dans un même sens. Les cantiques lancés aux quatre coins du Collège contribuèrent à mettre tous les fidèles dans l'ambiance.

La veillée eut lieu à la Chapelle. Dans l'obscurité, les flambeaux qui entraient au chant de l'« AVE MARIA » de Lourdes, jetaient une note de mystère et de recueillement.

En termes neufs et prenants le R. P. Franzidis fit le point. Où en sommes-nous de notre religion ? Que sommes-nous ? des Satisfaits ? nous n'en avons pas le droit. « Notre-Dame Reine d'Egypte » va nous apprendre à être à Dieu et aux autres dans « cette terre d'Egypte, terre de Notre-Dame. » Puis nous avons salué Marie « Vierge Immaculée, Epouse immolée, Reine couronnée. » Les affligés n'ont pas été oubliés : « Affligés de Chine, de Russie, de Pologne, de Tchécoslovaquie, de Hongrie, de Yougoslavie... affligés d'Egypte, de partout ». En terminant nous avons demandé à Notre-Dame de nous rendre « Authentiquement Chrétiens ». Chrétiens, ferment qui fait lever la pâte, lumière qui ne demeure jamais cachée, sel qui ne perd pas sa saveur.

Dans un décor impressionnant Mgr. Cayer célébra le Saint Sacrifice.

Deux grandes colonnes drapées de blanc et de bleu soutenaient une tenture blanche croisée de deux bandes bleues servant de fond à l'autel aux lignes austères et sobres, et mis en valeur par de puissants projecteurs. Derrière l'autel, au pied de la tenture, une ligne d'enfants de Chœur en aubes blanches, et portant au cou une petite croix de bois.

La messe, face au peuple, fut dialoguée et d'autant plus fervente et mieux comprise que préparée avec Marie. Après l'Evangile, Monseigneur dit sa joie de célébrer au milieu de jeunes qui désirent vivre comme leur Modèle, dans la pureté.

Les communions furent nombreuses : 600 environ distribuées par quatre prêtres. Le service d'ordre assuré par les Scouts, les C.V., les Guides, les Ames Vaillantes et les Congréganistes, fut impeccable malgré la foule dense toujours difficile à manier.

La note dominante fut le recueillement. C'est dans le recueillement que peut se faire le contact des âmes avec Dieu, par Marie.

Le contre-temps diluvien du début fut vraiment providentiel. Nous pensâmes alors à ces épreuves que Yaweh envoyait à son peuple pour lui montrer qu'Il n'a pas besoin des hommes et que c'est Lui seul qui agit ne se servant des hommes et de leurs techniques qu'autant que sa bonté le permet. « Non Nobis Domine non nobis... »

Et nous voilà partis avec Notre-Dame pour cette étape importante de notre vie chrétienne : L'ANNÉE MARIALE. Puisseons-nous garder la liaison, marcher toujours avec Elle, la main dans la main.

UN TÉMOIN.

25 Décembre « La grotte, l'entrée de la grotte
c'est l'introduction au Mystère ;
à celui de la Vierge Mère
à celui de l'Enfant couché
dans l'or pauvre de la paille. »

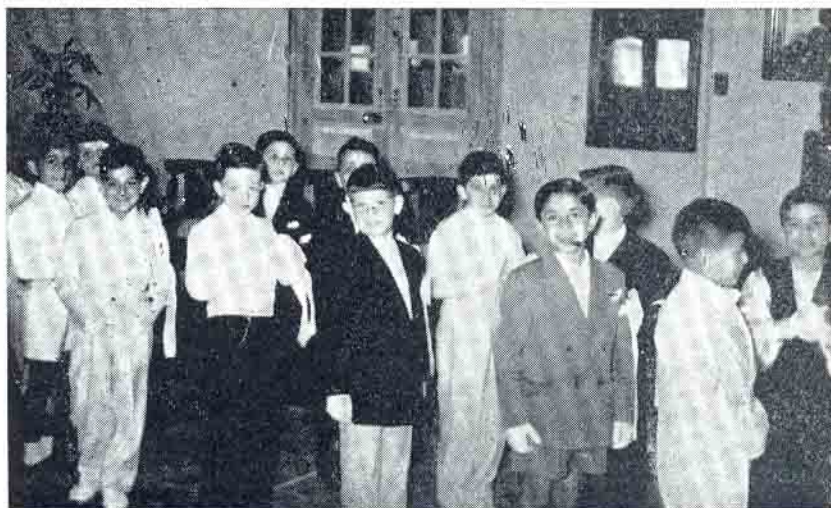
25 Mars

A cette date, nos petits benjamins pour la première fois, se sont assis au Banquet eucharistique...

Qui dira le bonheur de ces jeunes convives, frères des anges, et prenant place à la table royale du Père qui est dans les cieux et dont les délices sont d'être avec les enfants des hommes.

Voici leurs noms :

Alexandre Ackad, Marcel Adem, Boutros Atallah, Elie Atallah, Antoine Borg, Paul Camilleri, Bernard Charilaou, Sami Chouha, Rinaldo D'Angelo, Robert Debelak, Joseph Fakhoury, Adel Farah, Georges Farah, André Farid, Lucien Francis, Gérald Garana, Adly Dick, Nabil Greiche, Yves Hanvic, Raymond Iscaki, Guy Isouard, Christian Jaouich, Raouf Kaplo, Habib Khattar, Paul Khoury, Claude Lazzari, Farid Massabki,



Clins d'œil aux parents.
Sourires aux anges.



Réunion à une autre table, mais encore sous le signe du pain.

Georges Michaca, Jean-Pierre Panetti, Farid Paplossian, Gilbert Rehayem, Serge Zaccar, Alexandre Khayat, Jean-Claude Zahar.

12 *Auril* Signal d'essor : la Retraite de Fin d'Etudes...



Retraite de fin d'Etudes à Zizinia — Pâques 1954

La Journée Internationale de Prière des Enfants pour la Paix

Organisée à Alexandrie, sous la direction de l'Association des Religieuses Enseignantes, cette journée a eu pour cadre la cour intérieure de Saint-Marc. On trouve en effet difficilement dans la ville un cadre plus commode pour les manifestations d'envergure.

Le public était disposé sur les trois côtés d'une estrade de 13 mètres sur 10, à laquelle on accédait par deux plans inclinés en avant-scène, et deux escaliers au fond du plateau.

Les hauts murs de la cour facilitèrent la sonorisation. Musique et chants, préalablement enregistrés sur magnétophone, purent être amplifiés à volonté, tout en libérant les acteurs de la nécessité de crier leur texte. La Messe qui suivit la première partie du spectacle, fut cependant dialoguée à voix nues.

La célébration commença à six heures du soir.

La première partie évoqua le rôle de la T. S. V. Marie dans le monde. Cinq groupes scolaires et la Légion de Marie de la ville, exécutèrent des danses sacrées ou composèrent des tableaux vivants, qui exprimèrent successivement : Marie dans l'incarnation, son Immaculée-Conception, Sa maternité divine, Marie et le Rosaire, Marie étoile des âmes, et enfin, Marie dans le monde technique moderne.

Grâce à la collaboration de plusieurs Ecoles parmi lesquelles il faut citer, les Sœurs de l'Immaculée de Shutz, les Sœurs Allemandes

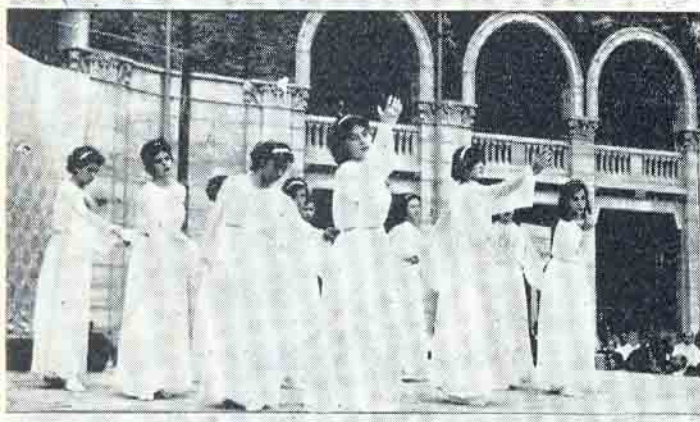


Monseigneur Cayer, assisté du Rév. Père Lino, célèbre face au peuple.

Notre-Dame de Chartres est présentée par quatre jeunes Croisés du Collège.



Une partie de l'assistance.



Les âmes, dans leur marche vers Dieu, rencontrent Marie qui les aide... Ballet exécuté par les élèves des Sœurs de la Charité de Besançon.



Instantané du Ballet « Marie et le monde moderne » symbolisé par une roue humaine. L'esprit de Foi, gagnera ce monde à Dieu par Marie.

de Saint Charles Borromée, les Sœurs de la Mère de Dieu, les Sœurs Franciscaines, les Sœurs de la Charité de Besançon, cette première partie de la cérémonie, fut comme une leçon de choses à laquelle le public participa en entonnant après chaque tableau ou danse, le cantique « Chez nous, soyez Reine ! »

La messe qui suivit, fut célébrée par Son Excellence Monseigneur Cayer, Vicaire Apostolique d'Alexandrie, toujours aimable et condescendant.

Un immense autel dressé sur l'estrade, face au peuple, devint presque sans transition nécessaire, le centre de la prière des 2.500 fidèles groupés autour de lui. L'allocution de Monseigneur alla droit au cœur de tous : elle expliqua le sens de cette journée internationale, et les conditions de la paix pour laquelle tout le monde priait aujourd'hui.

Puis ce fut le défilé d'offertoire : 17 maquettes de sanctuaires de Marie dans le monde, furent portées par les jeunes jusqu'au pied de l'autel. Le Speaker les présentait une à une et donnait en même temps, le total des actes de pacification accomplis depuis environ un mois dans l'Ecole à laquelle appartenait la maquette. Il lut aussi à haute voix certains billets écrits par les enfants et précisant la nature de ces actes.

Les dix-sept écoles représentées, totalisèrent 58.960 actes de pacification...

La messe continuait, dans le recueillement de la nuit. Après la consécration, sur un mot du speaker, toute l'assemblée alluma les flambeaux multicolores, en un acte de foi en la présence réelle du Christ, sur l'autel et au milieu de tous.

Au moment du Pater, un jeune universitaire récita au micro, lentement et avec intention, le « Notre Père » en arabe... puis ce fut la communion.

Le clergé, latin et oriental, aidé des enfants de chœur merveilleusement stylés, distribua aux enfants présents plus de deux mille petits pains bénits.

La foule se dispersa au chant du « Nous voulons Dieu... » entonné par la Chorale du Collège installée au premier étage des arcades, derrière le podium.

● Alexandrie avait apporté sa contribution à la grande journée internationale de prière pour la paix, et resserrait, par la même occasion, les liens qui unissent les populations scolaires des diverses Institutions de la ville.

● Il nous est impossible de reproduire ici les 17 maquettes de la Journée, comme il nous est impossible de publier des photos de tous les autres ballets ou tableaux. On nous excusera d'avoir fait un choix trop exclusif.

Etudes Mariales

L'année mariale où s'est engagé, avec tout l'élan de son âme juvénile, le Collège Saint-Marc, ne s'est point limitée aux seules manifestations religieuses qui ont retenu et charmé l'attention du public habitué à nos cérémonies des dimanches et des fêtes. A cette démonstration déjà révélatrice d'une tendre dévotion à Marie, s'est ajouté un sérieux travail de l'esprit sur toutes les questions dogmatiques relatives à la Très Sainte Vierge, grâce au jeu « Fiches Mariales ».

Ces fiches, se sont présentées groupées en six paquets de 12 à 20 feuillets chacun, format carnet ordinaire ; chaque paquet comprenait deux sortes de fiches : celles de couleur ou fiches documentaires, et les blanches, fiches de travail. La fiche de travail indiquait le sujet d'un devoir. C'est alors qu'intervenaient les fiches documentaires abondamment fournies en renseignements utiles.

Le paquet N° 1 traitait de la Maternité divine,
le N° 2 de l'Immaculée Conception,
le N° 3 de la Sainteté de Marie,
le N° 4 de la Virginité de Marie,
le N° 5 de Marie dans l'Ancien Testament,
le N° 6 de Marie dans l'Evangile et la Liturgie.

Voici comment se présentait la documentation du thème N° 2 sur l'Immaculée Conception :

Caractère universel du péché originel
Etat de nos premiers parents avant la chute
Etat dans lequel naissent tous les hommes.
La T. S. Vierge préservée du péché originel
Témoignage de l'Ecriture sainte
Témoignage de la Tradition
Définition de l'Eglise
Nature de l'Immaculée Conception
Raisons de l'Immaculée Conception
Conséquences du Privilège de l'Immaculée Conception
Impeccabilité de Marie
Circonstances historiques de la proclamation du dogme de l'Immaculée Conception.
Réponse du ciel à cette « proclamation ».

A ces « fiches mariales » réservées aux seuls élèves chrétiens des 1^{re} et 2^{me} divisions, correspondait, pour les élèves de la 3^{me} division, « Mon cahier marial » N° 1 et 2. Ces cahiers ont donné lieu à d'excellents travaux où l'art ne le cédait en rien à la solidité du fond : il y eut de vrais petits chefs-d'œuvre qui furent généreusement récompensés.

Un tel travail d'ensemble préparé minutieusement et accompli par petites étapes, sous la sage direction du Professeur de morale, durant des mois, n'a pu que renouveler et enrichir une dévotion si chère à toute âme éprise d'idéal et de beauté.

Dorénavant au sentiment marial si naturel chez nos jeunes, s'ajouteront des convictions plus sérieuses parce que mieux étudiées, mieux comprises et profondément basées sur des principes éclatants de vérité qu'admettent sans hésiter la raison et la Foi.



Visite à l'Exposition Mariale

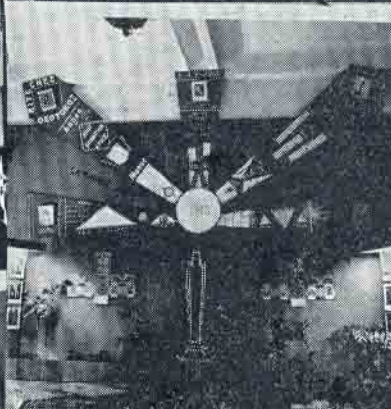
L'année Mariale en Egypte s'est présentée en une fresque magnifique, riche et variée ; elle a été l'objet de manifestations diverses et des mieux adaptées aux différents milieux. L'une des plus marquantes sera sans contredit l'Exposition Mariale ouverte le 19 septembre au Collège Saint-Marc, par S.E. Mgr. Cayer, Vicaire Apostolique d'Alexandrie.

Son ampleur, sa variété et sa qualité ont mérité l'attention et souvent l'admiration de nombreux visiteurs.

Dès la première salle, toute tapissée de gravures et photographies, était éloquemment démontrée l'universalité du culte Marial. Chapelles, églises, cathédrales témoignaient du désir qu'ont tous les pays chrétiens d'être les « Royaumes de Marie ». Très remarquée la belle carte d'Italie, toute constellée de petites vignettes, représentant les sanctuaires en l'honneur de Notre-Dame.

Par un portique du plus pur style égyptien, au fronton duquel on lisait « MARIE DANS LE DOGME », on accédait dans une vaste salle où s'harmonisaient au mieux thèmes égyptiens et privilèges mariaux. Pyramides, obélisques, sphinx, temples, flore y louaient à leur façon la Mère de Dieu et des hommes.

OUVERTURE
de
L'EXPOSITION MARIALE
par
S. E. Mgr. CAYER
Vicaire Apostolique
d'Alexandrie



Quelques vues
de
L'EXPOSITION

Plus d'une fois sans doute le visiteur, jeune ou vieux, aura stationné devant l'illustration des Mystères du Rosaire pour essayer de comprendre comment la neige, le feu, la mer ou les rayons lumineux pouvaient s'animer et répondre si parfaitement à l'invitation du Psalmiste. . . .

Dans le grand couloir l'œil était reposé par les « SYMBOLES de la VIERGE », joliment brossés par de jeunes mains déjà expertes, puis par la carte des « APPARITIONS DE MARIE » où de petits dioramas lumineux concrétisaient l'emplacement de lieux bien chers à la piété mariale tels que que Lourdes, Fatima, N.-D. de Guadeloupe, etc.

Venait ensuite la salle consacrée aux « MISSIONS » qui présentait un vaste tableau où figurait une Vierge entourée d'adorables petits anges, portant sur des cartouches l'Ave Maria dans la plupart des langues usitées.

Enfin la salle de « MARIE DANS L'ART », qui, avec « MARIE DANS LE DOGME », auraient suffi à assurer le succès de cette Exposition.

Plusieurs centaines de tableaux de maîtres occupaient ses murs et se présentaient sous un éclairage parfait. Dans le fond, une composition orientale évoquait le culte de Marie dans les différentes liturgies orientales. Quelques spécimens de l'art copte et arménien, ainsi que les maquettes de N.-D. des Anges et de Chartres, y figuraient avec honneur.

Un tel ensemble a pu être réalisé grâce à l'étroite collaboration des diverses Maisons d'Education alexandrines. Toutes y ont apporté le meilleur de leur savoir-faire et celui de leurs élèves. C'est volontairement que nous avons omis de préciser l'œuvre de chacun, voulant laisser à la Vierge Marie, et à elle seule, le soin de décerner la palme.

Un Visiteur





*La Croisière Mariale à Rouen.
Devant le Monument de Falguière
élevé en 1875
à la Gloire de St. Jean-Baptiste de La Salle
par voie de souscription publique.*

Croisière Mariale

*« Notre-Dame des Pèlerins
Nous vivons la Grande Aventure
Nous Marchons sur la route dure,
Qui s'allonge toujours et sans fin... »*

C'est sous la protection de la Vierge, dont le souvenir est évoqué dans la quatraine ci-dessus, et c'est aussi pour revivre quelques-unes des plus intenses émotions des « Chevaliers de Notre-Dame » que la Caravane recrutée dans quelques-uns des collèges des Frères d'Alexandrie et du Caire, prenait le large au soir du 25 juillet, à bord du Maréchal Joffre.

Retracer l'histoire d'étapes aux noms prestigieux de Lourdes, Chartres, Paris, Reims, Lyon, Marseille, agréerait certes aux participants et aux lecteurs, mais exposerait aussi à des longueurs.

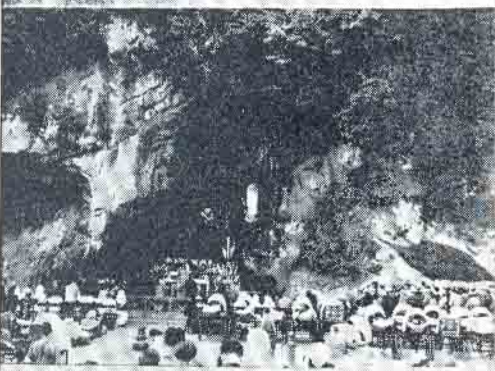
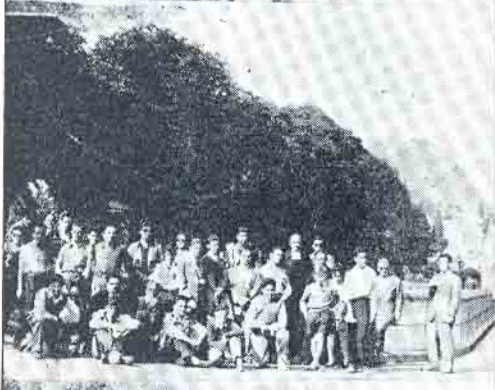
Une analyse succincte des sentiments éprouvés au cours de cette pérégrination de quarante jours, que plusieurs de nos hôtes n'ont pas hésité à baptiser « Tour de France », semble plus indiquée.

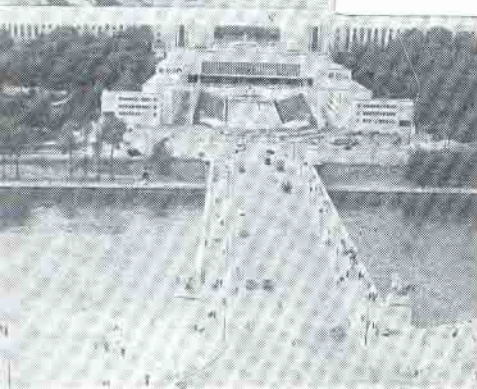
*
**

A l'émotion des adieux succéda le calme d'une traversée, sans autre histoire que celle d'une avarie de machine, qui retarde l'arrivée à Marseille d'une bonne journée mais permet aussi aux voyageurs d'atteindre l'état réceptif maximum.

Le groupe à :

- Saint-Dizier,
- Lourdes,
- Besançon (Horloge florale)
- A l'Hôtel de Ville de Paris.





A peine débarqués, commença une véritable fête des yeux de l'esprit et du cœur, fête qui se renouvela chaque jour, permettant à tous de tenir pour négligeables quelques privations d'ordre matériel, et de mieux communier à toutes les formes du beau et du bien.

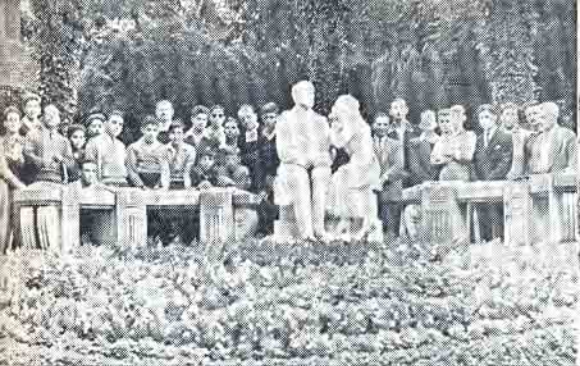
Eblouissement des yeux qui, jour après jour, contemplèrent avec ravissement beautés naturelles et beautés artistiques.

Luminosité de la Provence, richesse plantureuse des vallées de l'Aquitaine, sévérité presque triste du Quercy et de l'Auvergne, sérénité du Val de Loire et de la Beauce, mystère du Boccage Normand, calme de la Champagne et de la Bourgogne, netteté et distinction des villes Suisses, grandeur des sites alpestres, splendeur de la Côte d'Azur, défilèrent devant les yeux de nos Pèlerins doublés de Touristes et en amenèrent même plusieurs à se demander comment leurs Maîtres avaient eu le cœur de sacrifier de telles richesses...

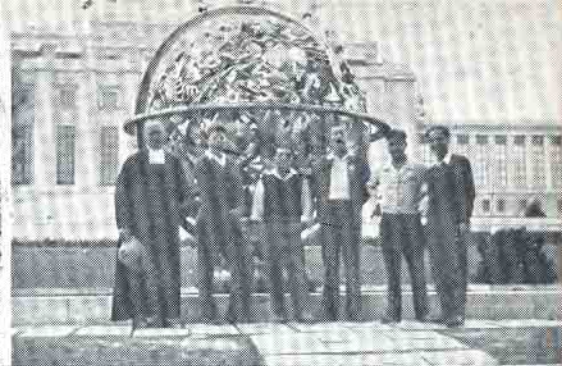
Aux beautés naturelles énumérées ci-dessus s'ajoutèrent, au hasard des étapes, toutes celles dues à l'ingéniosité de l'homme. Qu'il suffise de citer les superbes cathédrales d'Auch, Chartres, Paris, Reims, Beauvais et Brou avec les éléments desquelles il serait paraît-il possible de réaliser la cathédrale idéale... sans oublier les temples de l'art et du goût qui ont nom : Versailles, le Louvre, les Invalides, dont les secrets furent dévoilés à nos voyageurs par des guides ou des conférenciers aussi diserts que discrets...

Quelques perspectives.

- ❶ Versailles.
- ❷ La Seine à Paris.
- ❸ Le Palais Chaillot.
- ❹ La Seine à Rouen.
- ❺ Basilique de Lourdes illuminée.



Dans le jardin des « Buissonnets » à Lisieux



Devant le Palais de l'Onu à Genève

Au côté artistique fit heureusement pendant la réalisation scientifique et ce fut au tour de l'esprit d'être émerveillé en contemplant les réalisations qui dans des domaines si divers honorent la science française.

Merveilles du Palais de la découverte avec son Cyclotron et son Planétarium... Richesse des Collections que l'on peut admirer dans les meilleures conditions, qu'il s'agisse d'espèce vivantes comme au Zoo de Vincennes, à la Roseraie de Bagatelle, au jardin exotique de Monaco ou à son Musée Océanographique, ou bien de souvenirs d'un passé récent ou lointain comme au Louvre, au Musée Grévin, aux Invalides, aux Arts et Métiers. Il n'est pas jusqu'au sous-sol qui n'ait offert des sujets d'étude aux esprits avisés qui purent à loisir admirer le Gouffre de Padirac puis les Grottes Préhistoriques de Cabrerets et celles de Monaco, ces dernières remarquables surtout par la finesse de leurs concrétions.

Dans un domaine plus tangible il leur fut donné de se familiariser avec la savante technique qui préside à la préparation de ce breuvage que M. le Marquis de Polignac, Président du Conseil d'Administration de la Maison Pommery, déclara être l'un des meilleurs ambassadeurs du goût français.

Enfin une visite au barrage-usine de Génissiat, dont on voulut bien nous ouvrir toutes les portes, permit aux excursionnistes de deviner ce que sera la région d'Assouan lorsque sera achevée son électrification.

Au cours de toutes ces jouissances visuelles, artistiques et intellectuelles, le sentiment ne perdit jamais ses droits et le cœur fut toujours de la fête.

Ce troisième aspect de notre croisière fut l'heureuse résultante de l'union des participants, union qui ne se démentit pas un seul instant et fut surtout attentive à transformer en joies communes les joies individuelles.

A chaque étape, la cordialité de nos Hôtes s'ingénia à nous gâter en

tant que Membres bien chers de la Famille Lasallienne et pour nous on tua plusieurs fois le « veau gras »...

Une mention toute spéciale doit être faite du Frère Directeur Ricardien qui tint à nous présenter lui-même, en fin connaisseur, toutes les beautés artistiques de la Capitale et poussa même la délicatesse jusqu'à nous en faire la récapitulation visuelle au matin même de notre départ...

Des témoignages de sympathie non moins marqués nous vinrent aussi des Frères Directeurs ou de leurs délégués en Avignon, Castres, Auch, Cahors, Clermont-Ferrand, Moulins, Chartres, Caen, Reims, Rouen, Besançon, Lyon, Thonon, Grenoble, Monaco et Marseille, principales étapes ou le gîte et le couvert nous furent si généreusement dispensés. Chacun de ces noms fera revivre en nos mémoires tels noms amis ou tels visages que nous ne préciserons pas davantage de peur d'effaroucher leur modestie... Il sera cependant bien permis au chroniqueur de faire mention de quelques anciens Frères d'Egypte rencontrés au hasard des pérégrinations et qui furent pour nous si accueillants : Le C. F. Gilbert à Chartres, le C. F. Henri à Clermont et le C. F. Hilaire à Thonon. A relire leurs noms, plus d'un ancien va se remémorer un visage bien connu...

En ce qui concerne la cohorte des guides professionnels ou bénévoles, voici quelques-uns de ses aspects, vus avec le recul du temps :

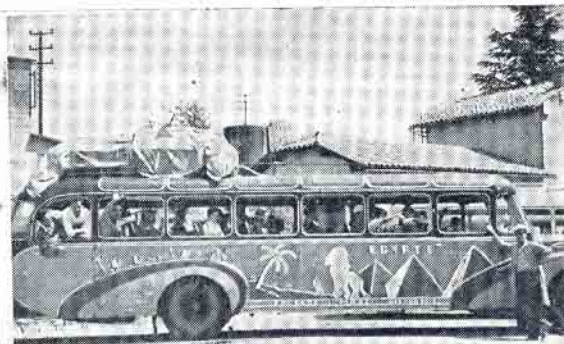
— Il en fut de très doctes, tel le sacristain de la cathédrale d'Auch plein d'admiration pour les merveilleuses stalles dont il a la garde ; ou encore Madame Dane, notre guide dans les dédales du Louvres qui, grâce à elle, nous livrèrent en un temps minimum pas mal de secrets...

— D'autres, vraiment épris de leur sujet, surent nous communiquer un peu de leur flamme, et ici, nous ne pouvons nous empêcher de penser au T. C. Fr. Ricardien, déjà nommé, et à M^{lle} Houvet. Grâce à eux deux, l'art médiéval apparut à beaucoup sous un jour tout nouveau...

— Quelques-uns furent spirituels et gais et ici nous devons nommer tout spécialement ceux qui nous guidèrent à Rocamadour et à Monaco.

La pierre qui bouge (Sidobre)

André et son Car



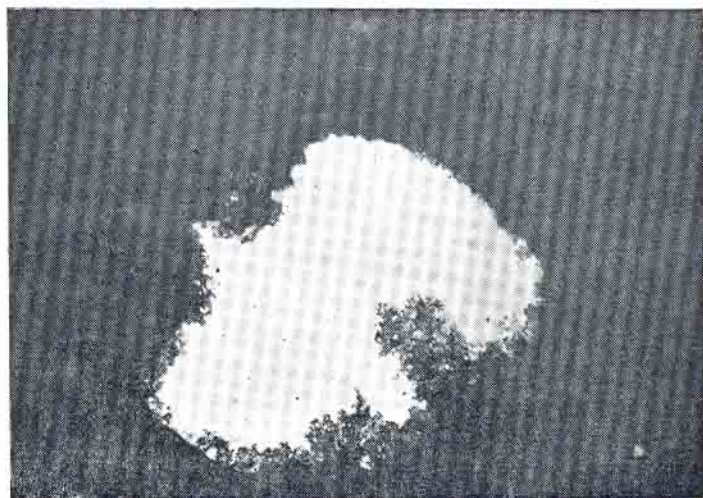
— Un certain nombre d'autres enfin, s'acquittèrent de leur rôle honnêtement, quand leur timbre de voix ou leurs réflexions stéréotypées ne vinrent pas déchaîner un fou rire parmi leur auditoire...

Quant aux autorités officielles de tous ordres nous leur devons un très grand merci pour les facilités qu'elles nous firent à l'occasion des visites relatées ci-dessus. Il nous faut citer en tout premier lieu les facilités accordées par les services des Beaux-Arts, la réception que M. Lolliée, Président de l'Accueil de Paris, assisté de M^{me} J. Maguer, nous réserva à l'Hôtel de Ville de Paris dont nous pûmes ainsi admirer les superbes salons.

Nous évoquerons enfin pour terminer, l'enjouement de notre pilote-chauffeur M. André Cayrol dont les aimables réparties et même certaines facéties furent un facteur important dans la réussite de notre croisière, et l'amabilité du personnel Directeur des Messageries Maritimes, MM. Barbé et Brunel, qui tant à Alexandrie qu'à Marseille paraissaient uniquement soucieux de nous faciliter démarches et formalités.

Un Participant.

NOTE. — Les Photographies de la « Croisière Mariale », ainsi que celles du Hors-Texte relatif au même événement, sont l'œuvre du Reporter Remo Bibas ou des Photographes Amateurs E. Jahno, R. Curmi, etc.



Du fond du gouffre (Padisac)

Vie académique

Bilan de l'Année Académique 1953- 1954

ETAPES MARQUANTES

L'année académique fut inaugurée par un discours de Mr. Berzi, élu président de notre groupement. Au sein d'une académie reconstituée après quatre mois d'absence, Mr. le Président nous parle des liens d'amitié devant unir ses différents membres. Puis il insiste sur la personnalité et l'originalité qui doivent être la marque des travaux littéraires à venir. En somme, un très bon discours qui promettait une excellente année.

Trois mois plus tard, le 1^{er} janvier 1954, une dizaine d'aspirants, plus émus qu'ils ne voulaient le paraître, étaient reçus officiellement à l'Académie. Mr. Corbi lut au nom des nouveaux membres un mot de remerciement où ils s'engageaient à s'acquitter de leur mieux des devoirs qui leur écherraient. Mr. le Président nous parla ensuite en termes choisis de l'excellence de la langue française et du plaisir qu'il éprouvait à voir une étroite collaboration la lier avec la langue arabe dans un même asservissement : l'expression de la pensée. Après Mr. le Président, le Très Cher Frère Visiteur prit la parole et nous parla, en termes bien sentis, de l'idéal de notre Académie. De chaleureux applaudissements montrèrent combien tous l'approuvaient.

La dernière réunion eut lieu le 15 Mai 1954, anniversaire du patron de notre Cénacle : St. Jean-Baptiste de La Salle. Après la cérémonie d'action de grâces et la photo-souvenir traditionnelle, groupant tous les membres, nous portâmes un toast à la réalisation la plus parfaite possible de l'idéal de notre chère Académie.

LE TRAVAIL DE L'ANNÉE

C'est avec un réel regret que nous avons clôturé cette année académique, mais aussi avec la satisfaction du devoir bien accompli. Car l'année académique 1953/54 fut florissante et prospère à tous les points de vue. Il m'est impossible, et je le regrette, de passer en revue dans ce bilan littéraire, tous les travaux des membres de notre Cénacle. Mais il en est certains sur lesquels je voudrais attirer spécialement l'attention.

C'est du travail de Mr. Bucalo que je parlerai en premier lieu. Mr. Bucalo ne démentit pas — passez-moi l'expression consacrée par l'argot scolaire — sa réputation de « matheux ». « Quelle différence y a-t-il entre une démonstration mathématique et une preuve expérimentale : tel a été le sujet de sa dissertation. Mr. le Vice-Président sut nous prouver par une rigoureuse démonstration la logique indiscutable de son raisonnement. Voici ce qui constitue essentiellement la différence. Pour la démonstration mathématique, on part des principes, définitions, hypothèses pour arriver aux conclusions les plus générales, tandis que pour la preuve expérimentale, c'est en partant des faits que l'on établit les lois. Mr. Bucalo dit encore dans quelle mesure la seconde vérifiait la première, la distinction qu'il y aurait à faire avec le raisonnement syllogistique qui déduit le cas particulier du cas général. Il loua enfin l'effort des savants qui généralisant les lois de la physique ont tenté de réaliser davantage l'unité de la science. Bref, le sujet fut excellent et ce fut un enrichissement scientifique que nous procura sa lecture.

Une initiative fut, semble-t-il, assez heureuse. Elle était due à Mr. Véras et à Mr. le Secrétaire, qui, d'un commun accord, traitèrent le même sujet et en donnèrent deux lectures successives. « Pour faire œuvre d'art, pour jouir de l'art, pour s'élever à la beauté, il faut donner sa propre vie, son propre travail. » Mr. Véras insista surtout sur le passage du conscient à l'inconscient, puis de l'inconscient au conscient dans la réalisation de l'œuvre d'art, tandis que Mr. Lupis analysait davantage comment l'état de subconscient obtenu par une longue ascèse dictait la création artistique.

Comme chaque année, le plus large tribut revint aux classiques. Mr. d'Alba traite du comique rabelaisien et observe avec minutie les éléments de cette verve un peu gaillarde. La prolixité de la forme ne le cédait en rien à la consistance du fond et quelques exemples choisis avec à-propos appuyèrent son argumentation.

Racine enleva tous les suffrages de sympathie. Mr. Salomon Lévy nous développa dans un style très correct comment avec cet auteur la tragédie française s'humanisait, se généralisait et enfin se féminisait.

Mr. D'Alba en une langue remarquable par la richesse pittoresque du vocabulaire nous dit, ou plutôt, soutint avec la foi et l'ardeur d'un jeune néophyte en l'occurrence classique, que Racine est tour à tour doux et tendre, féroce et cruel... » Mr. Papathanassiou essaya, d'ailleurs avec succès, de rattacher Racine et Molière à la même Ecole. Ses idées bien arrêtées en la matière furent exposées avec sobriété.

Mais si Rabelais, Molière, et Racine furent étudiés, Bossuet et Voltaire, ces autres représentants du génie français ne furent cependant pas oubliés. Mr. Lascaris nous dit comment « l'Aigle de Meaux » concrétisait les tendances de son siècle et Mr. le Secrétaire se chargea de commenter une opinion de Voltaire qui comparait la philosophie de ce dernier à celle de Pascal et du Sybarite.

Des vues plus synthétiques sur la littérature du Moyen-Age et de la Renaissance, du XVII^e et du XVIII^e siècles nous furent ensuite présentées par Mr. Dahan et Mr. Abéla. Leur auditoire les apprécia à juste raison.

S'inspirant de l'atmosphère de notre Académie, Mr. Hassanein et Mr. Ayoub nous développèrent les thèmes de la bonne humeur, de l'amitié et de la camaraderie et surent avec bonheur ne pas abandonner le fil d'Ariane dans le labyrinthe d'un aussi vaste sujet.

Mr. Nicolas Habib mérite une mention spéciale pour les nombreux travaux qu'il a présentés au cours de cette année et qui ont retenu l'attention des Académiciens. Mr. Abbatangelo nous commenta aussi cette magnifique pensée de Maeterlinck : « Je ne compte que les heures claires ». Puisse Mr. Abbatangelo compter comme telles les heures de nos séances... Un essai poétique que je qualifierai d'heureux est celui de Mr. Abéla avec son sonnet : « le Crucifix » où se révèlent des sentiments aussi nuancés que profonds. Toujours dans le domaine de la poésie Mr. Tahan récita « la Cavale » d'Auguste Barbier. Il est à regretter que la sonorité de la salle de notre académie ne se prête davantage à la déclamation. Parmi la longue liste d'œuvres de nos Académiciens il ne

faudrait pas oublier les rapports. Bien qu'accueillis le plus souvent sans joie, ils furent néanmoins pris à cœur par leurs rédacteurs : leur qualité en est l'incontestable témoignage. Corrects et concis, relevant les faits saillants, relatant les reproches et un peu plus rarement les félicitations de la critique : tels sont leurs principaux caractères communs.

Je ne m'attarderai pas davantage à ce compte-rendu de l'année. Je souhaite seulement que notre Cénacle continue à progresser comme il n'a pas cessé de le faire, vers l'idéal qu'il s'est proposé : une formation littéraire et morale plus intense de ses membres.

Claude LUPIS.



ANNÉE ACADÉMIQUE 1953-54

Bureau pour l'année 1953-54

MM. Raymond Berzi, Président.....	Classe de 5 ^m e A.S.E.
Claude Bucalo, Vice-Président.....	Classe de Maths.
Claude Lupis, Secrétaire.....	Classe de 1 ^{re} Moderne
Miltiade Michentef, Trésorier.....	Classe de 1 ^{re} Moderne
Byron Vêras, Conseiller.....	Classe de 1 ^{re} Moderne
Georges Arrage, Conseiller.....	5 ^m e A.S.E.

Membres

Classe de 1^{re} Moderne : MM. Jean Abéla, Joseph D'Alba, Jean Lascaris, Paul Valassopoulos.

Seconde Moderne : MM. Robert Chehab, Oscar Panelli, Egidio Perna.

5^{me} A.S.E. : MM. Joseph Ayoub, Théodore Tahan.

4^{me} A.S.E. : M. Salomon Lévy.

3^{me} A.S.E. : M. Raphaël Sabbah.

Classe Prépar^{re} Com^{1e} : MM. Jacques Papazian, Jean-Pierre Abbatangelo, Nicolas Habib, Saïd Hassanein.

2^{me} A.S.E. : MM. Fouad Corbi, Raymond Dahan, Antoine Ayoub.

3^{me} Fr. : MM. Nathan Zayan, Aslan Palombo, Robert Bibas.

4^{me} Fr. : MM. Charles Buhagiar, Bruno D'Alba, Marc Chemtob, Joseph Arduin.

Prix attribués aux Lauréats des meilleurs travaux littéraires (dissertations, rapports, discours, concours de poésie, etc...)

Prix Georgeoura (M. Georgeoura, ancien Président de l'Académie)

Classe 5^{me} A.S.E. : M. Raymond Berzi.

Classe 1^{re} Moderne : M. Claude Lupis.

Prix (travaux littéraires, rapports et concours)

Cl. de Maths. : M. Claude Bucalo.

Cl. de 5^{me} A.S.E. : MM. Joseph Ayoub et Théodore Tahan.

Cl. de 1^{re} Moderne : MM. Miltiade Michentef, Jean Abéla, Jean Lascaris, Byron Vêras, Joseph D'Alba.

Cl. de 4^{me} A.S.E. : M. Salomon Lévy.

Cl. 2^{me} Moderne : M. Oscar Panelli.

Cl. de 3^{me} A.S.E. : M. Raphaël Sabbah.

Cl. Com^{1e} Préparatoire : M. Nicolas Habib.

Ont mérité une mention spéciale :

Cl. 5^{me} A.S.E. : M. Georges Arrage.

Cl. 2^{me} Moderne : M. Egidio Perna.

Cl. Com^{1e} Prépar^{re} : MM. J. P. Abbatangelo, Saïd Hassanein.

Cl. 2^{me} A.S.E. : MM. Fouad Corbi, Raymond Dahan.

Cl. 3^{me} Fr. : M. Aslan Palombo.

Le Très Cher Frère Directeur a remis le Diplôme de l'Académie à :

MM. Raymond Berzi	Cl. 5 ^{me} A.S.E.
Claude Bucalo	Cl. de Maths.
Théodore Tahan	Cl. 5 ^{me} A.S.E.
Georges Arrage	Cl. 5 ^{me} A.S.E.
Joseph Ayoub	Cl. 5 ^{me} A.S.E.

**Discours de fin d'année de Monsieur Raymond Berzi,
Président de l'Académie Saint-Jean-Baptiste de La Salle.**

Messieurs,

Les deux mots « Science et vertu » qui ont illuminé ce millésime 1953-54 de l'année académique qui vient de se clore, et dont nous venons d'applaudir les heureux résultats, témoignages évocateurs de notre formation intellectuelle, resteront pour nous tous, j'ose l'espérer, un précieux et réconfortant souvenir.

Messieurs,

Dans notre Académie, la langue française, a été pour nous tous un merveilleux instrument de culture et de progrès — Aucune langue n'a fortifié comme elle l'élan de notre âme vers l'infini. Elle a su par des expressions sublimes et justes apporter de l'union dans notre manière de penser et consolider les bases de notre éveil intellectuel. Je vous le dis en toute vérité, la langue française gardera une certaine primauté tant qu'elle conservera son prestige de haute spiritualité et sa vertu d'agent surnaturel.

Vous n'avez donc pas perdu votre temps en venant vous enfermer ici tous les mercredis de l'année. Aussi permettez-moi de vous adresser mes félicitations pour l'importance que vous avez attribuée à la fidèle assistance de toutes nos réunions.

Quant à vous, mon Très Cher Frère Astier, je dois confesser en toute sincérité à quel état pénible me réduit une déficience intellectuelle à la perspective d'avoir à exprimer nos vrais sentiments de gratitude à celui qui compte parmi les plus fins professeurs de français de notre cher Collège. Après avoir cherché longtemps, mais en vain, les mots habiles et les phrases savantes à la hauteur de votre dignité, je me suis finalement senti encouragé par la pensée de votre modestie, surtout par la délicatesse de vos sentiments que vous nous avez témoignés en maintes circonstances au cours de la présente année académique, de vous exprimer l'hommage de notre admiration et de notre reconnaissance pour la formation intellectuelle et morale dont nous demeurons les heureux bénéficiaires.

Permettez-moi, messieurs, d'adresser également au nom de nous tous, notre sincère gratitude au Très Cher Frère Louis, Directeur du Collège Saint-Marc. Il n'a pas dédaigné malgré ses nombreuses occupations d'apporter un témoignage de bienveillante sympathie à notre jeune Académie. Aussi, Très Cher Frère Directeur Louis, c'est pour moi un grand honneur et un immense plaisir de vous exprimer, en ce jour l'hommage reconnaissant de ceux que vous avez honorés de votre présence. Animés des plus nobles sentiments nous nous inclinons respectueusement devant vous, pour vous marquer combien votre démarche nous honore.

Et maintenant, Messieurs, je voudrais, en terminant vous adresser un merci du fond du cœur pour les respectueux témoignages dont j'ai été l'objet de votre part au cours de cette année académique. Votre présence assidue à nos réunions hebdomadaires, l'attention et l'intérêt que vous avez apportés à tous vos travaux intellectuels m'ont profondément édifié. Aussi, veuillez croire, Messieurs, aux vifs sentiments d'admiration et de gratitude qui restent profondément enracinés dans le cœur de l'un de vos anciens Présidents.

Raymond BERZI.



● Culture sociale et artistique

Le Centenaire de la Mort de Frédéric Ozanam

Le 28 Février 1954, les Conférences de Saint-Vincent de Paul célébraient le centenaire de la mort de leur fondateur, le grand Frédéric Ozanam et elles avaient obtenu que dans toutes les églises et chapelles de la ville sa mémoire fut célébrée du haut de la chaire, que les œuvres issues de lui fussent mises en lumière, afin que, mieux connues et plus admirées elles soient plus généreusement aidées.

Le Collège Saint-Marc qui hospitalise dans ses murs deux conférences placées sous les vocables de Saint Jean-Baptiste de La Salle et de Saint-Marc, se devait de répondre à cet appel.

Après l'évangile de la Messe, le Père Aumônier rappela brièvement la vie de Frédéric Ozanam, vie de foi ardente et apostolique, vie de charité, d'amour des pauvres en faveur desquels il fonda ces sociétés de secours qu'il plaça sous le patronage de ce grand héros de la charité qu'est Saint Vincent de Paul.

Ces sociétés, connues sous le nom de Conférences, se sont rapidement répandues non seulement en France, mais dans le monde entier, jusque dans les pays de mission. Dans toutes les villes, elles dépensent leur féconde activité en faveur du pauvre, s'attachant à lui à tous les âges de la vie, lui donnant pendant son écolage le livre, le cahier et le maître, pourvoyant à son entretien dans les années d'apprentissage, et le protégeant dans son travail après son mariage, s'efforçant de ne laisser aucune souffrance sans remède, aucune nécessité sans secours. Elles font encore mieux. Elles savent qu'il faut au pauvre autre chose que du pain, qu'il lui faut une voix humaine qui lui parle, un cœur qui l'aime ; aussi engagent-elles le Conférencier à être son ami, à lui ouvrir son cœur pour qu'il lui ouvre le sien, à lui rappeler qu'il a une âme, une conscience, un Dieu, un avenir éternel à assurer afin de guérir les âmes avec la grâce divine après avoir soulagé les corps par l'aumône.

Cet amour du pauvre les Conférenciers de St.-Vincent de Paul le puisent dans l'Evangile. La doctrine de Jésus éclaire l'énigme du pauvre qui en sort transfiguré et apparaît comme un roi, comme un autre Christ. Dans son sermon sur la montagne, Jésus n'a-t-il pas dit : « Heureux les pauvres, car c'est à eux qu'appartient le royaume des Cieux » ? Ils sont donc dès ici-bas les héritiers présomptifs de ce Royaume, et le mendiant de Victor Hugo pouvait dire en toute justice au vieux Burgrave.

« j'ai droit d'être par vous traité
« comme une majesté par une majesté ».

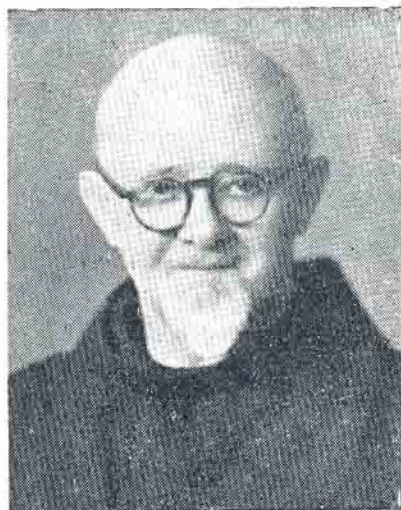
Dans la page immortelle de l'Evangile, où est racontée la scène du jugement général, Jésus ne déclare-t-il pas aux justes qui ont secouru les pauvres : « En vérité, en vérité je vous le dis, chaque fois que vous l'avez fait à un pauvre, c'est à moi que vous l'avez fait. » Le pauvre est donc un autre Christ, non le Christ réellement présent sous les espèces sacramentelles, mais le Christ représenté par l'homme en haillons.

Voilà la doctrine du Christ. Voilà la doctrine prêchée par les Apôtres sous l'inspiration de l'Esprit-Saint à qui la liturgie donne le nom de Père des Pauvres. Voilà la doctrine mise en pratique par l'Eglise tout le long des siècles pour qui les pauvres sont la portion choisie, pour qui elle a construit ces asiles, ces hospices auxquels on donnait autrefois les noms significatifs de : « Maisons-Dieu », « d'Hôtels-Dieu » et sur les frontispices desquels on gravait cette inscription : « Au Christ dans les pauvres ». Voilà la doctrine qui a poussé des saints à se dépouiller de tous leurs biens pour les donner aux pauvres et se revêtir eux-mêmes de l'éminente dignité des

pauvres » (Bossuet). Voilà la doctrine qui a inspiré Frédéric Ozanam quand il a institué les Conférences de Saint-Vincent de Paul et qui guide l'innombrable phalange de ses disciples répandus dans le monde entier et particulièrement les membres des conférences de St.-Jean-Baptiste de La Salle et St.-Marc.

Pour ces derniers cette fête du centenaire de la mort de leur admirable fondateur aura été, sans aucun doute, l'occasion de renouveler leur provision de piété divine, de demander à Jésus, l'ami des pauvres, le Pauvre par excellence, de leur donner le courage de continuer à rappeler à ceux à qui la vie ne refuse rien le grand précepte de l'aumône, de continuer à faire leurs visites hebdomadaires et, dans ces visites régulières, à faire plus que l'aumône matérielle, l'aumône du cœur, de l'esprit, de la foi ; en un mot, de rester fidèles à l'idéal enseigné, pratiqué par le grand Frédéric Ozanam.

R. P. Amédée DAUBOUS,
Aumônier du Collège.



Conférence Saint-Marc

FRÉDÉRIC OZANAM

FONDATEUR DE LA SOCIÉTÉ DE SAINT-VINCENT DE PAUL

En ce double Jubilé du Centenaire de la mort de Frédéric Ozanam et du Centième anniversaire de la fondation de la Société de Saint-Vincent de Paul, le Frère Directeur, le Président et les membres de la Conférence Saint-Marc adressent à tous leurs généreux Bienfaiteurs leur plus cordial « MERCI ».

On n'a garde d'oublier dans l'enseignement donné à Saint-Marc, la Charité, première des vertus chrétiennes.

On y enseigne que l'aumône, une des formes concrètes de la charité, constitue un devoir essentiel à tout homme : Notre-Seigneur n'a-t-il pas déclaré formellement qu'il condamnerait, au jugement dernier, ceux qui n'auront pas nourri les affamés, donné à boire à ceux qui avaient soif, hospitalisé ceux qui étaient sans abri, vêtu ceux qui étaient nus, visité les malades ?

L'Aumône, grand devoir naturel est aussi, comme la prière, une source de grâce, de mérite, d'expiation et de bonheur.



Comment on comprend la Charité à Saint-Marc !

Les Confrères de St. Vincent de Paul, qui ont l'honneur de remettre dons et aumônes entre les mains des nécessiteux devront le faire avec le respect dû aux amis de Notre-Seigneur : « Nos Maîtres les Pauvres ».

« Si tu veux être heureux, regarde en dessous et non au-dessus de toi, » dit un commun proverbe.

Ainsi en est-il de nos jeunes Apôtres de la charité au sortir des mesures et des taudis qu'ils connaissent fort bien.

Voici le bureau de ces soldats du Christ :

Directeur :	Frère Gabriel-Etienne, Insp. de la 2 ^{me} division
Président :	M. Gilbert Boulad
Vice-Président :	M. Roger Moussa
Secrétaire :	M. Raymond Berzi
Trésorier :	M. Nicolas Gabbour.

Et la liste des Confrères :

MM. Charles Saffi, Claude et René Bucalo, André Farah, Théodore Tahan, Elie Kodsí, Georges Arrage, Joseph Ayoub, Yves Cachard, Byron Vêras, Paul Dahan, Paul Valassopoulo, Charles Salvi, Roland et Lucien Farrugia, Romuald Orfanelli, Percy Dahan, Massaad Joseph, Bernard Lakkah, Corbi Guy Fouad, Asswad Nabil, Pierre Kíridjian, Arida.

A part ses Membres Actifs, notre Conférence s'appuie indistinctement sur tous les élèves du Collège. Et c'est grâce à leur générosité que nous pouvons nous réjouir de tout le bien accompli. Ce tableau des dépenses, extrait de notre dernier bilan, l'illustrera mieux que tout discours.

Dépenses :

Secours en espèces.....	147.650
Soins et médicaments.....	33.962
Loyers	67.520
Scolarités	75.170
Pain	40.920
Lait	19.950
Messes	500
Cotisation au conseil particulier.....	2.500
Contribution : funérailles et mariages.....	9.000
Vêtements	1.400
Fêtes et arbre de Noël.....	10.295
Imprimerie et fournitures scolaires.....	24.950
Divers	4.050

Soit un total de..... 437.867

Continuez, Chers Amis, à nous soutenir ; le problème de la misère est angoissant et sans votre aide nous ne pourrions le résoudre.

Le Secrétaire
Raymond BERZI.



Frédéric Ozanam

Formation Sociale



M. Zaki Badaoui

En vue d'initier les grands élèves aux questions sociales propres à l'Egypte, trois intéressantes conférences leur furent données par le Docteur Zaki Badaoui, ancien Directeur du bureau du Travail à Alexandrie et l'un des meilleurs spécialistes de la question ouvrière en Egypte.

Le 5 Mars, il traita des **conditions du travail** dans ce pays. Il étudia avec clarté et sens réaliste les mesures législatives qui visent : la durée du travail — l'emploi des mineurs — l'hygiène et la sécurité du travail.

La législation relative à la durée du travail s'est limitée à certaines industries à caractère dangereux en vertu du Décret-Loi N° 147 de 1953 et aux établissements commerciaux et hôpitaux en vertu de la Loi N° 72 de 1946.

Etendre la législation générale du travail à toutes les entreprises sans distinction est une question de justice.

De l'emploi des mineurs dans l'industrie résultent des méfaits généraux que le docte conférencier n'oublie pas de signaler : gêne du développement physique, dissolution des mœurs, interruption de l'éducation intellectuelle. La culture par trop sommaire rend ensuite très difficile le perfectionnement du travailleur. « Dans un pays comme l'Egypte qui, tout en souffrant d'une pénurie sensible de travailleurs qualifiés et instruits... la protection et la

formation des jeunes travailleurs présentent manifestement une importance fondamentale. »

Chaque travail présente ses risques propres : risques de maladies — risques d'accidents. C'est un devoir pour l'état de protéger l'homme au travail en édictant et faisant appliquer une législation relative aux locaux industriels : aération, lumière, propreté, installation sanitaire.

La loi N° 13 de 1904, fait une obligation aux propriétaires d'établissements industriels d'obtenir un permis d'ouverture du Ministère de l'Intérieur.

Ce dernier subordonne son octroi aux conditions qu'il estime nécessaires concernant l'organisation de l'usine, de l'outillage et du travail.

*
**

De sa 2^me conférence sur les **relations du travail en Egypte**, nous extrayons les paragraphes suivants :

« Nous ne pouvons que reconnaître les efforts méritoires déployés par le législateur. Néanmoins, un grand nombre de dispositions législatives ne reposent sur aucune étude sérieuse des conditions locales et semblent étrangères au milieu égyptien. Il leur manque les éléments, que l'on retrouve dans les autres lois dont l'élaboration et la révision ont nécessité beaucoup d'efforts, de recherches et d'études minutieuses. Aussi, une grande partie de la législation du travail en Egypte demeure sans effet, soit que le petit employeur évite de l'appliquer, soit que son application soulève des interprétations divergentes ou nettement erronées. »

« Il faut procéder avec la plus grande prudence dans l'élaboration de la législation ouvrière, en raison de ses implications d'ordre social et économique. Trop de lenteur nuit au progrès. Trop de hâte signifie improvisation, servile imitation, intransigeance. Toute réforme, pour être utile et fructueuse, suppose une information préalable attentive et l'appel à l'expérience. »

*
**

Les élèves retrouvèrent ce calme courage et cette belle indépendance d'esprit dans la 3^me conférence sur le **Bien-être des travailleurs en Egypte**.

L'un des traits caractéristiques de l'Egypte est qu'une grande partie de la main-d'œuvre industrielle provient de la campagne. Ceci ne va pas sans poser des problèmes spéciaux dans le domaine du logement, des loisirs et jusqu'à un certain point de l'alimentation. Nombre de ces ouvriers migrants vivent seuls, en effet, sans foyer à proximité de leur lieu de travail.

Les syndicats, bien organisés mais formés tout récemment, ne disposent pas de toutes les ressources suffisantes pour développer largement leurs services sociaux. Il existe peu d'organisations privées qui puissent développer les mesures de bien-être au-delà du minimum exigé par la loi.

En 1944, la législation a stipulé certaines dispositions relatives à la réglementation des services sociaux dans l'industrie. Les plus importants de ces services consistent à faciliter l'habitation, l'alimentation et à assurer les secours médicaux aux travailleurs.

Le Gouvernement égyptien a promulgué en 1950 la loi relative à la sécurité sociale. Elle est susceptible non de réduire l'effort et l'initiative de chacun mais d'assurer le bien-être et le bonheur pour un grand nombre d'individus : veuves, orphelins, vieillards. Pour finir citons la conclusion.

« Il est indubitable que, dans les sphères officielles comme dans les milieux privés, le bien-être des travailleurs suscite, en Egypte, un intérêt réel, et que l'on se préoccupe de dégager les principes qui devraient inspirer un programme rationnel de travail social. L'Egypte est entrée actuellement dans une ère d'expansion industrielle.

Ce serait donc bien le moment de poser les fondations d'une politique sociale clairvoyante et agissante, bien adaptée aux besoins du pays ainsi que de développer et de perfectionner les institutions déjà établies.



Nos Artistes

Il paraît presque superflu de venir une fois encore vanter le mérite de ce qu'il est convenu d'appeler « **Le Groupe Artistique** » du collège, Depuis qu'il existe un **Lotus**, les divers chroniqueurs ne tarissent pas d'éloges sur ceux qui, en se passant le masque, semblent se transmettre le secret du succès... D'ailleurs dénombrer les chevrons de chacun de nos « **As** » de la scène, montrer à nouveau les salles frémissantes de l'**English Girls'College**, de **Ste-Catherine**, de **St.-Joseph**, de **St.-Gabriel**, de **St.-Marc**, voire du **Caire**, est parfaitement inutile pour beaucoup de nos lecteurs, leur appréciation personnelle pouvant avantageusement suppléer aux comptes rendus les plus véridiques. Et cependant le **Lotus** a le devoir de remercier ceux qui nous ont fait passer de si agréables moments.

Tout d'abord mentionnons une manifestation destinée à clôturer l'Année scolaire 1953-1954. Nous voulons parler du 25^{me} Anniversaire de l'inauguration du Collège Saint-Marc. La soirée, au programme très varié, s'est terminée par une série de mouvements chorégraphiques très réussis. Voici d'ailleurs le compte rendu qu'en donne le Progrès Egyptien : « Les soixante-cinq minutes que durèrent les évolutions des jeunes artistes de la **Classic and Stage Dancing School** de M^{me} Frida NICHOLS, furent très courtes au gré des spectateurs qui ne perdaient pas une figure de ce riche programme. M^{me} George qui assume la direction

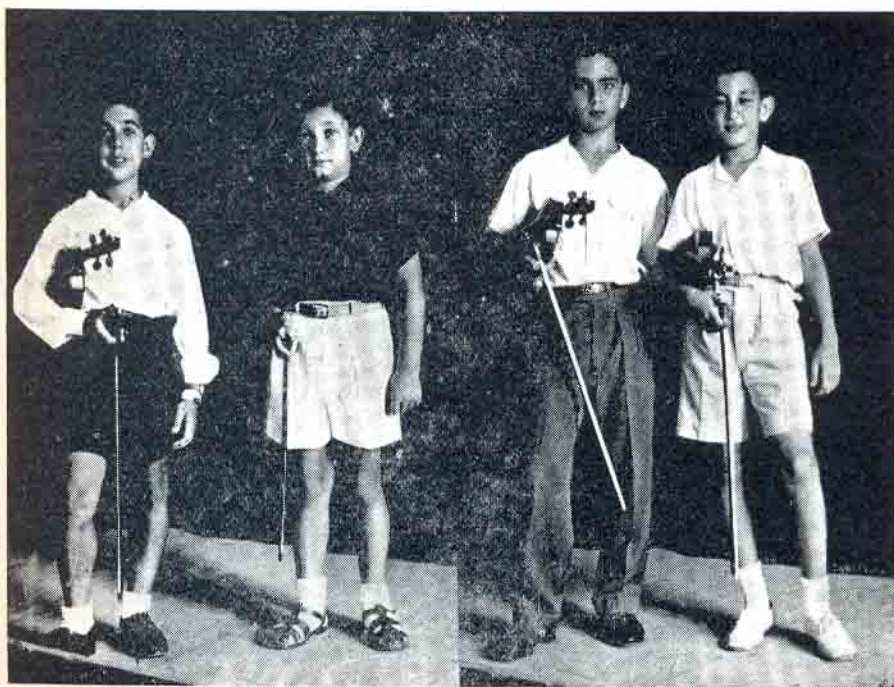
de cette Institution, peut être fière de l'aisance, de la gentille désinvolture, de l'impeccable brio de ses délicieuses ballerines ». A Elles et à leur formatrice nos chaleureuses félicitations.

Le **Groupe Artistique** a commencé la série de ses manifestations à la proclamation du Palmarès de l'Année 1952-53, vers la mi-Novembre, par le « **Jeu des Ayacks** » d'après le thème de Jean FONCINE et de Jacques MICHEL, avec E. Tarabo, J. P. Santoro, T. Rodocanachi, A. Guindi, A. Khoury, T. Tahan, G. Arrage, M. Valat et sa troupe : Le Cléach, A. Khoury, C. Mattar, Rodocanachi, Gallad, Albani, Adm, Assémani, Laffé, Kékhia, Choucraallah. Grâce au bon jeu des acteurs, cette pièce d'un nouveau genre, a charmé le public. A la demande générale, elle a été redonnée plusieurs fois et toujours avec un nouveau succès.

A des dates rapprochées, nous a été offert un répertoire de choix ; qu'on en juge par la liste suivante :

La messe de la nativité du Fr. Albert des Anges, toujours exécutée avec succès et tant désirée.

La matinée musicale, au programme varié.



Espoirs de l'Orchestre

... **Audition des jeunes élèves**, qui permet chaque année aux jeunes artistes de montrer leurs talents naissants et d'être chaleureusement applaud's.

Concert symphonique donné cette année dans la belle salle de l'ENGLISH GIRLS' COLLEGE.

Sur un tramway, duo bouffe de Hugny et Villebichot.

Marchand d'automates, opérette de Ch. Le Roy Villard.

Judas, drame donné à l'occasion de la Semaine Sainte, de H. Ginoux.

Ma mère, drame religieux en trois actes, de J. Manotaux.

On refuse du monde, comédie en trois actes de Tanguy et Villaine.

Faire revivre pour le lecteur chacune de ces manifestations, serait une besogne au-dessus des forces du chroniqueur, travail inutile d'ailleurs, car un long et fastidieux article risquerait fort de tomber sous le couperet de la rédaction ; mais comment ne pas mentionner les zélés organisateurs et les merveilleux interprètes, continuateurs de la noble lignée des artistes qui ont enthousiasmé le Collège et les invités pendant le premier quart de son existence : MM. Zénié, E. Jaouich, F. Cépich, Ç. Hanania, G. Malhamé, B. Dutton, dont les noms sont encore sur les lèvres de la gent écolière et un stimulant efficace pour les benjamins de la scène.

MM. N. Vassallo et A. Atchanian méritent une mention spéciale pour la parfaite organisation de nos soirées récréatives et musicales, où les invités de tous âges, trouvent toujours un accueil sympathique.

M. R. Tarabo se classe à part. Spécialiste des jeux masqués et maître homme dans la chanson minée.

M. T. Rodocanachi est le roi du naturel, aussi aime-t-on toujours voir son nom figurer au programme. Il se surpasse dans les rôles de Gard-champêtre ou d'Inspecteur de police.

M. J.P. Santoro est un des acteurs dont l'apparition est toujours saluée d'applaudissements. Sa réputation n'a pas eu à souffrir de la magistrale interprétation des rôles de **Don Bartolo** dans le **Barbier de Séville**, du solennel **Sancho Pansa** et du **Maire obligé** dans le « **Jeu des Ayacks** ».

M. R. Djangy dispute à M. J. Dingli la palme du dévouement comme d'ailleurs celle du succès. Acteurs très sympathiques, ils réussissent aussi bien dans le plaisant que dans le sévère.

M. M. Ghorayeb à la diction remarquable, excelle dans les multiples rôles qu'il a tenus. Il s'est surpassé dans celui de **Prosper L'heureux** dans « **On Refuse du Monde** ».

M^e Farouk Said est peut-être le seul qui depuis 1940, avec le **Lampiste** en passant par **Beppo**, **Narbal**, **Orlando** et tant d'autres, n'ait jamais failli

à la tâche, soit pour interpréter magistralement un rôle, soit pour encourager les débutants.

M. Ed. Hanania est passé maître dans le genre gai et même ultra-gai. Il suffit de voir son nom sur le programme pour être sûr qu'on ne s'ennuiera pas. Qu'il soit **Cocarono** ou Ferdinand **Menotte**, il obtient toujours un succès d'hilarité, propre à dilater le diaphragme le plus réfractaire.

Les autres acteurs : MM. A. Khoury, T. Tahan, A. Guindi, M. Valat, Ug. Chersich, E. Orfali, J. Zerey, M. Petridis, nous ont prouvé une fois de plus que le cothurne sied parfois très bien à de petits pieds. Même succès chez les figurants : MM. Manoli, Day, Khoury, Calabro, Adm, Rodocanachi, Marmarian, Ventaloro, Zalatan, Salah. Mention spéciale à Ch. Mattar dont les refrains ont connu un tel succès qu'il n'est pas rare de les entendre fredonner ici ou là.

Au moment de clore cette liste déjà longue, ne conviendrait-il pas de mentionner quelques desiderata. Certains, et les souffleurs sont de leur avis, voudraient des rôles mieux sus, d'autres souhaiteraient des décors modernisés, d'autres encore demandent un peu moins d'improvisation de la part des metteurs en scène, que sais-je encore ? Peut-on passer sous silence tous les défauts qu'on pardonne si facilement aux amateurs et qu'eux-mêmes excusent trop facilement peut-être ? Souhaitons que la prochaine saison artistique surpasse encore celle de 1953-54, et que tous s'emploient suivant leurs talents à en assurer le succès.

A tous nos acteurs, petits et grands, semeurs de joie et d'idéal, nos remerciements les plus chaleureux.



Trois petits rossignols à Hanoville



Membres de l'Orchestre en excursion au Caire

Notre Concert Symphonique

Le clou de la « Saison Artistique » a été le Concert Symphonique, donné par l'Orchestre Symphonique St-Marc et Arménien à English Girls' College. Cette Audition qui a fait couler passablement d'encre et de salive, et donné un sujet de chronique aux gazetiers en mal de copie, fut de tous points remarquable pour le choix des sujets et l'impeccable exécution.

La première partie du programme débuta par la fameuse ouverture de **Weber** « DER FREYSCHUTZ ».

La musique de ce maître holsteinois, n'est pas descriptive et pittoresque, mais toute empreinte de valeur expressive, se confondant avec le drame, l'angoisse, l'agitation des personnages et leur vie.

Cette ouverture peut être considérée comme étant la quintessence de l'opéra Weberien.

LE CONCERTO EN MI MAJEUR N° 2 de **Bach**, pour violon et orchestre à cordes, fut interprété avec toutes les qualités exigées par l'auteur :

sobriété, pureté, clarté. Malgré l'émotion un peu vive ce soir-là, notre soliste, **Antoine Saad**, s'avéra un violoniste distingué, au jeu soigné, limpide, cristallin. Deux traits le caractérisent : une solide culture intelligemment assimilée et un naturel sensible très aigu. Il a été surtout très apprécié dans l'ADAGIO qui semble chanter pour Dieu seul.

Le choix éclectique de la première partie de ce Concert, nous fit goûter tour à tour le génie classique de Bach et le débordement spontané, enthousiaste, pittoresque et fantastique Weberien.

La deuxième partie, fut consacrée à **Ackad, Luigini, et Schubert**.

Joseph Ackad dirigea avec honneur son poème symphonique « AUBE ». C'est une Œuvre de style moderne, inspirée des Evénements du 23 Juillet et qui a valu à l'Auteur une lettre de félicitations du Président Mohamed NÉGUIB.

Le premier thème est une marche sombre et lente, indiquant la préparation clandestine du mouvement. Par demi-teintes on accède à plus de clarté et quand l'Aube point à l'horizon, la lumière s'accroît majestueusement jusqu'à atteindre l'apothéose fulgurante : La Libération.

Ballets égyptiens : Allegro non troppo — Allegretto — Andante sostenuto — Andante espressivo.

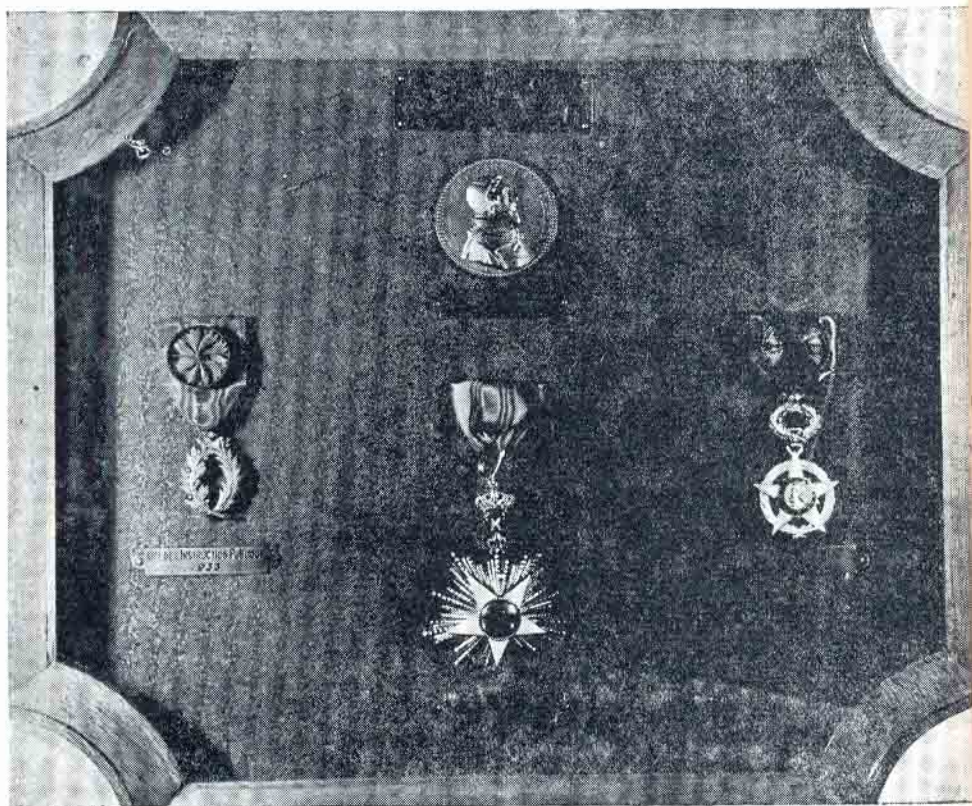
Alexandre Luigini, violoniste distingué, chef d'orchestre célèbre, compositeur de valeur, a laissé une œuvre comprenant tous les genres : musique symphonique, d'église, de chambre, et de nombreux ballets.

La Symphonie en DO Majeur N° 6 : F. SCHUBERT représente des génies sans culture, par lesquels l'âme romantique, s'exhale naïvement, avec une force de pénétration profonde, en se dégageant complètement de tout souci de forme classique.

La Symphonie en DO Majeur, n'est autre chose que le jaillissement naturel de l'âme chantante comme tout ce qui est du plus poète des musiciens. Elle est marquée par la plus joyeuse, la plus fraîche, la plus gracieuse des poésies.

Du compte-rendu paru dans la Réforme, journal d'Alexandrie, nous extrayons cette simple appréciation : « Grâce aux qualités du chef et à la précision de l'Orchestre, nous eûmes un beau concert. »

Les querelles d'opinions se sont apaisées. Il reste que depuis 4 ans notre Orchestre Symphonique travaille, fait bien et ose le dire... Qu'il faille une éducation appropriée de l'oreille et du goût pour comprendre certaines œuvres, c'est indéniable, mais qui prétendrait n'avoir rien éprouvé à notre concert, serait bien à plaindre...



*Ex-voto des principales décorations
du Frère Cyprien-Pierre placé à
l'Autel de Notre-Dame du Bon-
Accueil, le 26 Juin 1954.*

● Pour les Anciens

Journée du Souvenir

Le 26 juin 1954, en exécution du vœu du C. F. Cyprien-Pierre, Directeur-Fondateur du Collège Saint-Marc, l'ex-voto de ses principales décorations — Commandeur de l'Ordre du Nil, Officier de l'Instruction Publique, Officier de l'Ordre Latin etc... — fut placé dans la Chapelle de Notre-Dame du Bon Accueil.

Ce jour-là et toujours sous le signe de la gratitude, un millier d'anciens élèves assistèrent au Thé-Variétés offert à l'occasion du XXV^e Anniversaire de l'Inauguration du Collège.

Après les mouvements chorégraphiques des Ballets Nichols et avant la Représentation Théâtrale du Cercle Sainte-Catherine, Maître Antoine Lakah proposa la création d'une Bourse Scolaire à la mémoire du Cher Frère Cyprien-Pierre.

Cette invitation eut des résonnances immédiates, Messieurs Aly E. Yéhia, Elie et Michel Loutfi, Philippe Gémayel, Antoine Lakah, Charles Choueri, Alfred Bichara, Gabriel Boulad, Charles Adem, Waguib Haddad, T. Cockinos, Mario Sirsly, Siroun Thaïrdjian, Emile Gehchan, Joseph Pulli, Charles Geahel, Paul Abbatangelo, Gabriel Assaf, M. Habib, G. Galliounghi etc..., amorcèrent une souscription que la Fédération des Anciens Elèves des Frères aura à cœur de continuer.



IN MEMORIAM



M. Luigi Camilleri

Fin septembre — après quelques mois de maladie qui avaient miné ses forces — M. Luigi Camilleri s'endormit pieusement dans la paix du Seigneur.

L'imposant cortège d'amis qui tinrent à assister à ses obsèques, les articles nécrologiques parus dans les journaux, les généreuses donations faites à sa mémoire, dirent éloquemment quel rang il occupait et quelle estime il s'était acquise dans le monde des affaires en notre cité.

Mais sa charité n'était pas moins connue. A défaut d'autres, les Frères Directeurs successifs des Collèges Sainte-Catherine ou Saint-Marc pourraient témoigner des délicatesses de son bon cœur.

Tous les ans sa fidélité, sa générosité le poussaient à leur faire quelques visites au cours desquelles il leur versait une aumône substantielle en faveur des élèves de l'Ecole gratuite.

Lors des fêtes du centenaire de l'arrivée des Frères en terre égyptienne, il fut l'un des premiers à souscrire pour l'achat d'un Luminaire-Souvenir de ce grand événement. Son nom figure et sur les plaques de marbre apposées dans le chœur de la Chapelle et sur les cuivres qui soulignent les stations du Chemin de Croix offertes par les anciens élèves.

Joies causées par les bons résultats scolaires de ses fils, confiance que lui témoignèrent toujours ses anciens condisciples, au Cercle et à l'Amicale, prospérité de ses entreprises qui aidèrent au prestige toujours croissant de sa personnalité, le laissèrent toujours égal à lui-même. Jusqu'au bout il rayonna l'optimisme, la joie trouvée dans le travail, la dignité et la bonté.

A M^{me} Camilleri, sa veuve, à Messieurs Hugo et Serge Camilleri — les dignes fils d'un noble père — nous offrons l'expression de notre sympathie attristée et l'assurance de nos ferventes prières.

Les Conférences

A l'instar des années précédentes les mois d'hiver ont été mis à profit pour convier la population chrétienne surtout à venir entendre des conférenciers de renom.

Aux cycles des conférences que nous analyserons ci-dessous et toujours sous les auspices du Didascalée vinrent s'ajouter celles du R. P. Congar dominicain et du R. P. Villain, mariste. Le Cercle Sainte-Catherine, de son côté, invita M. le Docteur T. D. Mosconas, conservateur de la Bibliothèque du Patriarcat grec orthodoxe d'Alexandrie à parler de son voyage à l'abbaye de Grottaferrata aux portes de Rome.

En termes heureux M. Mosconas rappela que les moines du Monastère grec avaient participé aux Fêtes du Millénaire de la Bibliothèques Alexandrine. Leur rendre la politesse lui avait été l'occasion de constater que cet îlot byzantin était « le trait d'union culturel entre l'Occident et l'Orient ». Cette évocation accompagnée de projections d'œuvres d'art soutint l'intérêt de l'assistance pendant plus d'une heure.

*
**

Le 26 mars, le R. P. Villain, l'un des plus grands spécialistes des questions œcuméniques, révéla à ses auditeurs les efforts déployés pour tenter de réaliser l'Unité chrétienne. Il magnifia l'œuvre de l'abbé Couturier aux côtés duquel il s'est penché sur cet angoissant problème. L'action si authentiquement chrétienne de semblables apôtres lui apportera la solution tant désirée par le Christ. « Père, qu'ils soient un, comme vous et moi sommes un ».

Mais il appartenait au R. P. Congar de poser le délicat Problème de la réunion des églises. Sa conférence fut un vrai régal de science historique théologique et d'authentique esprit unioniste et irénéique.

Sans revenir sur les causes historiques d'un état d'éloignement, de non-rapports, d'ignorance réciproque, d'« estrangement » disent les Anglais, entre les 2 moitiés de l'Eglise chrétienne, l'orientale et l'occidentale contentons-nous de signaler quelques motifs d'espoir.

Malgré l'« estrangement » progressif, celui-ci n'a jamais été complet. A toutes les époques il y eut entre les deux Eglises de nombreux faits de communion. Le « Schisme » ne peut être une réalité que par son acceptation. Tous ceux qui, au cours de l'Histoire, ont refusé cette acceptation, l'ont efficacement vaincu en eux-mêmes et dans l'Eglise entière.

Au reste, du bon travail a déjà été fait. Sur bien des points l'atmosphère s'est éclaircie. Les esprits éclairés, par exemple, reconnaissent volontiers que l'irritant problème du Filioque n'est pas un obstacle au rétablissement de la communion (quoi qu'il y en ait qui aient une attitude plus intransigeante). On dit volontiers aujourd'hui que le différend fondamental entre nous est dans la primauté romaine et dans l'infailibilité. C'est vrai ; mais là aussi on peut s'expliquer et rapprocher singulièrement les points de vue.

Du côté catholique, beaucoup a été fait et à Rome même. Et tout affirme que beaucoup se fera encore dans l'avenir. Plus personne, par exemple, n'oserait encore lier l'un à l'autre catholicisme et latinisme. Autre progrès : c'est surtout le problème psychologique de l'estrangement qui attire l'attention des théologiens et le point de vue sèchement canonique n'occupe plus le premier rang. Enfin le développement des études historiques fraie singulièrement la voie à une compréhension plus large et écarte de la discussion bien de faux problèmes. Tout cela est un profit énorme pour le rapprochement des esprits et des cœurs.

Et maintenant que devons-nous faire ? — Actualiser au maximum l'affinité profonde des deux Eglises ? C'est la conscience de celle-ci qui amenait un des plus hauts représentants de l'Orthodoxie dans les réunions œcuméniques à nous déclarer qu'il avait presque toujours l'impression d'y défendre le point de vue du catholicisme.

Et le conférencier termine en évoquant un symbole frappant de nos divisions. Le Saint Sépulcre tombe en ruine et nous sommes incapables, à cause de nos différends d'en entreprendre la reconstruction.

Et pourtant, signe d'espoir, ce vénérable édifice n'abrite pas seulement le lieu béni du calvaire, mais aussi celui de la résurrection...

H.E.M.

Conférences du Didascalée

Dans une conférence préliminaire, le P. Anawati a décrit les deux démarches complémentaires de l'esprit de l'homme dans l'accomplissement de sa destinée : la première qui chemine à la lumière de la raison seule, la seconde qui accepte la révélation divine pour atteindre des vérités plus hautes. Réflexion humaine et Parole de Dieu, celle-ci recueillie dans toute sa pureté et celle-là poursuivie avec une méthode rigoureuse, ne peuvent se trouver en contradiction.



LE MESSAGE DE LA BIBLE SUR LES ORIGINES DU MONDE ET DE L'HUMANITE

par le P. Serge de Beaurecueil, O.P.

Ce message divin, portant sur des problèmes dont on ne saurait minimiser l'intérêt, se trouve contenu dans les onze premiers chapitres de la Genèse. Cinq conférences auront pour but d'en dégager la portée, données les 18 et 25 novembre, et les 3, 9 et 16 décembre 1953.

1. **Le récit de la Création.** — La lecture des deux récits de la Création qui se succèdent dans le texte sacré donne lieu tout d'abord à des réflexions préliminaires concernant les quatre traditions amalgamées dans les cinq livres de la Loi (Tôrâh), cette diversité des sources étant parfaitement compatible avec la doctrine de l'inspiration et de l'authenticité mosaïque du Pentateuque.

Revenant plus en détail sur le premier chapitre, le conférencier en met en valeur les qualités littéraires et en dégage le message religieux concernant la transcendance de Dieu Créateur de toutes choses, la bonté foncière de la création, la vocation de l'homme à régner sur le monde, l'interdiction de tout culte idolâtrique et le respect du repos sabbatique.

2. **Le péché d'Adam.** — Contrastant avec le style de la tradition sacerdotale et son affection pour la systématisation rigoureuse, le récit de la chute nous met en contact avec la tradition Yahwiste, qui s'exprime en un langage vivant et coloré, d'une psychologie délicate, présentant Dieu sous des dehors très humains tout en conservant un sens très vif de sa souveraineté et de sa transcendance.

Dans ce récit, qui nous enseigne des faits d'une importance capitale : état de bonheur et de rectitude morale dans lequel l'homme a été créé, chute causée par une désobéissance à Dieu signifiant le refus de sa



R. P. Serge Beaurecueil, O.P.

souveraineté, dont les conséquences sont la souffrance et la mort, la désharmonie entre l'homme et Dieu, l'homme et lui-même, l'homme et sa femme, l'homme et la nature, on ne doit évidemment pas prendre à la lettre les détails imagés destinés à nous les présenter. Il faut en apprécier l'art consommé et savoir y lire la réponse à tant de questions que de tous temps on s'est posées concernant l'origine de la condition humaine.

3. **Caïn et Abel.** — Ce récit, fort complexe, ne se rapportait pas originairement aux fils d'Adam et Eve, mais bien plutôt à l'ancêtre éponyme du clan des Qénites. Le rédacteur Yahwiste, inspiré par Dieu, l'intègre dans sa narration des origines pour montrer comment Dieu arrive à ses fins de salut malgré une humanité qui s'enfonce de plus en plus dans le mal. Les détails du récit nous donnent l'occasion de réviser notre conception du mérite et du péché ; médités à la lumière du Nouveau Testament, ils nous ouvrent d'admirables perspectives sur la Rédemption par le sacrifice du Christ.

4. **Noé et le déluge.** — Ici le rédacteur de la Genèse va mêler les deux traditions au lieu de les rapporter successivement. Il les juxtapose à propos de chaque épisode, sans se soucier des contradictions de détail. Les deux récits ainsi fondus ont sans doute une origine commune avec la tradition babylonienne qui nous rapporte les mêmes faits dans un contexte très différent : sans doute le souvenir d'une inondation meurtrière en Mésopotamie, grossie aux dimensions d'une catastrophe universelle. C'est l'occasion pour le Yahwiste comme pour le Sacerdotal de développer leurs conceptions respectives de l'histoire, l'une pessimiste et l'autre optimiste. En les conservant parallèlement l'une à l'autre, le rédacteur inspiré nous les présente comme les deux aspects, également valables, de la réalité.

5. **La tour de Babel et le peuplement de la Terre.** On a de même dans la Genèse deux explications du peuplement de la terre : l'une optimiste (c'est l'accomplissement de la bénédiction donnée par Dieu à Noé), l'autre pessimiste (c'est le châtement d'une révolte collective de l'humanité). Ici encore, ce sont les deux aspects d'une même histoire où Dieu sauve les hommes selon ses promesses malgré leurs chutes successives dans le mal.

Le conférencier peut alors tirer les conclusions de ces cinq cours. Les onze premiers chapitres de la Genèse sont historiques en ce sens qu'ils nous font connaître une série de faits essentiels concernant les origines du monde et de l'humanité. Ces faits nous sont cependant présentés selon une méthode très particulière. Elle utilise des traditions anciennes et use de moyens d'expression adaptés à la mentalité et aux habitudes littéraires d'un peuple encore peu évolué. De plus, il ne s'agit pas d'une histoire exhaustive, mais d'une histoire du Salut ne retenant que ce qui intéresse la destinée spirituelle de l'homme. Enfin, c'est une histoire qui procède à partir d'un point central : la révélation du Sinaï, dont on décrit les antécédents et la préparation lointaine avant d'en suivre les conséquences dans les temps postérieurs. Il est nécessaire de tenir grand compte de tout cela pour ne pas se fourvoyer dans l'interprétation et dégager l'authentique message divin concernant les origines du monde et de l'humanité.

LE DIALOGUE DE LA SCIENCE ET DE LA FOI

par le P. Dominique Boilot, O.P.

Après les exposés du P. de Beaurecueil montrant, dans le cas particulier des premiers chapitres de la Genèse, l'enseignement vital contenu dans la Sainte Ecriture au-delà des conclusions de l'intelligence humaine livrée à ses ressources naturelles, — le P. Boilot a entrepris dans une série de quatre causeries de dégager quelques-uns des aspects de l'harmonie qui existe en droit, et doit exister en fait, entre la Science et la Foi.

1. « Etat d'avancement de la science moderne ». (le 3 janvier 1954)

La première chose à faire est de jauger, d'un simple point de vue humain et dans un grand effort d'objectivité, la situation présente de la science. Des aperçus synthétiques et suggestifs sont donnés par le conférencier dans les divers domaines d'investigation du monde naturel : domaine de la matière depuis les plus infimes constituants de l'atome jusqu'aux plus grandes nébuleuses stellaires, domaine de la vie, domaine du psychisme

jusqu'aux frontières de l'esprit, domaine de l'intelligence réfléchissant sur sa propre activité et sur les méthodes logiques et physico-mathématiques de la science moderne. A chaque étape de cet inventaire, des motifs d'enthousiasme, mais aussi d'anxiété doivent être soulignés.

2. « La réflexion chrétienne devant le développement de la science. » (le 27 janvier)

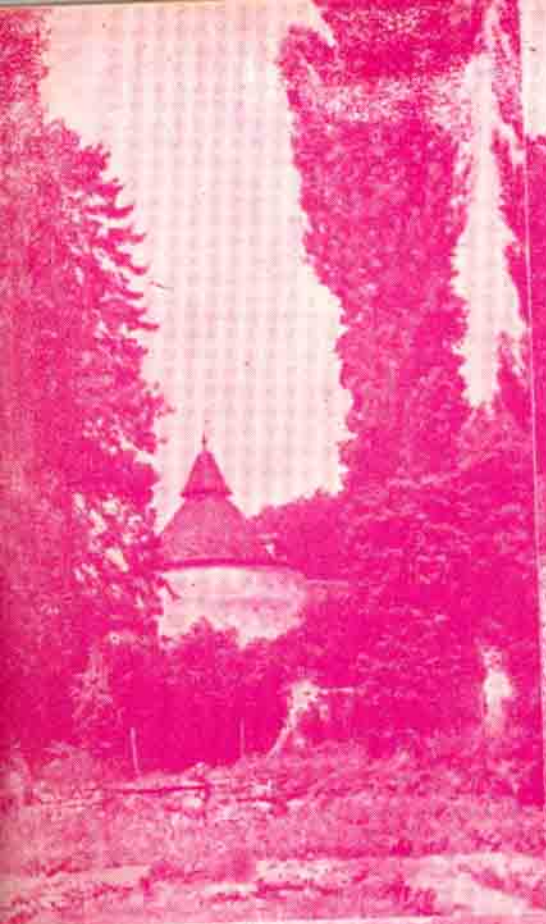
Les réussites continuelles de la recherche scientifique ont engendré un véritable « prophétisme scientifique » annonciateur de nouveaux progrès, mais révélateur aussi de très grands risques pour l'humanité. Humainement une attitude de courage et de lucidité est requise désormais : l'euphorie du scientisme est dépassée, mais il ne faudrait pas tomber dans l'excès opposé du défaitisme. Il dépend des hommes que le progrès scientifique soit utilisé en bien ou en mal. Pour le chrétien un optimisme particulier trouve son fondement dans sa foi : l'effort de la science ne va pas contre l'ordre de l'univers. L'homme en est le roi et doit le connaître afin de dominer sur lui. Le péché de l'homme n'a pas retenti au niveau des rapports primordiaux entre la science et la création. De toute façon, nous pouvons compter sur la miséricorde divine pour demeurer toujours en deça du pire.

3. « La pensée chrétienne et la théorie de l'univers ». » (le 3 février)

Pour s'en tenir au domaine où la science moderne est le mieux en possession de ses principes et de ses méthodes, celui de la matière inanimée, il est assez aisé de retracer les principales étapes du dialogue qui s'est engagé depuis l'antiquité chrétienne jusqu'à nos jours entre pensée religieuse et pensée scientifique. Après l'affrontement de l'héritage grec et de l'enseignement patristique, il y a eu la conciliation médiévale, suivie d'un profond divorce sans que l'on doive désespérer de la réconciliation : il y a une harmonie profonde entre l'économie surnaturelle révélée par le christianisme et l'ordre naturel du monde selon les théories cosmologiques les plus récentes.

4. « Une science spéciale de la foi : la théologie ». » (le 10 février)

Le dialogue entre la science et la foi peut s'intérioriser dans une harmonie plus intime encore. En effet, au sein-même de la spéculation sur les vérités de la foi chrétienne, la rigueur de la méthode scientifique s'est introduite et a engendré une science spéciale dans ce domaine de la foi. Pour le chrétien doublé d'un scientifique, cette science apparaît bien comme la reine de toute science : c'est la théologie. Ici encore, l'opposition entre science et foi ne pourrait naître que par la faute d'une mauvaise théologie ou d'une foi peu éclairée. — En réalité, et ce peut être la conclusion générale, la grâce ne vient pas détruire la nature, mais la parfaire.



Croisière Mariale

- Les 3 boursiers du cours de pédagogie au pied de
« l'Aigle brisé » (Forêt de Compiègne)
- à leur droite une vue de Port Royal
- le groupe des pèlerins sur la mer de Glace
- que domine l'« Aigle de la République »
- aux abords des séracs.

Cours de Pédagogie

L'annonce, à l'ouverture de la dernière année scolaire, de leçons de pédagogie à l'usage de professeurs produisit sans doute chez certains d'entre nous un effet de surprise mais elle combla un désir intérieurement formulé par plusieurs. Ainsi dès le 1^{er} jeudi d'octobre quinze enseignants de St.-Marc, St.-Gabriel, St.-Michel, St.-Joseph de Bacos, Moharrem-Bey se trouvaient réunis dans la salle du cercle pour entendre les directives du C. F. Visiteur et débiter l'étude de la psychologie et de la méthodologie.

Quelques prophètes de malheur pronostiquaient bien une rapide lassitude et un prompt abandon devant l'effort, chaque semaine renouvelé, de se muer pendant trois heures consécutives en étudiant appliqué... Il n'en fut rien : du premier octobre au début de mai, sans aucune défaillance nous nous sommes retrouvés fidèles à l'horaire prévu.

A quoi attribuer cette admirable persévérance ? A notre volonté de nous perfectionner, à la conscience de nos insuffisances et de l'indispensable nécessité de notions théoriques ? — Sans doute. — Mais pour être justes, ajoutons que l'intérêt des leçons, a été un facteur dominant qui a soutenu notre effort.

Alternativement, nous avons écouté le F. Polycarpe nous détailler les ressorts psychologiques de l'enfant et leur fonctionnement ; le F. Joseph-Félix nous désarticuler la phrase française et la reconstituer en son architecture logique ; le F. Philippe nous apprendre comment l'enseignement de l'arithmétique, tout en restant concret et adapté, ne sacrifie rien à la vigueur du raisonnement.

Comme d'authentiques étudiants nous avons subi des « colles ». Combien sympathiques ? Savoir le F. Visiteur, le F. sous-Directeur de St.-Marc ou celui de Khoronfish assis dans le fond de notre classe, occupés à relever méticuleusement nos dits et gestes n'est pas suffisant pour nous démonter. Un léger trac se dissipe bien vite et nous laisse maîtres de nous pour donner une leçon que l'on voudrait modèle. Nous ne dévoilerons pas les résultats de ces expérimentations laissant à chacun le loisir de penser que les professeurs des Ecoles des Frères savent faire la classe, et la bien faire.

Toutefois, ce ne sera trahir aucun secret en mentionnant que :

— Monsieur Roger Curmi est sorti premier et Monsieur Alexandre Feimer second. Ils ont mérité à ce titre de bénéficier d'un stage de quatre semaines à Paris pour y suivre des cours de perfectionnement près de l'Institut catholique. Bon nombre d'autres obtinrent la moyenne exigée dans tout examen sérieux.

En rendant ainsi justice au travail et à la valeur de ceux d'entre nous qui ont fourni un tel effort, nous formulons le souhait que soit poursuivie cette expérience. Puisse ce vœu être entendu du C. F. Visiteur et du C. F. Directeur et aussi de nombreux Collègues avides d'être vraiment des éducateurs

Un Professeur.

Cours de Vacances

C'est au sein de l'Institut Catholique de Paris que des personnes différentes de nationalité, de religion et de profession venaient pour satisfaire leur avidité de culture. Sur les 369 étudiants, 102 s'occupaient d'éducation : professeurs, instituteurs, institutrices. L'Espagne venait au 1^{er} rang des nations représentées (55 étudiants) suivie de l'Italie (46), de la Belgique (40) de l'Allemagne (38) etc... Les uns — et c'était la grande majorité — y venaient pour apprendre le Français ou s'y perfectionner. Les autres pour profiter de l'occasion de parfaire leur culture générale. Malgré l'élément cosmopolite, le Français tint le 1^{er} rang dans les conversations.

Cours et conférences furent donnés par des professeurs ou des religieux compétents. En principe l'exposé ne devait pas dépasser 50 minutes. Bien des fois ce temps fut prolongé pour traiter des sujets très captivants ; Jean-Paul Sartre, philosophe de l'échec, sociologie religieuse etc...

Les matinées étaient consacrées au cours tandis que les après-midi comportaient soit la visite de Paris sous la conduite de guides soit la visite de musées (mercredi et vendredi). Le jeudi après-midi et le dimanche toute la journée excursion hors de Paris.

Tous les sujets traités avaient pour fin de renseigner des étrangers sur la pensée actuelle en France, qu'il s'agisse de Littérature, Philosophie, Sociologie, Histoire, Ecclésiologie ou Art...

En bref, durant un mois nous avons vécu dans un véritable foyer de pensée française.

Alexandre FEIMER.

Distinctions

et Promotions

Mutations

Parmi les mutations qui se sont faites, au Collège Saint-Marc, l'une des plus marquantes est celle du **C. F. Ildefonse**, nommé au poste important de Sous-Directeur. Le C. F. Ildefonse n'est pas un inconnu à Saint-Marc : nombreuses sont les générations qui ont bénéficié de ses leçons toujours données avec entrain et succès. Après un fructueux Directorat à Sainte-Marie de Port-Saïd, c'est avec plaisir que Saint-Marc le voit de nouveau dans ses murs et son conseil d'Administration. D'ores et déjà son passé lui assure un brillant avenir.

Le **C. F. Isaïe-Emile**, en Egypte depuis 1919 jusqu'à ce jour, a successivement prodigué son zèle et son dévouement à Sainte-Catherine, à

Saint-Marc, à Saint-Joseph, de Khoronfish. Ces trois dernières années, il régentait le Collège Saint-Gabriel, en qualité d'Inspecteur. Nous apprenons son transfert au Collège de Bab-el-Louk, au titre d'Inspecteur et de Sous-Directeur.

Le **C. F. Armand-Paul**, très connu, et avec avantage, de la population scolaire du Caire où il a enseigné durant de longues années et laissé de nombreux amis, remplace le **C. F. Emile** au Collège Saint-Gabriel.

Le **C. F. Alphonse-Bernard**, d'abord Professeur aux Collèges d'Héliopolis, de Bacos, du Daher et de Port-Saïd, puis Inspecteur à Moharrem Bey, retourne au Daher où il a passé de si bonnes années.

Après un court séjour à Saint-Gabriel et à Saint-Marc, le **C.F. Ambroise-Cyrille** se trouve présentement au Collège Saint-Paul de Choubrah, au Caire.

Le **C. F. Ignès-Joseph**, bien connu des Pensionnaires du Collège Saint-Marc, fait actuellement partie de la Communauté de la Sainte-Famille, à Bab-Sidra où il remplit les fonctions de linge et de Sacristain.

C'est le **C.F. Honorius**, de St-Gabriel, qui le remplace au Collège St-Marc.

Les Chers Frères **Laurent**, de Bab-el-Loub, et **Damien**, de Choubrah sont affectés au Collège Saint-Marc, et le **C. F. Barthélemy-Jacques**, arrivé de France par le dernier bateau exercera son zèle auprès des benjamins de Saint-Gabriel.

Aux Chers Frères qui nous on quittés, nous adressons nos sentiments de bien vive gratitude pour tout le bien qu'ils ont semé dans nos âmes... Aux autres qui nous apportent leur savoir et leur dévouement, nous leur réservons l'accueil le plus chaleureux et leur formulons nos souhaits les meilleurs pour un fécond Apostolat.

*
**

Après six ans d'aumônerie à Saint-Marc, le **R. P. Jean Sfeir** a été nommé Vicaire du Patriarcat Maronite de notre ville, en remplacement de **Mgr Elie Farah**. Maîtres, élèves actuels et anciens ont regretté ce départ



R. P. Jean Steir

qui frustre le Collège de bons services toujours rendus avec beaucoup de distinction et d'amabilité. Leurs prières se feront instantes pour le succès de la délicate mission du nouveau Pasteur.

*
**

Le Corps consulaire français de notre ville a subi, ces derniers mois, de notables changements.

Pourrions-nous ne pas souligner la peine que nous avons ressentie à l'annonce du décès du très regretté M. G. Bédrouce, vice-consul ainsi que l'impression de vide éprouvée à l'occasion du départ pour l'Europe de M. P. Berthelot, Conseiller d'Orient et du vice-consul M. R. Mongendre.

Les deux premiers, anciens élèves de nos établissements alexandrins, qualité qu'ils n'avaient garde d'oublier, savaient à merveille conférer à nos visites à l'Hôtel Consulaire un caractère d'intimité bien marqué.



M. Bernard Laussac

A noter que c'est encore l'un de nos anciens du Collège Saint-Marc, M. Bernard Laussac, qui a été nommé au poste de Conseiller d'Orient à Alexandrie. Nous lui présentons nos meilleurs vœux de succès, comme nous souhaitons la bienvenue à M. Henri Antoine Piot, Vice-Consul, et à M. Georges Meunier notre nouveau Consul suppléant. Tous les deux, au cours de trop brèves rencontres, que nous souhaitons voir bientôt se renouveler, ont su conquérir bien des sympathies.

A l'honneur

En Mars 1954, le Gouvernement de la République française, a promu — **Officiers d'Académie**, les Chers Frères :

DOMINIQUE-LOUIS
CRESCENTIEN-PIERRE
GILBERT-ADRIEN
ALBIEN-EUGÈNE

Nous sommes heureux et fiers de leur adresser nos sincères félicitations pour cette distinction si bien méritée.



M. Pastidès félicité par S. Exc. le Ministre

Dans son souci d'encourager la Recherche Scientifique, le Gouvernement Egyptien, par l'intermédiaire du Ministère de l'Instruction publique, organise régulièrement des concours auxquels peut prendre part tout citoyen Egyptien ayant, dans les 5 dernières années qui précèdent celle du concours, publié des travaux d'une valeur scientifique reconnue. Ces travaux sont examinés par une Commission formée de Professeurs de Faculté et présidée par son Ex. le Ministre de l'Instruction Publique.

Les résultats du dernier concours ayant été donnés le 25 Juillet 1954, nous avons été heureux de trouver parmi les Lauréats le Dr N. Pastidès, Professeur au Collège, qui a partagé avec le Dr Ragi Halim Makkar, professeur à l'Université Ibrahim, le 1^{er} Prix des Mathématiques.

Le prix consistait en 1000 L.E. en espèces.



Le 9 Juin 1954, la Communauté du Collège Saint-Marc recevait une belle tourte plantée de 25 petites bougies multicolores qu'accompagnait un pli cacheté ; le voici :

Très Cher Frère Directeur,
Chers Frères,

Dans quelques heures, Edouard, le Concierge du Collège Saint-Marc, terminera ses 25 années de service ; c'est le 10 Juin 1929 que j'ai été engagé. Ce jour est pour moi un grand anniversaire : j'en remercie le Seigneur et le prie de bien vouloir me donner la force d'être encore à ce poste durant une aussi longue période. J'aurais de la peine à quitter cette maison qui est aussi un peu ma maison. J'y suis si heureux !

J'y ai déjà connu tant de Frères ! Je garde précieusement le souvenir de chacun d'eux, de ceux surtout qui ne sont plus, tels les Frères Cyprien, Anselme, Marcel, Maurice et Célestin, ou qui sont rentrés en France et que je n'oublierai jamais.

En terminant, je tiens à vous remercier, Très Cher Frère Directeur, ainsi que tous les Chers Frères de la Communauté, pour le plaisir que j'éprouve en ce moment. Je vous promets d'être encore plus empressé à vous mieux servir.

Je suis et reste votre dévoué serviteur.

Edouard FORLANI.



اعضاء جماعة الثقافة العربية
يتوسطهم الرئيس الأعلى الاستاذ جورج مارين

التقرير السنوي لجماعة الثقافة العربية

الاخلاق - الاجتهاد - في ظل هذا الشعار واصلت جماعة الثقافة العربية نشاطها الادبي ، وقد زاد نشاط الجماعة هذا العام عما كان عليه في السنة الماضية زيادة ملحوظة. ولا عجب في نجاح الجماعة وتقدمها عام بعد عام فقد أجاد رئيسها الأعلى الاستاذ جورج مارين ارشادها ، وهو الذي يعود اليه الفضل فيما وصلت اليه من نجاح. ولست بصدد تقديم استاذنا الكبير الى الطلبة وأولياء أمورهم فالجميع يعرف نشاطه وتفانيه في سبيل رقي لغة الضاد في المدارس الاجنبية ، ولقد عمل الاعضاء وهيئة المكتب يدا

واحدة وقد وضع كل عضو مصلحة الجماعة فوق كل اعتبار، وأجدر بنا ان نضع النقط فوق الحروف ونترك الارقام تتكلم.

لقد جاوز عدد الاجتماعات التي عقدتها جماعة الثقافة العربية خمسة عشر اجتماعا ونسبة ثلاث محاضرات في كل جلستين تقريبا.

في يوم السبت ١١/٧/١٩٥٣ عقدت جماعة الثقافة العربية اجتماعها الاول لعام ٥٣-٥٤ وبوصول الرئيس الاعلى بدأت الجلسة بوجود ادارة هيئة المكتب القديم للعام الدراسي ٥٢-٥٣ ما عدا الرئيس. وقد استهل الرئيس الاعلى الجلسة بكلمة رائعة تقتطف منها قوله : «أتم رجال الغد مصر تنتظركم فارفعوا من شأن لغة الضاد الى المستوى الذي يليق بها. قوموا بكل ما تستطيعون القيام به حتى تنهضوا بأمتمكم التي هي في أشد الحاجة اليكم وخاصة في وقتها هذا العصيب».

في هذا الجو الوطني وفي نظام تام بدأت الانتخابات تحت اشراف الرئيس الاعلى. ولا شك ان الجميع يعرف نتيجة الانتخابات ، وقد أسفرت عما يأتي :

محمد السيد خالد	رئيس
سعيد حسنين	نائب الرئيس
سالم مبارك السوسى	سكرتير
محمد نازم سباهي	أمين الصندوق
عباس يحيى	مستشار

بعد الانتخابات وظهور النتيجة هنا الرئيس الاعلى أعضاء هيئة المكتب الجدد قائلا : « لا تحسبن ان انتخابكم راحة لكم ، انما عمل متواصل ومسئولية كبيرة فعلى قراراتكم يتوقف نجاح الجماعة أو فشلها. »

أما في الجلسة التالية التي عقدت في يوم ١٤/١١/١٩٥٣ فقد جرت مناقشة حادة أرجو ان أهرب من عقاب الرئيس الاعلى من جراء سردها لانها يجب ان تبقى سرا ، ولكن مع اعتذاري للرئيس الاعلى ، أقولها ليعلم الجميع ان هذه الجماعة قائمة على الصراحة قبل كل شيء.

فقد حدث ان احتج بعض الاعضاء على نتيجة الانتخابات وخاصة في الوظائف الثلاثة الاخيرة ونزولا على رغبتهم أعيدت الانتخابات وأسفرت على نفس النتيجة السابقة.

وبعد اجتماع يوم ١٤/١١/٥٣ قررت هيئة المكتب تحديد يوم في الاسبوع تجتمع فيه وتنظر فيه المشروعات التي ستقوم بها الجماعة. وفي اجتماعها يوم ٢٠/١١/٥٣ قررت الموافقة على دعوة المدرسين لالقاء المحاضرات ، وحث الاعضاء على كتابة المقالات اللازمة للمجلة المزمع طبعها ، وقد صرح للاعضاء الاستفادة من مكتبة الكلية حتى يزداد اطلاعهم وكذلك كلفت الجماعة أحد أعضائها بالبحث عن رواية لاعدادها للحفلة السنوية.

هذا ما بحثته هيئة المكتب في اجتماعها الثاني ولن أحدثكم عما تبجّه في كل اجتماع وانما أردت ان أبين لكم ما تقوم به الهيئة في سبيل النهوض بالجماعة .

أظن اني تحدثت عن هيئة المكتب بما فيه الكفاية وأعود الى الاجتماعات. في يوم ٢١/١١/٥٣ بدأت سلسلة المحاضرات والمقالات، فقد قرأ علينا نائب الرئيس سعيد حسنين محاضرة عن : « مصر والعلم » تحدث فيها عن تقدم مصر في العلم منذ قديم الزمان وكيف ان مصر كانت قبلة طلاب العلم قديما .

وفي نقد هذه المحاضرة قال العضو أنطوان زلطان ان الاغريق أقدم من المصريين في العلم واختلف الاعضاء فيما بينهم واتفقوا على سؤال الرئيس الاعلى للجماعة الذي كان في ذلك الوقت متغيبا بسبب سفره.

حضر جلسة يوم ٢٨/١١ رئيس الاكاديمية الفرنسية ريمون برزي يرافقه المستشار وكان قد سبق ان دعى رئيس جماعة الثقافة العربية وسكرتيرها الى حضور جلسة في الاكاديمية وقد رحب الاعضاء بالضيفين. ولما كانت محاضرة اليوم التي يلقيها العضو عويضة أحمد عن : « تحليل كلمة الادب » فقد طلب طلاب الخامسة الثانوية الحضور وسمح لهم بذلك.

والحق يقال ان المحاضرة كانت جيدة ولو ان المحاضر شرح لنا تطور معنى كلمة الادب، كما قال العضو يوسف أيوب لاصبحت ممتازة. لقد وضع فيها المحاضر عصارة فكره.

وفي نهاية الجلسة التقى رئيس الاكاديمية الفرنسية كلمة مناسبة شكر فيها هيئة المكتب التي منحت هذه الفرصة لحضور احدى جلساتنا ورد عليه رئيس جماعة الثقافة بكلمة شكر له فيها تلييته الدعوة.

في يوم ١٢/١٢ عقدت جماعة الثقافة العربية اجتماعها السادس وقد التقى العضو أحمد الجوهري مقاله بعنوان : « المشاكل التي تمر بالانسان في طور الشباب ، أسبابها وعلاجها » وقد كانت هذه المقالة للأسف الشديد ضعيفة فلم يتناول كاتبها الا بعض المشاكل ولم يحدثنا عنها ولم يبين أسبابها وطرق علاجها .

ونظرا لكثرة عدد الاعضاء وعدم استطاعة قراءة اكثر من موضوعين اثنين في جلسة واحدة فقد فكرت هيئة المكتب في ان تكلف أحد أعضائها بكتابة محضر الجلسة وقد كتب المستشار عباس يحيى محضر جلسة يوم ١٢/١٩ فقال لأول مرة في هذا العام تلقى محاضرتان في جلسة واحدة الاولى القاها العضو بول جبريل عنونها : « النقد في القرنين الثالث والرابع الهجري » عرض علينا فيها صورة تطور النقد في هذين القرنين ، ولقد استعان المحاضر ببعض الكتاب المشهورين في هذين العصرين مثل الجرجاني وابن قتيبة.

ثم تلاه السكرتير سالم السوسى بمحاضرة عنونها : « ليبيا في عهدها الاستقلالي » فطار بنا الى هذا القطر الشقيق وحلق بنا في سمائه بوصفه الشيق وبشعوره الفياض.

ولا يفوتني ان أصف الاعضاء أثناء هذه المحاضرة، فقد كانوا صامتين كأن الطير على رؤوسهم حتى لا تفوتهم كلمة من كلمات المحاضر القيمة. وعلى العموم فقد كانت الجلسة من أنشط الجلسات التي عقدها، وأرجو ان تتكرر اسبوعيا.

هذا ما كتبه المستشار ، أما جلسة يوم ١٩٥٤/١/٩ فقد كتب محضرها العضو سيمون خير ، وفي هذا الاجتماع بالذات بدأت المناظرات عن: «هل الأفضل أن يكون انتقال التلاميذ من فصل الى آخر بالامتحانات أم بأعمال السنة» وكان عباس يحيى يريد ان يكون انتقال الطالب من فصل الى آخر حسب أعمال السنة، أما العضو عويضة أحمد فانه يتمسك بضرورة الامتحانات. وقد حدث التباس في الكلمات حينما قال عويضة ان أعمال الاسبوع تعد امتحانا بينما كان الحديث يجري حول امتحان الانتقال في آخر السنة الدراسية. وأخذت الاصوات فحبذا أكثر الاعضاء عدم ضرورة الامتحانات وقد قال الرئيس الاعلى للجماعة مؤيدا المستشار عباس «حبذا لو وجدت المدارس طريقة أخرى غير الامتحانات».

كتب محضر اجتماع يوم ١٩٥٤/١/٣٠ العبد لله ومنه : « كان اجتماع هذا الاسبوع فتحا جديدا في تاريخ الجماعة منذ ان فتحت أبوابها في العام الماضي، فقد القى علينا الاستاذ بشير عبد البر محاضرة عن: «ادب الحروب قديما وحديثا» .

وقد كانت المحاضرة شيقة ممتعة وقد حضرها أساتذة الكلية وخاصة مدرسى اللغة العربية وقد استشهد الاستاذ بأقوال بعض الفلاسفة والشعراء فجاءت المحاضرة كاملة غير منقوصة وليس هذا بالعجيب...

ولا يفوتني ان أقول ان عددا كبيرا من طلاب القسم المصري بالكلية حضر هذه المحاضرة. ثم انفض الاجتماع بكلمة من رئيس الجماعة شكر فيها للمدرس الجليل تشجيعه ايانا.

جلسة ١٩٥٤/٢/٦ كتب محضرها العضو سلامون ليفي ومما كتب: «... ولم يحضر كثير من الاعضاء لاسباب لم تكن معروفة ، ولقد كان لهذا التأخير أثره في الجلسة اذ لم يتسع الوقت لقراءة الموضوعين فقد اكتفينا بالقاء موضوع واحد.»

ولقد لبى كثير من الطلاب الدعوة التي وجهها لهم رئيس الجماعة ونحن نشكر لهم غيرتهم على الجماعة.

ثم دار الحديث بين أعضاء هيئة المكتب وبين العضو أحمد الجوهري حول رفض طلب أحد الطلبة بالانضمام الى الجماعة. وأود ان أقول ان جماعتنا ليس بنادي يدخله من يشاء ومتى شاء ، ولكنها جماعة ثقافية يجب ألا يدخلها الا غرة التلاميذ بعد امتحان دقيق في اللغة العربية وفي موسم محدد.

قرأ علينا بعد ذلك العضو يوسف أيوب من السنة الخامسة الثانوية موضوعا عنوانه : « كيف ينجح المرء في الحياة » وقسم هذه المحاضرة الى جزئين: الثقة بالنفس والارادة القوية. وقد شرح لنا حضرة المحاضر أفكاره في هذا الموضوع وتحدث عن الثقة بالنفس التي تثبت شخصية الانسان والارادة القوية التي تدفعه الى الامام، ولكنه لم يذكر العوامل التي تؤدي الى الزيادة أو النقصان بالثقة بالنفس أو الارادة في الفرد.

في يوم ١٤/٢/١٩٥٤ اجتمعت جماعة الثقافة العربية وقد القى علينا العضو صبري عيسى موضوعا عنوانه: « سلطان الضمير أجدى على النفس من سلطان القانون » وقد مثل لنا العضو ببعض أمثلة زكت ما كتبه في هذا الموضوع ، وكان الموضوع جيدا.

اجتمعت الجماعة يوم ٢٧/٢/١٩٥٤ بكامل هيئتها كالمعتاد وقد كتب محضر هذا الاجتماع العضو أنطوان زلطان وأهم ما جاء فيه: حضر اجتماع هذا الاسبوع الاستاذ الفاضل ابراهيم عزب مفتش اللغة العربية وقد حضره أيضا الاستاذ بشير عبد البر المدرس بالكلية بصفته المشرف على مهرجان الربيع المزمع اقامته ، وقد شرح لنا الاستاذ بشير فوائد هذا المهرجان.

ومما هو جدير بالذكر ان الاستاذ عزب أبدى سروره لوجود هذه الجماعة في كلية أجنبية وود لو ان جميع المدارس قامت بنفس العمل الذي تقوم به كليتنا لرفع شأن اللغة العربية.

وقد القى العضو عبد الرحمن العشماوي مقالة عنوانها : « الثقافة المصرية في العصر الحديث » ولم ينل هذا الموضوع استحسان الاعضاء.

كان موعدنا مع الاستاذ جورج فرنسيس ٢٧/٢/١٩٥٤ لالقاء محاضرتة : « بخلاء الجاحظ وبخيل مولير » وقد حضر عدد كبير من طلبة الكلية هذه المحاضرة يتقدمها أساتذتها.

وقد القى رئيس الجماعة كلمة قدم فيها الاستاذ المحاضر الى الحاضرين وما يبديه في اداء رسالتنا الثقافية.

وقد كانت المحاضرة شيقة للغاية ونالت اعجاب الجميع. وقد دارت المناقشة بين الاساتذة فيما اذا كان مولير قد نقل فكرة كتابه هذا عن الجاحظ؟

وقد رد الاستاذ المحاضر بان البخل موجود في كل مكان وزمان، ثم انه لم يصل الى المؤرخين حتى الان ما يدل على ان كتاب البخلاء قد ترجم في ذلك الوقت.

يوم ٦/٣/١٩٥٤ كان موعدنا مع الاستاذ جليل عجبان ليلقي علينا محاضرة عنوانها « التربية الحديثة في ضوء علم النفس ».

وقبل ان ابدأ الحديث عن المحاضرة والاجتماع اود ان أقدم الاستاذ الى القراء وأولياء امور الطلبة. وقد دار في خلدي هذه الساعة تشبيه عجيب، فقد خطر ببالي ان اشبه الاساتذة بالزعماء السياسيين او بالمثليين، فلكل منهم مؤيدون وعشاق، قد يقل مؤيدو أو عشاق احد الزعماء بينما يزداد عددهم لآخر. وكذلك الحال في الكلية فان المدرس يجد من يحبه بل ويقلده، أما الاستاذ جليل فهو من أقرب المدرسين الى قلوب التلاميذ.

لا شك ان الحديث قد طال بنا في تقديم ضيف هذا الاسبوع واني انه من المستحسن ان نبدأ الحديث عن المحاضرة وجو الاجتماع.

بدأ الاجتماع بكلمة من الرئيس الاعلى قدم فيها الاستاذ المحاضر وشكر له ما يبديه من جهد في سبيل تنشئة جيل جديد ليبنى مصر الناهضة ثم بدأ المحاضر الجليل محاضرتة مرتجلا فحدثنا وشرح لنا الغرائز والنزعات العامة ومعنى الانفعالات قائلًا عنها انها النواحي الاولى للعواطف وشرح العاطفة كحب الاب لابنه.

ثم تكلم استاذنا الفيلسوف عما يتأثر به الابن من علاقة تسود الوالدين وما يترتب عليها ، كحب الوالد لابنهما الاكبر . وقد شرح لنا الاستاذ كل هذه النقط ووفى الموضوع حقه .

**

بهذا ننتهي من الحديث عن المحاضرات التي القيت والاجتماعات التي عقدت ، بقيت ثلاث نقط وهي مهرجان الربيع - المجلة وأخيرا التمثيلية ، أما عن مهرجان الربيع فاني أترك الحديث عنه لزميلي نائب الرئيس سعيد حسنين ليصف ما شاهده في هذا المهرجان الناجح .

المجلة طبعت واشتراها الجميع ولست أدري ماذا يجب قوله في هذا المكان غير انها كتبت باقلام أعضاء جماعة الثقافة العربية .

وقد قال رئيسنا الاعلى في المجلة : « ... فانها تمتاز - أي المجلة - بكونها من عملهم الشخصي دون ان تتناولها يد الاساتذة بالتبديل أو التعديل ولا شك في اننا نلتبس لهم العذر فيما وقعوا فيه من أخطاء ... »

أخاف ان أنا أطلت الحديث عن المجلة ان أشوهها بأسلوبى الضعيف فاعطي بذلك فكرة سيئة عنها للقارئ الذي لم يسعده الحظ بقراءتها .

أما الحفلة التمثيلية الموسيقية التي أقامتها الجماعة بصالة الحفلات بالكلية فقد كانت - دون مبالغة - أنجح حفلة قامت في الكلية هذا العام فلم تأذن الساعة السادسة حتى غصت القاعة بالمشاهدين وقد شرف حفلتنا هذه كبار رجال التعليم في الاسكندرية وعلى رأسهم المدير العام لمنطقة الاسكندرية يرافقه كبار رجال المنطقة كما حضرها عدد كبير من رجال الدين ورجال الشغل .

وقد بدأت الحفلة بكلمة مناسبة لرئيس الجماعة ثم تلتها التمثيلية الهزلية : « المترافعون » وهي ذات فصل واحد .

وبعد استراحة قصيرة بدأت الدراما : « الدراهم الحمراء » تتخلل فصولها الثلاثة فواصل موسيقية .

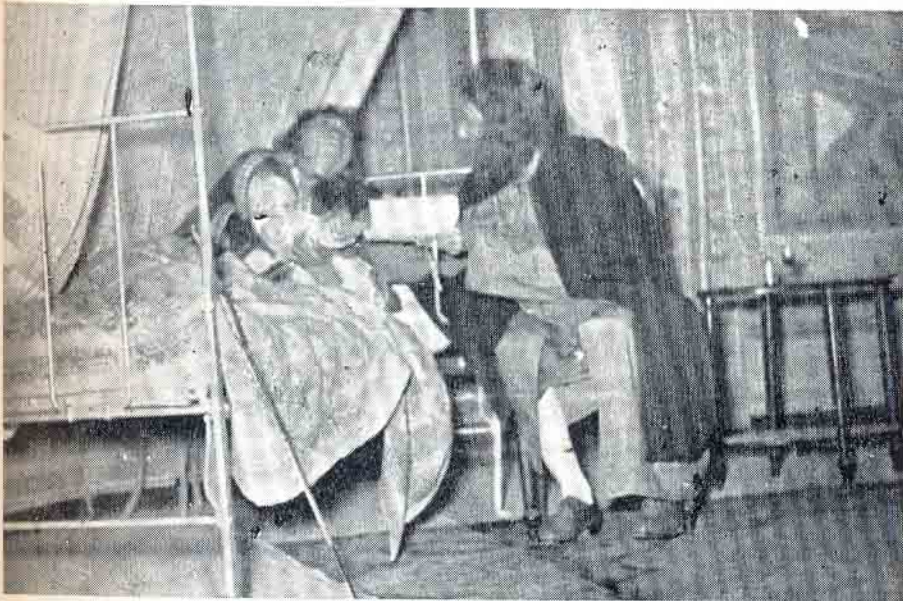
ثم انتهت الحفلة وشكر كبار الحاضرين للاستاذ جورج مارين حسن
ادارة الجماعة وعنايته الفائقة بها.

وجدير بنا أن نذكر الاخ الفاضل ادمون مؤسس الجماعة ، انني لم
أنس الحديث عنه وانما تناسيته لاجعل نهاية هذا الحديث مسك، هل أجرؤ
على نسيان من ترك الاهل والاحبة لكي يكرس حياته في خدمة الشباب ،
وحسبي أن أشير الى أن فضل تأسيس الجماعة يرجع الى هذا المربي الجليل.
كان الاخ العزيز ادمون مديرا للدروس العربية بالكلية وقد وجد
بعض الطلبة مشتركين في جماعة فرنسية لتشجيع لغة فرنسا ولذلك فكر في
أن يؤسس جماعة عربية تنشر لغة الضاد بين جدران هذه الكلية وقد كان..
وبعد ففرجو أن يوفقنا الله جميعا في النهوض بتراث أجدادنا، والى
اللقاء في العام القادم .

١٤ يوليو ١٩٥٤

سالم مبارك السوسي

سكرتير جماعة الثقافة العربية



من رواية « الدراهم الحمراء »

مهرجان الربيع

في يوم من أيام الربيع الباسمة امتلأت قاعة الحفلات بالكلية بجمهور الطلبة من جميع الاقسام والفصول. لم يحضروا لمشاهدة مسرحية ولا لسماع محاضرة من أساتذتهم بل جاءوا لعرض ما بذلوا من جهود لرفع شأن اللغة العربية في الكلية في حفل مهرجان الربيع.

ومهرجان الربيع هذا قد شجع على الاحتفال به الاستاذ بشير عبد البر المدرس بالكلية، فكرة عرضها على جماعة الثقافة العربية فرحبت بها، وأيدها الاستاذ ابراهيم عزب مفتش اللغة العربية بمضمون قوله - ان اللغة العربية لا تدرس في بطون الكتب المدرسية وانما عن طريق التحصيل الشخصي والالمام بالثقافات العامة، فجماعة الثقافة العربية وبالتالي مهرجان الربيع هما من أحسن وسائل انتشارها - وأخيرا نجحت هذه الفكرة بفضل تضافر جهود الجماعة وتعاون طلبة الكلية.

ولم يكن الغرض من تسمية المهرجان بمهرجان الربيع التغمي بوصف الطبيعة في ذاك الفصل وانما سمي كذلك لقيامه في هذه الفترة من السنة. وانني أترك الارقام تتكلم عن الاقبال على هذا النشاط الادبي فقد قدم للجنة المشرفة على المهرجان أكثر من مائة موضوع انشائي وبعض الشعر والرجل والادب عدا عشرات القطع الموسيقية والتمثيلية واللوحات الزيتية. وقد كان على اللجنة ان تختار أحسن الموضوعات يلقيها المتسابقون ارتجالا ويناقشون فيها ثم يؤخذ متوسط تقدير اللجان. وكنت تلاحظ أحيانا قيام مناقشات حادة بين التلميذ ومدرسه يريد كل منهما اقناع الآخر بصحة رأيه بحجة قوية وأسلوب سلس سليم.

بدأ الحفل بقراءة الموضوعات ثم تلتها حفلة شاي ووزعت في أثنائها الحلوى وانتشرت الزهور بمناسبة الربيع. ومما هو جدير بالذكر الجو المرح الذي ساد الاجتماع فكنت ترى حضرات المدرسين مختلفين بأبنائهم التلاميذ يشاركونهم غبطتهم متمنين لهم دوام النجاح. ولا يمكنني تصوير اعجاب جناب المدير بهذا النوع من الاجتماعات التي تساعد على تقديم العلوم في جو من التفاهم والصداقة بين المدرس وتلميذه.

وأخيرا أسفرت النتائج عن فوز الطالب جورج موسى بالجائزة الاولى في الزجل وقد ألف زجلا في وصف الجماعة. وفي الشعر نال الجائزة الاولى الطالب أنطوان طويل بالسنة الرابعة الثانوية.

وفي المقالة فاز بالجائزة الاولى الطالب شفيق طابع بالسنة الاولى الثانوية وقد أدهش الحاضرين بطلاقة لسانه وسلامة ألفاظه. أما في المضمار الفني فقد فاز بالجائزة الاولى في الرسم طالب بالقسم التجاري وفي التمثيل فازت فرقة من طلبة الاولى الثانوية وفي الموسيقى فاز طالب بالسنة الثانية الثانوية. وقد نال كل واحد منهم جائزة وأجاد الزميل ناظم سباهي على «الأكورديون» و«البيان».

فترات معدودات تلك التي تقضيها مع مدرسينا في جو عائلي يمكننا فيها التفاهم معهم في شئوننا. لقد أبت همة أعضاء الجماعة الا أن يطرقوا جميع ميادين الادب فقاموا بهذه الخطوة الموفقة في طريق مجد الجماعة وفي سبيل النهوض بلغة الضاد، عاملين بشعارهم العلم والاخلاق. ولا شك أن اقامة المهرجانات الادبية في المجتمعات الثقافية هو عنوان واضح ودليل قاطع على تقدم الوعي الادبي والعلمي والثقافي.

نسأل الله العلي القدير أن يسدد خطانا ويوفقنا لما فيه خير بلادنا انه سميع الدعاء مجيب النداء.

نائب رئيس الجماعة

سميد حسنين

بالتحضير التجاري

كلية سانت كاترين

لقد كان للاسكندرية منار عظيم يعد من عجائب العالم هدى السفن وأرشدتها ، تهدم وحل جديد آخر محله . غير أن لها منارا رائعا يرسل نوره الى القلوب فيضيئها ، يثقف النفوس ويهذبها ، انه كلية سانت كاترين أول مدرسة للاخوة المسيحية في مصر تأسست منذ اكثر من مائة سنة ولا زالت ماضية في نشر رسالتها بقوة فتيية ، مجاهدة في غير توان أو تخلف عن متابعة أفضل النظم التربوية الحديثة ولقد تخرج من طلابها من شغل أرفع المراكز بحزم وأمانة جعل ثقة الجميع فيها خالدة لا تتزعزع ثابتة لا يدانيها الشك وأصدق دليل على ذلك الاقبال الهائل عليها . ففي طليعة كل عام تزدهم بالآباء الذين يبادرون لحفظ أماكن لاولادهم وما تهافتهم الا نتيجة ما لمسوه فيها من مكارم أخلاق وغزارة مادة ، وعناية بالصحة والاجسام وتثقيف للاذهان ولقد قدم الطلبة في العام الدراسي الماضي حفلة تمثيلية رائعة ما زالت حديث الاعجاب على لسان كل من شاهدها وفيها قدمت رواية « من القاتل » من تأليف واخراج الاستاذ نقولا فرج ، هذا عدا المحاضرات والحفلات والاشرطة العلمية والادبية وكذلك مكتبتها العامرة بكل قيم أخرجته المطابع العربية والفرنسية . أضف الى ذلك ناديها الرياضي وأبطاله وهو حديث الجرائد والمجلات .

وحسبنا ان نذكر بكل فخر ان مديرها هو المربي الفاضل الاخ مارسيل يعاونه الاخ الفاضل ليون مع نخبة من خيرة الاخوة والاساتذة .

Mouvements spécialisés

Rapport Jéciste

Notre tout premier objectif, cette année a été d'y aller de notre petit effort pour entamer ce rideau de fer dont le poids se fait sentir entre Professeurs et étudiants d'une part, entre étudiants de divers cours et parfois ceux d'une même classe, où l'on vit côte à côte sans se connaître, sans s'aimer.

La fête de Rentrée a marqué à ce point de vue un réel pas en avant. Plusieurs Professeurs ont bien voulu collaborer avec leurs élèves à sa préparation et presque tous, mêlés à leurs élèves, ont ri des mêmes facéties ou de l'extraordinaire aventure survenue au C. F. Inspecteur Barthélemy. (A quoi bon la rappeler :... de pareils événements ne s'oublient pas). Pourquoi chanter que ce fut parfait ? Nous n'en sommes qu'à nos débuts, et malheureusement, beaucoup de nos camarades ne croient pas en ce que peuvent organiser des garçons comme eux... et quelques-uns de nos Professeurs aussi... Ne serait-ce pas plus constructif de nous aider plutôt à « trouver notre voie ». Et puis, voyez-vous nous manquons du tact des grandes personnes, nous sommes parfois sans gêne... La faute n'en est pas tellement à nous ; c'est dur de commencer à apprendre, à 16 ou 17 ans seulement, qu'il faut savoir nous régir par une discipline personnelle,

imposée du dedans... c'est qu'il faut d'abord nous déshabituer de l'autre... et ce n'est guère facile...

La Fête des Rois, encore une nouvelle occasion de nous « révéler » les uns aux autres. Les talents ne manquent pas parmi nos camarades et la réputation de Nazem Spahi, Armand Khoury, Théodore Tahan, Kamel Wasfi, Paul Gabriel, André Guindi, Onig Stambouljian, Sasson, n'est pas à faire. Un grand merci au C. F. Directeur qui a bien voulu solder tous les frais.

Passons à d'autres activités. — Dans notre AGENDA ANNUEL, nous avons essayé de développer le thème, très riche d'Union de Discipline et de Travail, proposé par les Dirigeants de notre Pays à l'activité de tous. Dans notre désir de réduire le prix de revient, nous n'avons pas hésité à assumer nous-mêmes la reliure. A-t-il plu à tous?... Nous le souhaitons.

La Semaine Sainte a été marquée par deux manifestations ; un Chemin de Croix vivant, organisé par notre aîné Henri Salloum, dans lequel Roland Saada a tâché d'incarner avec beaucoup de piété et de simplicité le rôle de Jésus. La Représentation de la Passion en ombres chinoises a encore revu Roland, aidé d'un régiment d'acteurs, interpréter avec beaucoup de sentiment, le grand Drame de notre salut. Nous avons beaucoup apprécié l'aide précieuse des CC. FF. David, Paul, Charles, Camille ainsi que de Mr. René Tarabo.

Ceci dit, venons-en aux activités spécifiquement Jécistes : Nous voulons parler des « Etudes du Milieu » — appelées couramment enquêtes.

Une seule Etude a pu être réalisée, et en partie seulement.

Le Devoir d'état de l'étudiant : le TRAVAIL

1^{re} question : Les élèves travaillent-ils ?

(font-ils de l'étude leur affaire ?)

2^{me} question : Quels mobiles les poussent-ils à l'étude ?

(goût, aptitudes, professeurs, avenir, crainte du contrôle, intérêt)

3^{me} question : Les conditions du travail influent-elles sur le rendement ?

Réponses :

1^{re} question : Du travail, il y en a ; cependant, il faut arriver dans les classes finissantes pour trouver l'application acharnée à l'étude...

2^{me} question : Quant aux mobiles, il semble que l'on soit plutôt poussé par le goût pour une matière ou par le diplôme à décrocher ou la crainte du contrôle... Rares sont ceux qui travaillent en vue de la préparation d'une carrière, qui poursuivent une vraie culture éclairée, préparant l'homme complet.

3^{me} question : D'aucuns déplorent les cours de 2 h. de l'après-midi : déjà assez pénibles par eux-mêmes, le manque de pédagogie les rend parfois plus ennuyeux encore.

Un mot du Service Presse. Le responsable grâce à son esprit d'organisation et à sa constance, a du fournir régulièrement aux élèves des revues et journaux instructifs et de bonne tenue.

A côté de ce travail, signalons l'activité de certaines équipes de classe qui, sans éclat, ont eu une réelle action sur leur milieu, qu'ils ont assaini et rendu plus favorable à l'étude.

Mais le fait le plus saillant de notre vie étudiante, cette année, est certes la décision de notre camarade Claude Cabache, de l'Equipe de la 2^{me} An. Com. de consacrer sa vie pour un plus haut service, celui de Dieu et des enfants, dans l'Institut des Frères. Déjà, il avait fait sa Promesse Jéciste le 28 Octobre dernier, en compagnie de Joseph Ayoub, Pierre Kiredjian, Romuald Orfanelli, Roland Farrugia, Philippe Chouha... En écrivant ces lignes, je songe, à la parole du Maître : « Vous êtes la lumière du monde... Vous êtes le sel de la terre... »

Et maintenant s'il nous fallait porter un jugement sur notre activité, nous y trouverions beaucoup de lacunes, sans doute, peu de rendement spirituel... Loin de nous décourager, ceci nous pousse à travailler plus et mieux non pour constater des résultats, car l'Œuvre de Dieu ne se juge pas à la manière des œuvres humaines, mais pour répondre à ce que Dieu et notre prochain attendent de nous pour rendre notre milieu scolaire meilleur.

L'Equipe des Responsables.



La Croisade Eucharistique

Installée au Collège depuis moins d'un an, elle reprend cette année avec encore plus d'élan. Deux sections (5^e-6^e et 7^e-8^e) réunissent l'élite des classes de la troisième Division.

Il n'est pas nécessaire de présenter ce groupe. Qui ne connaît la Croisade et sa devise ? Mais qu'il nous soit permis de proposer à l'exemple de leurs camarades « cette jeune armée... ».

Ces garçons ont un Chef, un modèle : c'est le Christ.

Leur but et leurs engagements se résument dans cette phrase : « Au service de l'Eglise et de son Chef par la prière et le sacrifice. »

Leurs activités sont plutôt d'ordre surnaturel. Durant l'année 1953-1954, ils se sont efforcés de bien comprendre la sainte Messe sous son aspect « Mystère d'Espérance ». Aussi, enquête, concours, directives,... tout était centré sur ce sujet.

La présente année scolaire 1954-1955 verra nos Croisés s'appliquer à faire passer dans leur vie l'idéal de Charité proposé par leur Chef : le Christ.

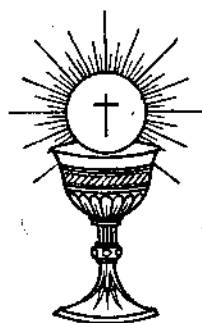
Ces différentes directives ainsi que les intentions de prières recommandées par le Saint Père leur sont communiquées par la Direction de l'Apostolat de la Prière de Toulouse ; du Caire, le Centre Diocésain leur envoie un complément très apprécié parce que d'ordre pratique. Qu'il nous soit permis ici de rappeler le zèle infatigable et l'ardeur du R. P. Jobin s.j. Directeur de la Croisade Eucharistique pour l'Egypte.

Il ne faudrait pas croire pourtant que nos enfants boudent à la vie. Ils ont eu l'occasion de le prouver en maintes circonstances. Citons seulement les journées de sorties où les Croisés, se trouvant alors « pleinement dans la vie », s'attaquent aux problèmes de la vie en commun et apprennent à les résoudre « à la Chrétienne »...

Cette année aussi, petite innovation.

Les grands Croisés (5^e et 6^e) après un apprentissage d'un ou deux ans, font maintenant connaissance avec la section des Chevaliers du Christ. C'est une nouvelle formule plus adaptée aux besoins de leur âge. Comme l'explique si bien leur manuel, « le but et l'esprit de la Croisade restent les mêmes. Il s'agit seulement d'une présentation différente, d'une organisation nouvelle. »

A tous les Croisés, aux futurs Chevaliers, félicitations et souhaits pour une nouvelle année des plus ferventes.



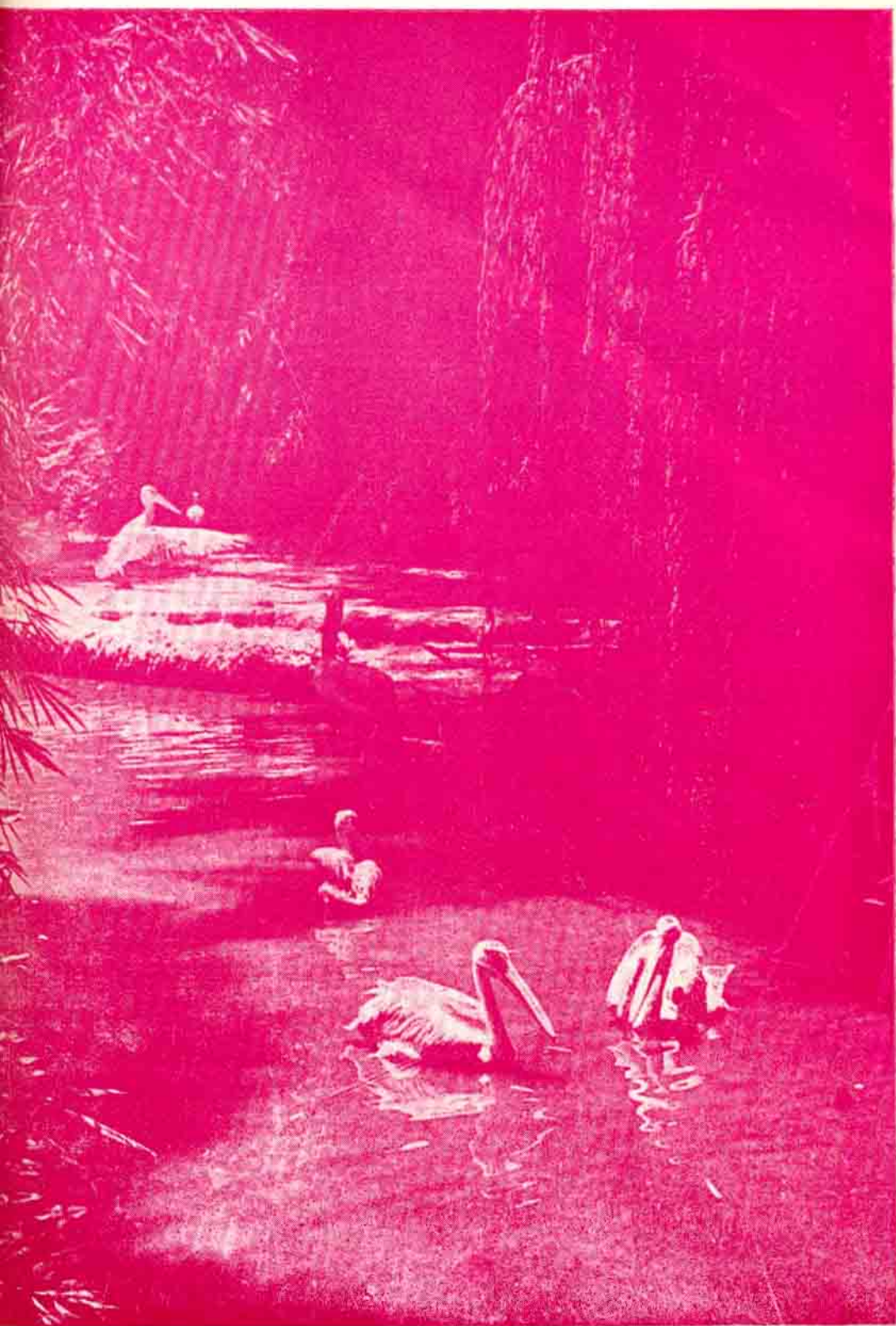


Photo F. Maximes



Présidium de Notre-Dame du Bon Conseil

Légion de Marie

« Le 7 septembre 1921, veille de la Nativité de Notre-Dame quelques personnes s'étaient réunies au local des œuvres de Myra House, Francis Street (Dublin). Groupées près d'une table elles forment cercle autour d'une statue de Notre-Dame qui leur tend les bras, dans un geste d'accueil. On était venu là pour chercher ensemble comment travailler au règne de Dieu, Marie semblait attendre leurs services. Elle trônait au milieu d'eux encadrée de bouquets de fleurs et de cierges. On s'agenouilla et après une invocation au Saint-Esprit, le Chapelet fut récité. Le groupe comptait un prêtre, l'abbé Toher, un fonctionnaire du Ministère des Finances, et une quinzaine de femmes, presque toutes employées de bureau ou de magasin, gens de condition modeste, sans loisirs, venues là après une rude journée de travail. Elles souhaitaient se dévouer à un apostolat directement spirituel, complémentaire de celui des messieurs de Saint Vincent de Paul. Pauvres pour la plupart, elles n'avaient rien à donner, sauf le meilleur d'elles-mêmes : leur foi et leur amour des âmes.

Elles avaient compris qu'il y avait quelque chose à faire, mais n'apportaient encore qu'une bonne volonté informe. Notre-Dame leur insuffla une âme commune. Elle le fit par un concours de circonstances et de coïncidences. Un jour, le fonctionnaire qui était là... avait parlé, dans une causerie, de la découverte qu'il venait de faire du « Traité de la vraie

dévotion » de saint Louis Marie de Montfort. Il avait eu quelque peine à le lire, avait-il avoué, l'avait repoussé une demi douzaine de fois, tant le style et « l'outrance mariale » le heurtaient. Mais finalement, il était allé jusqu'au bout de sa lecture... et un monde s'était ouvert devant ses yeux. Frank Duff — car c'était Lui — avait découvert pour son compte la doctrine de la Médiatrice Mariale universelle.

...A cette séance initiale, il fut convenu que l'on irait, deux à deux, visiter l'Union Hospital « de Dublin, pour aider spirituellement les malades. La semaine suivante, on se retrouvait à Myra House pour rendre compte du travail accompli et recevoir d'autres tâches. Sur-le-champ, on répartit les salles à visiter. Tout alla bien, jusqu'au moment où il fallut se partager la section des cancéreuses. Toutes réclamaient ce privilège. Ce fut la seule matière à litige, et elle fut tranchée d'office. La Légion de Marie était créée. »

C'est ainsi que Mgr. Suenens nous rapporte l'histoire de la fondation de la Légion dans sa vie de Edel Mary Quinn déléguée de la Légion en Afrique.

La vitalité de la Légion réside évidemment en Marie sa Reine, mais sa force tient aussi à son organisation fortement centralisée et à sa discipline militaire. Elle est organisée en effet sur le modèle de l'armée romaine dont elle a gardé la terminologie latine : Concilium, Senatus Curia. Son étendard même, le vexillum, a quelque chose de romain : la Colombe déployant ses ailes, symbole du Saint-Esprit, au lieu de l'aigle romain. Cette colombe surmonte l'effigie de Marie, reine de la Légion, elle-même domine le globe terrestre. La Légion veut conquérir à sa Reine le monde entier.

Notre presidium « Notre-Dame du Bon Conseil » est né à Saint-Marc, le samedi 14 Mars 1953, à 5 heures. Nous étions treize ce jour-là, autour de Notre-Dame. Sauf quelques défections, notre nombre n'a guère varié depuis. Mais peu importe le nombre, nous sommes une dizaine de légionnaires sur lesquels on peut compter. Bien que nous n'ayons pas l'habitude de nous vanter, voici cependant quelques-uns de nos travaux :

Visites dans un hôpital au pavillon des enfants — préparation de plusieurs d'entre eux à leur première communion. Visites dans trois asiles de vieillards ; patronage dans une école d'enfants sourds-muets. Pendant les dernières vacances nous avons fait le catéchisme, deux fois par semaine, aux petits orphelins de l'Ecole de Saint-Vincent de Paul. Nous avons eu également la responsabilité du S.E.L. service estival des loisirs.

La direction de la Légion est entièrement entre nos mains ; le frère qui joue le rôle de directeur spirituel n'est que notre conseiller.

Nous espérons d'ici quelques années, lancer la « Légion » à l'Université et enrôler au service de Notre Reine la masse des jeunes chrétiens qui veulent vivre vraiment une belle vie.

Le Secrétaire.



Le Conseil et quelques fervents de l'U.M.

Union Mariale

Les Souverains Pontifes Pie XI et Pie XII reconnaissent aux « Unions Mariales » le caractère de mouvements d'Action Catholique. A ce titre elles ne sauraient jamais se borner à de simples groupements de piété et elles demandent à leurs membres des efforts de plus en plus grands et désintéressés. Les textes du manuel des « Unions Mariales » sont assez explicites.

...« L'Union Mariale s'ouvre comme une école de forte éducation spirituelle, ascétique, apostolique où l'on entre pour se former à la prière sous toutes ses formes, à tous les exercices de la vie intérieure, aux vertus solides qui unissent à Dieu, l'instrument apostolique, au zèle désintéressé, aux vertus difficiles de l'action...

...« L'U.M. est un groupement marial où est mis en lumière le rôle irremplaçable de la Sainte Vierge Médiatrice de toutes grâces, Mère et Educatrice de la vie du Christ en nous et du corps mystique tout entier...

La consécration faite à l'âge des premières responsabilités est un acte grave et décisif qui engage le fond même de la vie. Il signifie la rupture voulue avec la médiocrité. »

Comment pratiquement notre groupe « Immaculée Conception » a-t-il essayé de réaliser ce programme, durant l'année 1953-54 ?

Notre registre portait soixante dix (70) inscrits. Ce petit bataillon de la Vierge était divisé comme suit :

Un bureau formé de 3 membres : Président — Trésorier — Secrétaire.

Puis 9 chefs d'équipes, un ou deux par classe selon l'importance du groupe congréganiste. Les équipes étaient donc dans les classes et portaient chacune un des noms de la Vierge :

« Notre-Dame, Reine du Monde »

« Notre-Dame, du Bon Conseil »

« Notre-Dame de Lourdes », etc, etc...

Les directives et la formation mariale étaient données aux réunions hebdomadaires. Un organe mensuel, ronéotypé « LE MESSENGER » de Notre-Dame maintenait le lien en dehors des réunions.

Voici un bref compte-rendu des activités de Février paru dans le « Messenger » de Mars 1954 et qui pourra donner une idée de ce que nous faisons à l'U.M.

« Le 2 Février, fête de la Purification de Marie, a cinq heures une cérémonie intime nous groupait à la salle des réunions sous la présidence



Notre-Dame des ramoneurs



— Le Diable : une bonne corde, un bon arbre, et tout est fini

— Judas : Que tout soit fini !

du R. P. Aumônier. C'était pour la bénédiction de notre nouveau fanion. Après l'allocution, le R. P. remit l'insigne de congréganiste à plusieurs d'entre nous (suivent les noms des reçus) Notre Reine a dû accueillir avec joie ses nouveaux soldats.

Le 14, réunion du conseil. On mit au point le « Messenger » de Mars, et on décida une promenade à Dékheila pour le jeudi 25.

La formation d'équipes sportives fut organisée.

Le 19, réunion hebdomadaire présidée par le C. F. Directeur qui insista surtout sur le don de soi à Dieu par le Christ dans l'œuvre de christianisation. Un congréganiste ne doit pas être un égoïste, ne penser qu'à sa petite vie tranquille et pantouflarde. Il doit se forger, au contraire, une âme de conquérant, de chevalier du Christ et de sa Mère. »

Evidemment « L'Année Mariale » fut fréquemment rappelée surtout au point de vue apostolat. « La foi qui n'agit point est-ce une fois sincère »

Chaque année doit être une année mariale pour un congréganiste, chaque journée même une journée mariale.

Le 8 Avril l'U.M. présenta le grand jeu dramatique « Judas » de Henri Gignoux accompagné du récit mimé de « Notre-Dame des ramoneurs. »

Des acteurs hors pair interprétèrent avec maestria leur rôle parfois difficile. A remarquer la mise en scène et les décors, le tout vraiment « Ad hoc » de notre sympathique René.

Le Secrétaire.

Ce que deviennent les C.V.

N'ayez aucune crainte, nous n'allons pas recopier le rapport annuel 1953-54, classé dans les dossiers de notre Secrétariat. Nous l'avons parcouru en diagonale pour vous présenter en 2 pages, la façade et l'âme de notre Groupe.

Ce que le monde voit, c'est une grande activité sur tous les fronts. A part les réunions hebdomadaires, d'intéressantes promenades nous ont permis de découvrir tout ce qu'Alexandrie compte d'agréables points d'excursion. Nous n'avons pas seulement trotté : une séance de cinéma mensuellement nous a donné l'occasion de réunir parents et amis. Quatre ou cinq fois le port de l'uniforme a pris une plus forte raison d'être : services d'ordre, à l'occasion des fêtes du 25^e anniversaire du Collège, mariage de l'un de nos chefs, de celui de la grande demoiselle d'un grand ami des C.V. etc...

De s'habiller de la même façon, à la fin on se lasse. Est-ce là toute l'explication de notre folle joie, lors du concours carnaval 1954, organisé le 28 février ?...

Traditionnellement, avec le concours de la J.E.C. nous représentons, chaque Vendredi-Saint le drame de la Passion en ombres chinoises. Nous sommes trop heureux de vivre et d'inviter à vivre dans une ambiance de prière ce jour saint par excellence.

Dans le domaine sportif nous n'avons pas eu que des victoires. Sur cinq matches disputés avec différents groupes scouts, nous comptons une défaite. Par contre, au concours d'athlétisme organisé au Collège même, ce furent nos frères de la 3^{me} Alexandrie qui emportèrent la coupe.

9 Mai, colossale Kermesse C.-V. Dès 5 heures les portes livraient passage aux plus pressés. Plus de 2000 participants qui, à 24 h. n'avaient pas tous évacué les cours du Collège. Bravo pour les organisateurs !...

Comme à l'ombre de cette fête, nous plaçons la Kermesse intime où seuls les membres utilisaient leurs vaillants, comme monnaie...

Grandes vacances. Les quelques C.-V. partis en voyage avec leurs parents ou avec des Croisières mariales, n'ont pas ralenti les activités du groupe St.-Marc. Disons plus, les vacances furent l'occasion d'être ensemble plus souvent dans une atmosphère de joie, de vaillance et de charité : 3 réunions hebdomadaires.

Août 1954. On s'affaire autour des locaux C.-V. pour assister au départ d'une quinzaine de C.-V. pèlerins. Rendus au Caire, ils passent une nuit au pied des Pyramides, plus exactement une demi-nuit. Car dès 3 h. du matin ils partent à pied pour faire la visite des principaux sanctuaires de Marie que compte la Capitale... La route mariale les conduit ensuite à Port-Saïd. A l'ombre de « Marie, Reine du Monde » ils méditent sur leurs relations avec Marie. Pèlerins oui, mais pèlerins à l'air triste, loin de là...

Avec semblable élan joyeux, une dizaine de C.-V. épaulés par les Jécistes s'occupèrent de l'Œuvre des Vacances, à la Ste-Famille. Pendant deux mois et tous les jours il fallut faire jouer, manger, près de deux cents enfants pauvres. Mais arrêtons-nous, moins par un sentiment de pudeur, que par crainte de parler de ce que le monde ne voit pas.

Car notre mouvement est un grand escalier que nous montons marche après marche sans jamais parvenir au sommet. Amis lecteurs, jugez des efforts d'ascension par le palmarès suivant :

28 FEVRIER : Promesse de Croix vermeille : J.-P. Abbatangelo et N. Habib.

25 MARS : Promesse de Croix Bleue : J.-M. Manoli (entraîneur) — Choucri Nasr et Claude Manoli (ardents).

16 MAI : Promesse de Croix Bleue : Fouad Médawar et Simon Kheir (Jécistes) — Hans Holzer (entraîneur) — Pierre Salah, Issa Karcar, Jean Kiredjian, Choucri Mattar et Antoine Khoury (ardents).

Promesse de Croix verte : Samir Choucri (Jéciste) — Clément Abou Arrage et Tullius Franceschi (entraîneurs).

Promesse de l'Etoile Bleue : — pour la 1^{re} fois en Egypte — Saïd Hassanein et Farouk Béchir (Jeunesse étudiante).

En vue de faire le point et aussi pour mieux former des chefs nous avons organisé deux sessions de formation.

A Zizinia, durant les vacances de Noël nous étudiâmes particulièrement l'allure actuelle du Mouvement, la préparation des chefs, des croix, des brevets : Morse, secourisme etc... Le C. F. Charles nous intéressa à l'Art de raconter des histoires. Le C. F. Paul nous enseigna l'Art de chanter et le chef Albert celui de faire jouer. Les futurs chefs de Légion et les dirigeants trouvèrent dans le groupe des chefs d'équipes, une école d'application toute prête, sous le regard des Anciens qui passaient à la Session tous leurs moments de liberté...

Lors des cercles d'études l'on fit observer bien des choses : port de l'uniforme — autorité des chefs etc... De ce que les chefs exigent moins le port de l'uniforme peut-on parler de dépérissement ou d'évolution?... D'aucuns firent judicieusement remarquer qu'en une semaine il serait facile d'obtenir une « armée bien habillée », prête à se pavaner. Mais peut-on affirmer que la mystique du mouvement telle qu'elle est commentée par le Centre de Paris, attache autant d'importance à des exigences vestimentaires ou même à tout autre bric-à-brac formaliste ? On avait bien tous l'uniforme autrefois, au moyen-âge de notre mouvement !... C'est l'esprit qui vivifie. Mais, hélas, l'esprit, cela ne brille pas !...

Commander avec bonté et douceur, en frère aîné, impose aux chefs une grande maîtrise d'eux-mêmes. Mais tous pensent que c'est la seule forme d'autorité capable d'être agréée par une masse et susceptible d'un bon rendement éducatif. N'est-ce pas celle d'une bonne famille ?...

A Dékhéla, durant les vacances de Pâques, nous repensâmes l'esprit du mouvement. Il n'est pas l'action d'une élite dans une masse, mais le démarrage et la marche d'une masse rendue consciente et désireuse de travailler à son relèvement. Coûte que coûte chacun doit chercher à faire de l'autre un moteur. Le C. V. ne remorque pas, il suscite l'effort personnel. Les problèmes concrets, en particulier la constitution du carnet de chef, furent également étudiés.

Tout ce que nos chefs apprirent peut se résumer ainsi :

« Aimer l'enfant » — signifie vouloir faire du bien à l'enfant. Tous les camps de chefs ont pour but de développer le sens des responsabilités sociales de nos grands. Il est si difficile de rectifier sans détruire, de canaliser

des forces et des possibilités magnifiques sans les étouffer, si difficile, que bien des dirigeants pensent et repensent le « cas » de leurs garçons. L'un d'eux confiait à son carnet de chef :

« J'ai l'impression parfois que Gérard marche sur la crête d'un mur. J'ai toujours envie de lui crier : « Attention, regarde bien devant toi »... Mais je risquerais peut-être, de le faire trébucher ... alors je prie ».

Jean-Pierre SANTORO

Dirigeant au Groupe Saint-Marc.



Camp C.-V.

❖ Sports au Collège

et chez les Anciens

VOLLEY - BALL

I. — TOURNOIS INTER-CLASSES

2^{me} Catégorie. — Comprenant les 9 classes de la 2^{me} Section du Collège, ce Tournoi débuta le 21 Octobre pour se terminer le 4 Novembre. La liste ci-après réduit à une série de classes et de nombres, l'énergie et la science tactique de ces jeunes. Maximum : 24.

2 ^{me} A.S.E. b	23 points	1 ^{re} A.S.E. a	15 points
2 ^{me} A.S.E. a	22 »	4 ^{me} A (1)	14 »
Interm.	19 »	1 ^{re} A.S.E. b	10 »
4 ^{me} A (2)	16 »	4 ^{me} B	10 »
3 ^{me}	15 »		

Par suite du faible écart au Total des points et d'un match nul, les Deuxièmes Années Secondaires Egyptiennes se devaient une nouvelle explication. A l'issue d'une finale très disputée la victoire sourit à la Classe de 2^{me} A.S.E. a.



Equipe de Volley-Ball
1^{re} Catégorie

1^{re} Catégorie. — Les aînés ont vite fait de donner le ton aux cadets dans les feintes savantes, les smashes fulgurants, les « contrer » souvent efficaces d'un volley-ball où l'adresse est de plus en plus épaulée par une technique étudiée.

Sept Classes aguerries prendront le départ le 14 Octobre : deux du Cours Moderne, deux du Cours Egyptien et les Trois du Cours Commercial. Si le Tournoi a été un succès sur le plan organisation et déroulement (félicitations à Monsieur Alexandre Feimer, arbitre du Tournoi), il n'en fut pas de même sur celui de l'esprit sportif. On eût préféré moins de défaillances de ceux qui ne jouent que pour gagner des médailles. Voici le classement des équipes ; Maximum : 12 points.

1 ^{re} Commenc.	12 points	Prép. Commenc.	6 points
Mathém.	10 »	2 ^{me} Commenc.	4 »
4 ^{me} A.S.E. a	10 »	1 ^{re} Moderne	2 »
4 ^{me} A.S.E. b	9 »		

Une **MENTION SPÉCIALE** à la 1^{re} **Commerciale** qui a totalisé les 12 points du maximum. C'est pour la troisième année consécutive que cette équipe remporte le titre de **Champion de Volley-Ball 1^{re} Catégorie** au Collège.

II. — TOURNOI Y.M.C.A. D'ALEXANDRIE

Deux groupes A et B avaient été formés pour classer les 9 équipes scolaires, participant à ce Tournoi. Sortis invaincus du Groupe A où ils avaient successivement triomphé de :

Morkossia par	2 sets à 1
Photios par	2 » 1
El Orwa El Woska par.....	2 » 0

nos volleyeurs, remis en lice avec les deux meilleures équipes de chaque groupe, termineront en beauté le Tournoi K.O. final dont voici le Tableau :

Abbassieh	Photios (0).....	ST-MARC
Photios		
Alexandria (0).....	St-Marc (2).....	
St-Marc (2).....		

Pour la deuxième année consécutive, l'équipe de Volley-Ball du Collège enlève le titre de **Champion Scolaire d'Alexandrie** au Tournoi Y.M.C.A. doté de la Coupe Challenge A. C. Barnes.



Equipe de Foot-Ball
1^{re} Catégorie

FOOT-BALL

I. — TOURNOI « Six a side » INTER-CLASSES, 2^{me} Catégorie

Il a eu lieu sur le terrain de Zizinia le 11 Février 1954. Il s'est déroulé suivant la formule K.O. :

4 ^{me} A (7).....	4 ^{me} A (7)....	
Interm. (3).....	4 ^{me} A (5)....	
1 ^{re} ASE a 1 (4).....		4 ^{me} A
1 ^{re} ASE a 2 (0)....		
3 ^{me} (0)....	2 ^{me} ASE a (1)....	
2 ^{me} ASE a (1)....	2 ^{me} ASE a (3)....	

La classe de 4^{me} A s'y est distinguée en dominant largement ses adversaires, du moins par le score, marqué ici entre parenthèses.

II. — RENCONTRES AMICALES

St-MARC I contre :

Foyer de la Salle I.....	3 — 3	Cicurel	7 — 1
Cercle Ste-Catherine	2 — 3	Golf Club.....	3 — 1
Amicale Col. Grec-Cath... 3 — 4		Don Bosco	4 — 4
Ultra Electric Club..... 1 — 0		Cercle Ste-Catherine.....	3 — 1
Foyer de la Salle II..... 4 — 2		Don Bosco Old Boys.....	1 — 4

Sur ces dix matches : trois défaites, deux matches nuls, cinq victoires : excellents résultats pour une équipe qui cherchait son homogénéité.

III. — TOURNOI SCOLAIRE « BOURSE ÉGYPTIENNE »

Quatre équipes se sont lancées à la poursuite du titre. La formule éliminatoire par K.O. évoque la loi de la Jungle ; aussi, prenant la chose au sérieux, les « onze » ne se ménagèrent pas dans ce Tournoi riche en incidents écrits et sonores. Le St-Marc tirera les marrons du feu.

Ci-dessous les résultats de ce Tournoi à Alexandrie.

Don Bosco	(2).....	Don Bosco	(0).....	ST-MARC
Ecoles Helléniques	(1).....			
Lycée Photios	(1).....	St-Marc	(2).....	
St-Marc	(8).....			

Champions Scolaires d'Alexandrie, nos jeunes footballeurs termineront là leurs exploits : le 9 mai, en demi-finale inter-zones, au Caire, ils s'inclineront par 2 - 4 (les décisions de l'arbitre étant irrévocables) face à l'équipe du Victoria College du Caire.

Le Blason « Football » du Collège St-Marc aura brillé, une fois de plus, malgré le manque d'expérience, d'une équipe qui fut, tout au long de l'année, en constant progrès, grâce au dévouement jamais en défaut de son entraîneur, Monsieur Funaro. Nous l'en félicitons et l'en remercions bien sincèrement.

BASKET - BALL

I. — TOURNOIS INTER-CLASSES

Avec les froids du second Trimestre scolaire, s'installe en Maître, au Collège, notre Sport favori : le BASKET-BALL.



Equipes finalistes de Basket-Ball

1^{re} Com^{le} et 2^{me} Com^{le} — Tournoi inter-classe

Du 23 janvier au 31 mars, battait la grosse caisse des Tournois de 1^{re} et 2^{me} Catégories, organisés au Collège et dont suivent les résonances :

2^{me} Catégorie :

3 ^{me} (1)	26 points	2 ^{me} A.S.E. b	15 points
1 ^{re} A.S.E. a	25 »	3 ^{me} (2)	15 »
2 ^{me} A.S.E. a	23 »	4 ^{me} B.....	14 »
Intermédiaire	20 »	1 ^{re} A.S.E. b	12 »
4 ^{me} A (1).....	19 »	4 ^{me} A (2).....	9 »

Expérimentés, plus athlétiques, favorisés par la taille, ceux de la classe de 3^{me} (1) s'imposèrent dès le début pour finalement enlever le titre de Champions de Basket 2^{me} Catégorie au Collège. Ils furent talonnés de très près par une 1^{re} A.S.E. (a) qui manqua de vigilance au départ du Tournoi.

1^{re} Catégorie :

Entre Et	5 ^e ASE	4 ^e ASS a	4 ^e ASE b	3 ^e ASE	Math.	1 ^{er} Mod	2 ^{er} Mod	2 ^e Com	1 ^{er} Com	Tot.
5 ^e ASE		1	0	2	1	1	1	1	1	7
4 ^e ASE a	2		2	2	1	1	2	1	2	13
4 ^e ASE b	2	1		2	1	1	2	1	1	11
3 ^e ASE	2	1	1		1	2	2	1	1	11
Mathém.	2	2	2	1		2	2	1	1	14
1 ^{er} Mod.	2	2	2	1	1		0	1	1	10
2 ^e Msd.	2	1	1	1	1	2		1	1	10
2 ^e Com.	2	2	2	2	2	2	2		1	15
1 ^{er} Com.	2	1	2	2	1	2	2	2		15

Légende : Victoire (2 points) ; Défaite (1 point) ; Forfait (0 point).

Ayant terminé à égalité de points, les 2^{me} Commerciale et 1^{re} Commerciale se sont affrontées à nouveau le 31 Mars, en une finale rehaussée par la présence du T. C. Frère Directeur, Louis-Antonin, qui ne cesse de prodiguer ses encouragements pour cette activité hautement éducative, et celle des Frères Inspecteurs Barthélemy et Gabriel. Le Match fut des plus disputés. Ce n'est qu'après le second « extra-time » que la 2^{me} Commerciale, privée de son capitaine souffrant d'une foulure, est venue à bout d'une 1^{re} Commerciale qui promet. Félicitations à A. Franco et coéquipiers Champions de Basket au Collège pour la 3^{me} année consécutive.

II. — COUPE CHALLENGE «ISIDORE DE BOTTON»

Commencé le 17 mai et terminé le 27 du même mois, ce Tournoi interscolaire, où 9 maisons d'éducation avaient pris part, fut un Succès pour notre équipe « Juniors ». Des éléments tels que Jean Oundjian, Joseph Agius, Antoine Aronian, Georges Marcopoulos, Roger Hougaz, Wafik Ibrahim, Nicolas Dodanis, Antoine Attallah, Henri Fakhoury, Elie Hassan, Krikor Baltayan, Fouad Guirguis accusent déjà de réels talents. Jugeons-en par les résultats ci-après :

B. B. S.	B. B. S.		
U. J. E.		Don Bosco	
Don Bosco			Don Bosco (39)...
St-Andrews		St-Andrews ...	
Comm. Israélite			
Ecole Nat. Armén.....			ST-MARC
Lycée Français		Lycée Fr. (23)	
Lycée Photios (0).....			St-Marc (48)...
		St-Marc (84)	
Collège St-Marc (2).....			

Champions Scolaires d'Alexandrie pour la seconde année consécutive, nos Juniors confirment donc leur supériorité dans l'art du Basket.

III. — COUPE «BOURSE ÉGYPTIENNE»

Le clou du Basket d'une année scolaire dans les Ecoles Etrangères en Egypte c'est bien ce Tournoi de l'U.S.E.P.E. doté d'une coupe qui invite le champagne à couler. Notre machine bien rodée, partit donc vers des conquêtes où le souvenir de l'âpreté de la lutte laisse vite place à la chaude caresse du zéphyr de la victoire aux saveurs toujours nouvelles. Du 8 mars au 11 avril, le puissant souffle du basket s'enflera chez les nôtres, au fur et à mesure du déroulement des parties et tel un ouragan emportera tout sur son passage :



Les champions scolaires d'Egypte
Tournoi de basket-ball (1953-54)

A Alexandrie.

Lycée Français	S.-Georges		
St-Georges		Ec. Hellén. (42)	
Lycée Photios	Ec. Hellén.		
Ec. Hellén.			ST-MARC
Don Bosco (30)	St-Marc (57)		
St-Marc (56)		St-Marc (55)	
American Mission..... (20)			
Interzones :			
Ste-Marie (Port-Saïd)	Ste-Marie (27)		
Ec. Hellén. (Ismailia)		St-Marc (44)	
St-Marc (Alexandrie)	(62)		ST-MARC
Ec. Helléniques (Suez)			
Ecole Abet (Le Caire)		Ec. Abet (30)	



Le « cinq »
des classes terminales qui
a aidé à nos victoires de
Basket-Ball

De gauche à droite :
1^{er} rang :

Issac Lévy, Umberto Di
Stefani

2nd rang :

Elie Haggar, Robert Nie-
dergang, Armando Franco

Des Victoires d'une telle facture ne s'acquièrent pas à l'improviste. Si les joueurs en ont été les instruments, leur entraîneur et coach Monsieur A. Todorovitch, dont nous ne saurions trop louer la serviabilité, en a été le cerveau. C'est avec tact et fermeté qu'il a su mener l'équipe jusqu'au titre de **Champion Scolaire d'Egypte**. A lui nos sincères félicitations et remerciements.

Au sujet de la finale du 11 Avril, voici ce que nous relevons sous la plume de Monsieur Jean Mestoussis, dans le Journal de la Bourse Egyptienne du Caire :

« La saison de Basket s'est terminée par la victoire méritée de la meilleure équipe scolaire 1953-54, nous avons nommé le Collège St-Marc. Nous qui avons suivi toutes les équipes scolaires de basket de cette saison, pensons qu'aucune formation ne pourrait le tenir en échec. Contre l'Abet les Alexandrins ont dominé leur adversaire dans tous les domaines : rapidité, précision aux lancers, tactique et contrôle du ballon. Rien ne pouvait arrêter leurs attaques fougueuses qui prenaient à défaut à plusieurs reprises la défense cairote qui laissait beaucoup à désirer.

La défense de l'équipe alexandrine fut par contre à la hauteur de sa tâche, et réussit à neutraliser l'action de l'adversaire !...

Physiquement les Cairotes furent aussi dominés par les solides et athlétiques joueurs du Collège St-Marc qui ont intercepté plusieurs passes et lancers au panier.

La supériorité des Collégiens est indiscutable... »



ATHLETISME

Un nouveau règlement de la Fédération de l'U.S.E.P.E. nous ouvre des horizons prometteurs. Les plus de 20 ans ne participeront plus aux compétitions organisées par le Progrès Egyptien. Cette simple mesure pourrait avoir de très salutaires conséquences pour nos écoles : suppression des jeunes « vieux » et peut-être aussi des changements professionnels...

Les ambitions restent d'autant plus permises que les résultats obtenus — malgré de nombreux handicaps — sont assez honorables.

Robert Niedergang, jeune athlète de valeur a failli battre le record scolaire d'Egypte du saut en hauteur. Classé premier avec un bond de 1,m.73 — record 1,76 — il a remporté la coupe challenge « Pepitone » pour la meilleure performance dans les sauts.

Courtoumbelidis s'est classé 1^{er} aux 200 m. et second aux 400 m. L'amélioration du temps, sur l'an dernier, n'est guère sensible. Qui en dira les causes ?...

Anawati a remporté les 80 m. plats ex-aequo avec Nocilopoulo. Aux 80 m. haies il dut se contenter d'une seconde place. Ne passa-t-il pas toutes les haies avec « le pied contraire » ?

La piste est terminée, les athlètes nombreux, les entraînements réguliers, les rêves s'ébauchent : Coupe « Fuchs »... Coupe « Progrès Egyptien »...

NOTRE PALMARES SPORTIF 1953-54

Le Collège Saint-Marc peut se flatter d'être :

Champion Scolaire d'Alexandrie en Volley, « Senior »

Champion Scolaire d'Alexandrie en Foot-Ball, « Senior »

Champion Scolaire d'Alexandrie en Basket-Ball, « Junior »

Champion Scolaire d'Egypte en Basket-Ball, « Senior ».



TROPHÉES POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1953-54

De gauche à droite :

1. — Coupe Challenge A. C. Barnes de Volley-Ball
- 2 — Coupe Challenge Isidore de Botton de Volley-Ball (Junior)
3. — Coupe Challenge « Bourse Egyptienne » de Basket-Ball (Senior)

Le Club Saint-Marc en Italie

Championne d'Egypte 1953 de Basket-Ball, notre équipe était invitée à représenter le basket égyptien au tournoi de San Remo qui réunissait les meilleures formations d'Italie, de France, d'Espagne, de Grèce et nous.

Le Jeudi 17 décembre, Dimitri Saada, chef de notre délégation, Bertho Camilleri, coach de notre équipe et Gaby Catafago, capitaine promettaient aux sportifs d'Egypte, devant le micro de l'Egyptian Broadcasting, qu'ils représenteraient dignement les couleurs de notre pays sur les terrains européens. Et Bertho d'ajouter : « Nous partons pour apprendre et surtout gagner de l'expérience. »

Le départ est fixé pour le samedi 19 décembre... A 2 heures p.m. nous arrivons au port dans les autobus du Collège... A bord, nous recevons deux grands bouquets de fleurs de l'Union Hellénique et du Gamk. M^{me} Cockinos nous fait cadeau d'un mignon bibelot représentant le lion de St. Marc. Sur le quai, des parents et des amis sont venus nous dire « Au revoir ». M. Antoine Rushdy, premier vice-président de la Fédération Egyptienne, monte à bord nous porter le salut de nos hauts dirigeants.

A 5 heures p.m., l'ancre est levée. Les « boys » groupés sur le pont supérieur, chantent : « Ce n'est qu'un au revoir... » « L'Espéria » s'éloigne... Nous chantons toujours... Les mouchoirs s'agitent... Union... Discipline... Travail... ce sont les dernières notes de l'hymne de la Libération qui s'envolent dans le vide. On s'éloigne encore... quelques-uns parmi nous semblent un peu tristes... C'est dans le programme de toute séparation... Le soleil s'est couché... Dans le lointain, nous reconnaissons notre coupole. Lentement, nous regardons notre Alexandrie s'éloigner... Ils sont sentimentaux nos sportifs !...

C'est fini... Nous sommes en haute mer, et quelle mer !

A part Caputi, Kremlis, Tarabo et Todorovich, tous les autres souffrent... très amèrement. Ah ! ce mal de mer !

L'idée de toucher Syracuse donne plus de force aux « boys ». Vers midi (le lundi 21 décembre) première escale à Syracuse. Nous allons en ville visiter la Vierge qui pleure, la grotte de Dionesio, nous achetons de petits souvenirs et à 5 heures nous quittons Syracuse. Nous montons sur le pont admirer le détroit de Messine. On commence à ressentir le malaise... nous rejoignons nos cabines.

Naples... Le groupe est gai, on chante dans les rues de Naples et le mal de mer n'est plus qu'un triste souvenir.

Nous nous dirigeons vers Rome en pullman de la C.I.T. Caserte... La beauté de la Fontaine des Vents qui domine l'entrée de la petite ville nous donne une joie très agréable. Cette beauté, on se l'imagine où on la voit mais il ne faut jamais la décrire. Nous passons devant le palais des Bourbons. Nous nous promenons dans les beaux jardins du palais et puis, devant la splendide cascade de Caserte nous posons pour la postérité...

Capua... La chaîne des Apennins... Cassino... Nous nous dirigeons vers Rome. Nous voici dans ses alentours si pittoresques en collines et enfin, elle-même : Rome l'Eternelle.

A la Maison-Mère des Frères nous sommes reçus par le T.C.F. Flavien qui nous conduit au Collège Angelo Mai où nous devons loger pendant notre séjour à Rome.

Le lendemain, visite officielle à l'Ambassade égyptienne. En attendant d'être reçus par le chargé d'affaires, son secrétaire nous fait visiter les locaux de notre Ambassade, autrefois résidence privée du Roi d'Italie.

Comment pourrait-on décrire honnêtement, c'est-à-dire exactement tant de merveilles — les marbres, les statues, les tapisseries, les bustes, les bibelots, le mobilier. Tout est d'une grande richesse et d'un art tellement sûr.

Le chargé d'affaires nous reçoit dans le grand salon. Celui-là même où le roi Victor Emmanuel III recevait pour la dernière fois Mussolini venu lui présenter sa démission. Très courtoisement, notre chargé d'affaires nous souhaite la bienvenue et fait sentir aux « boys » la grosse responsabilité qui les attend sur le terrain de San Remo.

Le T.C.F. Flavien-Marie nous fait visiter la basilique de St. Pierre. Après avoir passé la porte centrale en bronze, œuvre de Filarete, les garçons instinctivement se mettent à genoux.

24 Décembre... Rome est en fête. La vision lumineuse de « Rome à la veille de Noël » s'est fixée éternellement dans la mémoire de chacun

Sur le pont de « l'Esperia ».



Notre groupe devant les chutes de Caserta.



A Rome, devant le monument du soldat inconnu.



A Modena pour la première fois de leur carrière, nos sportifs posent devant la neige.



de nous. Nous assistons à la messe de minuit dans la cathédrale Regina Ara Coeli. Dans les dortoirs du Collège, avant de dormir, nous ouvrons deux bouteilles de champagne pour nous plonger un peu dans l'atmosphère de fête.

Le jour de Noël, nous sommes reçus par le T. C. F. Damien, assistant général, à la Maison Mère des Frères des Ecoles Chrétiennes. Avant de nous quitter, le T. C. F. Damien nous dit : « Je voudrais que vous continuiez sur ce chemin pour donner à l'Egypte encore plus d'internationaux... » Nous visitons ensuite une partie de cette immense Maison. Ce qui nous a vraiment impressionnés c'est la chapelle où reposent les reliques de St. Jean-Baptiste de La Salle avec sa chaire, sa soutane, ses lunettes et même ses instruments de flagellation.

La première étape de notre voyage est terminée. En route pour San Remo.

Nous laissons Rome et ses arcs, ses colonnes, ses basiliques, son Colisée et, sous ses rues, mille autres vestiges du passé qui sont ignorés. Tout porte une couleur inoubliable. Nous nous éloignons de Rome, cette ville que personne, même pas l'homme le plus érudit, ne peut se flatter de connaître à fond.

A SAN REMO

A la gare de San Remo, nous sommes reçus par les officiels de la ville et nous partons ensuite pour Ospedaletti où nous habiterons, à l'hôtel Regina, durant notre séjour en Riviera.

Notre hôtel est un grand palace au milieu des fleurs et des jardins. Le ciel est d'un azur merveilleux et devant nous une mer éternellement bleue. Après plus de 10 jours de voyage, nous prenons contact avec le terrain de basket. Le « Corriere della Sera » titrait : « L'équipe du St.-Marc d'Egypte est composée de « jeunes écoliers ». Et dans son article, le chroniqueur se demandait comment de si jeunes garçons peuvent tenir le coup devant des Stefanini, Borrás, Galindez, Roubanis etc.

Lundi 28 décembre, premier match contre le Real de Madrid. Faisant une magnifique impression, nous remportons notre première victoire par le score magnifique de 77 points à 58.

Le lendemain, nous jouons contre le P.U.C. Grâce à une étincelante fin de partie, nous gagnons le second match, contre ce redoutable adversaire par 58 points à 54.

Après cette seconde exhibition, Catafago était classé meilleur joueur du tournoi.

Troisième jour, troisième match contre la Borletti, championne d'Italie. Avant la partie tant la presse italienne que la française donnaient le St-Marc, favori du tournoi. Le grand quotidien français « L'Equipe » titrait : « Le trophée de San Remo doit être enlevé par les Egyptiens ».

« Nice-Matin » annonçait : « Le St-Marc d'Alexandrie s'impose comme premier favori du tournoi ». Le « Corriere della Sera » : « Avec des joueurs comme Catafago, Sabounghi, Sami, Chalhoub, Araman et Risgalla le St-Marc peut gagner la 4^{me} édition du tournoi de San Remo ».

Tout le monde à San Remo nous avait pris en grande sympathie et les gars laissaient chaque fois aux spectateurs une excellente impression. On aurait dit que l'arbitre espagnol — qui devait diriger notre rencontre contre la Borletti — n'avait pas avalé la cinglante défaite que notre équipe avait infligée au Real de Madrid à l'ouverture du tournoi.

L'arbitre Mohamad el Sayed, notre représentant officiel à San Remo déclarait après notre défaite (63-61) : « Nous avons perdu mais nous avons été privés d'une victoire quasi-certaine. « Des erreurs techniques flagrantes ont été commises par l'arbitre espagnol au cours du match ».

Après avoir expliqué ces erreurs techniques, Mohamad el Sayed poursuit : « J'admire vraiment les joueurs du St-Marc pour avoir gardé, malgré toutes ces injustices, leur sang-froid, et leur tenue, continuant à être impeccables. Mais cette défaite face à la Borletti (63-61) mettait leur moral à dure épreuve ».

Démoralisés et vidés, nos joueurs cédaient facilement le lendemain devant le Panellinos. Mais toute la presse continue à faire leurs éloges. Dans « Nice-Matin » sous un titre sur trois colonnes « Défavorisé par l'arbitre le St-Marc est battu par le Borletti », Paul Calmet écrit : Ce match entre Italiens et Egyptiens a donné lieu à un duel dramatique d'où les joueurs du St-Marc sortirent vaincus. Disons tout de suite que la victoire des champions d'Italie laisse planer un doute car l'arbitrage a franchement lésé les Egyptiens. Il est vrai que la partie n'était pas facile à diriger tant la lutte était âpre, mais nous constatons que le St-Marc a été privé d'un panier parfaitement valable et qu'en fin de match le St-Marc n'a pas bénéficié de deux lancers-francs sur faute flagrante d'un Milanais. » Plus loin, M. Paul Calmet ajoute : « Le St-Marc emballe le public, les fautes pleuvent mais pas toujours infligées au véritable coupable. Le public applaudissait à tout rompre « son » équipe et les joueurs du St-Marc rejoignaient les vestiaires les larmes aux yeux ».

Dans « L'Equipe », G. Bollini écrit : « Le St-Marc a perdu en grand champion... les Egyptiens ont produit une grosse impression soit par leur rapidité d'exécution, soit par leur précision au panier ».

Voici maintenant les échos de la presse italienne : Dans « Tutto Sport » Silvestro del Gratta écrit : « Le St.-Marc a un « cinq » homogène qui joue durant toute la partie avec une vitesse supérieure et une sûreté déconcertante. Tous ses hommes sont de classe supérieure aux adversaires et mélangent harmonieusement leurs actions pour les faire arriver à la réalisation qui distingue les vrais champions ».

Plus loin, Silvestro del Gratta écrit : « Du côté purement technique, les Egyptiens sont supérieurs aux Italiens et les décisions de l'arbitre espagnol ne les ont point favorisés ».

Dans la « Gazette dello Sport » Francon Campochiaro écrit : « Par objectivité nous devons dire que des deux équipes, c'est le St.-Marc qui fit la meilleure impression. Ne méritant point la défaite devant la Borletti, les Egyptiens avaient bien raison de pleurer et de se mordre les doigts après le match aux vestiaires ».

Après notre défaite contre le Panellinios de Grèce, Campochiaro affirmait : « Malgré leur sévère défaite contre les Grecs, les Egyptiens restent une grande équipe... »

Et le « Corriere della Sera » explique notre défaite en ces termes : « Après une épreuve comme celle que le St.-Marc a subie contre la Borletti on ne pouvait pas s'attendre à mieux devant les Grecs de la part des grands basketteurs d'Egypte ».

Le tournoi de San Remo est fini. Notre équipe a laissé une très forte impression en se classant troisième. Le 2 Janvier nous quittons San Remo et dans le taxi qui nous ramène à la gare Camilleri nous dit : « Nous avons fini honorablement notre tournoi et maintenant nous devons penser au championnat d'Egypte qui nous attend dans 10 jours ».

Nous partons pour Varèse pour rencontrer l'équipe de cette ville.

Le lendemain du match, « La Prealpine » fait l'éloge de notre équipe et le président du club de Varese adresse une lettre de remerciements, dans le journal de la ville, au directeur de la Borletti pour avoir donné l'occasion aux sportifs de Varese d'applaudir les artistes-basketteurs égyptiens. Nous sommes invités à Milan, à Bologne, à Florence. Toutes les villes italiennes veulent nous recevoir mais, nous ne pensons plus qu'à notre championnat d'Egypte.

Nous quittons pour Bologne et sur le chemin nous nous arrêtons à Modena pour jouer dans le Palais des Sports de cette ville. Le toit du Palais des Sports où nous devons jouer céda sous le poids de la neige. « La Gazette de l'Emilia » titrait sur 4 colonnes : « Les basketteurs égyptiens sont sauvés par miracle ». « Il Resto del Carlino » écrivait : « Cinq minutes avant la



**M. Dimitri Saada épinglant l'insigne du Club
à la boutonnière du Dr. Adolfo Bogoncelli, président de la Borletti**

catastrophe les basketteurs du St-Marc se préparaient à aller s'entraîner sur le terrain ». Et tous les chroniqueurs nous félicitaient d'avoir échappé à cet accident. « Le Stadio » écrivait : « Nous nous étions dépensés pour avoir dans notre ville les basketteurs du St-Marc, et il a fallu la catastrophe du Palais des Sports pour priver notre public du spectacle que cette équipe a offert dans les autres villes d'Italie ». Départ de Modena pour Milan, Rome et Naples d'où nous devons nous embarquer.

NOTRE INOUBLIABLE VISITE A S.S. LE PAPE

L'étape la plus belle, celle qui restera marquée dans le cœur de chacun de nous c'est la réception de notre équipe par Sa Sainteté le Pape Pie XII. Une audience privée est un grand honneur que l'on a rarement et difficilement. Nous dûmes cette insigne faveur au T. C. F. Procureur-Général de

l'Institut des Frères des Ecoles Chrétiennes qui parvenait à nous l'obtenir pour le jour même de notre départ de Rome.

A l'heure convenue, nous arrivons Place St. Pierre, au pied du grand obélisque, où nous avons rendez-vous avec le C. F. Alcime, Procureur Général et le C. F. Flavien-Marie. Ce matin-là, je ne sais pas si nous avons beaucoup admiré cette immense place avec ses deux fontaines, sa colonnade ou la façade de la grande basilique, tant nous étions saisis par cette idée : nous allons voir le Pape.

A la porte du Vatican, deux gardes suisses hallebardes au bras, grands, magnifiques et même impressionnants se tiennent au garde-à-vous. La solennité commence. Nous nous sentons tous saisis à la pensée que nous allons rencontrer un très grand souverain, la plus haute autorité du monde...

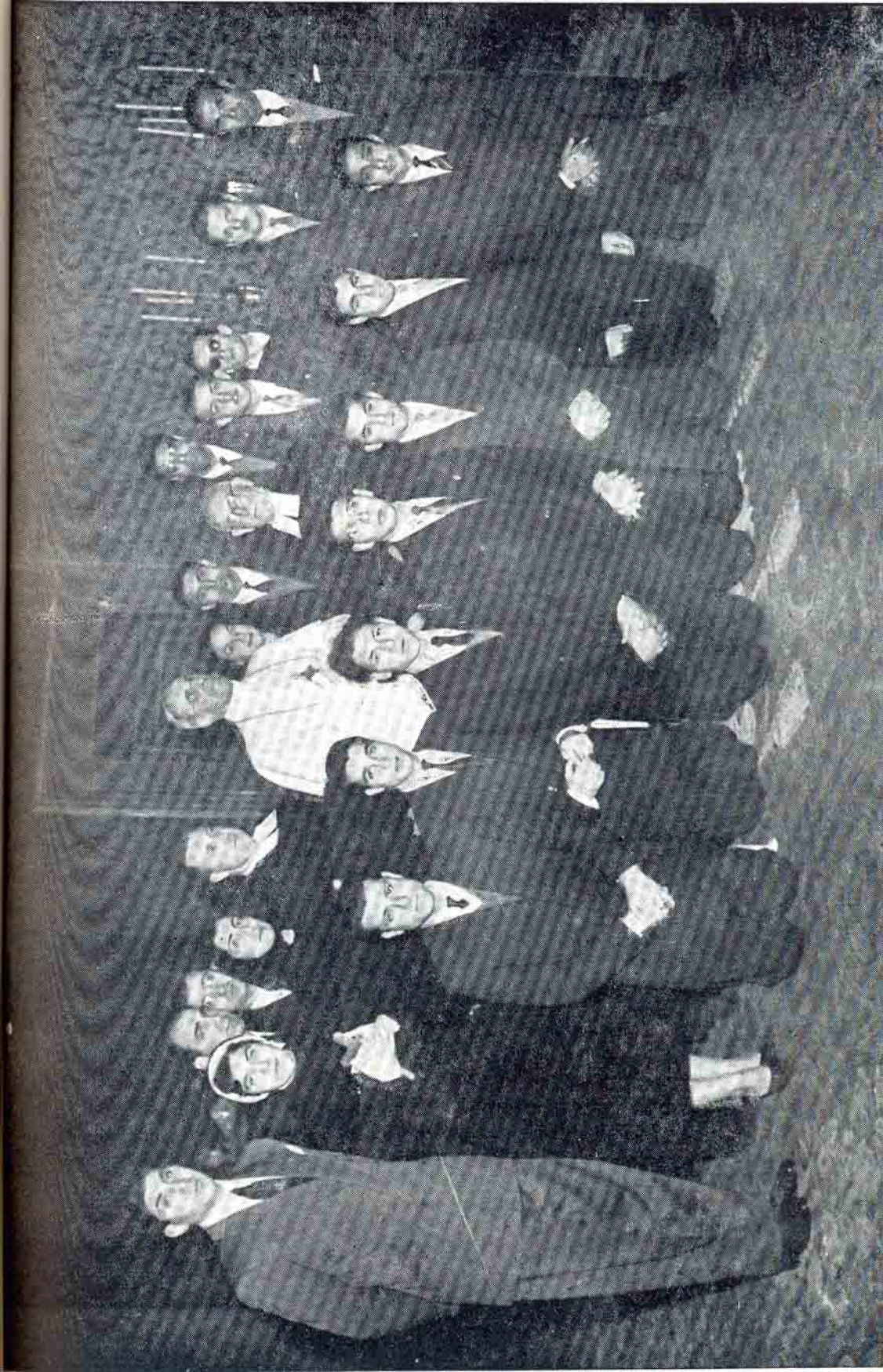
Nous sommes reçus par un des fonctionnaires de la Maison de Sa Sainteté. Là, du geste simplement on nous indique de suivre. Tous spontanément, nous avançons sur la pointe des pieds.

Nous pénétrons dans une série de salons. Murs aux teintures rouges, aux armoiries du Souverain Pontife. La salle du trône, est de toute beauté. Le « maestro di camera » (grand chambellan) arrive et nous annonce l'arrivée du Saint Père. Notre silence est total. Je ne trouve pas les mots pour décrire notre grande émotion.

Le Maître des Cérémonies se prosterne — nous comprenons que Sa Sainteté est là. Mais on ne l'entend pas, ni voix, ni pas. C'est la vision blanche, cette merveilleuse apparition du Chef de l'Eglise Catholique. Un à un nous nous prosternons à genoux pour baiser la main qu'Il nous tend. Et le geste paternel pour nous relever suit aussitôt. Le Pape est grand, haut. La physionomie est austère, mais le regard est bon. L'on sent immédiatement que cette main tendue est faite d'abord pour bénir. L'atmosphère de respectueux recueillement était telle qu'elle enveloppait même ceux d'entre nous qui n'appartiennent pas à la même foi religieuse.

A chacun, il remet une petite enveloppe contenant une belle médaille en argent à l'effigie de Sa Sainteté.

Après le contact personnel avec chacun, Sa Sainteté se place au centre du groupe et en langue française, les bras étendus, il implore la bénédiction du ciel pour nous, pour les êtres qui nous sont chers et pour notre patrie. Il daigne ensuite prendre une photo avec nous. Encore un geste d'accueil de la main et un sourire plein de bonté adressé à tous. Puis la vision blanche disparaît. Nous entendons le cliquetis des sabres de la garde suisse et nous sortons, lentement, en silence sous l'impression très forte ressentie et qui, pour nous tous, demeurera un souvenir inoubliable.



RÉCEPTION A L'ARRIVÉE ET LES CONSEQUENCES DE CE LONG VOYAGE

Le mercredi 13 Janvier nous débarquions à Alexandrie. Sur le quai les officiels de la Fédération, des parents, des amis et même des admirateurs étaient venus nous recevoir. Deux autobus du Collège nous attendaient. Vers midi chacun de nous avait retrouvé son « home » après un mois d'absence.

Le soir, la Fédération de Basket-Ball de la Zone d'Alexandrie, et notre Comité nous recevaient dans le salon du Cercle.

Prenant la parole, M. Aziz Fahmy, président de la Zone, nous dit combien le basket égyptien est fier de notre comportement sur les terrains italiens et nous félicite des excellents résultats que nous avons obtenus. Le T. C. F. Directeur Louis lit à l'assistance des lettres pleines d'éloges venues d'Italie. Jusqu'au directeur de l'hôtel où nous logions à San Remo qui dit combien il a été enchanté de notre comportement durant notre séjour dans son établissement. M^e Antoine Lakah, notre premier vice-président, prend la parole et après avoir regretté l'absence de notre Président M. Cockinos retenu au Caire par des occupations professionnelles, remercie les orateurs pour leur marque de sympathie et leurs bonnes paroles et nous nous quittons pour nous donner rendez-vous deux jours après sur le terrain de basket où allaient commencer les éliminatoires des championnats d'Egypte.

A peine le temps de respirer et nous voilà jetés de nouveau dans le « bain ». Les efforts et les fatigues de notre tournée en Italie devaient se faire sentir. A Alexandrie, nous gardons le titre de champion mais perdons un match. Au Caire — en finale des championnats d'Egypte, nous nous inclinâmes devant l'Equipe des Forces Armées, perdant notre titre pour un panier d'écart.

Une semaine après, nous repartons au Caire disputer le tournoi du Keravnos. Là encore nous perdons en final — 3 points — devant la Maccabi du Caire. Les parties contre l'Université de Lausanne, puis contre le Triton... proclament que nos « boys » sont excédés. Nos courageux garçons restent toujours sur la brèche.

Un hebdomadaire sportif relatant l'état physique et moral de notre équipe a écrit dans son numéro du vendredi 6 Août sous le titre « Faisons confiance au St-Marc »... « Le St-Marc est une grande équipe et reste notre équipe favorite malgré ses derniers revers. Il ne faut pas perdre de vue les difficultés qui se présentent devant les dirigeants de ce club sympathique. Bertho Camilleri veut commencer les entraînements avec ses hommes pour engager la nouvelle saison. Mais l'ossature de son équipe — pas

moins de 6 joueurs — fait partie de la sélection nationale qui s'entraîne pour les championnats du monde ». Les internationaux appartiennent, écrit le chroniqueur, plus à l'Égypte qu'au St-Marc. Et c'est là le problème très difficile à résoudre pour recréer l'entente indispensable à une grande équipe comme celle du St-Marc. Ces internationaux retourneront à leur club, c'est-à-dire termineront les entraînements pour la nationale vers la mi-novembre, soit quelques jours seulement avant l'ouverture de la prochaine saison. Comment donc St-Marc pourra-t-il avoir son équipe prête?... Tel est le difficile problème que le Comité du St-Marc présidé avec tant de compétence par M. Anastase Cockinos et secondé par M^e Antoine Lakah doit résoudre. » Par ces mots, notre confrère termine son article plein de bons sens.

Comme l'a si bien écrit ce chroniqueur, faisons confiance au St-Marc, à son Comité, à son coach et à son vaillant capitaine.

Le Secrétaire

Dimitri SAADA.





Internat 1953 - 1954

(Classes Primaires)



● Mécaniciens en herbe



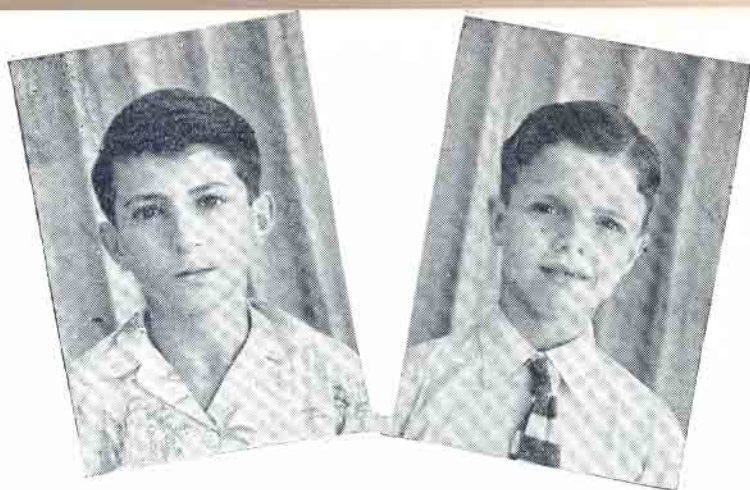
● Futurs champions



● Grand Jeu. — Au Cours d'une belle journée passée au Mariout, nos internes reçoivent mission de se porter au secours d'un avion accidenté...



● L'objectif les a saisis en pleine activité et à leur retour de mission



PRIX D'INTERNAT

Gilbert Dabbous
5^{me} Classe

Nagui El Battouti
9^{me} Classe



Edwin Trobec

Serge Zaccar

Deux premiers prix
du Concours des Devoirs de Vacances

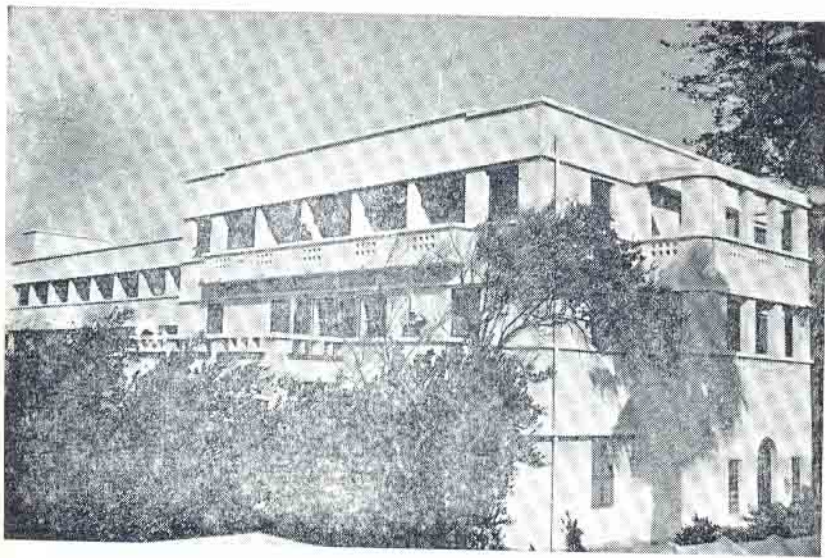
Chez nos Cadets

Zizinia

Si vous demandez au premier élève-pensionnaire que vous rencontrerez au Collège Saint-Marc, ce qu'est Zizinia et ce que l'on y fait, il vous répondra : Zizinia ? c'est tout d'abord une station de tram, dans la banlieue de Ramleh. Mais à trois minutes de cette station, et sous le regard bienveillant du Minaret « Yehia Pacha », s'étend, entre quatre rues, la nouvelle Maison de Campagne des Frères d'Alexandrie.

Cette spacieuse propriété, après maintes transformations, embellissements de toutes sortes, tant dans le bâtiment proprement dit que dans les parties réservées aux sports (foot-ball, basket-ball, tennis, etc.), aux champs gazonnés et, dans un cadre de verdure et autres merveilles si chers aux amateurs de la Nature, s'est enfin révélée incontestablement l'un des coins les plus charmants de cette zone alexandrine.

Durant l'année scolaire, Zizinia est le « Rendez-vous », une fois par semaine, quelquefois deux, des pensionnaires de Saint-Marc. Chaque section y possède son terrain et ses jeux... Et ce sera toute la réponse de cet élève, d'ailleurs il n'en sait pas davantage.



Havre de paix...

Et voici le reste. En temps normal, cet immeuble qui se dresse impressionnant dans sa robe de lumière laiteuse, presque au fond de la propriété, abrite une Communauté d'une dizaine de membres dont certains futurs jeunes professeurs religieux consacrent exclusivement leur temps à l'étude de la langue arabe. Depuis 4 ans que ce groupe existe, plusieurs déjà suivent, avec succès, les cours à l'Université égyptienne.

De plus, ce « Scolatiscat arabisant » cohabite fraternellement avec des Juvénistes ou adolescents que l'idée du plus parfait en vocation, travaille particulièrement. Idée belle entre toutes, idée généreuse qui les a saisis devant l'exemple que leur donnent, à longueur de journée, leurs maîtres religieux. Devenir leurs émules, être, eux aussi, des Educateurs, des entraîneurs d'âmes sur toutes les routes du devoir et de la vertu : quelle plus noble ambition !...

En attendant les réalisations de demain, ils poursuivent, au Collège Saint-Marc, leurs études jusqu'à l'obtention du diplôme qui les couronne... Chaque soir, une auto les ramène à Zizinia où le règlement leur ménage un temps d'études profanes, suivi de quelques exercices de vie religieuse qui les initient et les préparent à leur vocation d'éducateurs-chrétiens...

Et combien sont-ils, ces juvénistes ? Hélas ! le petit, l'extrême petit nombre ! Faut-il s'en étonner ? A vrai dire, beaucoup n'y pensent pas.

Certes, la jeunesse d'Orient, d'Égypte notamment, pourrait avoir, sur ce plan, son bataillon d'élite tout comme la jeunesse des meilleurs pays d'Europe. Beaucoup parmi les Jeunes incorporés dans les divers groupes de mouvement catholique : C.V. — J.E.C. — Ligueurs eucharistiques — Gardes d'Honneur — Conférenciers — Légion de Marie — Congréganistes de la T. Ste Vierge — Petits Pages, etc., recèlent au fond de leurs âmes, la merveilleuse petite semence qui, si elle est bien gardée, soigneusement cultivée, germera, grandira, s'épanouira pour donner, en son temps la splendide éclosion d'une vocation supérieure...

Notre-Seigneur qui, dans son Evangile nous enseigne tant de moyens de bien faire, nous révèle celui de voir s'accroître le nombre des ouvriers à sa vigne, condition essentielle à l'extension de son règne ; ce moyen, c'est la Prière. On lit dans saint Matthieu : « A la vue des foules qui le suivaient, Jésus en eut compassion parce qu'elles étaient harassées et abattues à la manière des brebis sans pasteur. Alors, il dit à ses disciples : « La moisson est abondante, mais les ouvriers sont en petit nombre. **Priez** donc le Maître de la moisson d'y envoyer des ouvriers... »

Voilà donc le secret : Prier. Avons-nous prié à cette intention ? Avons-nous prié avec confiance, ferveur et persévérance ? On n'a rien sans rien : « Celui qui demande reçoit... Jusqu'ici vous n'avez rien demandé. »

Ainsi donc, le mot d'ordre sera, à partir de maintenant et tout au long de la nouvelle année scolaire 1954-55, d'entreprendre une croisade de prières dans le but d'intensifier le nombre des vocations religieuses et sacerdotales ; spécialement de voir bientôt le Juvénat de Zizinia se peupler et prospérer, devenir une pépinière de futurs « Lasalliens » dont la mission si belle auprès de l'Enfance et de la Jeunesse, s'apparente à celle des Apôtres chargés de porter aux hommes de bonne volonté le message divin de l'Evangile qui doit sauver le monde.





*Le
cinquantenaire
du Collège
Saint-Michel*

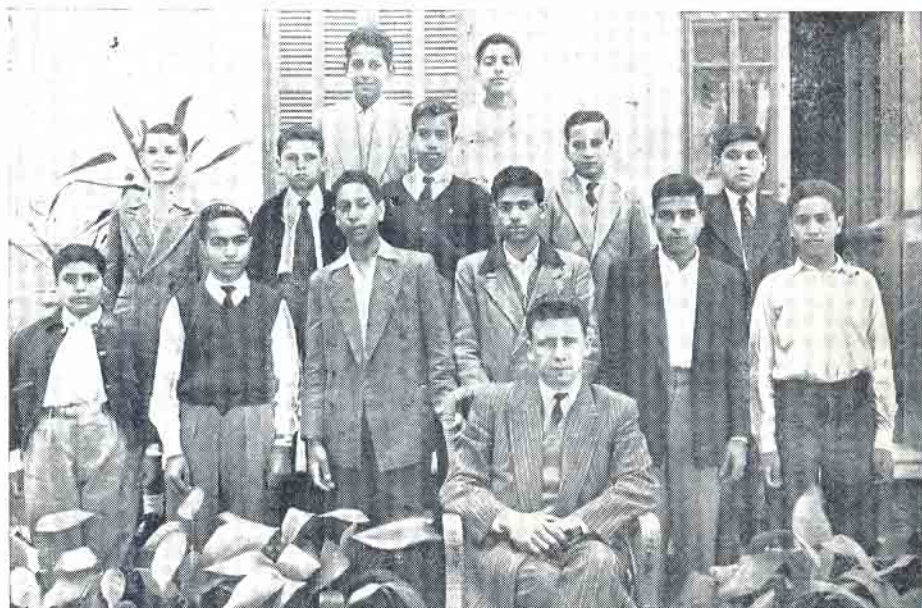


Le Collège Saint-Michel fête cette année ses cinquante années d'existence. C'est en effet au mois d'Octobre 1904 qu'il s'installa au quartier Marghani dans des locaux provisoires d'où il fut, l'année suivante, transféré dans ceux qu'il occupe actuellement.

Peu de détails nous sont parvenus de ses modestes débuts. Un ancien élève nous a cependant envoyé une photo d'un des premiers groupes des élèves de cette époque.

Les anciens qui se reconnaîtront à l'aurore de leur vie scolaire se rappelleront certes bien des souvenirs émus.

Les élèves finissants de 1953-1954 trouveront, à leur tour, dans le souvenir de leurs aînés, leurs parents peut-être, un stimulant pour s'engager résolument dans la lutte pour la vie, sans l'égide du Grand Saint Michel.





Le groupe des premiers communants

Les Cœurs Vaillants du Collège Saint - Gabriel

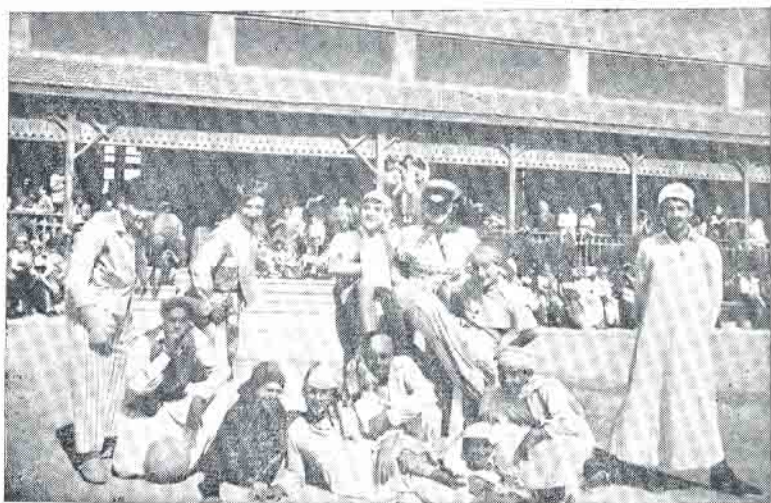
FILM DES ACTIVITÉS POUR L'ANNÉE 1953-54

Les Cœurs-Vaillants de Saint-Gabriel et leurs très actifs Dirigeants et Chefs d'Équipes ont fait preuve de beaucoup de vitalité au cours de la dernière année scolaire.

Réalisant encore mieux le « Sens de la Masse », pierre angulaire de leur Mouvement, ils ont intéressé à leurs activités tous les élèves du Collège, les invitant à chacune de leurs réunions et manifestations.

Parmi celles-ci et abstraction faite de « l'histoire furet » qui a enregistré un plein succès, il faut signaler d'abord un Carnaval monstre présidé par le Très Cher Frère Sous-Directeur, Ildefonse. Nous notons, pour la chronique, que des fillettes du quartier avaient demandé d'y prendre part et ce fut charmant de fantaisie.

Dans un ordre d'idées plus sérieuses, un camp de Pâques de trois jours a groupé les Chefs d'Équipe et les Meneurs de St-Michel, St-Joseph et St-Gabriel à la Campagne de Zizinia en vue de leur formation. Nous avons noté de remarquables progrès chez quelques-uns des participants.



Le clou du Carnaval : match palpitant American Girls V Saïdiens

Enfin, pour clore l'année, nous avons fait appel au Frère Gilbert pour nous aider à mettre en scène le beau drame religieux « *Ma Mère* ». Il a été représenté trois fois et a valu à ses interprètes des éloges très flatteurs et même un compte-rendu dans la grande presse.

Mario Massai, dirigeant chef du groupe est parti pour la France. A Paris, au Centre National Cœurs-Vaillants, il aura divers contacts avec les responsables d'Outre-Mer et nous reviendra enrichi d'idées et formules nouvelles qui font présager des jours très glorieux à notre cher Mouvement C.V. de Saint-Gabriel.

Le Chroniqueur, Gilbert BOULAD.



Camp de Pâques

Séance Annuelle de Bienfaisance du Foyer de La Salle

Un public aussi nombreux que distingué s'était empressé de remplir, la vaste salle du Théâtre Alhambra, pour assister à la Séance Annuelle de Bienfaisance du Foyer de La Salle, donnée sous le patronage du Sous-Gouverneur M. Abbas Guenena. Le programme préparé par M. Sélim Cheheb et M. Abdel Hamid Hendawi, comprenait de la musique de chambre, interprétée avec brio par l'orchestre du Maestro Emile Cheheb, un monologue, de M. Ibrahim Mansour, le sketch de l'« Avare » et surtout « Kismet » chef d'œuvre théâtral de feu Néguib Rihani, dont la représentation emballa littéralement le parterre.

Succès bien mérité, tous les acteurs s'étant révélés des interprètes de valeur.

Signalons pour la chronique, les noms des personnalités dont la présence rehaussa l'éclat de la soirée : le Sous-Gouverneur d'Alexandrie M. Abbas Guenena, le Vice-Consul de France M. Laussac, le Major Hegazi représentant le commandant de la zone, M. Yehia Darwich représentant le Ministère des Affaires Sociales, le T. C. F. Marcel, Directeur du Collège Ste-Catherine, le T. C. F. Dominique, M. Edouard Jaouich, Vice-Président du Foyer de La Salle, Messieurs les inspecteurs de la zone et le maamour du Kism d'Attarine,

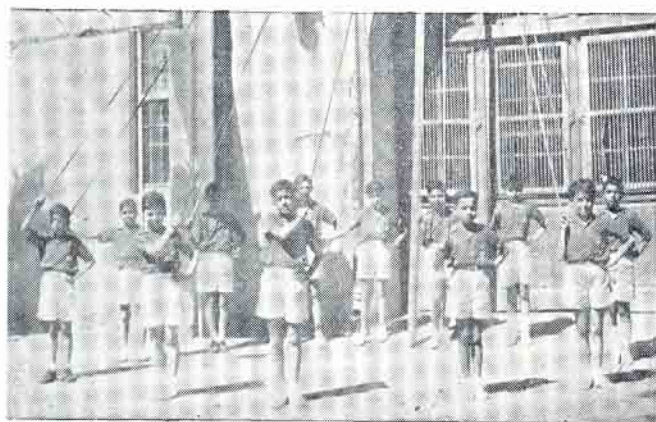
Séance Récréative et Musicale *collège Sainte-catherine*

A la fin du deuxième trimestre, le Collège Ste-Catherine offrait, sous la présidence du T. C. F. Marcel Anselme (Directeur du Collège), aux parents des élèves une séance récréative des plus réussies.

Au programme, « Yolande est formidable » et « Le Marchand d'Automates ». Le tout jeune Ch. Mattar se révéla un Infant de Castille vraiment à la page, le chevronné René Tarabo impeccable dans un double rôle des plus difficile, T. Rodocanachi bouffon attiré du spectacle, T. Tahan excellent dans la veste du Duc de Pampelune, U. Chersich automate très naturel. Sans oublier le précieux concours que prêtèrent les élèves de M^{me} Frida Nichols dans leurs « Mouvements Chorégraphiques » magnifiquement exécutés, et l'orchestre du Collège St-Marc. Signalons aussi, l'impeccable travail (dans les coulisses) du Directeur du spectacle, le T. C. F. David secondé par le T. C. F. Gilbert.

Bref, une agréable après-midi qu'on n'oubliera pas de sitôt.

Un spectateur.



Joyeux départ aux pas
cadencés

La Fête Sportive du Collège Sainte-Catherine

Très nombreux public, du monde civil, militaire et religieux, notamment le sous-commandant de la police Riad Hafez représentant le gouverneur, le kaimakam Mohamed Aref représentant le commandant de la zone Nord, Mr. M. Desailly vice-consul de France, le T. C. F. Visiteur Aubert, le T. C. F. Directeur Marcel, le T. C. F. Léon, M. Boulad et M^{me}, le Dr. Mangos et M^{me}, le Dr. Nahas et M^{me}, le Dr. Asabghi, M. E. Jaouich...

Une fois de plus, les mouvements d'ensemble impeccablement exécutés sous la direction du Prof. Stéphan Handjian et les divers jeux récréatifs épinglés au programme de la soirée, remportèrent un immense succès.

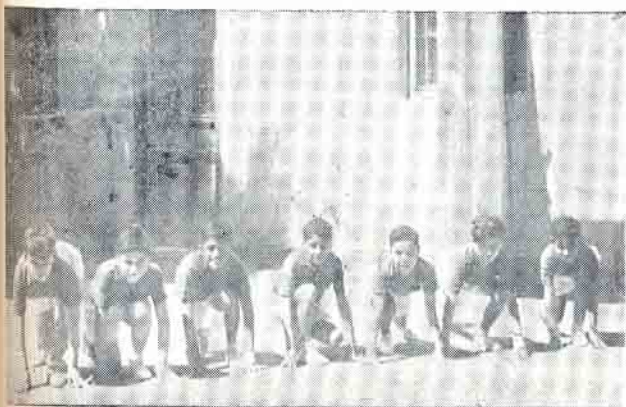
Le concours de la fanfare militaire, avec « la flûte enchantée », l'interprétation hors pair du « Pas de Sots métiers ni de sottes gens », riche en couleur locale, les futurs cordons bleus de la « cueillette potagère », l'imposante « Pyramide humaine », les péripéties des concurrents de la « course à obstacles » et de la « course du garçon de café », la bataille aux « bouchiers », les courses de vitesse, contrastant avec celle de lenteur sur bicyclette, sans oublier, le féérique spectacle final des cannes lumineuses, retinrent longuement et sans fatigue l'attention d'un public aussi nombreux que choisi.

A. C.

Mouvements d'ensemble
des Benjamins
(Classe de 11^{me})



Course Senior
(Classes de 7^{me} et 8^{me})



Les équilibristes
(Classe de 9^{me})



PALMARES 1953-54

BACCALAURÉAT FRANÇAIS

DEUXIEME PARTIE

Mathématiques : M. Raymond Assémani, **Mention A.B.**

MM. Claude Buccalo et Henri Niedergang.

Sciences Expérimentales : M. Elie Chéhovah.

PREMIERE PARTIE

Série Moderne : M. Miltiade Michentef, **Mention Bien.**

MM. Claude Lupis et Salomon Lévi, **Mention A.B.**

MM. Giuseppe D'Alba, Théodore Aidonidi, Aristide (Paul) Valassopoulos, Jean Toutounghi, Byron Veras, Angelo Coppola, Vita Moreno, Jean Abela, Jean Lascaris, Elie Fitoussi, David Lévy.

BACCALAUREAT EGYPTIEN

CLASSE DE 5^{me} A.S.E.

Section Mathématiques : MM. William L. Barsoum, Wahib A. Alaili, Abbas A. Yéhia, Georges S. Abou Arage, André W. Farah, Mohamed N. Spahi, Georges S. Khoury, Pierre G. Bichara, Nabil M. Wasfi, Aly M. Akyl.

Section Sciences : MM. Youssef I. Ayoub, Paul L. Gobrial, Wahba T. Tahan, David A. Nehmé, Makram A. Bector, Philippe P. Chouha, Oscar P. Kouhi, Eweida Ah. Mahmoud, Mohamed El S. Khaled, Ahmed I. El Ghohari, Robert Sayegh.

CLASSE DE 4^{me} A.S.E.

Section Française : MM. Salomon N. Lévy, Nicolas B. Kabbas, Adel M. Bictache, Youssef M. Massabki, Nached Ed. Salib, Michel E. Gargoura, Mahmoud A. Hefnaoui, Zaki B. Tadros, Samir M. Saleh, Gilbert G. Arcache, Georges M. Aghar, Mohamed A. K. El Achmaoui, Kamal Ele. M. Adib Michel I. Bayouk, Fernand J. Kateb, Rafik Berzi, William K. Souha, Antoine K. Hamaoui, Ahmed H. Abouchanab, Mounir M. Mikhail, Thamer Abdelk. El Khédéri, El Sayed I. Hassan, Abdel Moneim C. Hénein, Adnan Abdelk. El Khédéri, Nader Mahmoud A. Khater, Makram E. Zaki, Samir Spahi.

Section Anglaise : MM. Jean Paul Issy, Antoine S. Tawil, Adel Abdelhamid Amin, Onig A. Stambouliau, Youssef G. Lattouf, Nicolas S. Gabbour, Lucien A. Dahan, Said M. Ahmad Haggag, Elie Said Azoury, Raymond M. Sabbag, Nabil L. Boulos, Ahmad S. Abdelw. Tammam, Fouad B. Daoud, Youssef G. Békhyt, Nachaat N. Sabbagh, Mahmoud H. Soleiman, Ibrahim B. Saad, Jean N. Daoud, Wahby Zaki Wahba, Sami A. Kheirallah, Wafik R. Ibrahim, Nicolas E. Hasbani, Georges W. Loulou, Ahmed R. H. Zaki, Mitri S. Freiha, Antoine G. El Malla, Adel Naguib Shams, Magdy Y. Mikhaïl, Sélim Irani, Armand Khoury.

ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE

DIPLOME DE L'ENSEIGNEMENT COMMERCIAL

MM. Roland Farrugia (1^{er} de Session), Armand Franco (2^{me} de Session), Elie Haggag, Humberto De Stéfani, Dimitri Caniadis, Nicolas Xantopoulos, Romuald Orfanelli, Gabriel Mitilian, Sarkis Hintlian, Lucien De Domenico (admissible), Pierre Smolka (admissible).

CERTIFICAT DE TENEUR DE LIVRES (S.C.F.)

en Langue Française :

MM. Sarkis Hintlian, Joseph Israel, Antoine Mermolia, Jean Sislian, Raymond Tamé.

en Langue Arabe :

MM. Ahmed Khalil Abouras, Michel Luterotti, Joseph Israel, Youssef Abdel Aziz, Sarkis Hintlian, Sami Israel, Michel Racha, Sami Louis, Raymond Tamé, Alexandre Makhoul, Antoine Tayeh, Ivan Lechner, Edgar Adam, Antoine Mermolia.

CLASSE DE 3^m

BREVET DE FIN D'ETUDES DU PREMIER CYCLE
DU SECOND DEGRE
(ordre alphabétique)

MM. Robert Bibas, Arnaldo Bracci, Ambroise Castellano, Karl Sailer, Nathan Zayan, Lucien Farrugia.

CLASSE DE 3^m

CERTIFICAT D'ETUDES SECONDAIRES
(Premier Cycle)

MM. Ubaldo Scorsone	B. MM. Lucien Farrugia	A.B. MM. Henri Polli
Robert Bibas	B. Nicolas Dodanis	A.B. Lucien De Lucia
Nathan Zayan	B. Karl Sailer	A.B. Georges Mamoussis
Arnaldo Bracci	B. Edouard Sarafian	A.B. Antoine Coudès
	Philippe Pini	

DIPLOME DU COURS EGYPTIEN COURS PREPARATOIRE

CLASSE DE 4^m PREPARATOIRE

Par ordre de mérite

1^{re} SESSION

M. Youssef W. Mirhom (6^m de la Session)

MM. Maher A. Azer	MM. Nabil A. Zaccour
Nabil N. Kerba	Antoun A. Abdel Malek
Fernand H. Karam	Jirair M. Apissoghonian
André J. Abbyad	Youssef El S. El Kholy
Farouk M. Moustafa	Samir Barsoum
Varoujan G. Khedidjian	Guy F. Corbi
Mohamed F. Bechir	René C. Irani
Chérif D. Aly	Raphaël P. Gargoura
Choucri G. Bazergui	Victor H. Tadros
Wael K. Daoud	Emile E. Tawil
Mohamed R. El Bourini	Abdel Ghani Mohamed
Joseph E. Massaad	Georges K. Souha
Garbis D. Chemsian	Hans J. Holzer
Hamed H. Abou-Chanab	Noël M. Chaër
Albert A. Hazan	André M. Catroun
Nabil F. Assouad	Yaouz S. El Rifai
Iskandar N. Sahli	Farid A. Rizk
Youssef H. Chehata	Sélim J. Ayoub
André J. Dahan	Edmond J. Toubassi
Fouad F. Guirguis	Jacques D. Baruchel
Georges A. Fayad	Chaaban I. Abdel-Hadi
Nabil J. Azoury	Talaat F. Guirguis

MM. Mounir E. Béhamdouni
 Mohamed M. El Tawanzi
 Antoun S. Khalil
 Moustapha K. Hassan
 Hassan I. El Kadi
 Mardiros K. Talaslian
 Roger G. Saad

MM. Haïm H. Ballas
 Farouk M. Chérif
 Percy R. Dahan
 Georges A. Naaman
 Isidore L. Nahoum
 Nabil A. Koudi
 Ahmed M. Youssef

M. Sélim G. Saad

2^{me} SESSION

MM. Bernard A. Lakah
 Samir E. Arida
 Pierre S. Anawati
 Jean-Jacques Sepetdjian
 Hassib A. Ghannamy

MM. Samir A. Chéboub
 Chaoul S. Ezeir
 Mohamed T. Abdel Hamid
 Mikhaïl T. Awadallah
 Sami A. Azer

CERTIFICAT D'ETUDES PRIMAIRES SUPERIEURES

Session de Juin 1954

LEGENDE :

S.M. = Saint-Marc	B. = Bacos
S.G. = Saint-Gabriel	C.S.C. = Collège Sainte-Catherine
M.B. = Moharrem-Bey	E.S.C. = Ecole Sainte-Catherine
S.Mi. = Saint-Michel	

CLASSE DE CINQUIEME

Mention Très Bien

MM. F. Spazzapan	S.M.	M. C. Baddour	S.M.	MM. M. Scandar	S.M.
T. Di Giorgio	S.M.			A. D'Andréa	S.G.

Mention Bien

MM. J. Photios	S.M.	MM. J. Lévy	S.M.	MM. J.-P. Zaccaropoulos	S.M.
J.-P. Gallad	S.M.	A. Sirsly	S.M.	C. Yansouni	S.M.
K. Horoupian	S.M.	R. Awad	C.S.C.	M. Bedwani	S.M.
M. Azzam	S.M.	E. Constantin	B.	R. Cohen	C.S.C.
R. Béraud	S.G.	J.-P. Assémani	S.M.	R. Jammal	S.M.

Mention Assez Bien

MM. C. Mattar	S.M.	MM. S. Mizrahi	S.G.	MM. J.-C. Sabella	S.M.
A. W. Ghanem	M.B.	R. Messina	C.S.C.	V. Ehrarnjian	S.M.
E. Polito	S.M.	A. Goubbran	M.B.	S. Jaouich	C.S.C.
P. Eskaff	S.M.	A. Azouz	C.S.C.	N. Azer	M.B.
G. Mattar	M.B.	G. Xécalakis	S.G.	L. Dumas	S.G.
K. Bezirdjian	S.M.	F. Tawil	S.G.	A. Aslanian	S.M.
M. Medico	S.M.	R. Spadola	E.S.C.	R. Frenopoulo	S.M.
B. Camhi	C.S.C.	G. Yamalis	S.M.	R. Di Martino	B.
N. Gamati	S.M.	L. Gurfinkel	M.B.	J. Kaplo	S.M.
A. Scandar	E.S.C.	R. Laoun	S.M.	J. Douek	S.G.
R. Saad	B.	G. Hage	S.G.	B. Courbarien	S.G.
J. Mabardi	S.M.	F. Coussa	S.G.	J. Chalom	S.M.
G. Adm	S.M.	A. Psorulla	S.M.	M. Ternamian	S.M.
E. Cumino	S.M.	A. Bassili	C.S.C.	M. Costandi	S.Mi.
S. Haddad	S.G.	N. Kerba	S.G.	M. Ibrahim	C.S.C.
Z. A. Guirguis	M.B.	W. Issaëff	B.	J. Giarrizzo	S.G.
F. Farah	S.G.	M. Gamil	M.B.	A. Khoury	S.M.
R. Salamé	E.S.C.			T. Baddour	S.M.

Succès

MM. G. El Dine Milad	S.M.	MM. J. Zerey	S.G.	MM. H. Mahfouz	S.G.
R. Laoun	S.M.	G. Arcache	B.	J. Licciardello	S.M.
A. Ghaffar	C.S.C.	B. Abdel Hamid	S.Mi.	A. Latif	E.S.C.
J. Abram	S.M.	S. Abdel Malek	S.M.	A. Khamis	S.M.
E. Chacarian	C.S.C.	A. Hazan	C.S.C.	R. Rossi	S.G.
J. Longo	S.M.	T. Azriel	C.S.C.	R. Vassallo	S.G.
E. Gabriel	S.M.	Zein Fathallah	M.B.	K. Aziz Moussa	M.B.
M. Fenderl	S.M.	S. Aboaf	E.S.C.	E. Loutfi	S.Mi.
N. Solimen	S.M.	P. Salah	S.M.	H. Nasr	S.M.
R. Chetcuti	S.M.	M. Minkarios	E.S.C.	A. Kabassakalian	S.M.
F. Courbarien	S.G.	V. Septon	C.S.C.	A. Abdel Halim	E.S.C.
S. Samman	S.M.	R. Chalhoub	S.G.	H. Lamon	S.M.
M. Romano	E.S.C.	G. Dabbous	S.M.	F. Bekhit	E.S.C.
R. Meyohas	C.S.C.	S. Z. El Guindi	S.G.	M. Guirguis	S.Mi.
A. Brakha	E.S.C.	M. Mahfouz	S.G.	C. Ghali	S.Mi.

PRIX D'INTERNAT

3^{me} et 4^{me} DIVISIONS

PRIX D'EXCELLENCE à MM. Nagui El Battouti et Gilbert Dabbous

POUR LA LECTURE DU PALMARES

Le **Prix d'Excellence** est décerné au 1^{er} élève de chaque classe, à condition qu'il ait mérité le Prix d'Honneur.

Le **Prix d'Honneur** (+) est attribué aux élèves qui ont obtenu les $\frac{2}{3}$ du maximum des notes à condition qu'ils n'aient pas de mauvaises notes de discipline inscrites au « Livret Scolaire » ou qu'ils les aient rachetées moyennant 10 témoignages chacune.

Le **Prix de Satisfaction Générale** (†) est attribué aux élèves qui ont obtenu la moitié du maximum des notes, et n'ont pas eu plus de 20 mauvais points consignés sur leur « Livret Scolaire ».

Les mentions sont attribuées aux moyennes suivantes :

Parfaitement Bien : 18 sur 20 **Très Bien** : 16 sur 20

Bien : 14 sur 20 **Assez Bien** : 12 sur 20

Ordre du Palmarès : Saint-Marc (4 Divisions)

Saint-Gabriel

Sacré-Cœur

Saint-Michel

Saint-Joseph (Bacos)

Sainte-Catherine

PREMIÈRE DIVISION

A — ENSEIGNEMENT SECONDAIRE FRANÇAIS (Second Cycle)

Classe de Mathématiques Élémentaires

Classe de Sciences Expérimentales

Classe de 1^{re} Moderne

Classe de Seconde Moderne

B — ENSEIGNEMENT SECONDAIRE ÉGYPTIEN

Classe d'Orientation (Mathématiques)

Classe d'Orientation (Sciences)

Classe de 4^{me} Année (français 1^{re} Langue.)

Classe de 4^{me} Année (anglais 1^{re} Langue.)

Classe de 3^{me} Année (A)

Classe de 3^{me} Année (B)

C — ENSEIGNEMENT COMMERCIAL

Classe de Deuxième Année

Classe de Première Année

Classe Préparatoire

Diplômes que peuvent obtenir les élèves de cette Division :

Baccalauréat français

Baccalauréat égyptien

Diplôme Supérieur d'Etudes Commerciales.

Certificat de Teneur de Livres (français, arabe).

1^{re} Div. **Enseignement Secondaire Français** Classe de Math.
Prix d'Excellence : M. Claude BUCALO

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions				
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Religion ou Morale	Mathématiques	Sciences Physiques	Histoire et Géographie	Sciences Naturelles
	MM.										
1	Claude BUCALO	86	+	TB	B	B	B	AB			
2	Jean PACE	71,6	+	TB	—	AB	AB	AB			
3	Robert NIEDERGANG ...	67,8	+	—	B	B	AB	AB			
4	Eros LO TITO	66,8	+	AB	—	AB	AB	B			
5	René BUCALO	66,7	+	B	AB	—	—	—			
6	Evandro ORFANELLI	59,5	+	AB	—	AB	—	—			
7	Raymond ASSEMANI	59,3	+	AB	AB	B	—	—			
8	Vladimir DEBELAK	41,3		—	—	—	—	—			
9	Frédéric AIDONIDI.....	39,4		AB	—	—	—	—			

1^{re} Div. **Enseig. Secondaire Français** Cl. de Sciences Exp.
Prix d'Excellence : M. Elie CHEOHVAH

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions				
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Religion ou Morale	Philosophie	Sciences Physiques	Biologie	Histoire et Géographie
	MM.										
1	Elie CHEOHVAH	67,8	+				AB	AB	B	TB	
2	Edouard BREGINC	58,7	+			AB	—	—	—	AB	
3	Roland HOYAMI (1)	52	+			AB	AB	—	B	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div. : Enseignement Secondaire Français Cl. de 1^{re} Moderne
Prix d'Excellence : M. Miltiade MICHENTEF

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'honneur	Satisfaction générale	Mentions							
						Religion ou Morale	Langues				Histoire et Géographie	Mathématiques	Sciences
							Français	Arabe Italien Grec	Anglais				
MM.													
1	Miltiade MICHENTEF	73	✱			TB	B	-	B	B	B	AB	
2	Claude LUPIS	66	✱			TB	AB	-	AB	AB	B	-	
3	Vita MORÉNO	62	✱			B	AB	B	AB	-	-	-	
4	Paul VALASSOPOULO ...	61	✱			B	AB	-	-	-	AB	B	
5	Joseph D'ALBA	61	✱			B	-	AB	AB	B	-	-	
6	Jean TOUTOUNGHI	60	✱			AB	-	-	AB	AB	AB	B	
7	Alexandre MASCHAS	56	†			-	-	TB	-	-	AB	AB	
7	Angelo COPPOLA	56	†			-	-	-	-	-	-	B	
9	Théodore AIDONIDI	55	†			TB	-	AB	-	B	-	AB	
10	Byron VÉRAS	54	†			B	AB	-	-	-	-	-	
11	Jean LASCARIS	46	†			AB	-	AB	-	-	-	-	
11	Jean ABÉLA	46	†			B	-	AB	AB	-	-	-	
11	Elie FITOUSSI	46	†			B	-	-	-	-	-	-	
11	Emile ZULIANI	45	†			-	-	B	-	AB	-	-	
15	Matéo MATTATI	41				B	-	-	-	-	-	-	
16	D. COURTOUBÉLIDIS...	38				-	-	TB	-	-	-	-	
17	Tuqlli GIOLLI	30				-	-	-	-	-	-	-	

1^{re} Div. **Enseignement Secondaire Français** Cl. de 2^{me} Moderne
Prix d'Excellence : M. François BONNICI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Religion ou Morale				Langues			Mathématiques	Sciences	Histoire et Géographie	
						Français	Anglais	Arabe				
MM.												
1	François BONNICI	80,93	+			PB	B	B	AB	TB	AB	TB
2	Jacques MASRI	76,60	+			PB	AB	—	B	TB	AB	TB
3	Félix CHEHOVAH	76,02	+			AB	—	—	—	TB	AB	B
4	Ugo SADNICK	71,77	+			PB	B	AB	B	—	AB	B
5	Robert CHEHAB	70,87	+			AB	B	AB	—	B	AB	TB
6	Rodolphe CONTI	69,75	+			B	AB	AB	—	—	—	B
7	René BIDOLI	64,92		+		B	—	—	AB	B	—	B
8	Richard BRÉGINC	60,96		+		B	—	AB	—	—	—	B
9	René BATTI	60,42		+		TB	AB	AB	B	—	—	B
10	Robert RAGOZINI	60,18		+		AB	AB	—	—	—	—	—
11	Oscar PANELLI	57,20		+		TB	—	AB	—	—	—	TB
12	Camille NAGGIAR	56,12		+		TB	—	—	—	AB	—	AB
13	Maurice CHANTOB	55,88		+		B	—	—	AB	AB	—	B
14	Méryl ARDITTI	55,53		+		B	—	—	—	—	—	—
15	Mario MARRADI	52,61		+		B	—	—	AB	—	—	B
16	Albert FARAH	49,52				AB	—	—	—	—	—	—
17	Flavio DEL PIN	45,83				B	—	—	—	—	—	B
18	Georges JOSEPH	45,43				B	—	—	AB	—	—	—
19	Jules PINI	45,41				AB	—	—	—	—	—	AB
20	Pierre COSTI	45,15				—	—	—	—	—	—	—
21	Tony ARONIAN	44,90				—	—	—	—	—	—	B
22	Louis PAGGI	44,00				AB	—	—	—	—	—	—
23	Nabil EZZAT	42,81				AB	—	—	—	—	—	—
24	Louis STEFANELLI	41,02				AB	—	—	—	—	—	—
25	Richard AYAC	40,22				AB	—	—	—	—	—	AB
26	Vrej SEFERIAN	39,48				AB	—	—	—	—	—	—
27	Adly BARSOUM	38,80				AB	—	—	—	—	—	AB

1^{re} Div. Enseignement Secondaire Egyptien Cl. de 5^e ASE (Math.)

Prix d'Excellence : M. Wahib ALAILY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions				
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Langues					Mathématiques				
		Religion ou Morale	Arabe					1 ^{re} Langue	2 ^e Langue		
	MM.										
1	Wahib ALAILY	78,1	✱		B	B	B	B	AB		
2	Abbas YEHIA	69,4	✱		B	—	AB	AB	B		
3	Nabil WASFI	66,7	✱		B	AB	—	—	—		
4	William BARSOUM	60,7	†		—	AB	AB	B	AB		
5	André FARAH	59,5	†		AB	—	—	AB	—		
6	Georges ABOU ARRAGE	58,9	†		AB	—	—	B	—		
7	Georges KHOURY	52	†		AB	—	—	—	—		
8	Mohamed SPAHI	51,9	†		AB	—	—	—	—		
9	Pierre BICHARA	49,5			—	—	—	AB	—		
10	Ali AKYL	47,6			—	—	—	—	—		
11	Michel MIKHAIL	42,4			—	—	—	AB	—		
12	Taymour RIAD	25,7			—	—	—	—	—		
13	Adib M. ADIB	22			—	—	—	—	—		
14	Henri LELOU (1)				—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div. Enseignement Secondaire Egyptien Cl. de 5^e ASE (Sc.)

Prix d'Excellence : M. Youssef AYOUB

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions				
	Religion ou Morale	Langues					Sciences				
		Français	1 ^{re} Langue					2 ^e Langue			
	MM.										
1	Youssef AYOUB	80,9	+		TB	B	B	B	TB		
2	Paul GABRIEL	77,2	+		TB	B	TB	B	TB		
3	Wahba TAHAM	75,3	+		B	—	B	B	B		
4	David NEHMÉ	73,2	+		B	AB	—	AB	AB		
5	Mohamed El S. KHALED.	71,9	+		TB	AB	AB	—	—		
6	Philippe CHOUHA	70,7	+		B	AB	—	B	AB		
7	Eweida AHMED	67,6	+		B	B	—	—	—		
8	Makram BOCTOR	67,4	+		B	B	AB	—	AB		
9	Oscar KOUHI	64,7		+	AB	—	—	AB	—		
10	James WANIS	56,5		+	AB	—	—	—	—		
11	Behaa MALLAKH	55,4		+	—	—	—	AB	—		
12	Rafik BERZI	54,3		+	TB	—	TB	—	—		
13	Paul DAHAN	52,5		+	—	—	—	AB	—		
14	Ahmed El GOHARI	49,4			—	—	AB	—	—		
15	Robert SAYEGH	45,7			—	—	—	—	—		

I^{re} Div.

Enseignement Second. Egyptien

Cl. de 4^e A.S.E. « A »

Prix d'Excellence : M. Antoine E. TAWIL

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions								
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE					Langues								
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).					Religion ou Morale	Arabe	Français	Anglais	Histoire et Géographie	Mathématiques et Sciences			
MM.														
1	Antoine E. TAWIL	92	+				TB	TB	AB	TB	TB			
2	Youssef G. LATTOUF	83	++				B	B	TB	B	AB			
3	Raymond M. SABBAGH	82,5	++				—	B	—	B	AB			
4	Ahemd S. TAMMAM	74	++				AB	—	AB	AB	AB			
5	Onnig A. STAMBOULIAN	71	+				AB	AB	—	—	B			
6	Armand A. KHOURY	68,5	+				—	B	—	—	—			
7	Adel M. BICTACHE	68,	++				—	AB	AB	AB	AB			
8	Gilbert H. ARCACHE	67,4	++				—	AB	—	AB	AB			
9	Antoine E. DALAKIAN	67,3	++				—	B	—	—	—			
10	Georges M. AGHAR	66,6	+				—	AB	AB	—	—			
11	Sayed I. HASSAN	63,6	+				AB	—	—	—	AB			
12	Adel N. SHAMS	63,2	+				—	—	—	—	—			
13	Ahmed R. ZAKI	62,9	+				—	—	—	—	—			
14	Sélim C. IRANI	62,6	+				—	B	—	—	—			
15	Youssef M. MASSABKI	62,5	+				—	B	—	—	—			
16	Michel A. BAYOUK	62,4	+				—	—	—	—	—			
17	Adnan A. EI KHEDÉRY	61,6	+				—	—	—	—	AB			
18	Roger E. SASSOON	60,9	+				—	AB	—	—	AB			
19	Nachaat N. SABBAGH	60,6	+				—	—	—	—	—			
20	Jean N. DAUD	60,5	+				—	—	—	—	—			
21	Nader M. KHATER	58,3	+				—	—	—	—	—			
22	Thamer A. EI KHEDÉRY	58,2	+				—	—	—	—	—			
23	Michel E. GARGOURA	57,7	+				—	AB	—	—	—			
24	Mahmoud H. SOLIMAN	57,5	+				AB	AB	—	—	—			
25	Samir R. GUIRGUIS	55,7	+				—	—	—	—	—			
26	Talaat A. BERZI	55,3	+				—	—	—	—	—			
27	Fernand J. KATEB	53,4	+				—	AB	—	—	—			
28	Mahmoud M. HEFNAOUI	51,1	+				—	—	—	—	—			
29	Makram E. ZAKI	50,2	+				—	—	AB	—	—			
30	William K. SOUHA	47	+				—	—	—	—	—			



F. BONNICI.

Ant. TAWIL.



M. MICHENTEE



E. CHEHORAH.



F. KOVAC.



R. SABBAH.



W. ALAILY.



A. FRANCO



Y. AYOUB.



N. KADDAS



C. BUCALO



1^{re} Div. Enseignement Secondaire Egyptien Cl. de 4^{me} A.S.E. «B»

Prix d'Excellence : M. Nicolas B. KABBAS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).					Religion ou Morale	Arabe	Français	Anglais	Histoire et Géographie	Mathématiques et Sciences	
MM.												
1	Nicolas B. KABBAS	97,6	+	+	+	TB	PB	B	TB	TR	TB	FB
2	Salomon E. LÉVY	90,8	+	+	+	—	TB	TB	PB	TB	PB	—
3	Nicolas S. GABBOUR	85,1	+	+	+	AB	TB	PB	B	B	B	B
4	Zaki B. TADROS	84,4	+	+	+	TB	—	B	B	B	AB	—
5	Lucien A. DAHAN	81,8	+	+	+	TB	AB	TB	AB	AB	B	—
6	Saïd M. HAGGAG	81,1	+	+	+	—	AB	TB	AB	AB	—	—
7	Ibrahim N. SAAD	80,9	+	+	+	AB	—	TB	AB	AB	AB	—
8	Jean Paul J. ISSY	80,7	+	+	+	AB	AB	TB	AB	AB	B	—
9	Nashed E. SALIB	79,9	+	+	+	AB	—	AB	B	B	—	—
10	Kamal M. ADIB	71,6	+	+	+	—	AB	—	B	B	—	—
11	Samir M. SALEH	71,4	+	+	+	—	AB	AB	B	B	B	—
12	Fouad B. DAOUD	70,9	+	+	+	—	—	B	AB	AB	B	—
13	Adel Abd. El H. AMIN	69,9	+	+	+	—	AT	B	AB	AB	AB	—
14	Nabil L. BOULOS	69,8	+	+	+	—	—	AB	B	B	AB	—
15	Moham. A. El ACHMAOUI	67,2	+	+	+	—	—	—	AB	AB	—	—
16	Wahby Z. WAHBA	66,6	+	+	+	AB	AB	AB	AB	AB	—	—
17	Elie E. AZOURI	65,2	+	+	+	—	—	B	AB	AB	AB	—
18	Magdi Y. MIKHAIL	65,1	+	+	+	—	AB	—	—	—	AB	—
19	Antoine N. HASBANY	62,7	+	+	+	—	—	B	—	—	—	—
20	Youssef G. BEKHYT	62,6	+	+	+	—	—	B	AB	AB	—	—
21	Antoine K. HAMAOUI	61,3	+	+	+	—	—	—	AB	AB	—	—
22	Wfik R. IBRAHIM	61,2	+	+	+	—	—	B	AB	AB	—	—
23	Georges W. LOULOU	59,4	+	+	+	—	—	AB	—	—	—	—
24	Antine G. MALLA	58,7	+	+	+	—	—	AB	—	—	—	—
25	Aly Abd El G. MOHAMED	51,1	+	+	+	—	—	—	—	—	—	—
26	André A. GUINDI	50,6	+	+	+	—	—	B	—	—	—	—
27	Ahmed I. Abou CHANAB	49,3	+	+	+	—	—	—	—	—	—	—
28	Mitri S. REIHA	43,7	+	+	+	—	—	—	—	—	—	—
29	Samir RGAB (1)		+	+	+	—	—	—	—	—	—	—
30	Sami A. HEIRALLA (1)		+	+	+	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div.

Enseignement Secondaire Egyptien

Cl. de 3^{me} A.S.

Prix d'Excellence : M. Raphaël SABBAH

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions					
					Religion ou Morale	Langues			Histoire et Géographie	Mathématiques et Sciences
						Arabe	Français	Anglais		
	MM.									
1	Raphaël SABBAH	100	+			—	TB	AB	B	TB
2	Berdge SÉVAZLIAN	91	+			—	AB	AB	B	TB
3	Antoine AZAR	90	+			AB	TB	AB	TB	TB
4	Mounir MANOLI	87	+			AB	AB	—	AB	TB
5	Nabil ZÉREIK	85,5	+			—	AB	—	—	AB
6	Simon KHEIR	84,5	+			AB	PB	B	TB	TB
7	Abdel Moneim CHAKER	81	+			AB	AB	—	B	AB
8	Roger HOUGAZ	80	+			—	AB	AB	B	B
9	Jean MOUCHACCA	78	+			AB	AB	—	AB	—
10	Joseph ABADI	77,5	+			—	B	—	AB	B
11	Georges MARCOPOULOS	77	+			—	B	—	TB	TB
12	Fouad MÉDAWAR	76	+			AB	B	—	B	AB
13	Rudy ANAWATI	75,5	+			—	B	—	B	B
14	Maurice LÉVY	74,5	+			—	TB	—	TB	AB
15	Magdi A. MILAD	73,5	+			AB	AB	—	AB	—
16	Samir CHOUCRI	71	+			AB	B	—	B	AB
17	Emile KHERALLA	71	+			B	B	TB	B	TB
18	Michel TARABULSY	70,5	+			—	AB	—	B	TB
19	Kamal ELIAS	67,5	+			—	AB	—	AB	—
20	Michel CHAER	67	+			—	—	—	—	—
21	Victor El RATL	67	+			—	AB	—	B	AB
22	Mahmoud IBRAHIM	67	+			AB	AB	—	—	—
23	Michel FREIHA	65,5		+		—	—	—	—	—
24	Antoine GARGOURA	65,5		+		—	AB	—	AB	AB
25	Michel KARCAR	65,5		+		AB	AB	—	—	—
26	Georges MOUSSA	65		+		AB	—	—	AB	—
27	Raouf BOGHDADI	65		+		—	AB	—	—	—
28	Antoine ZALATAN	63,5		+		AB	—	—	AB	AB
29	Fawzi El GHÉRIANI	61,5		+		AB	—	—	AB	—
30	Moustapha S. SPAHI	60		+		—	AB	AB	B	—
31	Salem El SOUSSI	60		+		AB	—	—	B	AB
32	Salomon NAGGAR	58		+		—	AB	—	B	—
33	Saber Issa FARAG	57,5				AB	—	—	F	—
34	Adel ZAKI	57,5				—	—	—	—	—
35	Joseph AUDI	53,5				—	AB	—	—	—
36	Khalil OMAR I.	52				—	—	—	—	—
37	Abdel R. El ACHMAOUI	50,5				AB	—	—	B	—
38	Elie ROSA	49				—	—	—	—	—
39	Marcos R. MIKHAIL (1)	48,5				—	AB	—	AB	B
40	Farid CHALFOUN	47				—	AB	—	—	—
41	Farouk ROUCHDY (1) ...	32,5				—	—	—	—	—
	Albert SASSOON									

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

1^{re} Div. **Enseignement Commercial** Classe de 2^{me} Année
Prix d'Excellence : M. Armand FRANCO

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'honneur	Satisfaction générale	Mentions							
					Religion ou Morale	Langues			Histoire et Géographie	Mathématiques Comptabilité	Droit-Econ. Politique	
						Français	Arabe, Grec Italien	Anglais				
MM.												
1	Armand FRANCO	88	+		TB	AB	TB	TB	TB	TB	PB	
2	Roland FARRUGIA	86	+		TB	AB	B	TB	TB	B	PB	
3	Umberto DE STEFANI ...	85	+		—	—	TB	AB	AB	B	B	
4	Nicolas XANTHOPOULO.	84	+		B	—	B	AB	AB	TB	B	
5	Elie HAGGAR	80	+		B	—	B	B	B	PB	TB	
6	Raymond LALLOUCHE ...	78	+		PB	AB	—	AB	AB	—	—	
7	Dimitri CANIADIS	77	+		B	—	TB	—	B	TB	AB	
8	Pierre SMOLKA	76	+		AB	AB	TB	B	—	—	B	
9	Hagop HINTLIAN	75	+		—	—	AB	—	—	B	B	
10	Lucien DE DOMENICO ...	72	+		—	AB	AB	B	—	—	B	
11	Romuald ORFANELLI	71,5	+		B	—	TB	B	—	—	AB	
12	Jean GHEGHIOS	64	+		B	—	—	AB	B	B	B	
13	Ahmed ABOURAS	67	+		AB	—	TB	AB	—	AB	AB	
14	Claude CABACHE	67	+		B	—	—	AB	—	AB	—	
15	Pierre KIREDJIAN	64		+	PB	—	AB	—	TB	—	B	
16	Stlios KYRIACOS	63	+		—	—	TB	B	AB	—	—	
17	Théophane VERGHIS.....	60	+		—	—	P	B	—	—	—	
18	Gerges ZAMMIT	59	+		AB	—	AB	—	—	—	AB	
16	Sam. ISRAEL	55,5	+		AB	—	AB	—	—	—	AB	
20	Gabriel MITILIAN	55	+		—	—	B	AB	AB	AB	TB	
21	Isaac LAMY	54	+		AB	—	—	—	—	—	—	

1^{re} Div.

Enseignement Commercial

Classe de 1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. Jean SISLIAN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions					
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Religion ou Morale				Langues			Histoire et Géographie	Mathématiques Comptabilité	
						Français	Arabe	Anglais			
MM.											
1	Jean SISLIAN	83	✦	PB	—	—	—	TB	AB		
2	Antoine MERMOLIA	82	✦	TB	—	AB	—	PB	AB		
3	Georges PARASSIRAKIS..	81	✦	—	B	—	AB	PB	AB		
4	Youssef ABDEL AZIZ ...	80	✦	PB	TB	—	—	TB	—		
5	Michel LUTEROTTI	76	✦	TB	—	AB	—	PB	AB		
6	Charles SALVI	75	✦	AB	AB	—	—	TB	—		
7	Sami LOUIS	74	✦	AB	—	—	—	B	AB		
8	Pierre SISLIAN	73	✦	AB	—	—	—	TB	—		
9	Xénop. XANTHOPOULOS	72	✦	AB	—	—	—	B	AB		
10	Antoine TAYEH	68	✦	—	—	—	—	—	—		
11	Michel MAKHLOUF	66	✦	TB	—	AB	AB	B	—		
12	Robert CHOUHA	65	✦	B	AB	—	—	B	—		
13	Zoko NEYKOFF	64	✦	B	—	—	—	AB	—		
14	Ivan LECHNER	63	✦	TB	AB	AB	AB	B	—		
15	Joseph ISRAEL	62	✦	—	B	—	—	AB	AB		
16	Alfred BONETT	61	✦	AB	—	—	—	B	—		
17	Edgar ADAM	60	✦	—	—	—	—	B	AB		
18	Raymond TAME	59	✦	—	AB	—	—	AB	AB		
19	Serge BRAVIN	55	✦	PB	—	—	—	B	—		
20	Constantin BOURoudis..	53	✦	—	B	—	AB	AB	—		
21	Alexandrou SAVAS	52	✦	—	—	—	—	AB	—		
22	Michel RACHA	49		AB	B	—	—	—	—		
23	Roland ASFAR			TB	—	—	—	—	—		
24	Nicolas VOYADZIS			—	—	—	—	—	—		

1^{re} Div.

Enseignement Commercial

Classe Préparatoire

Prix d'Excellence : M. Franz KOVAC

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions					
					Religion ou Morale	Langues			Histoire et Géographie	Math. Sciences Comptabilité
						Français	Arabe	Anglais		
MM.										
1	Franz KOVAC	94	+		TB	—	—	B	AB	TB
2	Adrien GALLI	91,5	+		TB	AB	—	B	PB	B
3	Antoine SOPHOCLEOUS	75,5	+		AB	—	—	—	TB	AB
4	Said Aly HASSANEIN	75,2	+		—	AB	PB	AB	B	AB
5	Antoine BERTRAND	75	+		B	—	—	—	B	B
6	Gaston HOYAMI	72,2	+		TB	AB	AB	—	B	AB
7	Italo DI GIORGIO	71,4	+		AB	—	—	AB	AB	AB
8	Georges BARAKAT	70,2	+		—	AB	AB	—	AB	AB
9	Georges SAAD	69,7	+		—	—	AB	—	—	—
10	Louis ADM	69,4	+		AB	AB	AB	—	B	—
11	Oswald SPINOCIA	66,5	+		AB	—	—	—	—	AB
12	Roger KAMEL	66,3	+		TB	—	—	—	—	B
13	Roland AYOUB	65,3		+	—	AB	—	—	AB	B
14	Nicolas HABIB	64,7		+	B	—	B	—	AB	—
15	Egidio PERNA (1)	64,2		+	—	—	B	AB	AB	—
16	Ferdinand RUGGIU	63,8		+	—	—	—	—	—	—
17	J-Pierre ABBATANGELO	63,2		+	B	—	—	—	AB	—
18	Eriberto CROCCOLO	62,9		+	—	—	—	AB	—	—
19	Théodore KYRITSIS	62,6		+	—	—	—	—	B	AB
20	Rudi BAJEC	69,5		+	—	—	—	AB	—	—
21	Jacques PAPAZIAN	58,7		+	—	—	—	B	AB	—
22	Joseph ADM	56,0		+	B	AB	—	—	AB	—
23	Nicolas PANSINI	53,7		+	—	—	—	AB	—	—
24	Michel ABOUCHAAR	53,0		+	AB	—	AB	—	—	—
25	Georges CALPAKDJIAN	53		+	—	—	—	AB	—	—
26	Michel PITTAS	52,8		+	—	—	B	—	—	—
27	Marcel RODOCANACHI	46,4			—	—	—	—	—	—
28	Richerd DAOUD	46,2			—	—	AB	—	—	—
29	Gabriel MACHICO	43,2			—	—	AB	—	—	—
30	Philippe NICOLAOU	42,2			—	—	—	—	—	—
31	Jacques EZZAT	42,0			—	—	—	—	—	—
32	Saad NOHRA				—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



DEUXIÈME DIVISION

A — ENSEIGNEMENT SECONDAIRE FRANÇAIS (1^{er} Cycle)

Classe de Troisième (A)

Classe de Troisième (B)

Classe de Quatrième (A)

Classe de Quatrième (B)

B — ENSEIGNEMENT PRÉPARATOIRE ÉGYPTIEN

Classe de Quatrième Année (A)

Classe de Quatrième Année (B)

Classe de Troisième Année (A)

Classe de Troisième Année (B)

C — ENSEIGNEMENT SPÉCIAL

Classe Intermédiaire.

Diplômes que peuvent obtenir les élèves de cette Division :

Cours Français :

Brevet d'Etudes du Premier Cycle

Certificat d'Etudes Secondaires Français (1^{er} Cycle)

Cours Égyptien :

Certificat d'Etudes Préparatoires Égyptien (Adadia).

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire. (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).									Langues			Mathématiques	Sciences	Histoire et Géographie	
										Français	Arabe	Anglais				
MM.																
1	Arnaldo BRACCI					+				B	B	B	AB	B	B	B
2	Robert BIBAS		89,6			+				TB	B	B	TB	B	B	TB
3	Nathan ZAYAN		88,1			+				B	AB	TB		AB	AB	AB
4	Karl SAILER		82			+					B		TB	B	B	B
5	Lucien FARRUGIA		81,1			+					B		TB	B	B	B
6	Ubaldo SCORSONE		80,1			+				AB	B	AB	AB		AB	AB
7	Albert MOLKO		74,8			+		TB			AB	PB	B	AB	AB	
8	Joseph AGIUS		72,1			+				B			B			AB
9	Henri POLLI		70,2			+		B	TB		AB	AB	B			
10	Lucien DE LUCIA		68,6			+						AB	B		AB	
11	René RUPPAS		67,4			+		PB				TB				
12	Davis MAZZA		66,4			+						AB	AB			
13	Philippe PINI		65,7			+		B	PB	B					AB	
14	Movsès NORADOUKIAN		64,2			+		AB				TB				AB
15	Nicolas DODANIS		63,9			+							BB	TB		
16	Joseph TOPALIAN		62,2			+									AB	AB
17	Douglas R. BARUCH		62,2			+		TB								
18	Jacques SACHS		60,5			+										
19	Antoine COUDES		60,4			+										AB
20	Elie HASSANE		58,8			+			AB		AB			AB		
21	Paul CAMPISI		57,4			+		TB								
22	Moïse SOUROUR		56,8			+										
23	A. Khalifa V. PALOMBO		56,1			+						AB				
24	Roland MAZZITELLI		55,9			+			B	B						
25	Hegland CREMATY		54,2			+			B				B		AB	
26	Georges MAMOUSSIS		50,8			+					AB	AB				
27	Edouard SARAFIAN		50,5			+										
28	Mario VIVANTE		50,2			+						TB	AB	TB		
29	Manlio DE MARTINO		50,1			+										
30	Georges STAVRY		50			+		B			AB					
31	Emile MISCAWI		46,7			+										
32	Armand ADEM		46,6			+										
33	Ambr. CASTELLANO (1)		46,5			+			B							
34	Alexandre ALBANIS		46,4			+					B					
35	Léon LÉVY		46,3			+										
36	Louis STEFANELLI		43,5			+			B						AB	
37	Jérôme RIUS		42,6			+										
38	Libarid GAMSARAGAN		41,9			+		B								
39	Joseph DOUENIAS		40,9			+										
40	Joseph DOUENIAS		40,1			+						AB	B			
41	Edwin PISANI		35,2			+		AB	AB							
42	Krikor BALTAYAN		33,7			+										
43	Constantin VAFIADAKIS		31,8			+		TB								
44	Georg. ANASTASSIADIS		30,3			+										
45	Yvan DEBELAK		26,6			+						B			AB	
46	Gilbert FERRAINO (1)		20,1			+										
46	André MONGENDRE (1)		19,2			+										

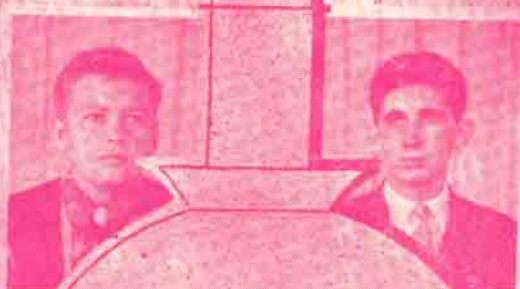
(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

A. Bracci.



E. Trobec.

F. Salvatore



H. Paulaud jéan.

L. Michaudes

*Prix d'Excellence
en 2^e Division.*



S. Chatila.



Y. Girgen.

A. Lévy.

V. Khedadjian.

2^{me} Div. **Enseignement Secondaire Français** Classe de 4^e « A »
Prix d'Excellence : M. Fernand SALVATORI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
	Religion ou Morale	Langues							Mathématiques	Sciences	Histoire et Géographie				
		Français	Arabe	Anglais											
MM.															
1	Fernand SALVATORI	77,3	+	—	—	AB	—	B	—	AB	—	AB	—	AB	
2	Silvio PIZZICHEMI	72,8	+	—	—	B	TB	—	AB	B	AB	TB	—	—	
3	Michel KALIDAKIS	66,7	+	—	—	TB	AB	—	—	—	—	AB	—	—	
4	Paul FREI	66,6	+	—	—	AB	—	—	—	—	—	AB	—	—	
5	Alfred MUSTACHI	65,7	+	—	—	—	AB	TB	—	—	B	B	AB	AB	
6	André LANITIS	64,3	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
7	Pierre FRANZIDIS	62,9	+	AB	—	—	—	—	—	TB	AB	—	—	—	
8	Jean KLOCANAS	60,5	+	—	—	—	—	B	—	AB	—	—	—	—	
9	Fanourios KOKINAKIS	60,4	+	—	—	AB	AB	—	B	—	—	—	—	—	
10	Damir TAIROVITCH	60,4	+	PB	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	
11	Nicolas CONDOYANNIS	57,2	+	PB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
12	Luigi D'ANGELO	56,1	+	—	—	—	—	B	—	—	—	—	—	—	
13	Claude MIDANI	56,1	+	—	—	—	AB	—	—	AB	—	—	—	—	
14	Philoclès MASCHAS	54,8	+	—	—	—	B	—	B	—	—	—	—	—	
15	Gino POLZI	54,3	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
16	Lucien DAHAN	54,3	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
17	Mario D'ANDOLFI	53,6	+	—	—	AB	—	—	—	AB	—	AB	—	—	
18	Michel STEFANELLI	52,8	+	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	AB	—	
19	Antoine BOGHOSSIAN	51,5	+	—	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	
20	Robert MAGGIAR	50,1	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
21	Ivo MOSCATELLI	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
22	Louis MANCUSI	44,9	—	—	—	—	AB	AB	—	—	—	AB	—	—	
23	Robert ALBY	44,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	AB	
24	Mohamed EL NAHAS	44,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
25	Kyriacos KYRIACOU	41,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
26	Italo DI RENZO	43,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
27	Antoine DE DOMENICO	41,1	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	
28	Nicolas CAUSARANO (1)	38,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
29	Moïse HAKIM	34,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
30	Raymond MINUTELLI (1)	33,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
31	Samir SULTAN	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
32	Guy BIQUET (1)	29,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
33	Const. RIGOPOULOS (1)	28,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
34	Guido DE MARE (1)	19,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div. Enseignement Secondaire Français Classe de 4^e « B »

Prix d'Excellence : M. Edwin TROBEC

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions					
							Langues			Mathématiques	Sciences	Histoire et Géographie
							Français	Arabe	Anglais			
	MM.											
1	Edwin TROBEC	99,1	+		PB	AB	B	B	B	B	TB	AB
2	Bruno FIORENTINO	90,8	+		PB	B	TB	AB	B	B	TB	B
3	Joseph ARDUIN	90,6	+		PR	TB	B	TB	B	AB	PR	AL
4	Joseph TURINI	85,8	+		AB	AB	B	TB	AB	TB	PR	B
5	Marcello PAOLINO	85,1	+		AB	—	B	B	AB	B	B	AB
6	Théodore LASCARIS	81,7	+		PB	TB	B	AB	B	B	PB	AB
7	Serge FISCHHOFF	80,6	+		—	AB	B	—	—	AB	AB	AB
8	Bruno D'ALBA	80,4	+		—	B	PR	AB	AB	TB	AB	AB
9	Jean BUHAGIAR	77,8	+		—	B	B	B	—	AB	AB	—
10	Joseph LEVY	55,7	+		—	AB	B	—	TB	B	B	AB
11	Claude MIFSUD	77	+		—	AB	B	AB	AB	B	PB	—
12	Attilio BIRGA	76	+		B	B	AB	B	AB	—	B	—
13	Marc CHEMTOB	76	+		—	B	AB	B	B	B	B	B
14	Raymond BALDACHINO	75,2	+		PB	—	—	—	—	AB	AB	AB
15	Ugo CHERSICH	73,3	+		B	—	B	—	AB	AB	AB	TB
16	Carmelo GIUFFRIDA	72,5	+		PB	—	AB	AB	—	—	AB	AB
17	Jean P. MISSON	71,6	+		—	AB	B	B	B	AB	B	B
18	Norbert CALABRO	69,6	+		AB	—	B	TB	AB	AB	AB	—
19	Albert GUETTA	69,5	+		PB	B	—	—	AB	PB	AB	—
20	Michel VALAT	69,1	+		PB	B	TB	—	AB	—	AB	—
21	Jean P. KABALAN	65,5	+		—	AB	AB	—	B	B	AB	AB
22	Antoine BELLEFEMINE	64,4	+		B	—	AB	AB	—	—	AB	—
23	Robert DIONISIO	62,8	+		—	AB	—	TB	AB	AB	AB	AB
24	André AGAPIOU	61	+		B	—	—	AB	—	—	—	—
25	Johnny ALBANI (1)	60,9	+		—	—	B	—	—	—	AB	P
26	Robert HATUEL	60,4	+		AB	—	AB	—	AB	AB	AB	—
27	Rodolph FARAH	59,2	+		—	B	B	—	—	—	AB	—
28	Joseph IDY	57,5	+		B	—	—	AB	—	—	—	—
29	Isaac CAVALIERO	54,6	+		PB	—	—	—	—	—	—	—
30	Jean SALAMEH	51	+		—	—	AB	AB	AB	—	—	AB
31	Jules FOLENA	50,1			—	—	—	AB	—	—	—	—
32	Néville ABOUSSOUAN	48,7			—	—	AB	—	—	AB	AB	—
33	Giovanni GIUDICE	47,7			—	AB	—	—	—	—	AB	—
34	Stélio KOCHLIKOFF (1)				—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div. Enseignement Préparatoire Égyptien 4^{me} Année (Sec. F.)

Prix d'Excellence : M. Varoujan G. KHEDIDJIAN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
							Religion ou Morale	Langues		Mathématiques	Sciences	Histoire et Géographie
								Arabe	1 ^{re} Langue			
									2 ^e Langue			
	MM.											
1	Vourouj. G. KHEDIDJIAN	83,8	✱	—	—	—	—	—	—	AB	TB	AB
2	Moham. R.F. EL BOURINI	74,7	✱✱	AB	AB	B	B	AB	AB	AB	AB	—
3	Y. A. EL SAID EL KHOLI	71,8	✱✱	—	—	B	AB	—	—	—	—	—
4	Youssef H. CHEHATA	69	✱✱	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Noël M. CHAER	68	✱✱	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Joseph Ch. DJELDERIAN	67,9	✱✱	AB	AB	—	—	—	—	—	—	—
7	Victor H. A. TADROS	67,1	✱✱	AB	AB	—	—	—	—	—	—	AB
8	Emile E. TAWIL	66,7	✱	B	B	—	—	—	—	—	—	—
9	Samir E. ANAWATI	65,5	—	—	—	AB	AB	B	AB	—	—	—
10	Moustapha K. HASSAN	65,3	✱	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Hassib A. A. GHANNAMI	64	✱	AB	AB	—	AB	AB	—	—	—	—
12	Ham. H. ABOU CHANAB	63,6	✱✱	B	B	—	TB	—	—	—	—	—
13	Samir A. CHEBOUB	63,1	✱✱	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Farid A. RIZK	58,2	✱✱	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	Georges K. SOUHA	58,1	✱✱	AB	AB	AB	—	—	—	—	—	—
16	Sami A. AZER	56,6	✱	AB	AB	—	—	—	AB	—	—	—
17	René C. IRANI	55,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Edmond J. TOUBASSI	55,5	✱	AB	AB	—	AB	—	—	—	—	—
19	Abdel G. T. MOHAMED	55	✱	—	—	—	—	—	—	—	—	AB
20	André M. CATROUN	54,5	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	—
21	Pierre R. HAGGAR	54	✱	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Georges A. NAAMAN	53,4	✱✱	AB	AB	—	—	—	—	—	—	—
23	Antoun A. Abdel-MALEK	52,8	✱✱	B	B	—	—	—	—	—	—	—
24	Talaat F. GUIRGUIS	52,7	✱✱	—	—	—	—	—	—	—	—	AB
25	Chaaban I. ABDEL-HADI	52,3	✱✱	—	—	AB	—	—	—	—	—	—
26	Robert M. KERBA	32,2	✱✱	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Ahmed Moh. YOUSSEF	51,3	✱✱	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28	Antoun S. KHALIL	51,1	✱✱	AB	AB	AB	AB	—	—	—	—	—
29	Mikhaïl T. AWADALLAH	50,9	✱✱	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	Haïm H. BALLAS	50,4	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—
31	Wael K. DAOUD	49	—	AB	AB	AB	—	—	—	—	—	—
32	Ahmed H. ZAKI	47,8	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	—
33	Albert J. SARDAL	47,3	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	—
34	Hans J. R. HOLZER	46,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
35	Elie J. DOUMMAR	45,5	—	AB	AB	—	—	—	—	—	—	—
36	Jean A. SEPETDJIAN	45,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Yaour Sélim M. EL RIFAI	44,9	—	—	—	A	—	B	—	—	—	—
38	Chaoul S. EZEIR	44,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
39	Ralph M. HARARI	40,7	—	AB	AB	—	AB	—	—	—	—	—
40	Hassan Ibr. EL KADI	38,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
41	Youssef L. ALLONZO	38,5	—	AB	AB	—	—	—	—	—	—	—
42	Karim Er. G. RACHA	37,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
43	Moh. M. A. EL TAWANZI	35,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
44	Hamdi E. Moh. HAMMAD	30,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
45	Khalil J. ACHKAR (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div. Enseignement Préparatoire Egyptien 4^{me} Année (Sec. Angl.)

Prix d'Excellence : M. Youssef W. MIRHOM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)								Langues		Mathématiques	Sciences	Histoire et Géographie		
									Religion ou Morale	Arabe				1 ^{re} Langue	2 ^e Langue
MM.															
1	Youssef W. MIRHOM	90	+	B	TB	TB	AB	TB	B	TB	B	TB	B	TB	B
2	André J. ABBYAD	83	+	PB	TB	AB	AB	TB	TB	TB	TB	TB	B	TB	B
3	Fernand H. KARAM	82	+	PB	B	—	B	AB	AB	TB	AB	TB	AB	TB	AB
4	Maher A. AZER	80	+	B	TB	B	AB	B	B	TB	B	TB	B	TB	B
5	Nabil N. KERBA	80	+	PB	—	AB	AB	AB	B	B	—	—	—	—	—
6	Garbis I. CHEMSIAN	78	+	B	B	—	—	AB	—	AB	—	—	AB	—	—
7	Chérif D. ALY	77	+	B	AB	—	—	AB	—	AB	—	—	AB	AB	—
8	J. M. APISSOGHOMIAN	76	+	—	AB	—	—	AB	—	AB	—	—	AB	AB	—
9	Mardiros K. TALASLIAN	76	+	PB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Farouk M. MOUSTAFA	75	+	PB	—	AB	AB	—	AB	B	AB	—	—	—	—
11	Mohamed F. M. BÉCHIR	75	+	—	—	AB	—	AB	—	—	—	—	—	B	—
12	Nabil Y. E. AZOURY	75	+	AB	B	—	—	AB	B	AB	B	AB	—	—	—
13	Iskandar N. SAHLY	73	+	—	—	AB	—	B	—	—	—	—	—	—	—
14	Raphaël P. GARGOURA	72	—	—	AB	—	—	B	—	AB	—	—	—	—	—
15	Joseph E. MASSAAD	72	—	—	AB	AB	AB	AB	AB	TB	B	—	—	—	—
16	Guy F. CORBI	72	+	—	—	—	—	B	—	—	—	—	—	—	AB
17	Choucri G. BAZERGUI	72	+	—	—	—	—	AB	AB	—	B	—	—	—	—
18	Nabil A. KODSI	71	+	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Percy R. DAHAN	71	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
20	Nabil A. ZACCOUR	66	+	—	—	—	—	AB	AB	—	—	—	—	—	—
21	Georges A. FAYAD	65	+	—	PB	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Sélim J. AYOUB	64	+	AB	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
23	Nabil F. ASSOUAD	63	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24	Mounir E. BEHAMDOUNI	63	+	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
25	Jacques D. BARUCHEL	61	+	TB	PB	—	AB	B	—	—	—	—	—	—	—
26	Isidore L. NAHOUM	60	+	B	—	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
27	Albert M. HAZAN	60	+	B	PB	AB	TB	B	—	—	B	—	—	—	—
28	Fouad F. GUERGUIS	58	+	AB	—	B	—	—	—	—	B	—	—	—	—
29	Bernard A. LAKAH	57	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	AB
30	Samir F. ARIDA	54	+	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	AB	—
31	Wahib K. SEDKI	52	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
32	Farouk M. CHÉRIF	52	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33	Roger G. SAAD	51	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
34	Charles A. GABBOUR	51	+	PB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
35	Sélim G. SAAD	50	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36	Ramsès A. N. CHAMS	40	—	PB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Samih A.M. EL SENOUSSI	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38	Samir S. BARSOUM (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
39	Mohamed T. ABD. HAMID	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40	Antoine J. G. AYOUB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
41	Rémy H. AZOURY (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
42	André Y. DAHAN	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div. **Enseignement Préparatoire Egyptien** 3^{me} Année (A)

Prix d'Excellence : M. Samir F. CHATILA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE								Morale Religion ou	Langues		Mathématiques	Sciences	Histoire et Géographie	
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).									Arabe	1 ^{re} Langue				2 ^e Langue
MM.															
1	Samir F. CHATILA	86,6	+	PB	—	—	B	B	AB	—	B	—	B	—	
2	Abou-Bakr I. M. GUIMEI	83	+	TB	—	B	B	B	AB	AB	TB	—			
3	Tullius B. FRANCESCHI	82,6	+	—	—	B	—	B	—	—	AB	—			
4	Sarait F. CHATILA	79,3	+	B	—	—	AB	AB	—	—	B	—			
5	Samir F. EL-KHAZEN	76,7	+	—	AB	B	AB	—	AB	B	B	—			
6	Edouard G. ZAKARIAN	72,8	+	PB	—	—	—	—	—	—	—	—			
7	Youssef G. BRAHAMCHA	72,3	+	TB	—	AB	—	AB	—	B	AB	—			
8	Romano L. LA-CANNA	72	+	TB	AB	B	—	—	—	—	AB	—			
9	Soliman S. DAOUD	71,7	+	TB	—	—	AB	—	—	—	—	—			
10	Roger A. G. THOMAS	71,6	+	PB	—	AB	—	—	B	—	AB	—			
11	Albert I. RICANATI	71	+	TB	—	AB	—	AB	AB	AB	—	—			
12	Soliman A. ISRAEL	70,8	+	—	—	B	—	—	—	—	AB	—			
13	Réda M. RAAFAT	68,1	+	B	AB	AB	B	B	—	B	B	—			
14	Jacques P. BALIAN	66,7	+	PB	—	AB	—	—	—	—	—	—			
15	Hussein H. SABRI	66,6	+	—	B	AB	—	AB	—	—	—	—			
16	Antoine J. ATTALLAH	65,1	+	TB	—	B	—	—	—	—	—	—			
17	Armand J. DAMIANI	63,7	+	BB	AB	B	—	—	—	—	AB	—			
18	Adel K. EL-ACHMAOUL	62	+	B	—	—	AB	AB	—	—	—	—			
19	Nehma N. HANNA	61,9	+	B	—	—	AB	—	—	—	B	—			
20	Jacques O. ROMANOS	59,7	+	PB	—	AB	—	B	AB	AB	—	—			
21	Georges G. KARAM	59,4	+	TB	—	AB	—	—	—	B	—	—			
22	Edgar S. KFOURY	59,2	+	—	—	—	B	—	—	—	B	—			
23	Osman I. KHALIL	58,2	+	TB	—	—	AB	—	—	—	AB	—			
24	Samir K. F. GUIRGUIS	57,4	+	B	—	—	AB	—	—	—	AB	—			
25	Antoine E. GEORGES	57,3	+	TB	—	—	—	—	—	—	—	—			
26	Sami M. SPAHI	56,8	+	TB	—	—	—	—	AB	—	AB	—			
27	Iskandar K. MINASSIAN	56,5	+	—	—	—	AB	—	—	—	—	B	—		
28	Moustafa E.S.A. MANSY	56,4	+	TB	—	—	—	—	—	—	—	AB	—		
29	Antoun P. OSLEKOFF	56,4	+	B	—	—	—	—	—	—	—	—			
30	Krikor TCHEKMEYAN	56,1	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
31	Jean O. A. OUNDJIAN	56	+	—	B	—	—	—	—	—	—	—			
32	'hab R. OSMAN	55,6	+	TB	—	—	—	—	—	—	—	—			
33	Moh. H. M. ABOUL-EZZ	53	+	PB	—	—	—	—	—	—	—	AB	—		
34	Krikor K. DEUKMEDJIAN	51,7	+	B	—	—	—	—	—	—	—	—			
35	Moham I. MAHFOUZ	48,6	+	—	—	—	—	—	—	—	—	AB	—		
36	Saïd A. A. SELIM	47,9	+	B	—	—	—	—	—	—	—	—			
37	Wanis A. BALTAYAN	47,1	+	TB	—	—	—	—	—	—	—	—			
38	Agop M. CANONDJIAN	46,7	+	—	—	AB	AB	—	—	—	—	—			
39	Henri K. FAKHOURY	46,2	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
40	Albert H. BEKHYT	45,5	+	PB	—	—	—	—	—	—	—	—			
41	Roger G. MAKHLOOF	43,2	+	PB	—	—	—	—	—	—	—	—			
42	Nadim A. M. TADROS	42,7	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
43	Georges C. CANELLI	38	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
44	Gaafar N. GHOSN (1)		+	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
45	Waguih EL-NADOURY (1)		+	—	—	—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div.

Enseignement Préparatoire Egyptien

3^{me} Année (B)

Prix d'Excellence : M. Abraham D. LEVY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions					
	Langues								Mathématiques	Sciences	Histoire et Géographie			
	Arabe	1. ^{re} Langue	2. ^e Langue											
	MM.													
1	Abraham D. LEVY	99,7	+	PH	B	AB	B	AB	B	TH	B	AB	AB	AB
2	André H. ROSENBERG	99,5	+	PH	TH	TH	B	B	AB	B	B	AB	AB	AB
3	Morcz H. EL-ABANY	99,3	+	—	—	AB	TH	AB	AB	B	B	AB	AB	AB
4	Youssef E. FARES	91	+	—	B	TH	B	AB	AB	AB	AB	B	B	B
5	Khalry F. AMIN	86,5	+	—	—	TH	B	AB	AB	AB	AB	B	B	B
6	Youssef I. AGAMI	85,6	+	PH	AB	AB	B	B	B	B	B	TR	TR	TR
7	Joseph T. ELLUL	85,1	+	—	—	—	AB	AB	B	B	B	AB	AB	AB
8	Moufid C. EL-ASSABGUI	82,8	+	—	—	AB	AB	—	—	—	—	AB	AB	AB
9	Hicham R. CANAAN	80,7	+	—	B	—	TH	AB	—	—	—	B	B	B
10	Elie M. SABBAAH	88,9	+	PH	B	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—
11	John E. CHAMMAAH	76,3	+	—	—	—	B	TH	B	AB	AB	AB	AB	AB
12	Wahé M. HOKIKIAN	74,7	+	—	—	P	B	AB	B	AB	AB	AB	AB	AB
13	Waguih B. YANSOUNI	74,3	+	—	—	—	B	—	AB	AB	AB	B	B	B
14	Sami K. KERBA	73	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	Guy J. NAHAS	72,8	+	—	—	B	AB	—	—	—	—	—	—	—
16	J.-M. N. TOUTOUNGHI	72,1	+	—	—	AB	—	—	—	—	AB	AB	AB	AB
17	Georges I. ISSAYAN	71,7	+	TH	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Adly K. GOMAIEL	70,1	+	—	—	—	B	AB	AB	AB	—	—	—	—
19	Mohamed A. FOUD	69,4	+	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—
20	Samir I. GAMIL	89,1	+	PH	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	Yehia H. ZAKI	68,8	+	—	—	—	B	AB	—	—	—	—	—	—
22	Clém. S. ABOU-ARRAGE	67,8	+	—	—	—	—	—	—	B	—	—	—	—
23	Wahba K. WAHBA	67,5	+	—	—	AB	B	—	—	—	—	—	—	—
24	Youssef M. HAFEZ	65,5	+	BB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	AB
25	Michel V. SCHINASI	64,3	—	—	AB	—	—	AB	—	—	—	—	—	—
26	Jean-Marie A. MANOLI	63,3	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Ahmed C. M. TAYEH	63,2	+	—	B	—	TH	—	—	—	—	—	—	B
28	Edgar P. TAWIL	61,5	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—
29	Elie M. BARAKAT	60,3	+	AB	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
30	Lucien C. ZEREY	59	+	TH	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
31	Menasce J. CHEMTOB	58,5	+	PH	B	AB	—	—	—	—	—	—	—	—
32	Elias I. EL-HELOU	58,1	+	—	B	B	—	—	—	—	—	—	—	—
33	Fahmy Ab. M. BICHAÏ	57,5	—	—	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—
34	Maurice A. LARBONI	59	+	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
35	Nabil Mah. BICTACHE	54,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36	Nabil EL. S.A. MANSI	52,8	—	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Iskand. N. ASSTOURIAN	51,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	AB
38	Paul-Marie M. BATAINI	51,1	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
39	Nagui G. GHABROUS	51	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40	Rafik F. EID	50,7	+	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
41	Samir Z. ATTALAH	48,7	—	TH	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
42	Mohamed EL. C. AHMED	34,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
43	Alexandre R. PENSA (1)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
44	Nizam DELAWAR (1)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div.

Enseignement Spécial

Classe Inter. « A »

Prix d'Excellence : M. Louis MICHAÉLIDIS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Religion ou Morale	Langues						Mathématiques	Histoire	Géographie				
			Français	Arabe								Anglais			
MM.															
1	Louis MICHAÉLIDIS	10,0	+	+	TB	PB	TB	PB	TB	PB	B	—			
2	Hagop NAZARIAN	98,5	+	+	TB	AB	TB	PB	TB	PB	TB	TB			
3	Geroges CAPADAY	90,3	+	+	B	—	B	B	B	PB	AB	—			
4	Dimitri CAPNIAS	86,7	+	+	AB	B	B	PB	AB	—	AB	—			
5	Aly SHAABAN	82,6	+	+	AB	B	AB	B	B	AB	B	TB			
6	Ibrahim El MIKABATI.....	81,5	+	+	AB	B	B	B	AB	B	AB	AB			
7	Alexandre DEMERDJIAN.....	77,8	+	+	AB	AB	AB	TB	AB	—	—	—			
8	Ibrahim BASSIOUNI	75,4	+	+	AB	B	AB	B	AB	—	—	AB			
9	Krikor BALTAYAN	73,8	+	+	—	—	AB	AB	—	B	—	TB			
10	Antoine MINASSIAN	71,7	+	+	AB	B	AB	B	—	AB	AB	—			
11	Bruno DÉCISE	68,7	+	+	TB	AB	TB	PB	B	AB	B	PB			
12	Stéphan BÉDOVIAN	61,6	+	+	AB	—	—	—	AB	—	—	—			
13	Dimitri ABDEL MESSIH.....	61,4	+	+	AB	—	B	B	AB	AB	—	—			
14	Antoine KAPLO	60,5	+	+	—	B	—	AB	AB	—	—	AB			
15	Jeffrey BELILOS	58,6	+	+	—	B	AB	B	AB	—	—	—			
16	Kevork ADOURIAN	57,5	+	+	AB	—	—	AB	—	—	—	—			
17	Roland NAGGIAR	56,8	+	+	—	B	AB	B	AB	—	—	TB			
18	Georges COULADIS	56,5	+	+	—	AB	B	AB	—	AB	—	—			
19	Moustapha FATHI	55,4	+	+	—	AB	—	AB	—	B	—	—			
20	Robert BÉDROSSIAN	55,3	+	+	—	—	—	AB	AB	—	—	PB			
21	Alexandre D'ANGELO	49,6	—	—	—	AB	—	AB	—	—	—	—			
22	Jean YANNACOUdakIS.....	47,2	—	—	—	—	AB	—	—	AB	—	TB			
23	Charles VIVANTE	42,3	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—			
24	Aly NASRI	33,5	—	—	—	—	AB	AB	—	—	—	—			
25	Jean-Pierre REY	24,3	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—			
26	Joseph MONGENDRE (1).....	20,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
27	Serge ZAPPATERRA (1).....	18,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
28	Jean-Claude SAMIA (1).....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
29	Joseph BRUNO (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
30	Michel MÉDAWAR(1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

2^{me} Div.

Enseignement Spécial

Classe Intern. « B »

Prix d'Excellence : M. Haïg BALTADJIAN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
	Religion ou Morale	Langues							Arithmétique	Géographie	Poésie				
		Français	Arabe	Anglais											
MM.															
1	Haïg BALTADJIAN	88,5	+	TH	TH	B	B	B	TB	TB	PB				
2	Katch. HAROUTOUNIAN.	86,6	+	—	B	B	AB	TB	B	AB	TB				
3	Mohamed KIBARER	85,5	+	—	B	TB	—	TB	TB	AB	TB				
4	Dicran HEUDJITIAN	85,3	+	B	AB	AB	—	AB	B	AB	TB				
5	Stéfios COLLAROS	81,8	+	—	B	B	AB	PR	PB	B	PB				
6	Thomas MAHONEY	75,5	+	—	AB	TB	PB	PR	TB	B	PB				
7	André NACSON	67,3	+	—	AB	B	AB	—	B	B	TB				
8	Styianos YOANNOU	66,4	+	—	—	AB	AB	AB	AB	—	—				
9	Abdel F. H. NAFEH	64,5	+	AB	TB	AB	TB	—	—	AB	B				
10	Georges COLLAROS	61,6	+	TB	—	AB	AB	—	—	—	—				
11	Evangélos NANOPOULOS	60,4	+	AB	—	AB	B	AB	AB	—	AB				
12	Médhat RIAD	55,5	+	—	—	AB	—	—	—	AB	AB				
13	Yadran BERTOLINO	24,5	+	—	AB	B	—	—	TB	AB	TB				
14	Georges COUCLAKIS	41,8		—	—	—	—	—	—	—	—				
15	Benoît PALAMBO	37,1		—	AB	—	—	—	—	—	—				
16	Constantin NICOLAIDÈS.	34,6		—	—	—	—	—	—	—	—				
17	Hrant BALTADJIAN	26,3		—	—	—	—	—	—	—	—				

J. P. Galled

H. Spazzapan

Ant.

Sirtey

R. Fadel

E. Chamla

G.

Ipom

J. M.

Anhoury

D. Soussignan

H. Fadel

H. El Sabbagh

C.

Benjamin

COLLEGE OF ENGINEERING AND TECHNOLOGY

TROISIÈME DIVISION

A — ENSEIGNEMENT PRÉPARATOIRE

Deuxième Année (A)

Deuxième Année (B)

Première Année (A)

Première Année (B)

B — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

Quatrième Année (A)

Quatrième Année (B)

Quatrième Année (C)

Troisième Année (A)

Troisième Année (B)

Troisième Année (C)

Deuxième Année (A)

Deuxième Année (B)

Deuxième Année (C)

Première Année (A)

Première Année (B)

Première Année (C)

C — JARDIN D'ENFANTS

Onzième (A)

Onzième (B)

Douzième (A)

Douzième (B)

Diplômes que peuvent obtenir les élèves de cette Division :
Certificat Primaire Supérieur (5^{ème})

3^{me} Div. **Enseignement Préparatoire Egyptien** 2^{me} Année « A »

Prix d'Excellence : MM. Antoine SIRSLY et Jean-P. GALLAD

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions							
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).								Langues					Histoire et Géographie	Mathématiques	Sciences
									Religion ou Morale	Français	Arabe	Anglais				
MM.																
1	Antoine SIRSLY	94,9	+	+	—	—	—	—	TB	TB	B	TB	TB	TB	TB	
1	Jean Pierre GALLAD	94,9	+	+	—	—	—	—	PB	TB	B	TB	PB	PB	PB	
3	Claude BADDOUR	92,6	+	+	—	—	—	—	PB	TB	TB	TB	PB	PB	PB	
3	Magdi SCANDAR	92,6	+	+	—	—	—	—	PB	B	TB	TB	TB	TB	TB	
5	Ermengildo POLITO	90,6	+	+	—	—	—	—	TH	B	B	TB	PB	B	PB	
6	Jean P. ZACAROPOULOS	90,0	+	+	—	—	—	—	TB	TB	AB	TB	TB	PB	TB	
7	Choucri MATTAR	89,3	+	+	—	—	—	—	B	AB	TB	AB	B	TB	B	
8	Jean Paul ASSEMANI	87,4	+	+	—	—	—	—	B	TB	AB	B	TB	AB	TB	
9	Cyrille YANSOUNI	86,7	+	+	—	—	—	—	TH	TB	B	B	PB	PB	PB	
10	Claude Magdi BEDWANI	85,4	+	+	—	—	—	—	TB	B	TB	B	TB	TB	TB	
11	Joseph LÉVY	82,0	+	+	—	—	—	—	TB	B	AB	TB	B	TB	TB	
12	Magdi AZZAM	80,2	+	+	—	—	—	—	—	AB	TB	B	B	TB	B	
13	Krikor HOROUPIAN	80,0	+	+	—	—	—	—	B	B	—	PB	TB	PB	TB	
14	Roland LAOUN	77,5	+	+	—	—	—	—	B	AB	B	AB	B	B	B	
15	Raymond SALAMÉ	77,1	+	+	—	—	—	—	TB	AB	AB	B	TB	TB	TB	
14	Antoine KHOURY	77,1	+	+	—	—	—	—	AB	AB	AB	B	B	AB	B	
17	Georges YAMALIS	75,1	+	+	—	—	—	—	B	AB	B	—	TB	B	B	
18	Philippe ESKAFF	71,8	+	+	—	—	—	—	AB	AB	—	AB	B	AB	AB	
19	Pierre SALAH	71,7	+	+	—	—	—	—	AB	AB	AB	AB	AB	—	TB	
20	Guindi CHOUCRAJLA	71,7	+	+	—	—	—	—	PB	AB	—	AB	AB	—	AB	
21	Joseph ABRAM	70,4	+	+	—	—	—	—	AB	AB	—	AB	B	TB	AB	
22	Roger LAOUN	70,2	+	+	—	—	—	—	AB	—	AB	AB	AB	TB	—	
23	Edouard SOGHIKIAN	68,5	+	+	—	—	—	—	AB	AB	—	AB	AB	AB	AB	
24	Joseph CHALOM	67,0	+	+	—	—	—	—	TB	—	AB	AB	B	AB	AB	
25	Armenag ASLANIAN	67,0	+	+	—	—	—	—	AB	AB	—	AB	AB	B	AB	
26	Aris PSORULLA	66,8	+	+	—	—	—	—	—	B	—	B	AB	—	B	
27	Nabil Mohamed SPAHI	64,7	+	+	—	—	—	—	—	—	TH	—	—	—	—	
28	Gamal El Dine MILAD	64,3	+	+	—	—	—	—	TB	—	—	TB	AB	—	AB	
29	Youssef EL-GUINDI	63,9	+	+	—	—	—	—	B	—	—	B	AB	AB	—	
30	Joseph KAPLO	63,9	+	+	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	AB	AB	
31	Wagdi FAHMY (1)	62,8	+	+	—	—	—	—	—	—	AB	AB	AB	AB	AB	
32	Joseph LONGO	62,3	+	+	—	—	—	—	—	—	AB	—	AB	B	—	
33	Jean MABARDI	58,9	+	+	—	—	—	—	AB	AB	—	AB	—	AB	AB	
34	Hassan NASR	58,9	+	+	—	—	—	—	—	—	AB	—	AB	TB	—	
35	Amin Choucri KHAMIS	57,9	+	+	—	—	—	—	—	—	B	—	—	AB	B	
36	Djemil AKIL	56,4	+	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	
37	Emile GABRIAL	56,0	+	+	—	—	—	—	—	AB	—	AB	—	AB	AB	
38	Georges HAMAM (1)	35,6	+	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
39	Ihab Moustafa DAOUD (1)	27,6	+	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
40	André AZOUZ (1)		+	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
41	Antoine BASSILI (1)		+	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Préparatoire Egyptien

2^{me} Année « B »

Prix d'Excellence : M. Flavio SPAZZAPAN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions											
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Assiduité	Religion ou Morale	Langues			Histoire et Géographie	Mathématiques	Sciences			
										Français	Arabe	Anglais						
MM.																		
1	Flavio SPAZZAPAN	96,4	+	—	—	B	TB	PB	TB	TB	PB	TB	TB	PB	TB	TB		
2	Tullio DI GIORGIO.....	92,9	+	—	—	B	B	PB	TB	AB	TB	AB	TB	AB	AB	AB		
3	Khoren BEZIRDJIAN	90,8	+	TB	TB	B	B	AB	TB	B	TB	B	TB	B	B	B		
4	Georges ADM	89,9	+	—	—	AB	B	B	TB	—	B	B	B	B	B	B		
5	Joseph PHOTIOS (1)	83,3	+	—	—	AB	B	TB	TB	AB	B	—	—	—	—	—		
6	Vaghar, EHRAVDJIAN	82,5	+	—	—	—	AB	B	TB	AB	B	—	—	—	—	—		
7	Robert JAMMAL	82,2	+	—	—	B	TB	AB	B	AB	B	—	—	—	—	—		
8	Naguib SOLIMAN	81,3	+	—	—	B	B	B	AB	B	AB	B	—	—	—	—		
9	Meguerdich TERNAMIAN	78,3	+	—	—	AB	B	B	B	—	TB	—	—	—	—	—		
10	Elie ZAYAN	78,2	+	B	PB	AB	AB	AB	B	—	B	—	—	—	—	—		
11	Jean LICCIARDELLO.....	76,8	+	—	—	AB	AB	—	—	—	B	—	—	—	—	—		
12	Nabil GAMATI	76,7	+	—	—	—	B	PB	—	—	TB	AB	—	—	—	—		
13	Jean-Claude SABELLA	76,7	+	TB	TB	AB	—	—	AB	B	B	—	—	—	—	—		
14	Robert CHETCUTI	74,1	+	TB	—	B	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—		
15	Krikor HADJIKEZIAN	72,9	+	—	—	—	AB	B	AB	—	AB	—	—	—	—	—		
16	Antoine JAOUICH	70,8	+	—	—	AB	AB	AB	AB	—	TB	—	—	—	—	—		
17	Richard COUCOULA (1).....	69,8	+	—	—	—	—	—	B	—	—	—	—	—	—	—		
18	Gilbert DABBOUS	69,1	+	—	—	—	AB	—	B	AB	B	—	—	—	—	—		
19	Mario I.A MONICA	68,6	+	AB	—	—	AB	AB	—	—	AB	AB	—	—	—	—		
20	Théodore BADDOUR (1).....	67,6	+	—	—	—	AB	—	B	—	AB	—	—	—	—	—		
21	Mario MEDICO	67,5	+	—	—	AB	AB	B	AB	—	B	—	—	—	—	—		
22	Ernest CUMINO	67,4	+	B	—	—	B	—	AB	—	TB	—	—	—	—	—		
23	Henri LAMON	67,2	+	—	—	B	AB	—	B	—	—	—	—	—	—	—		
24	Edouard MAMADJANIAN.....	64,6	+	—	—	AB	—	—	AB	AB	—	—	—	—	—	—		
25	Max FENDERL	63,9	+	—	—	AB	B	—	B	AB	—	AB	—	—	—	—		
26	Arto KABASSAKALIAN.....	61,9	+	—	—	—	—	AB	—	—	AB	—	—	—	—	—		
27	Raymond ACHKAR	61,8	+	—	—	—	AB	—	—	—	AB	—	—	—	—	—		
28	Sami ABDEL MALEK	61,5	+	B	B	AB	AB	AB	AB	AB	B	AB	—	—	—	—		
29	Joseph TOBGI	61,4	+	—	—	—	AB	—	—	—	B	—	—	—	—	—		
30	Armand CHICHMANIAN.....	59,1	+	—	—	—	—	—	—	—	AB	AB	—	—	—	—		
31	Samir SAMMAN (1)	58,7	+	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
32	Robert FRENOPOULO	58,2	+	—	—	—	AB	—	B	AB	TB	—	—	—	—	—		
33	Oscar FAGANEL	57,9	+	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—		
34	Tullio BOTTIGLIERI	55,9	+	B	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—		
35	Claude TALIANA	55,8	+	—	—	AB	—	—	—	—	B	—	—	—	—	—		
36	Jules PEPE	55,5	+	AB	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
37	Piero MARRADI	53,5	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
38	Paul ADM (1)	53,3	+	—	—	AB	AB	—	—	—	AB	—	—	—	—	—		
39	Claude FACKAK	47,3	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
40	Gaston BRUN	46,9	+	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
41	Félix D'ANGELO	30,	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div. Enseignement Préparatoire Egyptien 1^{re} Année « A »
Prix d'Excellence : M. Raymond FADEL

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions					
							Langues			Histoire et Géographie	Mathématiques	Sciences
							Français	Arabe	Anglais			
	MM.											
1	Raymond FADEL	92,5	+	—	—	—	B	PB	PB	AB	TB	B
2	Antoine BACHKANGI	89,5	+	—	—	B	B	AB	PH	TB	B	PB
3	Rafik NAFEH ZAIDE	84,3	+	—	—	AB	B	B	TB	TB	B	TB
4	Michel MAMARIAN	83,6	+	—	TB	AB	AB	B	PB	TB	B	AB
5	Hanna DAY	80,2	+	—	PB	—	AB	—	B	—	AB	—
6	Islam TAIROVITCH	77,6	+	—	PB	B	—	B	—	TB	TB	TB
7	Maurice BIBAS	76	+	—	B	—	AB	—	TB	B	B	TB
8	Nabil KHOURY	75,9	+	—	PB	—	AB	—	AB	AB	AB	B
9	Wagdi SOUCCAR	73,9	+	—	—	B	AB	AB	B	AB	—	B
10	Timourlink MOURAD	72,2	+	—	B	AB	—	B	B	TB	—	AB
11	Alec ODABACHIAN	71,7	+	—	—	—	B	—	TB	—	TB	AB
12	Hussein EL WAKIL	71,7	+	—	—	—	—	TB	AB	B	AB	B
13	Mohamed SALAMA	70,6	+	—	PB	—	—	AB	—	B	AB	—
14	André RUBIN	69,3	+	—	AB	—	AB	—	B	B	TB	AB
15	Mourad ASSABGUI	68,6	+	—	—	—	B	AB	—	—	—	AB
16	Youssef MOKDISSI	68,2	+	—	TB	—	—	TB	B	—	—	—
17	Raphaël CHOUHA	67,7	+	—	TB	—	—	AB	—	—	B	—
18	Ibrahim HAMZA	67,4	+	—	TB	—	—	TB	B	—	TB	—
19	Elie PETRAKI	67,3	+	—	—	—	B	—	TB	B	AB	TB
20	Claude VALAT	66,7	+	—	TB	—	B	—	AB	B	—	AB
21	Abdel Hamid EL CHEIKH	66,6	+	—	—	—	—	AB	—	B	AB	B
22	Georges SABA	65,7	+	—	+	—	B	—	B	AB	—	B
23	Joseph ANAWATI	65,1	+	—	+	—	B	—	—	AB	—	AB
24	Mustapha TALAAT	63,8	+	—	+	—	B	—	AB	AB	B	B
25	Albert CHEHOVAH	63,6	+	—	+	—	B	—	AB	—	AB	AB
26	André PHOTIOU	62,4	+	—	+	—	—	—	B	B	AB	AB
27	Edouard FARRUGIA	61,9	+	—	PH	—	—	—	B	AB	B	—
28	Ralph ABRAM	59,7	+	—	B	—	—	—	—	—	B	—
29	Rami RIZK	59,6	+	—	+	—	—	AB	—	—	—	—
30	Abdel Salam EL SABH	58,2	+	—	+	—	—	B	—	—	—	—
31	Chérif ZEID	56,6	+	—	PH	—	—	—	—	—	—	AB
32	Choucri NASR	56,5	+	—	PH	—	—	—	—	—	B	AB
33	Zein EL KHOLI	55,9	+	—	+	—	—	AB	—	—	B	—
34	Hussein FAHMY	54,5	+	—	AB	—	—	AB	—	—	—	—
35	Georges MEDAWAR	54,2	+	—	AB	—	—	AB	—	—	—	—
36	Rachad ATTARD	53,2	+	—	PB	—	—	—	—	—	—	—
37	Claude MANOLI	51,8	+	—	+	—	—	—	—	—	AB	AB
38	Antoine MAKSOUD	50,9	+	—	—	—	—	—	—	—	AB	—
39	Mohi BATANOUNI	50	+	—	+	—	—	—	—	B	—	—
40	Hazem HAMOUDA	47,9	+	—	B	—	—	—	—	B	AB	—
41	Alfred BARANY (1)	18,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div. **Enseignement Préparatoire Egyptien** 1^{re} Année « B »
Prix d'Excellence : M. Georges KHAMIS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Langues					Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences
							Assiduité	Religion ou Morale	Français	Arabe	Anglais			
MM.														
1	Georges KHAMIS	100	+	TB	B	B	TB	TB	PB	TB	B	B		
2	Bernard HISSI	99,8	+	PB	TB	TB	AB	—	TB	B	B	B		
3	Gérald TALIANA	99	+	B	B	TB	AB	AB	TB	TB	B	B		
4	Issa KARCAR	92	+	B	TB	B	AB	TB	TB	TB	AB	AB		
5	Claude SAGIATI	90,9	+	TB	AB	TB	B	—	TB	B	PB	PB		
6	Ahmed Sami SAYED	84,5	+	AB	B	AB	AB	—	B	AB	TB	TB		
7	Jean KIREDJIAN	84	+	AB	AB	B	B	—	TB	AB	AB	AB		
8	Charles BESIN	78,2	+	AB	—	AB	AB	—	AB	AB	B	B		
9	Isaac HOLLY	78	+	AB	AB	B	B	—	B	—	AB	AB		
10	Fernand COHEN	75,4	+	—	AB	AB	—	—	B	—	B	B		
10	Clément MORENO	75,4	+	B	—	B	—	B	—	AB	B	B		
12	Ahmed BASSIOUNI	72	+	AB	PB	AB	B	TB	B	—	—	—		
13	Sergio FRIGERIO	70,2	+	—	AB	—	—	AB	AB	AB	—	—		
14	Georges NAGGIAR	70	+	—	AB	AB	—	B	B	AB	—	—		
15	Nabil NASSRALLAH	69	+	AB	—	B	—	—	B	AB	B	B		
16	Xénophon PARIDIS	58,5	+	—	—	AB	AB	—	B	B	B	B		
17	Paul ADIB	67,3	+	—	—	—	—	—	AB	—	AB	AB		
18	Victor GHEBALI	66,8	+	—	AB	AB	AB	—	BB	—	—	—		
19	Raymond DWEK	62,4	+	—	B	—	AB	—	—	—	—	—		
20	Georges GALIOUNGHI	61,2	+	—	AB	—	—	—	—	—	—	—		
21	Fayek ALAILY	61	+	B	B	—	—	AB	—	AB	—	—		
22	Samir TAJI	60,2	+	TB	AB	—	—	AB	—	AB	—	—		
23	Lucien GARGOURA	59,4	+	—	—	—	—	AB	—	—	AP	—		
24	François DERDERIAN	58,2	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
25	Ronald MIFSUD	57	+	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—		
26	Henri SABONDJIAN	55,1	+	—	—	—	—	TB	—	—	B	—		
27	Joseph LAFFE	54,5	+	—	—	—	—	PB	—	—	—	—		
28	Jacques COHEN	54	+	AB	—	B	—	—	B	—	AB	—		
29	Fernand GERASIMO	53,5	+	—	AB	—	—	—	—	—	—	—		
30	Edouard TALATINIAN	51,3	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
31	Lucien RODOCANACHI	49,1	+	—	—	—	—	—	—	—	AB	—		
32	André ADM	48,3	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
33	Samir BICHARA	47,8	+	—	AB	—	—	AB	—	—	AB	—		
34	Gérard BARKY (1)	47,6	+	B	AB	AB	B	—	AB	—	B	—		
35	Amir Hussein FAWZI	47,5	+	—	AB	—	—	—	—	—	—	—		
36	Henri HAZAN	44	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
37	Sarkis TCHOLAKIAN	37,8	+	—	—	—	—	TB	—	—	—	—		
38	André GABBOUR (1)	22,5	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

4^{me} Année « A »

Prix d'Excellence : M. Hazem EL SABBACH

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions								
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE							Religion ou Morale	Langues			Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences		
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).								Français	Arabe	Anglais					
MM.																
1	Hazem EL SABBAGH	94,9	+	TB	PB	B	PB	B	B	PB	B	B	PB	B		
2	Farid ACKAD	93,6	+	AB	TB	B	TB	B	B	TB	B	B	TB	B		
3	Nicolas BERNARDAKY	90	+		B	B	B	TB	B	PB	B	PB	PB	PB		
4	Stélíos FAFALIOS	88,7	+		B	TB	AB	B	AB	AB	B	AB	B	B		
5	Nabil ASSAF	83,7	+		B	TB	B	TB	B	TB	B	TB	B	B		
6	Moh. El NAKOURY	78,5	+		TB	AB	TB	AB	AB	AB	AB	AB	B	B		
7	Georges ZALATAN	77	+	B	TB	B	B		B	B	B	B	B	B		
8	Farid AZMI	76,5	+	PB	B	AB	PB		AB	B	B	B	B	B		
9	Fouad HAGE	76,4	+		AB	AB	TB							AB		
10	Marc LEVY	74,5	+		B	AB	AB		AB	B						
11	Hassan FARGHALY	72,8	+	PB	B	AB	TB		B	AB	TB					
12	Marwan El GHAZZAWI	70,5	+		B		TB		AB							
13	Fadi AKL	70	+		B	AB	TB		AB	AB	B					
14	Jean-Baptiste COHEN	70	+		AB	B	AB	B	TB		AB	AB	B	AB		
15	M. A. El DINE GUINENA	69,7	+		B		B				AB	B				
16	Mohsen EL ABD (1)	68,8	+		AB		TB				TB	AB				
17	Soliman SOUEHI	67,2	+		AB		TB									
18	Gerges PADOVANI	66,5	+		B		AB		AB							
19	Samir ABOUL EZZ	66,4	+	B	B		AB									
20	Magdi DICK (1)	66,2	+		AB		AB									
21	Amr BATANOUNI	65,9	+		TB	AB	TB		AB							
22	Ihab NADOURY	64,5	+		B		B				AB	AB				
23	Mohamed RADWAN	63,2	+	B	AB		AB									
24	Moust. DAOUD	61,1	T	TB			AB									
25	William PODESTA	61	T	TB								AB				
26	Kamal GABRIAL	60,9	T		B	AB	TB		B							
27	Magdi El ABD	60,8	T		B		TB									
28	Ehab El ANSARI	60,3	T				B									
29	Sayed CHARAWI	59,3	T				TB									
30	Bruno VENTALORO	58,4	T		B	AB						AB	AB			
31	Omar KOREISH	53,7	T				TB									
32	Ah. Hassan NASR	53,3	T				B									
33	Mamd. ABDEL GHAFAR	53,1	T	B			AB									
34	Pierre BATAINI	52,7	T													
35	Nassrat EZZAT	51,3	T	B	B		B					AB				
36	Hélmy REZK	50,1	T	B			AB									
37	Nabil ABDEL HAMID	49,3		TB	B							AB	AB			
38	Frédry MUSSAWIR	47,6			B				AB	AB						
39	Borhan DAOUD (1)															

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

4^{me} Année « B »

Prix d'Excellence : M. Jean-Marie ANHOURY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
	Religion ou Morale	Langues					Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences				
		Français								Arabe	Anglais		
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).													
	MM.												
1	Jean-Marie ANHOURY ...	99,3	+	—	—	PB	PB	PB	PB	PB	TB	AB	
2	Georges KARCAR	97	+	—	AB	PB	TB	PB	PB	PB	PB	AB	
3	Antoine SEPETDJIAN	94,3	+	—	AB	PB	TB	BB	PB	PB	TB	B	
4	Moh. YOUSOUFOVITCH	94,1	+	—	B	TB	TB	PB	B	B	TB	—	
5	Alfred ARCACHE	93,2	+	—	—	TB	TB	TB	PB	PB	TB	TB	
6	Christian LE CLÉACH	85	+	—	—	TB	TB	AB	TB	TB	AB	AB	
7	Victor CHOUHA	82	+	—	—	B	TB	TB	TB	TB	B	AB	
8	Mario CIPRIOTTI	78,8	+	—	—	TB	B	AB	B	TB	AB	AB	
9	Gamil KOUDIM	77,6	+	—	—	B	B	AB	B	TB	B	AB	
10	Mohamed YOUNES	77,1	+	—	—	AB	AB	TB	AB	AB	B	—	
11	Samir CHOUHA	75,6	+	—	—	PB	B	AB	B	B	AB	—	
12	Elie MATALON (1)	75	+	—	—	TB	B	AB	B	TB	B	TB	
13	Wassim EL KHAZEM	74,8	+	—	—	B	AB	B	TB	AB	B	AB	
14	Louis FADDOUL	74,3	+	—	—	TB	TB	B	AB	B	TB	—	
15	Léon CLARK	74	+	—	—	B	B	—	TB	B	B	—	
16	Samir SARDI	71,7	+	—	—	AB	AB	B	AB	B	B	—	
17	Jean CLABANEVAS	71,6	+	—	—	TB	TB	B	—	AB	B	—	
18	Nadi CHLALA	71,3	+	—	—	AB	AB	TB	AB	AB	—	—	
19	Lucien YOUAKIM	68	+	—	—	AB	AB	AB	AB	AB	—	—	
20	Ayoub ZALZAL	65	+	—	—	—	AB	B	—	AB	—	—	
21	Ibrahim AZIZ	64	+	—	—	AB	AB	—	AB	—	AB	—	
22	Albert ROMANO	60,1	+	—	—	—	AB	—	AB	—	—	—	
23	Elie KHAYAT	60	+	—	—	AB	AB	AB	—	AB	AB	—	
24	Aly ISHAC	54,3	+	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	
25	Mohsen EL ZAYAT	54,1	+	—	—	AB	—	B	—	—	—	AB	
26	Adnan GHEBELI	53,4	+	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	
27	Benoît SAAD (1)	52,4	+	—	—	AB	—	AB	—	—	—	—	
28	ISmaïl NAWAR	51,2	+	—	—	—	—	B	—	—	—	—	
29	Moustapha GAMIL	49,4	+	—	—	TB	AB	—	AB	—	—	—	
30	Joseph NAHAL	49,3	+	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	
31	Magdy EL AMOUDY (1)	48,1	—	—	—	AB	—	AB	—	B	AB	—	
32	Nabil CARCOUR	46,2	—	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	
33	Paul SASSOON	45,8	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	
34	Ibrahim FAHMY (1)	35	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	
35	Safa El Din EID	34,8	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	
36	Robert MOSSERI	33,4	—	—	—	—	—	—	B	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

4^{me} Année « C »

Prix d'Excellence : M. Elie CHAMLA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
	Religion ou Morale	Langues							Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences				
		Français	Arabe	Anglais											
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).															
MM.															
1	Elie CHAMLA	100	+	—	PB	TB	PB	TB	TB	TB	B	B			
2	Samuel MÉNAHEM	91,2	+	—	PB	TB	B	B	B	—	B	B			
3	Rami ABOU-HEIF	88,6	+	—	PB	B	TB	B	B	—	AB	AB			
4	Magdi BEHNA	87,9	+	—	PB	TB	B	TB	TB	B	TB	TB			
5	Edouard KHANDJIAN	85,2	+	—	B	TB	AB	TB	B	TB	B	B			
6	Albert HOLLY	84,3	+	—	PB	AB	AB	TB	B	AB	AB	AB			
7	Sabri ABDEL-MALEK	83,8	+	—	TB	B	B	TB	—	AB	AB	AB			
8	Adel KHOUZAM	82,6	+	—	TB	B	B	B	AB	B	B	B			
9	Omar EL-GARRAYA	82,1	+	—	TB	B	TB	AB	—	—	—	—			
10	Pandélakis MISSETZIS	81,5	+	—	B	B	—	B	B	—	AB	AB			
11	Edmnod ZALZAL	79,1	+	—	B	B	B	AB	AB	AB	AB	AB			
12	Byron LACHET	78,5	+	—	AB	B	B	B	B	—	AB	AB			
13	Michel TRIANDAFILOU	77,7	+	—	AB	B	—	TB	AB	—	AB	AB			
14	Chafik KHOUZAM	77,4	+	—	B	B	B	—	—	—	TB	TB			
15	Réda EL-GARRAYA	77,2	+	AB	B	AB	TB	AB	—	AB	—	—			
16	Raymond EL-MINYAQUI	76,7	+	TB	—	B	AB	B	AB	B	—	—			
17	Nabil ZARIFFA	76,5	+	—	TB	B	—	AB	TB	B	AB	AB			
18	Nabil ZAYAT	75,7	+	—	B	B	—	B	B	AB	PB	PB			
19	Wagui GREICHE	75,1	+	—	—	TP	AB	—	AB	AB	—	—			
20	Adry GALIOUNGHI	75	+	—	AB	AB	AB	AB	B	—	AB	AB			
21	Rony SABAH	74	+	—	AB	AB	AB	B	AB	AB	B	B			
22	Samir GARGOUR	72,8	+	—	TB	B	B	B	TB	AB	TB	TB			
23	Jean ICHLÉMEDJIAN	72,7	+	—	—	—	PB	TB	—	B	—	—			
24	Guido PEZZI	68,4	+	—	B	B	—	B	AB	—	AB	AB			
25	Nabil TARAKDJIAN	67,8	+	PB	—	B	B	TB	—	—	—	—			
26	David HAYON	67,2	+	B	AB	B	—	B	AB	AB	—	—			
27	Antoine-Guy RÉHAYEM	67,2	+	—	AB	AB	—	AB	AB	—	AB	AB			
28	Antoine GHOBRIAL	67	+	—	—	—	AB	AB	—	—	—	—			
29	André MAMANE	66,1	+	PB	B	B	AB	B	—	—	—	—			
30	Antoine MASSARANY	65,3	+	+	—	AB	AB	—	—	AB	—	—			
31	Moché HASSID	64,9	+	+	TB	B	AB	—	—	AB	—	—			
32	Johny MOUGHALIAN	64,2	+	+	—	—	—	—	—	—	—	—			
33	Noury KÉKHIA	62,6	+	+	AB	—	B	—	AB	—	B	B			
34	Robert TOUTOUNJI	58,8	+	+	—	AB	—	—	—	—	—	AB			
35	Richard TOUTOUNJI	58,6	+	+	—	AB	—	—	—	—	—	—			
36	Ismail NAWAR	57	+	+	—	—	AB	—	—	—	—	—			
37	Mohamed CHOURBAGUI	50	+	+	—	—	—	—	—	—	—	—			

3^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

3^{me} Année « A »

Prix d'Excellence : M. Charles BENAÏM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
						Langues						
						Religion ou Morale	Français	Arabe	Anglais	Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences
MM.												
1	Charles BENAÏM	100	+	PB	PB	PB	PB	TB	PB	PB	PB	PB
2	Moussa EL HAGE	99,6	+	PB	PB	PB	PB	B	B	AB	B	B
3	Michel BÉHAMDOUNI	98,6	+	—	TB	TB	B	B	TB	B	AB	TB
4	Hicham FATHI	94,7	+	TB	B	TB	TB	B	TB	—	—	TB
5	Tewfik FARAG	94,5	+	—	AB	AB	PB	AB	—	—	—	—
6	André FARID	93,8	+	AB	TB	B	AB	TB	B	AB	B	B
7	Joseph SARDI	91,1	+	B	B	B	AB	B	B	AB	B	B
8	André GHEBALI	90,8	+	TB	B	TB	BB	B	TB	—	—	TB
9	Nabih EL CHEIKH	89,1	+	—	—	B	—	—	TB	—	—	TB
10	Hassan M. HASSAN	89	+	—	B	B	TB	B	B	—	—	B
11	Pierre ASSOUD	87	+	—	AB	AB	AB	TB	B	—	—	B
12	Byron BARAKAT	86,3	+	—	B	AB	AB	B	B	—	—	B
13	Edouard GIUSTI	85,4	+	—	B	B	—	AB	AB	AB	AB	AB
14	Michel Ch. TADROS	85,3	+	—	PB	—	AB	—	TB	—	—	TB
15	Wadih DIMITRY	84,6	+	—	AB	AB	AB	TB	AB	—	—	AB
16	Gabriel HERMÈS	82,2	+	—	AB	B	AB	AB	AB	—	—	AB
17	Raymond GHATTAS	81,6	+	—	TB	AB	—	AB	B	—	—	B
18	Aly EL SALAMOUNI	79,5	+	B	—	—	B	AB	—	—	—	—
19	Youssef SOUSSA	72	+	—	AB	—	AA	—	AB	—	—	AB
20	Fouad ZALATAN	77	+	—	AB	—	—	AB	AB	—	—	AB
21	Ehab EL ATTAR	76,9	+	—	AB	—	PB	—	—	—	—	—
22	Edmond BOULAD	74,8	+	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
23	Armand TELLALIAN	74,3	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24	Samir LOUTFI	73,8	+	—	B	—	—	—	AB	—	—	AB
25	Charmy RIAD	71,9	+	—	AB	—	—	—	AB	—	—	AB
26	David MARCOVITCH	70,3	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Aly ABDEL AZIZ	69,9	+	—	—	B	AB	AB	—	—	—	—
28	Rémy JAOUICH	68,8	+	—	AB	—	—	AB	AB	—	—	AB
29	Henri GABRIEL	67,3	+	—	AB	—	AB	—	—	—	—	—
30	Jean TOBجي	62,1	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Faiz CHOUCRALLA	61,0	+	—	—	—	—	AB	AB	—	—	—
32	Helmi CHAALAN	59,9	+	AB	—	—	—	AB	AB	—	—	—
33	Mounir EL GAMMAL	58	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—
34	Claude DEL PIN	55,8	+	TB	AB	—	—	—	—	—	—	—
35	Mahmoud YOUNES	52,6	+	—	—	—	—	—	AB	—	—	AB
36	Salah EL DINE EID	50,9	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Mohamed ABDEL AZIZ	49,9	+	TB	—	—	—	—	—	—	—	—
38	Essam EL DINE AWAD	44,3	+	B	—	—	—	—	—	—	—	—
39	Nabil ANAWATI	41,5	+	B	—	—	—	—	—	—	—	—
40	Sayed NASR	36,5	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

3^{me} Année « B »

Prix d'Excellence : M. Assem FATHI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions							
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).								Langues				Sciences			
									Religion ou Morale	Français	Arabe	Anglais		Histoire et Géographie	Arithmétique	
MM.																
1	Assem FATHI	98	+	—	—	—	—	—	TB	B	B	TB	TB	AB	AB	
2	Henri ACHKAR	96	++	—	—	—	—	—	B	B	B	TB	TB	AB	B	
3	Ezzat AZOUZ	89,7	++	—	—	—	—	—	AB	AB	PB	PB	—	AB	TB	
4	Saïd FIKRI	80,5	++	—	—	—	—	—	TB	B	AB	B	AB	AB	AB	
5	Mohamed CHARAAWI	87,7	+	—	—	—	—	—	AB	TB	TB	B	AB	AB	AB	
6	Alberf TROBEC	86,3	++	—	—	—	—	—	—	B	—	AB	B	B	AB	
7	Antoine ORFANELLI	83,5	++	—	—	—	—	—	B	B	—	B	B	—	—	
8	Claude REZK	82,9	++	—	—	—	—	—	—	B	—	B	TB	—	AB	
9	Ala el Din ABDEL GHANI	80,3	++	—	—	—	—	—	B	B	AB	B	AB	AB	AB	
10	André KHODEIR	80,3	+	—	—	—	—	—	—	B	AB	TB	AB	—	AB	
11	Antoine DAHAN	79,5	++	—	—	—	—	—	AB	TB	TB	TB	B	—	B	
12	Roger ACKAD	79,2	++	—	—	—	—	—	—	AB	—	AB	—	AB	—	
13	Jacques HESKIEL	78,2	++	—	—	—	—	—	B	AB	AB	AB	AB	B	AB	
14	Maurice LEVY	78	++	—	—	—	—	—	TB	B	AB	—	AB	AB	—	
15	Guy MISRAHI	77,7	+	—	—	—	—	—	PB	B	AB	—	AB	AB	—	
16	Magued BOCTOR	73,7	++	—	—	—	—	—	PB	—	—	AB	B	—	AB	
17	Moustapha EL SABH	73	++	—	—	—	—	—	TB	—	—	PB	—	—	—	
18	Alexandre LIMNÉOS	72,7	++	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	B	—	B	
19	Moustapha GUIMÉI	71	++	—	—	—	—	—	AB	—	TB	AB	—	—	—	
20	Nabil K. EL HADIDI	70,3	+	—	—	—	—	—	AB	—	B	AB	—	—	—	
21	Jean-Pierre TAWIL	70,3	++	—	—	—	—	—	—	AB	AB	TB	B	AB	B	
22	Joël FEINBERG	70,2	++	—	—	—	—	—	TB	B	—	TB	AB	AB	AB	
23	Faïçal EL HABACHI	70,1	++	—	—	—	—	—	B	AB	AB	AB	—	AB	—	
24	Elie BORODA	68,6	+	—	—	—	—	—	B	AB	—	—	—	B	—	
25	Nabil J. MIKHAIL	68	+	—	—	—	—	—	—	—	B	B	—	—	—	
26	SOHEL FARÈS	67,9	++	—	—	—	—	—	—	AB	—	B	B	—	B	
27	Henri ADAM	67,4	+	—	—	—	—	—	AB	—	B	—	AB	AB	AB	
28	Mirko DEBELAK	64,4	+	—	—	—	—	—	—	—	—	TB	B	AB	—	
29	Adnan M. CHAWAF	63,6	++	—	—	—	—	—	PB	—	—	AB	—	—	—	
30	Alain SAGNIER	62,8	++	—	—	—	—	—	—	AB	—	B	B	AB	TB	
31	Mahmoud EZZAT	59,1	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
32	Edouard FARRUGIA	58,3	+	—	—	—	—	—	—	AB	—	B	—	—	—	
33	Gabriel UJVARI	58,2	++	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	
34	Ahmed ABDEL MÉQUID	57,2	+	—	—	—	—	—	AB	—	TB	AB	—	—	—	
35	Georges MAKZOUË	50,8	+	—	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	
36	OSCAR TARABORI	50,6	+	—	—	—	—	—	—	AB	—	AB	—	—	—	
37	Aly M. AMER	50,5	+	—	—	—	—	—	—	—	B	AB	—	—	—	
38	Antoine ASHBAA	47,4	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
39	Roger MISCAWI	34,1	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	
40	Jean-Pierre DAHAN	34	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
41	Joseph MINERBO (1)	18,7	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

3^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

3^{me} Année « C »

Prix d'Excellence : M. Onnig LOUSSARARIAN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions							
						Langues							
						Religion ou Morale	Français	Arabe	Anglais	Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences	
MM.													
1	Onnig LOUSSARARIAN	98,1	+	+	PB	TB	B	B	TB	TB	AB	B	
2	Soly MENAHEM	96,7	+	+	TB	TB	TB	AB	B	TB	TB	PB	
3	Salomon MIZRAHI	86,8	+	+	—	TB	B	AB	B	TB	AB	PB	
4	Raphaël HANANEL	84,1	+	+	AB	B	AB	—	B	B	—	TB	
5	Waguih BOGHDAI	82,9	+	+	—	AB	AB	TB	B	B	AB	B	
6	Djemil YEGHEN	82,8	+	+	—	TB	B	AB	AB	B	B	TB	
7	Max ZACCAR	81,2	+	+	—	B	AB	—	B	B	AB	AB	
8	Khalil EDWAN	80,8	+	+	TB	AB	B	—	AB	B	B	—	
9	André CHAMLA	80,1	+	+	B	TB	—	AB	—	B	AB	AB	
10	Richard BOULOS	80	+	+	—	TB	AB	B	TB	TB	—	AB	
11	Gabriel FADDOUL	79,2	+	+	—	—	AB	AB	B	B	—	AB	
12	André COHEN (1)	79,1	+	+	—	TB	B	B	B	TB	B	PB	
13	Khaled EL HABACHI	78,3	+	+	—	B	AB	B	—	AB	—	B	
14	Yves FEDIDA	77,3	+	+	—	TB	B	—	TB	TB	AB	AB	
15	Alfred COHEN	75,7	+	+	—	B	B	—	AB	AB	—	—	
16	Antoine RIUS	70,3	+	+	—	—	AB	—	B	AB	—	TB	
17	Jirair KAGHTATZIAN	70,3	+	+	TB	B	—	B	B	AB	—	—	
18	Nicolas ANGOUPAS	70,2	+	+	—	—	AB	AB	—	—	B	—	
19	Ahmed FARAHAT	69,2	+	+	—	TB	B	TB	—	—	—	AB	
20	Mourad ARIAN	69	+	+	—	B	—	—	AB	AB	—	—	
21	Georges OHANESSIAN	67,1	+	+	TB	—	AB	B	AB	—	AB	TB	
22	Abdel Moneim RASLAN	66,8	+	+	—	B	AB	AB	—	—	—	AB	
23	Charles GERASIMO	66,2	+	+	—	—	—	—	—	AB	—	AB	
24	Abdallah ZEHIL	66,1	+	+	—	—	—	—	AB	—	—	AB	
25	Gabriel KHOURY	64,5	+	+	—	—	—	—	—	—	AB	—	
26	Michel VENDRELY	64,3	+	+	—	AB	—	—	—	B	AB	—	
27	Moh. Talaat LOUTFI (1)	60,6	+	+	—	—	—	—	—	—	—	—	
28	Farid ANAWATI (1)	59,9	+	+	—	—	—	AB	—	—	AB	—	
29	Hagop MARDIKIAN	55,5	+	+	—	—	—	—	AB	—	—	—	
30	Ossama NASSER	54,4	+	+	—	B	—	—	—	—	—	—	
31	Georges VARJABEDIAN	54,2	+	+	—	—	—	—	—	—	—	—	
32	Adel KANDIL	51,5	+	+	—	—	—	AB	—	—	—	—	
33	Fahmi OURI	49,6	+	+	—	B	—	—	—	—	—	—	
34	Aldo MOSCATELLI	48,9	+	+	—	—	—	—	AB	—	—	—	
35	Victor SISTO	46,1	+	+	—	—	—	—	—	—	—	—	
36	Krikor DEMIRDJIAN	38,5	+	+	—	—	—	—	—	—	—	—	
37	Samir PETRAKI	28,7	+	+	—	—	—	—	—	—	—	—	
38	Alex Alan PETROU (1)	16,4	+	+	—	—	—	—	—	—	—	—	
39	Ibrahim AWAD (1)	6,6	+	+	—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div. Enseignement Primaire Egyptien 2^{me} Année « A »
Prix d'Excellence : M. Livio GUERRA

Place Générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction Générale	Assiduité	Mentions					
						Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	Lecture
							Français	Anglais			
MM.											
1	Livio GUERRA	99,8	+	-		PB	PB	PB		PB	PB
2	Joseph URSO	96	+	-		TB	TB	B		TB	PB
3	Alfred BERAUD	94,5	+	-		TB	TB	TB		TB	PB
4	Jean MAZIGI	90,3	+	-		TB	TB	TB		TB	B
5	Mohsen EL HABACHI	87	+	-		PB	B	TB		B	TB
6	Mohamed KHODRAGHI	82,4	+	-		TB	-	TB		B	B
7	Mohamed DARWISH	79	+	-		PB	AB	TB		B	AB
8	Nabil FAWAZ	76,1	+	-		TB	AB	B		AB	AB
9	Lucien BAJEC	75	+	-	PB	B	B	-		B	AB
10	Elie COHEN	74	+	-		TB	-	AB		AB	B
11	Raouf CHLALA	73,5	+	-		B	B	AB		AB	-
12	Magued ABANY	73,3	+	-		TB	-	B		B	AB
13	Magdi NESSIM	70,1	+	-		TB	B	TB		AB	AB
14	Toussoun MOURAD (1)	70,7	+	-		B	AB	B		B	AB
15	Farid PAPLOSSIAN	69	+	-		TB	AB	AB		AB	B
16	Chérif LOUTFI	68,7	+	-		-	-	B		AB	-
17	Joseph AZIZ	67,5	+	-		TB	AB	-		B	AB
18	Chams El Dine AZZAM	67,2	+	-		TB	-	B		B	AB
19	Mohamed EL SHAFEI	67	+	-		TB	-	-		-	B
20	Nabil IRANI	65,2	+	-		AB	-	AB		-	TB
21	Joseph HAYON	63,4	+	-		B	-	-		-	AB
22	Samir FARAH	62,7	+	-		B	-	-		AB	B
23	Farid MASSABKI	61,7	+	-		AB	-	AB		AB	AB
24	Michel MAKHOUL	61,1	+	-		AB	-	AB		-	AB
25	Youssef EL GAMMAL	60,1	+	-		B	-	B		-	AB
26	Mourad AKL	59,1	+	-		AB	-	AB		-	AB
27	Sami GAMATI	56,1	+	-		-	-	AB		-	B
28	Mohamed EID	56,5	+	-		AB	-	B		AB	-
29	Adly RASLAN	56	+	-	TB	AB	-	-		-	-
30	Yves MOSCHETTI	55,6	+	-		TB	AB	AB		B	-
31	Sergio DE MARTINO	55	+	-		AB	-	-		-	B
32	Nessim CHILTON	54,6	+	-		B	-	-		AB	B
33	Aly RAGHEH	54,3	+	-		AB	-	B		-	-
34	Roger PIHA (1)	54,1	+	-		-	-	AB		-	AB
35	Sani KADRY	54	+	-		AB	-	B		-	AB
36	Samir GAMATI	53,8	+	-		-	-	-		-	-
37	Farid KELADA	53,8	+	-		AB	-	TB		TB	-
38	Michel ZABBAL	52,4	+	-		B	AB	-		B	TB
39	Moustapha KAMEL	51	+	-		AB	-	AB		-	-
40	Nagui EL HADIDI	50,2	+	-	R	AB	-	AB		-	-
41	Hani ALLOUBA (1)	49	-	-		AB	-	B		-	-
42	Samir-EL GUINDI	48,7	-	-		-	-	-		-	-
43	Mohamed IBRAHIM	40,8	-	-		AB	-	AB		-	-

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div. **Enseignement Primaire Egyptien** 2^{me} Année « B »

Prix d'Excellence : M. Roland TURINI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
						Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	Lecture	
							Français	Arabe				
1	MM. Roland TURINI	81,5	+	—	—	TB	TH	B	B	TB	TB	
2	Magdi ABDEL MALEK	80,8	+	—	—	B	B	TH	—	AB	R	
3	Moustapha AWAD	80,7	+	—	—	—	AB	TB	—	TB	AB	
4	Mohamed ABOU HEIF	79,5	+	—	—	TB	TU	B	TB	AB	R	
5	Michel HABRE	78,6	+	—	—	TB	TB	AB	B	AB	TB	
6	Roebert PALERMO	77	+	—	—	B	TH	AB	—	TB	AB	
7	Michel ABIAD	76	+	—	—	TB	B	TH	AB	B	—	
8	Abdallah EL WAKIL	75,7	+	—	—	TB	AB	TB	AB	—	B	
9	Freddy RIZK	75,4	+	—	—	AB	AB	B	—	—	TB	
10	Victor SONSINO	71,6	+	—	—	B	B	AB	—	AB	TB	
11	Georges TOOMA	71,4	+	—	—	TB	B	AB	AB	AB	—	
12	Albert COHEN	71,4	+	—	—	B	AB	AB	—	AB	AB	
13	Triandaphyllos LADAKIS	70	+	—	—	TB	B	AB	—	AB	—	
14	Jean ANAWATI	69,2	+	—	—	B	AB	AB	AB	—	B	
15	Roland BRAUN	68	+	—	—	B	AB	—	B	—	TB	
16	Nabil PADOVANI	67,1	+	—	—	AB	AB	AB	—	—	AB	
17	Sylvain SKYNAZY	66,6	+	—	—	AB	AB	AB	AB	—	B	
18	Farid KHOURY	66,2	+	—	—	AB	TB	B	AB	AB	TB	
19	Mohamed EL ANSARI	65,2	+	—	—	—	—	B	—	—	—	
20	Habib TAWA	65	+	—	—	B	AB	AB	B	AB	B	
21	Magdi EL SAYED	63,4	+	—	—	—	—	B	—	—	—	
22	Youssef YEGHEN	63,2	+	—	—	—	B	B	AB	AB	AB	
23	Nagui EL BATTOUTI	63	+	—	—	B	—	AB	—	—	AB	
24	André BACHKANGI	62,9	+	—	—	AB	AB	AB	—	AB	—	
25	Raouf ZAKI	61,6	+	—	—	B	AB	AB	—	AB	—	
26	Mohamed SABRY	61,2	+	—	—	B	AB	—	B	—	AB	
27	Pierre MAGGIAR	60,3	+	—	—	AB	—	AB	AB	—	—	
28	Emile FANOUS	60	+	—	—	—	—	AB	—	—	—	
29	Chérif KAMEL	58,8	+	—	—	—	AB	AB	AB	—	—	
30	Aziz NAGGIAR	57,4	+	—	—	AB	—	AB	AB	AB	AB	
31	Adel FAHMY	57,3	+	—	—	—	—	AB	AB	—	—	
32	Boris Jean LEVY	57	+	—	—	—	—	—	—	—	AB	
33	Philip. ANASTASSIADIS	56,5	+	—	—	—	AB	AB	B	—	AB	
34	Norbert MIFSUD	55,8	+	—	—	—	—	—	—	—	—	
35	Nessim BOSHI (1)	55,2	+	—	—	B	TB	AB	B	—	TB	
36	Victor DALAKIAN	54,5	+	—	—	AB	—	—	AB	—	—	
37	Luciano CECCUTI	54,3	+	—	—	AB	—	—	AB	—	—	
38	Laurent MONTESINI	53,3	+	—	—	AB	—	—	AB	—	—	
39	Victor BIANCARDI	51,8	+	—	—	—	—	—	—	—	—	
40	Joseph KATCHOUNI	50,7	+	—	—	AB	—	—	—	—	—	
41	Paul PAPPIS	49,5	+	—	—	—	—	—	—	—	AB	
42	Marco ARDITI	48,2	+	—	—	—	—	—	—	—	AB	
43	Abdel Fattah EL SOUEHI	48,1	+	—	—	B	—	—	—	—	AB	
44	Jean THOMOGLLOU (1)		—	—	—	—	—	—	—	—	B	
45	Oswald TALIANA (2)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	
46	Negm El Din HELAL (2)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div. Enseignement Primaire Egyptien 2^{me} Année (C)
Prix d'Excellence : M. Mohamed Khalil Youssef KHALIL

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
	Religion ou Morale	Langues		Conversation					Calcul	Lecture				
		Français	Arabe											
MM.														
1	Mohamed Kh. Y. KHALIL	81,5	+	PB	B	AB	PB		AB	TB	AB			
2	Constantin APOSTOLERIS	79	+	—	TB	TB	AB		TB	TB	TB			
3	Robert SCHOULAL	77,6	+	—	PB	PB	B		TB	TB	PB			
4	Alfred Farid SEIDAH	77	+	—	TB	TB	B		TB	TB	B			
5	Ismail AYAD	76,2	+	—	B	AB	TB		AB	—	B			
6	Jacques MARCOVITCH	75,8	+	AB	PB	B	AB		AB	—	AB			
7	Amin NASR	75,5	+	—	PB	TB	B		AB	—	B			
8	Antoine BORG (1)	74,7	+	—	PB	TB	AB		B	B	B			
9	Roland CANGIA'	74	+	AB	PB	PB	—		B	TB	TB			
10	Mohamed KOUTCHOUK	73,6	+	—	B	AB	TB		—	AB	AB			
11	Emile Samir SEIDAH	70	+	—	TB	B	AB		—	AB	AB			
12	Adel EL KEY (1)	69,4	+	—	B	B	TB		AB	AB	AB			
13	Issam EL CHARKAWI	69	+	—	AB	AB	B		AB	AB	AB			
14	Rafik ABDEL MESSIH (1)	67	+	—	B	B	AB		—	AB	B			
15	Samir Antoine NAOUM	66,7	+	—	B	AB	—		TB	—	B			
16	Adej André FARAH	66,2	+	AB	B	AB	—		B	—	TB			
17	Mohamed Z. EL SAYED	66,1	+	AB	AB	—	AB		—	—	—			
18	Nagui WASFY	66,1	+	—	TB	AB	AB		AB	—	AB			
19	Nagued NASHED	65,5	+	AB	B	—	—		—	—	AB			
20	Taha ABOU ZEID	64,4	+	AB	AB	—	AB		—	—	B			
21	Saly Abbas MOUSSA	64,3	+	—	B	—	—		—	AB	—			
22	Saad Chenouda BEKHYT	64,2	+	PB	AB	—	—		—	AB	—			
23	El Sayed NAWAR	64,1	+	TB	AB	—	AB		—	—	—			
24	Mohamed ABDELLA	64	+	AB	TB	B	B		AB	—	B			
25	Elie ESKAFF	63,7	+	TB	AB	AB	—		—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

[illegible]

4^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien

1^{re} Année (A)

Prix d'Excellence : M. Sami CHOUHA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
	Religion ou Morale	Langues		Conversation					Calcul	Lecture				
		Français	Arabe											
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).														
MM.														
1	Sami CHOUHA	85,2	+	—	PB	TB	TB	PB	TB	B		PB	TB	B
2	Albert Zeitouni	81	+	—	PB	TB	TB	PB	B	PB		PB	B	PB
3	Gilbert REHAYEM (1)	81	+	—	B	AB	AB	PB	AB	TB		PB	AB	TB
4	Naim TOOMA	80,7	+	—	B	TB	TB	PB	B	TB		PB	B	TB
5	Wagdi BOCTOR	79,8	+	PB	TB	TB	TB	B	B	TB		B	B	TB
6	Serge ZACCAR	78,8	+	—	TB	TB	B	PB	B	TB		PB	B	TB
7	Adel EL CHIMI	78	+	—	TB	AB	TB	TB	B	TB		TB	B	B
8	Adel ACKAD (1)	76,6	+	—	B	AB	AB	—	AB	AB		AB	AB	AB
9	Nabil ABBASSI	74,6	+	—	TB	AB	TB	PB	B	AB		PB	B	AB
10	Mohamed SAKR	73,5	+	AB	B	B	PB	AB	PB	B		AB	PB	B
11	Nabil NICOLAS	73,1	+	—	AB	AB	TB	AB	B	AB		AB	B	AB
12	Alfred ABOUCHAAR	72,7	+	—	B	AB	B	TB	AB	AB		TB	AB	TB
13	Adel LOUTFALLAH	72,6	+	—	TB	B	B	PB	—	AB		PB	—	AB
14	Tarek SHEKHI	75,3	+	—	TB	AB	TB	PB	AB	AB		PB	AB	AB
15	Roger TELLIO	68,5	+	—	TB	AB	AB	PB	AB	B		PB	AB	B
16	Socrate ALEXIADIS	68,3	+	—	B	AB	—	PB	B	AB		PB	B	AB
17	Joseph FAKHOURI	68,2	+	—	TB	TB	B	PB	B	B		PB	B	B
18	Hussein MOUFTAH	68	+	—	AB	AB	TB	AB	AB	—		AB	AB	—
19	Ibrahim BICHARA	67,9	+	PB	B	AB	B	B	AB	—		B	AB	—
20	Chérif GAMIL	67,6	+	—	—	—	TB	AB	AB	AB		AB	AB	AB
21	Hicham HASSANEIN	66,9	+	—	AB	AB	TB	B	AB	TB		B	AB	TB
22	Ibrahim CHAWKI	61	+	—	AB	—	B	—	—	AB		—	—	AB
23	Adly DICK (1)	60,3	+	—	AB	—	AB	AB	—	AB		AB	—	B
24	Abdallah EL-ZAHED	58,4	+	—	AB	—	TB	AB	—	TB		AB	—	TB
25	Jean-Pierre PANETTI (1)	57,6	+	—	B	AB	AB	PB	—	B		PB	—	B
26	Henri ZAYATI (1)	57,2	+	—	B	AB	AB	PB	—	B		PB	—	B
27	Magdi BAHGAT	53	+	—	—	—	TB	B	—	—		B	—	—
28	Ahmed MUSTAFA ALY	52,8	—	—	—	—	TB	AB	—	—		AB	—	—
29	Elie CHILTON	52	—	—	B	—	—	TB	—	—		TB	—	—
30	Constantin ZOUROS	51,5	—	—	—	—	AB	B	—	—		B	—	—
31	Chérif ALY	50,4	—	—	—	—	AB	AB	—	—		AB	—	—
32	Mohamed HOSNI (1)	50,3	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	B
33	Michel KHAYAT	47,5	—	—	—	—	—	TB	—	—		TB	—	AB
34	Samir NASTAS (1)		—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

*Prix
d'Excellence*

— en —

4^e Division

7



4^{me} Div. Enseignement Primaire Egyptien 1^{re} Année « B »
Prix d'Excellence : M. Magdi RAGHEB

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
						Religion ou Morale	Langues		Conversion	Calcul	Lecture	
						Français	Arabe					
MM.												
1	Magdi RAGHEB	93,3	+	—	—	TB	TB	PB	PB	TB	TB	
2	Marcel ADEM	85,9	++	B	PB	PB	B		PB	B	TB	
3	Chérif ABOUL-KHEIR	81,1	++	B	B	TB	TB		PB	B	TB	
4	Samir FAFALIOS (1)	80,8	+	—	B	B	—		PB	B	B	
5	Samir SOLIMAN	79,2	+	TB	B	B	B		PB	B	AB	
6	Boutros ATTALLAH	77,9	+	PB	B	TB	TB		B	B	AB	
7	Ahmed AWAD	74,2	++	PB	B	B	PB		AB	B	AB	
8	Amr ALLAM	73,5	+	B	TB	B	AB		B	AB	AB	
9	Gérald GARANA	72,1	++	—	—	B	AB	B	TB	—	AB	
10	Mamdouh REZEIKA	71,2	+	—	B	AB	TB		AB	—	B	
11	Aly FAHMY	70,9	+	PB	AB	AB	B		—	AB	AB	
12	Said SADECK	70,2	++	B	B	AB	TB		B	AB	B	
13	Paul CAMILLERI	68	++	—	B	B	—		PB	AB	B	
14	Bernard CHARILAOU	67,4	++	—	B	B	—		PB	AB	AB	
15	Achraf CHAWAF	67,3	+	B	AB	AB			AB	AB	B	
16	Moustapha YOUNES	66,7	+	TB	B	AB	AB		AB	—	—	
17	Alexandre KHAYAT	64,9	+	—	—	—	—		AB	—	—	
18	Ahmed GALLO	64,7	++	TB	B	AB	AB		—	—	—	
19	Elie ATALLAH	64,4	++	PB	B	AB			B	—	AB	
20	Albert CHALOM	61,4	+	B	AB	AB	—		B	—	—	
21	David ROMANO	61,4	+	TB	—	AB	—		AB	—	TB	
22	Baher SALAMA	61,3	++	—	B	AB	B		AB	—	—	
23	Sylvain MIZRAHI	61,3	++	B	B	—	—		TB	AB	B	
24	Guy ISOUARD	60	+	AB	TB	—	—		B	—	—	
25	Victor DOUENIAS	59,8	+	—	AB	B	AB		B	AB	AB	
26	Sami SAIKALI	58,1	+	—	AB	—	—		AB	—	AB	
27	Rafik MATTA	58	+	—	B	AB	—		—	—	—	
28	Georges FARAH	53	+	—	—	—	—		AB	—	—	
29	Nabil GREICHE	53	++	TB	AB	—	—		AB	—	—	
30	Fawzi HASSAN	52,6	+	—	—	—	AB		—	—	—	
31	Georges BASTIOTTO	50,3	+	—	AB	AB	—		—	—	—	
32	Ino ALGRANTI	47,2	—	—	B	—	—		B	—	—	
33	Ahmed MOUSSA	46,1	PB	AB	—	—	—		AB	—	—	
34	Georges SAYOUR (1)	44,4	—	B	AB	—	—		AB	—	B	
35	Averardo D'ANGELO (1)	40,3	—	B	AB	—	—		—	—	—	
36	Jean-Marie BERNARD (1)	37,7	—	—	B	AB	—		PB	—	AB	
37	Alfred SAUDA (1)	23,1	—	—	PB	TB	—		B	AB	AB	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div.

Enseignement Primaire Egyptien 1^{re} Année « C »
Prix d'Excellence : M. Paul KHOURY

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
	Religion ou Morale	Langues		Conversation					Calcul	Lecture					
		Français	Arabe												
MM.															
1	Paul KHOURY	93,3	+	B	TB	PR	B								
2	Georges MICHACA	91,6	+		PR	TB	TB			TB	TB	TB			
3	Christian JAOUICH	91,4	+		PB	TB	B			PB	B	PB			
4	Raouf KAPLO	83,5	+		TB	B	B			PB	AB	PB			
5	Spiro Dimozanto FAHMY	81,9	+		B	AB	B			TB	AB	AB			
6	Vladimir SEDLACEK	76,9	+		TB	R	AB			TB		AB			
7	Soliman EL SALAMOUNI	75,9	+		B	AB	AB			AB					
8	Fouad DARWICH	74,2	+	AB	TB	AB	AB			B	AB				
9	Ahmed Aly AHMED	72,7	+	AB	AB		B					AB			
10	Jean ZIRPDJI (1)	72,6	+		TB	AB	AB			PB		TB			
11	Hazem EL BATOUTI (1)	72,3	+		B	AB	AB					B			
12	Sabry NAWAR	71,7	+		AB		TB			AB		AB			
13	Jean BALIAN (1)	69,8	+		TB					TB					
14	Sami MILAD	67,8	+		B		AB			B					
15	Mounir HAMATI	67,3	+				AB			B	AB				
16	Ibrahim ASHRI	65,6	+				B								
17	Raymond ISCAKI	65,5	+		AB					B					
18	Ahmed ZAIFOL (1)	65,2	+		AB		AB			AB					
19	Joseph ANTI	64,4	+	B	AB		AB			B		AB			
20	Nihad FAHMY	62,8	+				AB			AB					
21	Chérif Nour	61,9	+		TB		AB								
22	Hanafi HAMZA	61,8	+	TB	AB		B					AB			
23	Robert DEBELAK	60,8	+												
24	Amrou EL HABACHI	59,9	+	TB			B			TB		AB			
25	Aly B. TANACH	59,2	+				B			AB		AB			
26	Fayez KHATTAB	58	+	B	B		AB			B					
27	G. ELEFTERIADIS (1)	55,8	+							B					
28	Sidney ISRAEL	55,2	+							AB		B			
29	Chafik SARAQBI	55	+												
30	Melek MOUSSA	53,5	+	AB	B					B					
31	Mahmoud EL ZARKA	53,3	+												
32	Abdel R. EL KEREMI (1)	53,1	+												
33	Adel ABDEL RABO	50,5	+				AB								
34	Salah El Din TAHA	50,4	+	B	AB										
35	Adel AMER	47,5	+												

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div.

Jardin d'Enfants

Classe de 11^{me} (A)

Prix d'Excellence : M. Frédéric KOVAC

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).								Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	Lecture
										Français	Arabe			
MM.														
1	Frédéric KOVAC	88,4	+	AB	PB	TB	B					PB	PB	PB
2	Henri BEHAMDOUNI	83,3	+		TB	TB	B					TB	TB	PB
3	Ahmed KOUTCHOUK	79,9	+	PB	AB	B	B						TB	PB
4	Yousri HAGGAG	78,9	+	TB	AB	B	TB						B	TB
5	Philippe SMALL	78,3	+		PB	B	TB					PB	AB	PB
6	Alexandre GRIPLAS	77,1	+		TB	TB	B					TB	B	PB
7	Habib KHATAR	75,8	+	AB	PB	B	B					TB	PB	PB
8	Nabil SABA	75,5	+		PB	TB	B					B	B	PB
9	Georges ZOUEKI	75,3	+	B	TB	B	TB					B	PB	PB
10	Emile HORNSTEIN	75	+	PB	PB	B	TB					PB	B	PB
11	Rinaldo D'ANGELO	74,2	+		TB	TB	B					B	B	AB
12	Michel ARSLANIDIS	73,1	+	B	B	B	AB						TB	
13	ACHRAF ZEID	72,6	+		AB	B	TB					AB	TB	PB
14	Ahmed AREF	72,3	+		AB	B	TB						AB	AB
15	Aladin HASSABO	69,8	+		TB	AB						B	B	AB
16	Francis DIMITRI	69,6	+		B	B	B						B	AB
17	Adel NASSER	69	+	B	AB	B						AB	TB	TB
18	Georges ZONCA	68	+		TB	B	PB					TB		B
19	Jean-Claude ZAHAR	67,8	+		TB	AB						PB	TB	TB
20	Hassan SABBAGH	67,5	+	B	B	B	AB						B	TB
21	Adel NASHED	64,3	+		B	TB	TB						B	
22	Yves HANVIC	63,8	+		TB	TB						TB	AB	PB
23	Mohamed CHOUCRI	62,1	+		AB	B	B						AB	PB
24	Joseph TEFAYE	62	+		TB	B						PB	AB	PB
25	Aziz Sayed AZIZ	61,6	+		AB		TB							B

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div.

Jardin d'enfants

Classe de 11^e A

(suite)

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
	Religion ou Morale	Langues					Conversation	Calcul	Lecture			
		Français								Arabe		
MM.												
26	Nabil DIAB (1)	60,6	+	—	—	—	AB	—	—	—	AB	TB
27	Homère NICOLAOU	60,5	+	—	—	—	—	B	—	—	B	PB
28	Hassan SOUEHI	60	+	—	—	—	AB	B	—	—	—	PB
29	Ahmed OSMAN	59,9	+	TB	—	—	AB	—	—	—	—	—
30	Alexandre HAGE	58,2	+	—	—	TB	B	—	—	—	AB	AB
31	Mohamed Hani GHARIB	55,4	+	—	—	AB	—	TB	—	B	—	TB
32	Athan. PAPANICOLAOU	54,8	+	—	—	—	—	—	—	—	AB	—
33	Sefullah CHAKER	54,5	+	—	—	AB	—	B	—	—	AB	AB
34	Hani Boutros KAMEL	54,4	+	TB	—	AB	—	—	—	AB	—	—
35	David KATCHOUNI	53,4	+	—	—	PB	—	—	—	TB	—	—
36	John SONNINO (1)	53,2	+	—	—	—	—	—	—	—	—	AB
37	Mario ROMANO	53,0	+	—	—	TB	—	—	—	PB	—	TB
38	Nubar DJAMBAZIAN	52,3	+	TB	—	B	—	—	—	B	B	—
39	Mohsen MOURAD (1)	50,6	+	—	—	—	—	B	—	—	—	PB
40	Abdel Aziz EL YAMANE	50,5	+	—	—	—	—	B	—	—	—	B
41	Mohamed EZZAT	49,4	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	AB
42	Naguib GAMATI (1)	47	—	—	—	—	—	—	—	—	AB	AB
43	Jacques BENVENISTE (1)	44,3	—	—	—	AB	—	—	—	AB	—	—
44	Michel PHARES (1)	38,8	—	—	—	AB	AB	—	—	—	AB	—
45	Rafik FARAG	36,5	—	—	—	—	—	B	—	—	—	—
46	Michel LA SALA (1)	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
47	Romolo FERRANTE (1)	24,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
48	Osman GANDOUR (1)	20,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
49	Georges ACHKAR (1)	18,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
50	Waguih SOUCCAR		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div.

Jardin d'Enfants

Classe de 11^{me} (B)

Prix d'Excellence : M. Osama HASSANEIN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).					Langues		Conversation	Calcul	Lecture	
							Religion ou Morale	Arabe				Français
	MM.											
1	Osama HASSANEIN	88,2	+	—	—	PB	TB	TB	TB	B	PB	
2	Ahmed Naïm EL-ANSARI	83,4	+	—	—	TB	TB	TB	—	TB	PB	
3	Mohamed CHAMA	82,5	+	—	—	TB	B	TB	AB	B	PB	
4	Georges MAKHOUL	82,2	+	—	—	PB	TB	B	PB	TB	B	
5	Maher O. EL-SHARNOUBI	81,4	+	—	—	B	B	PB	—	B	PB	
6	Sami Moh. EL-DAKAK	81,3	+	—	—	B	B	TB	—	B	TB	
7	Fouad Ibrahim SHOUCRI	79,2	+	—	—	AB	B	PB	—	B	B	
8	Abdel Az. Abdel KHALEK	78,8	+	—	—	B	B	B	PB	B	AB	
9	Ahmed E. Aly YEHIA (1)	78,0	+	—	—	TB	B	—	PB	B	PB	
10	Sami EL-ACHMAOUI	77,6	+	—	B	B	B	TB	B	B	TB	
11	Ashraf MOAWAD	76,9	+	—	—	AB	B	B	—	B	PB	
12	Abdallah EL-YAMANI	76,6	+	—	—	B	AB	PB	—	B	B	
13	Midhat EL-SAYYED	76,6	+	—	—	B	B	B	—	B	TB	
14	Magdi F. ABDEL MALEK	76,3	+	—	—	B	B	AB	AB	B	B	
15	Adel MOURSI	75,5	+	—	—	PB	AB	AB	PB	B	B	
16	Alexandre GABBOUR	74,6	+	—	—	TB	B	AB	PB	AB	TB	
17	Lucien FRANCIS	73,5	+	—	—	B	B	B	TB	B	TB	
18	Khalil GEHCHAN (1)	72,6	+	—	—	B	B	AB	—	AB	TB	
19	Fathi TALAWI	72,5	+	—	—	AB	AB	B	—	AB	—	
20	Jean NAMOUR (1)	71,3	+	—	—	B	AB	—	PB	AB	PB	
21	Nour El-Dni EL KHOLI	70,8	+	—	—	—	—	AB	AB	AB	PB	
22	Ibrahim DIAB (1)	70,6	+	—	—	AB	AB	AB	B	AB	B	
23	Mario SCHWAL (1)	70,5	+	—	—	TB	AB	—	TB	AB	B	
24	Eddy Rubin (1)	70,1	+	—	—	TB	AB	AB	PB	AB	TB	
25	Hamdi HASSAN	69,0	+	—	—	B	AB	B	—	AB	PB	
26	Georges LOUTFI (1)	66,8	+	—	—	AB	AB	—	—	AB	PB	
27	Samir FADDOUL	64,4	+	—	—	—	—	AB	—	B	AB	
28	Kamal RAGHEB	63,8	+	—	—	AB	AB	—	—	AB	—	
29	Tarek SEOUDI	61,7	+	—	—	—	—	AB	—	—	—	
30	Nader EL-HADIDI	61,6	+	—	—	AB	AB	—	—	AB	TB	
31	Mah. ABDEL-MÉGUID	60,8	+	—	—	AB	AB	B	AB	B	—	
32	Ihab GHAZARINE	60,0	+	—	—	AB	—	—	—	—	B	
33	Samir FIKRI	59,8	+	—	—	—	—	—	—	—	B	
34	Mikhaïl WAHIB	59,4	+	—	PB	AB	—	—	—	—	—	
35	Nabil YASSINE (1)	59,3	+	—	—	B	AB	AB	TB	AB	B	
36	Magued TOOMA	56,5	+	—	—	AB	—	—	—	—	AB	
37	Pierre SARRAF (1)	55,6	+	—	—	AB	—	AB	—	—	PB	
38	Gamal BESTAVROS	55,1	+	—	—	AB	—	AB	—	—	B	
39	Pierre MIKALIDES (1)	52,4	+	—	—	B	—	—	PB	—	—	
40	Joseph ZOGHEB (1)	50,4	+	—	—	—	—	—	—	—	PB	
41	Aly BASSIM	49,5	+	—	—	—	—	AB	—	—	—	
42	Salah ABDINE	48,9	+	—	—	—	—	B	—	AB	—	
43	Sarait KÉRIMEH	48,2	+	—	—	—	—	—	—	—	—	
44	Salah EL-YAMANI	48,0	+	—	—	—	—	—	—	AB	—	
45	Samir Nes. ROUMAN (1)	47,9	+	—	—	—	—	AB	TB	—	B	
46	Hussan EL-BAKRI (1)	39,5	+	—	—	—	—	—	PB	—	PB	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div.

Jardin d'Enfants

Classe de 12^{me} (A)

Prix d'Excellence : M. Mohamed NASR

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
						Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	Lecture	
							Français	Arabe				
	MM.											
1	Mohamed NASR											
2	Magued MIKHAIL	85,7	+			PH	B	TB	B	B	PH	
1	Mustapha EL-SAWAF	84,3	+			PH	B	TB	B	TB	TB	
4	Ahmed CHAZLI	83,7	+	AB		PH	B	PH	TB	PH	AB	
5	Samir KHALIL	83,1	+			TB	B	TB	TB	TB	PH	
6	El-Sayed ABDEL-AL	82,7	+			TB	TB	TB	TB	TB	TB	
7	Midhat KAMEL	82,2	+	AB		PH	B	TB	TB	B	AB	
8	Fikry WAHIB	80,7	+			PH	TB	TB	TB	B	PH	
9	Rouchdy SALEH	79,8	+	TB		TB	TB	B	TB	B	TB	
10	Robert SAUNIG	79	+			TB	TB	TB	TB	TB	B	
11	Samir ZÉHIL (1)	78,8	+			PH	PH	B	PH	TB	PH	
12	J.-Pierre THOMADIS (1)	74,4	+			PH	PH	FB	PH	TB	PH	
13	Mansour CANAAN	73,1	+			PH	PH	B	PH	TB	PH	
14	Egidio DE MARTINO	72,5	+			PH	TB	TB	TB	TB	TB	
15	Michel KHOURY (1)	69,5	+			PH	B	—	TB	B	B	
16	Adel ZOUEKI	69,2	+			PH	PH	B	PH	B	AB	
17	Mohamed EL-NADI	68,6	+			TB	B	B	TB	AB	B	
18	Samir WAHBA (1)	68,4	+			B	AB	B	B	AB	AB	
19	Soël ZARIFFA (1)	67,1	+			TB	TB	B	PH	AB	AB	
20	Jean-Miché SANTORO (1)	66,9	+			TB	PH	B	PH	TB	AB	
21	Radouan CHAMA (1)	66,8	+			B	TB	AB	PH	AB	PH	
22	Wafik NESSIM	66,7	+			B	B	B	B	B	TB	
23	Magdi AREF	66,6	+			TB	AB	B	TB	—	—	
24	Magdi GABBOUR (1)	62,1	+			AB	AB	AB	B	—	—	
25	Adel FARAH	62	+			PH	PH	B	PH	B	PH	
26	Abdel-Rahman FOUAD (1)	61,9	+			—	—	B	—	AB	—	
27	Hamdi HALBOUNI (1)	60,1	+			PH	TB	AB	B	AB	B	
28	Michel EL-FAHL	57,5	+			PH	TB	B	TB	PH	PH	
29	Taher FAHMY (1)	54	+			B	AB	B	H	—	B	
30	Fayez ANAWATI (1)	50,6	+			AB	—	—	AB	—	—	
31	Fulvio FRIGERIO (1)	50,4	+			B	AB	B	PH	—	AB	
32	Mourvafak ISMAIL (1)	50,1	+			TB	AB	—	B	TB	—	
33	Hani ACHOUR (1)	50	+			—	—	AB	—	—	—	
34	Alfred FADEL (1)	48,2	+			—	—	AB	—	—	—	
35	Hazem WAHBY (1)	41,2	+			B	AB	TB	TB	—	—	
36	Renato BENVENISTE (1)	41,1	+			B	B	B	B	—	—	
37	Sayed DIAB (1)	36,7	+			—	—	—	—	—	—	
38	Abou-Bakr NASR (1)	36,4	+			—	—	AB	—	—	—	
39	Costantin GÉRASIMO (1)	31,4	+			—	—	B	—	—	—	
40	Adel ZALAT (1)	27,7	+			TB	B	—	AB	—	—	
1	Hassan LAZ (1)	22,7	+			TB	B	—	B	—	—	
2	Michel SCIVOLO (1)	19	+			—	—	—	—	—	—	
3	Rafik ASSAF (1)	17,8	+			—	—	—	—	—	—	
4	Raffat MELEIKA (1)	17,7	+			B	B	—	B	B	B	
5	Ahmed SEIF (1)	14	+			—	—	—	—	—	—	
6	Isaac ZAYAN (1)	11	+			—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

4^{me} Div.

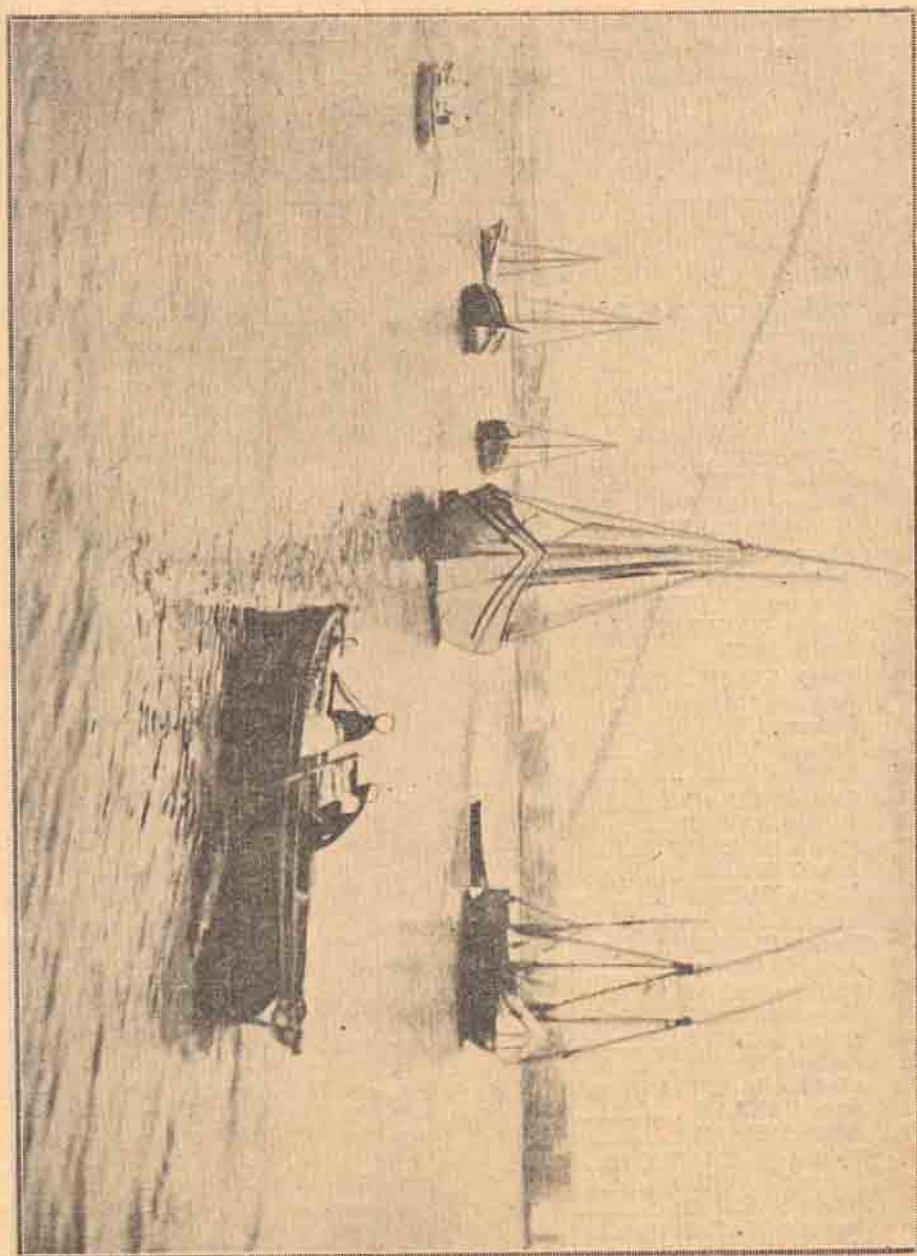
Jardin d'enfants

Classe de 12^{me} (B)

Prix d'Excellence : M. Emile ABDEL MALEK

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions											
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens),	Assiduité	Religion ou Morale				Langues		Conversation	Calcul	Lecture							
							Français	Arabe										
	MM.																	
1	Emile ABDEL MALEK	91,6	+	—	—	—	TB	TB	AB	—	PB	TB	TB	—	—	—	—	—
2	Moustapha YOUSSEF	91,3	+	—	—	—	B	B	B	—	PB	B	B	—	—	—	—	—
3	Yéhia ISMAIL	90,1	+	—	—	PB	TB	TB	B	—	TA	B	B	—	—	—	—	—
4	Sami NAWAR	88	+	—	—	—	TB	B	TB	—	B	B	PB	—	—	—	—	—
5	Ahmed TANACHE	86,2	+	—	—	B	AB	AB	AB	—	AB	B	TB	—	—	—	—	—
6	Joseph ANDRAOUS	84	+	—	—	—	PB	B	AB	—	PB	TB	AB	—	—	—	—	—
7	Abdelatif EL DIB	82	+	—	—	B	TB	B	AB	—	TB	TB	TB	—	—	—	—	—
8	Magdi SALEM	81,3	+	—	—	—	B	B	AB	—	TB	B	TB	—	—	—	—	—
9	Mohamed EL FAR	76,8	+	—	—	—	B	TB	B	—	TB	TB	TB	—	—	—	—	—
10	Michel BARAKAT	76,5	+	—	—	—	TB	B	AB	—	TB	TB	TB	—	—	—	—	—
11	Aly EL WARDANI (1)	73,4	+	—	—	—	PB	PB	TB	—	PB	PB	TB	—	—	—	—	—
12	Adel BICHAY	73,3	+	—	—	—	AB	AB	AB	—	AB	B	B	—	—	—	—	—
13	Moustapha KOUTCHOUK	72,1	+	—	—	—	B	AB	B	—	AB	AB	AB	—	—	—	—	—
14	Ahmed NAGUI	72	+	—	—	—	AB	AB	AB	—	AB	AB	B	—	—	—	—	—
15	Basile MICHAELIDIS	70	+	—	—	—	B	AB	AB	—	AB	B	B	—	—	—	—	—
16	Tarek SALEH	69,9	+	—	—	—	—	—	AB	—	AB	AB	—	—	—	—	—	—
17	Akram CHAWAF	68	+	—	—	—	TB	B	AB	—	TB	B	AB	—	—	—	—	—
18	Mohamed FATHI	65,4	+	—	—	—	—	—	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
19	Antoine KÉDEMOS	65,3	+	—	—	—	TB	B	AB	—	B	B	AB	—	—	—	—	—
20	Fouad FARAH	64,1	+	—	—	—	B	AB	—	—	TB	—	—	—	—	—	—	—
21	Saïd ATTIA (1)	64	+	—	—	—	TB	B	AB	—	TB	TB	TB	—	—	—	—	—
22	Midhat NAWAR	63	+	—	—	—	—	—	—	—	B	—	—	—	—	—	—	—
23	Magdi GHAZAL	60	+	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24	Achraf KADRI	59,2	+	—	—	—	—	—	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
25	Magdi NACHED	59,2	+	—	—	—	B	—	—	—	B	—	—	—	—	—	—	—
26	Amr EL HENNAOUI	59	+	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Sameh GUIRGUIS	58,6	+	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	AB	—
28	Amir DIAB (1)	54,1	+	—	—	—	B	AB	AB	—	—	B	AB	—	—	—	AB	—
29	Philippe FAYAD (1)	54	+	—	—	—	—	—	—	—	TB	—	—	—	—	—	—	—
30	Mowawad BOUTROS (1)	49	+	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Chérif MILAD (1)	48	—	—	—	—	—	AB	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
32	Amin OURI (1)	44,3	—	—	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
33	Claudio PANETTI (1)	44,2	—	—	—	—	—	TB	B	—	TB	B	—	—	—	—	—	—
34	Hani CANAAN	40	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—
35	Ismail DEIF (1)	36,6	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	AB	—
36	Khaled EL CHAZLY (1)...	26,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Youssef FADEL (1)	24,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38	Nagui SARDI (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
39	Magued WASFY (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40	Wadie TAWA (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
41	Frédéric KÉDEMOS (1)...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
42	Ataeldine GUIMEI (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
43	Amr NASSAR (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.





R. Mirhom



R. Béraud



E. Melher



Ch. Orfali



H.
Achkar



A. Sidhom



A. Mizrahi



E. Morabito



N. Zaki

G.

Kaldas



C. De Michelis



COLLÈGE
SAINT-GABRIEL.

COLLÈGE SAINT-GABRIEL

162, Rue Tanis, 162, — (SPORTING)

A — ENSEIGNEMENT PRÉPARATOIRE

2^{me} Année

1^{re} Année

B — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

4^{me} Année A

3^{me} Année B

3^{me} Année A

4^{me} Année B

2^{me} Année A

2^{me} Année B

1^{re} Année A

1^{re} Année B

C — JARDIN D'ENFANTS

Onzième A

Onzième B

Diplôme que peuvent obtenir les élèves de ce Collège :

Certificat Primaire Supérieur (2^{me} Année Préparatoire)

Prix d'Excellence : M. René BÉRAUD

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions							
	Religion ou Morale	Langues							Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences					
										Français	Arabe	Anglais				
MM.																
1	René BÉRAUD	99	+	—	PB	TB	AB	PB	PB	AB	—	—	—	—	—	—
2	Salomon HADDAD	93,1	+	—	PB	AB	TB	AB	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Aldo D'ANDREA	86,6	+	—	—	—	AB	PB	AB	AB	PB	AB	—	—	—	—
4	Sami MISRAHI	84,8	+	—	PB	AB	B	AB	PB	—	—	—	—	—	—	—
5	Farid FARAH	82,4	+	—	PB	—	AB	B	B	B	B	B	—	—	—	—
6	Nabil KERBA	78,8	+	—	PB	—	—	AB	AB	—	—	—	—	—	—	—
7	Marcello TURINI	77,6	+	—	—	—	—	—	AB	B	—	—	—	—	—	—
8	Giovanni PRINZIVALLE	74,5	+	—	AB	—	—	—	AB	AB	—	—	—	—	—	—
9	Jules ZEREY	74,1	+	—	PB	—	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
10	Joseph GIARRIZZO	72,2	+	—	PB	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Louis DUMAS	70,4	+	—	TB	—	B	—	TB	—	—	—	—	—	—	—
12	François COUSSA	69,6	+	—	PB	—	B	—	TB	—	—	—	—	—	—	—
13	Georges XÉCALAKIS	66,7	+	—	TB	—	—	—	TB	AB	AB	AB	AB	AB	AB	AB
14	Jacques DOUEK	65,5	—	—	TB	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—
15	Georges HAGE	65,5	—	—	AB	—	—	TB	AB	—	—	B	B	B	B	B
16	Rémo ROSSI	64,6	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17	Salah Zaki EL GUINDI	63,6	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Mohamed MAHFOUZ	63,6	+	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Elie ORFALI	62,3	+	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Mohamed ADHAM	60,3	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	Ronald Vassallo	59,5	+	—	—	—	B	—	P	—	—	AB	—	—	—	—
22	François TAWIL	57,7	+	—	TB	AB	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—
23	Raymond CHALHOUB	57,4	+	—	—	—	B	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
24	François COURBARIEN	56,4	+	—	AB	AB	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
25	Benoît COURBARIEN	54,6	+	—	—	—	TB	—	—	—	—	B	—	—	—	—
26	Hassan MAHFOUZ	52,6	—	—	AB	—	—	TB	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Henri HABIB	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28	Oswald MONTESINI	47,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Jean RAYESS	46,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Collège St.-Gabriel

Enseignement Préparatoire

1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. Albert MIZRAHI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions					
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE									Langues			Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).									Arabe	Arabe	Anglais			
MM.															
1	Albert MIZRAHI	83,2	+	—	B	—	AB	FB	AB	—	AB	—	—	—	—
2	André LEVY	81,1	+	—	TB	B	AB	TB	TB	AB	TB	—	—	—	—
3	Joseph BITTAR	78,1	+	—	AB	—	B	B	AB	TB	AB	—	—	—	—
4	Farid KODSI	77,5	+	—	—	—	B	AB	AB	—	—	—	—	—	—
5	Emile KERBA	69,7	+	—	PB	—	B	AB	AB	—	—	—	—	—	—
6	Hector HERAIEF	68,5	+	—	PB	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—
7	Wladimir NEMETZ	65,5	+	+	AB	AB	AB	—	B	AB	—	—	—	AB	—
8	Alfred THAME	64,3	+	+	AB	—	—	B	B	TB	—	—	—	AB	—
9	Lorenzo FARRUGIA	63	+	+	PB	—	—	—	AB	AB	—	—	—	AB	—
10	Claude FRANCIS	62,3	+	+	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—
11	Alexandre BADR	61,7	+	+	PB	—	—	—	AB	—	—	AB	—	—	—
12	Roger FRANCIS	59,3	—	—	—	—	—	—	TB	AB	—	—	—	B	—
13	Fouad MIRHOM	58,8	+	—	B	—	—	—	—	AB	AB	—	—	—	—
14	Chawki EL GHENEINI	56,3	+	+	AB	—	—	B	—	—	—	—	—	—	—
15	Saad AWADALLAH	55,5	+	+	TB	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
16	Lucien Ibrahim SAAD	55,1	—	—	PB	—	—	—	—	AB	AB	—	—	—	—
17	Charles FORTI (1)	51,7	—	—	—	—	—	AB	AB	—	—	—	—	—	—
18	Jean ROSSIDIS	51,2	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—
19	Raymond SAYEGH	51	—	—	AB	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—
20	Fathi Saïd ABDOU	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	César LADICANI	48,4	—	—	—	—	—	B	—	—	—	AB	—	—	—
22	André IRANIAN	48,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23	Joseph KACHAMI	48,2	—	—	—	—	—	AB	B	—	—	—	—	—	—
24	François FARES	47,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
25	Pierre ATTALLAH	47	—	—	TB	—	—	—	B	B	—	—	—	AB	—
26	Roger PANAYOTTI	46,5	—	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Armand MARGET	44,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28	Rafik TAYEH	42,3	—	—	—	—	—	TB	—	—	—	—	—	—	—
29	Robert CHAMLA	42,2	—	—	TB	—	—	—	AB	—	—	—	—	AB	—
30	Taki DRAGUISKY	40,1	—	—	PB	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—
31	William RAYESS	40,1	—	—	TB	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
32	Gaston HOUGAZ	39,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33	Henri LUCA	39,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
34	Waguih Sami MORCOS	33,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
35	Robert HOUGAZ	31,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36	Chérif Sami AOFF (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Salvatore LEO (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38	Fouad SABBAGH (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence : M. Raouf MIRHOM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions									
	Assiduité	Religion ou Morale	Langues					Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences							
			Français	Arabe							Anglais						
	MM.																
1	Raouf MIRHOM	99,9	+	—	PB	B	TB	PB	TB	PB	TB	PB	TB	PB	TB		
2	Michel PÉTRIDIS	85,8	+	TB	B	—	B	TB	B	TB	AB	AB	—	—	—		
3	Emile RIZGALLA	85,6	+	—	B	AB	TB	PB	—	TB	—	TB	—	—	—		
4	Saleh SOLIMAN	84,4	+	—	B	B	TB	TB	AB	B	—	—	—	—	—		
5	Roland DAHAN	82,6	+	—	B	—	B	B	—	—	—	—	—	—	—		
6	Georges SCORDIDIS	78,6	+	—	AB	AB	TB	B	—	PB	—	—	—	—	—		
7	Simon LEVY (1)	77,7	+	—	PB	AB	AB	TB	TB	—	—	AB	—	—	—		
8	Albert ADM	76,7	+	—	—	AB	B	PB	—	—	—	AB	—	—	—		
9	Antoine ADAMANTIDIS ..	76,7	+	—	TB	—	TB	TB	—	—	—	PB	AB	—	—		
10	Joseph SETTON	74,6	+	—	—	AB	B	TB	B	—	—	—	—	—	—		
11	Kamel MASSAAD	71,0	+	—	B	—	AB	AB	—	—	—	AB	AB	—	—		
12	Antoine MAATOUK	70,2	+	—	B	—	B	B	AB	AB	—	—	—	—	—		
13	Antoine LADICANI	69,5	+	—	B	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—		
14	Robert VÉGÉTARIAN	68,6	+	—	—	—	B	B	—	—	—	—	—	—	—		
15	Fouad LADICANI	66,2	+	B	—	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—		
16	Joseph BELSO	64,3	+	PB	AB	—	—	B	—	—	—	—	—	—	—		
17	Joseph LEVY	63,7	+	—	—	—	TB	AB	—	—	—	AB	—	—	—		
18	Victor GHANIME	62,9	+	B	—	—	B	B	—	—	—	B	—	—	—		
19	Sami AWADALLA	62,6	+	—	—	—	TB	—	—	—	—	—	—	—	—		
20	Tewfik ABIAD	61,4	+	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—		
21	Orlando BELSO	60,1	+	PB	AB	—	—	—	—	—	—	AB	—	—	—		
22	Fouad ZOGHEB	59,8	—	—	—	—	TB	—	—	—	—	B	—	—	—		
23	Hussein MAHFOUZ	59,0	—	—	—	—	TB	AB	—	—	—	TB	—	—	—		
24	Mario FATHALLA	55,6	—	—	—	—	B	—	—	—	—	B	—	—	—		
25	Edouard ACHKAR	53,8	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—		
26	Grégoire TCHAKALIAN ..	51,5	—	AB	AB	—	—	B	—	—	—	—	—	—	—		
27	Walaé EL SAADANI	44,4	—	—	AB	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—		
28	Joseph INFANTI (1)	43,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
29	Léon SALDINGER	38,7	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
30	Claude HAWARA (1)	30,0	—	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St.-Gabriel

Enseignement Primaire

4^{me} Année (B)

Prix d'Excellence : M. Charles ORFALI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions								
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Religion ou Morale	Langues			Histoire et Géographie	Mathématiques	Sciences		
									Français	Arabe	Anglais					
	MM.															
1	Charles ORFALI	100	✱	PB	TB	B	TB	TB	TB	PR	B					
2	Antoine TAYEH	92	✱✱	—	PB	TB	PB	PB	TB	AB	B					
3	Guy PAGGI	79,4	✱	—	PB	B	PH	AB	B	—	AB					
4	Fouad SAYOUN	69,5	✱✱	—	—	—	—	TB	—	AB	—					
5	Laurent AZZOPARDI	68,9	✱✱	—	—	—	B	B	AB	AB	AB					
6	Henri BANNOUT	68,6	✱	—	AB	AB	B	TB	AB	TB	AB					
7	Edouard PHARES	65,4	✱	—	—	—	AB	AB	—	AB	—					
8	Lucien ATTIA	63,6	✱	—	AB	—	AB	—	—	—	AB					
9	Jean GEVAIRGIAN	63,4	✱	AB	TB	AB	—	TB	AB	AB	AB					
10	Benoît RICANATI	62,7	✱	TB	—	—	AB	AB	AB	AB	AB					
11	André HOUGAZ	60,1		TB	AB	—	AB	B	—	—	—					
12	Michej FRANCIS	58,4		AB	—	—	AB	—	—	—	—					
13	Nasri NASR	58,1		—	AB	—	AB	B	—	—	—					
14	Yehia DARWICHE	58,1	✱	—	AB	—	AB	AB	—	—	—					
15	Antoine MONTESINI	57,9	✱	—	AB	—	AB	B	—	AB	—					
16	Joseph RAYESS	57,8		AB	—	—	TB	—	—	—	—					
17	Victor PACE	57,7	✱	—	AB	—	AB	AB	—	B	AB					
18	Elie PALLIA	54,6		—	—	—	—	TB	—	—	—					
19	Dimitri SPETSIOTIS	54,3	✱	—	B	—	—	—	—	—	—					
20	Mario LEO	54	✱	PB	AB	—	AB	AB	—	AB	—					
21	Elie MAZZA	50,7		PB	—	—	AB	AB	—	AB	AB					
22	Alfred CAMILLERI	47,1		—	AB	—	—	AB	AB	—	—					
23	Samir BASSILI	34,2		—	—	—	PB	AB	—	—	—					
24	Sayed GABER	32,2		—	—	—	TB	—	—	—	—					

Collège St.-Gabriel

Enseignement Primaire

3^{me} Année (A)

Prix d'Excellence : M. Georges KALDAS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions					
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)	Langues						Histoire et Géographie	Mathématiques	Sciences			
		Français									Arabe	Anglais	
MM.													
1	Georges KALDAS	88,9	+	TB	PB	B	PB	PB	PB	PB	PB	PB	
2	Salomon RUBEN	86,1	+	—	B	TB	B	TB	PB	B	TB		
3	WALDEMAR NIMÉ	85,7	+	PB	B	AB	AB	AB	TB	AB	TB		
4	Alexandre MITROVICH ..	80,4	+	PB	TB	AB	B	TB	TB	—	—		
5	Claude MIZRAHI	78,5	+	—	—	B	AB	B	TB	—	B		
6	Kamal BAHRI	77,8	+	—	AB	B	TB	B	B	PB	B		
7	Nicolas GHOSSEIN	77	+	—	TB	B	TB	TB	B	B	AB		
8	André FARÈS	72,1	+	PB	TB	AB	AB	B	TB	B	TB		
9	Joseph HÉRAIEF	71,4	+	PB	—	—	AB	B	TB	—	B		
10	René BARBAROUX	70,3	+	AB	B	B	—	TB	B	—	B		
11	Daoud ATTALLAH	69,4	+	—	PB	AB	TB	PB	TB	—	TB		
12	Kamel WASSEF	67,7	+	B	PB	AB	B	AB	B	AB	B		
13	Rafik AYOUB	64,3	+	—	B	—	B	AB	B	TB	AB		
14	Ibrahim HAKIM	63,7	+	—	B	AB	AB	PB	TB	AB	AB		
15	Nabli MOUTRAN	63,3	+	—	—	—	B	AB	TB	B	B		
16	Claude HALMONÉ	59,5	+	—	—	AB	AB	AB	AB	—	—		
17	Hassan ABDEL MONEIM ..	59,2	+	TB	—	—	PB	B	—	TB	—		
18	François PATERA	58,5	+	—	AB	—	—	—	—	TB	B		
19	Magdy SOLIMAN	57,6	+	—	—	—	—	B	B	AB	TB		
20	Chehad ABOUL SENOUN ..	55,1	+	—	—	—	PB	B	B	—	B		
21	Maurice FITOUSSI	54,7	+	—	—	—	—	—	—	B	B		
22	Elie RAYESS	54,3	+	—	B	—	B	—	—	—	—		
23	Victor PIZZICHEMI	53,3	+	—	B	—	—	—	B	AB	AB		
24	Jean ANDARAKIS	47,5	+	—	B	—	—	AB	B	TB	AB		
25	Roland TETECHER	4,63	+	B	AB	—	—	—	—	—	—		
26	Albert BORODA	44,6	+	PB	—	—	—	AB	B	—	AB		
27	Mounir ABOUZAKM (1)...	43,7	+	—	—	—	B	—	AB	—	—		
28	Carmelo SAVONA (1)	39,5	+	—	AB	—	—	TB	AB	—	—		
29	Emile SAYEGH (1)		+	—	—	—	—	—	—	—	—		
30	Helmy MAXIMOS (1)		+	—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Gabriel

Enseignement Primaire

3^{me} Année (B)

Prix d'Excellence : M. Eraldo MORABITO

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
						Religion ou Morale	Langues			Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences
							Français	Arabe	Anglais			
MM.												
1	Eraldo MORABITO	84,3	++	—	—	AB	AB	AB	B	B	—	—
2	Jean BERTUCCINI	83,1	++	—	—	PB	B	PB	PB	TB	B	TB
3	André BIANCARDI	82,5	++	—	—	B	AB	PB	PB	TB	AB	AB
4	Victor HADDAD	78,1	++	—	—	—	—	PB	B	TB	AB	—
5	Georges AZAR	77,7	+	—	—	B	B	PB	PB	PB	AB	—
6	Albert FRANCO	76,7	+	—	—	—	—	TB	B	B	AB	—
7	Basile RABBAT	74,5	++	—	—	B	—	TB	TB	—	AB	—
8	Magdy MENASSA	74	++	TB	TB	TB	AB	AB	AB	AB	AB	AB
9	Georges MATOUK	71,2	++	—	—	B	AB	B	PB	TB	—	—
10	Apollon ANDRITSAKIS ..	69,7	+	—	—	AB	—	AB	AB	B	—	—
11	Antoine NAGGAR	66,2	+	—	—	AB	—	TB	B	B	—	—
12	Omar EL KADIM	64,2	+	—	—	—	—	B	TB	B	—	AB
13	M. SESOSTRIS KHALIL ..	64,1	+	—	—	AB	—	TB	TB	—	B	—
14	Samir EBEID	62,2	+	—	—	AB	—	B	AB	—	—	—
15	Nabil ROUCHDY	61,9	+	—	—	—	—	B	B	AB	B	—
16	Georges WAHBA	60,8	+	—	—	—	—	B	—	—	—	—
17	Soly ZAGDOUN	58,8	+	—	—	—	—	B	AB	AB	—	—
18	Anwar LATIF	57,2	+	—	—	—	—	—	AB	AB	B	—
19	Lucien SALAMA	57,1	+	—	—	—	—	B	B	—	—	—
20	Richard MASSAD	57	+	—	—	—	—	TB	TB	B	—	—
21	Théodore HARITAKIS ...	49,4	—	—	B	—	—	—	AB	—	—	—
22	Lucien Di RENZO	49,1	—	—	—	—	—	AB	AB	—	AB	—
23	Henri HOUGAZ	42,7	—	—	B	—	—	—	AB	—	—	—
24	Samir EL SAI	42,6	—	—	B	—	—	—	B	—	—	—
25	Gabriel YACoub	39,7	—	—	—	—	—	AB	—	—	—	—
26	Fouad DAHER	37,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Mourad BICHIR (1)	36,2	—	—	—	B	—	TB	B	—	B	AB
28	Roland ZEREY	33,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Simon CHEREKI	31,7	—	—	—	—	AB	—	AB	AB	—	AB
30	Samir AMRALLAH	26,9	—	—	—	—	—	AB	B	—	—	—
31	Joseph ARCHOUN (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
32	Jean-Claude JEANNIN (1)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence : M. Antoine SIDHOM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
						Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	Lecture	
							Français	Arabe				
MM.												
1	Antoine SIDHOM	89,6	+		B	B	PB	PB		PB	TB	TB
2	Roger FRANCIS	83,2	++		TB	TB	B	B		B	B	TB
3	Elie MATOUK	81,8	++			PB	AB	TB		TB	AB	TB
4	Jean-Marie MALHAME	80,5	++		TB	PB	AB	B		AB		TB
5	Georges MILHE	79,5	+		PB	TB	AB	TB		AB		
6	Alfred CANGIA	79,1	+			PB	AB	B		B	AB	TB
7	Gabriel HAMMAM	79	++			PB	AB	B		AB	AB	B
8	Fouad CHARABI	78,6	++		B	PB	AB	B				
9	Farid EPHRAIM	78,2	++			TB		B		AB	AB	
10	Charles ABADI	75,9	+		TB	PB	AB	AB		AB		TB
11	Pierre FARAHAT	74,4	+			B	AB	B			AB	AB
12	François SALIBA	72,6	++			TB	AB	AB		B	B	AB
13	Antoine BARBAROUX	71,1	++		PB	TB	AB			AB		TB
14	Maher ISHAC	70	++		B	TB		TB		AB	AB	B
15	Antoine TOOMA	69,5	+		TB	AB		B			AB	
16	César BECHBACHE	68,6	+		PB	TB	AB			B	B	TB
17	Joseph LADICANI	68,1	++		B			AB			AB	
18	Kaddis RIZGALLAH	67,1				AB	AB	TB			TB	
19	Mohamed ALY	66,8			PB	TB		TB			AB	
20	Hamdi ABDEL-AAL	66,7	+		B	PB		TB				
21	Fadi N. MOUTRAN	66,2	+			TB	AB	AB		B	AB	AB
22	Joseph ABADI	65,6			B	TB		AB				AB
23	Magdy SAMI	65,2	+			B	AB	B		AB	TB	TB
24	Youssef FARES	64,1				TB	AB	B		B	B	PB
25	Magdy MOGAHED	63,8	+			TB					AB	
26	Tewfick KHOURY	63,2	+			AB		AB				
27	Moustapha ZALABANI	62,4	+			TB		B			AB	
28	Gilbert FRANCIS (1)	61,6	+			TB	AB	AB		PB		B
29	David MESSECA (1)	61,3	+			PB		TB				B
30	Farouk GHEBELI	57,3	+			AB		AB			AB	AB
31	Mario TOSCANO	56,4	+			TB						AB
32	Michel KHOURY	56,3	+			AB		AB				
33	Yousri MASSAAD	53,1				TB						
34	Jacques BENAÏM	49,9			TB	TB		AB				
35	Argyroulis ANDARAKIS	39,3										
36	Antoine HOUGAZ	36,4										
37	Mohamed SALAH (1)	35,3						B				
38	Nabil GABER	32,1				B		AB				

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St.-Gabriel

Enseignement Primaire

2^{me} Année (B)

Prix d'Excellence : M. Carlo DE MICHELIS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions					
							Langues			Conversation	Arithmétique	Lecture
							Français	Arabe				
	MM.											
1	Carlo DE MICHELIS	92	+	—	PB	TB	TB			TB	B	PB
2	Christo XECALAKIS	86,9	+	—	PB	B	B			B	B	HB
3	Guido SAFRAN	81,2	+	—	TB	B	B			AB	B	B
4	Armand FRANCO	75,9	+	—	TB	PB	B	TB		AB	B	B
5	Nagui STEPHANOS	75,5	+	—	TB	TB	AB	B		B	B	AB
6	Georges SELIM	72	+	—	TB	AB	TB			AB	B	—
7	Adrien TALAMAS	70,3	+	—	TB	—	B			—	—	B
8	Ahmed ZAMEL	68,3	+	—	B	AB	B			—	—	—
9	Georges KARAYAN	68,1	+	—	AB	—	AB			AB	AB	AB
10	Victor LAZAN	67,4	—	—	TB	AB	B			AB	—	AB
11	Georges BADR	65,9	+	PB	—	—	AB			—	—	—
12	Georges SMYRNIADIS	64,2	+	—	B	—	—			AB	—	B
13	Olaude ZAHAR	64,2	+	—	TB	—	B			—	—	B
14	Albano MULLER	61,4	+	—	—	—	—			—	—	AB
15	Claudio BRACCI	60,8	+	—	B	—	—			—	—	AB
16	Mohamed EL RIFAI	60	+	TB	B	—	B			—	—	—
17	Umberto LEONE	59,4	+	—	B	—	—			—	—	AB
18	Michel CHARALAMBIDIS	57,5	+	TB	B	—	B			—	—	AB
19	J.-P. Fouad SABBAGH	57,5	+	—	B	—	—			AB	—	AB
20	Paul BOLLAS (1)	55,5	+	—	TB	—	—			—	—	—
21	Aimé ZOGHEB	55,2	+	PB	AB	—	AB			—	AB	—
22	André SAATI (1)	53	+	—	AB	—	—			—	AB	B
23	Oswaldo BRUNO	52,8	+	B	B	—	AB			—	—	AB
24	Moïse DEPAS	51,4	+	—	B	—	—			—	—	—
25	Emmanuel GALANAKIS	51,2	+	PB	—	—	—			—	—	—
26	Adel SESOSTRIS	50,9	+	—	B	—	AB			—	—	—
27	Wilfred DALMAS	50,6	+	—	—	—	—			—	—	—
28	Samuel BORODA	47,8	—	TB	AB	—	—			—	—	B
29	Magdi CHENOUDA	46	—	PB	—	—	AB			—	—	—
30	Khalil ROUCHDI	41	—	—	—	—	AB			—	—	—
31	Valentino AZZOPARDI	34,7	—	TB	—	—	—			—	—	AB
32	Joseph BORG	30,6	—	—	—	—	—			—	—	—
33	Elie ARCHOUN (1)	—	—	—	—	—	—			—	—	—
34	Midhat AZMI EL DIB (1)	—	—	—	—	—	—			—	—	—
35	Robert SAYEGH (1)	—	—	—	—	—	—			—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St.-Gabriel

Enseignement Primaire

1^{re} Année (A)

Prix d'Excellence : M. Etienne MELHER

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Arabe	Religion ou Morale	Mentions					
							Langues			Conversation	Calcul	Lecture
							Arabe	Français				
	MM.											
1	Etienne MELHER	99,8	+	—	—	PB	TB	PB		PB	TB	PB
2	Michel ZOGHE B.	99,4	+	—	—	PB	B	TB		PB	PB	TB
3	Antoine HADDAD	96	+	—	—	PB	B	B		PB	TB	B
4	Gaston TRABOULSI	95,2	+	—	—	PB	B	PB		PB	AB	PB
5	Nabil CHAHINE	90,7	+	—	—	PB	B	TB		TB	B	TB
6	Hani MUSSAWIR	90,5	+	—	—	PB	B	PB		PB	B	PB
7	Piero GARDULLO	89,3	+	—	—	PB	TB	TB		PB	TB	TB
8	Mahmoud TAYEH	89,4	+	TB	—	PB	TB	PB		B	TB	PB
9	Akram SAHYOUN	89,2	+	—	—	TB	B	PB		AB	PB	PB
10	Georges HADZOCOS	88,5	+	—	—	PB	B	PB		PB	AB	PB
11	David LEVY	88,2	+	—	—	PB	TB	TB		PB	AB	PB
12	Alexandre VOYATZIS	86,5	+	—	—	PB	TB	B		PB	B	PB
13	Georges LABIB	86,2	+	—	—	TB	TB	TB		PB	B	PB
14	Ronald ATTARD	84,7	+	—	—	PB	AB	PB		PB	B	PB
15	Antoine GHANEIM	84,3	+	—	—	PB	AB	TB		TB	—	PB
16	Waguih FARAH	83	+	—	—	PB	AB	B		PB	—	B
17	Rodolf AZZOPARDI	83,4	+	—	—	PB	AB	TB		PB	—	TB
18	Ezzat AZZIS	83,1	+	B	—	—	AB	TB		TB	B	TB
19	Nabil MOURAD	83,1	+	—	—	PB	B	TB		PB	TB	TB
20	Costa KEPAS	82	+	—	—	PB	B	PB		PB	TB	PB
21	Raymond YAGHMOUR	81,6	+	TB	—	PB	B	TB		PB	PB	TB
22	Joseph KERBA	81,3	+	—	—	PB	AB	TB		PB	—	TB
23	Ivan COFRANCESCO	80,3	+	—	—	PB	TB	TB		PB	PB	TB
24	Joseph FRANCO	79,2	+	PB	—	PB	TB	PB		PB	AB	PB
25	Mandouh KHEIR	78,9	+	—	—	TB	AB	B		TB	TB	B
26	Hassan MAHFOUZ	70	+	—	—	PB	B	TB		TB	TB	TB
27	Alexandre ABOUCHAAR	70	+	—	—	PB	AB	TB		PB	—	TB
28	Guy ACCAD	56,8	+	TB	—	AB	—	PB		TB	—	PB
29	Samir EL GHEZIRI	51,3	+	—	—	—	—	TB		AB	—	TB
30	Oscar AZZOPARDI	44,7	+	—	—	AB	—	PB		AB	—	PB
34	Karim COTTA		—	—	—	—	—	—		—	—	—

Prix d'Excellence : M. Nassif Zaki A. SAYED

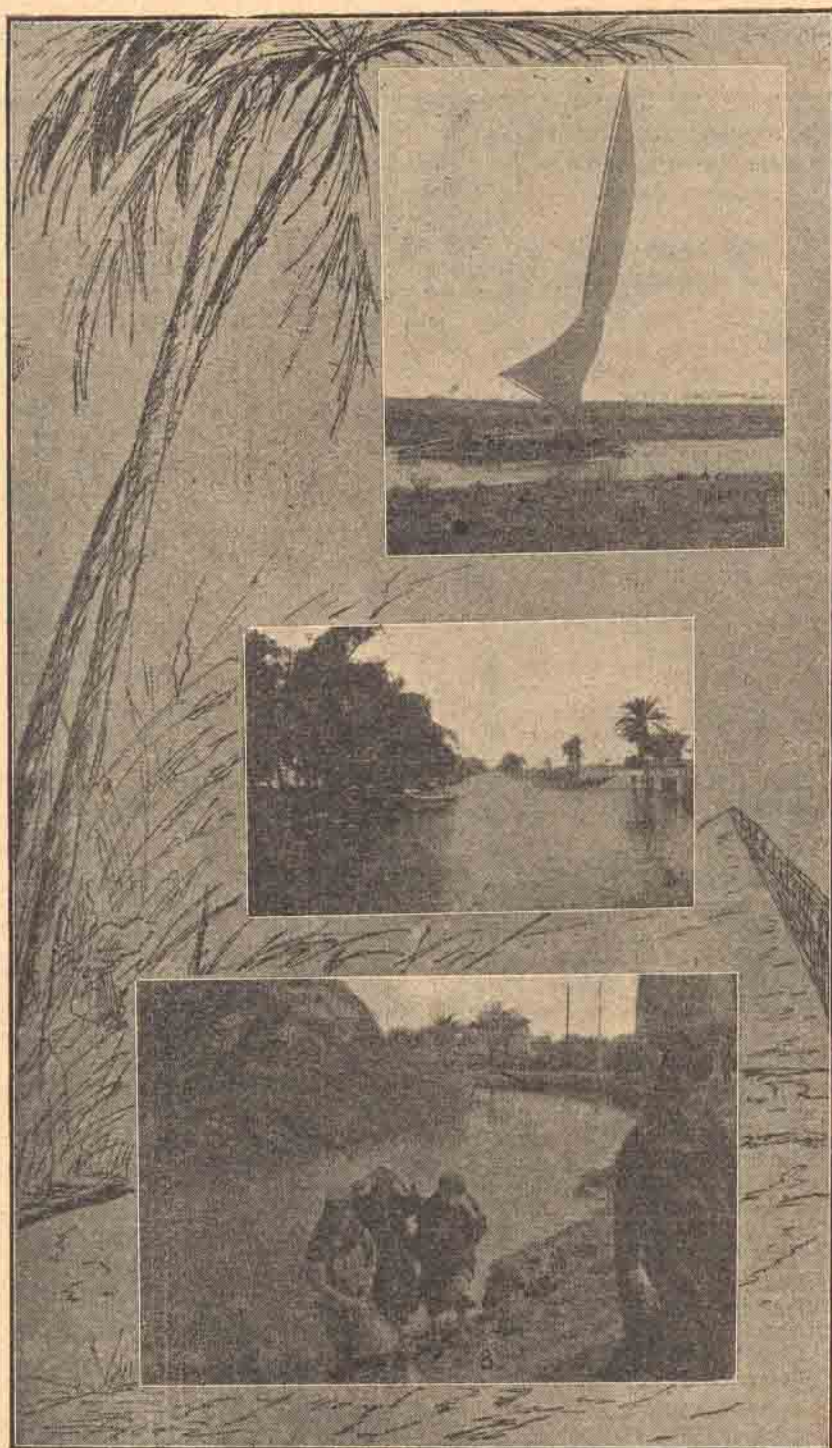
Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
						Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	Lecture
							Français	Arabe			
MM.											
1	Nassif Zaki A. SAYED	92,3	+	—	—	PB	TB	TB	PB	TB	PB
2	Edmond TONNA	88,1	+	B	—	PB	TB	B	PB	TB	TB
3	Garabed MINAS	87,8	+	—	—	TB	TB	TB	PB	TB	PB
4	ABDALLAH DAHER	87,2	+	—	—	PB	B	TB	PB	B	TB
5	Alex. ZACAROPOULOS	86	+	—	—	PB	TB	B	PB	TB	PB
6	Adel MENASSA	85,3	+	—	TB	PB	B	TB	PB	TB	TB
7	Hani EID	85,2	+	—	—	PB	B	TB	PB	B	B
8	Albino MAZZA	84,9	+	—	—	TB	TB	TB	PB	TB	TB
9	Isaac LEVY	84,6	+	—	—	PB	B	B	PB	TB	PB
10	Serge BRUNO	84,5	+	—	TB	PB	TB	AB	PB	TB	TB
11	Gaétano GIARRIZZO	84,5	+	—	—	PB	TB	AB	PB	B	B
12	Moustapha SALAH	82,2	+	—	TB	B	B	B	TB	TB	TB
13	Victor Vincent TABONE	81,9	+	—	—	PB	B	B	PB	TB	B
14	Joseph BARDIZBANIAN	80,6	+	—	—	AB	PB	TB	B	PB	TB
15	Adel KOUZAM	79,9	+	—	—	AB	TB	AB	TB	TB	TB
16	Alexandre HOUGAZ	77,9	+	—	—	PB	B	B	PB	B	AB
17	Samir KALDAS	77,3	+	—	—	PB	AB	B	PB	AB	B
18	Mario FIORILLO	77,2	+	—	—	TB	B	AB	PB	TB	—
19	Wahib STEFANOS	76,2	+	—	—	TB	AB	B	AB	B	B
20	François MÉLI	74,9	+	—	—	TB	B	B	TB	B	TB
21	Ibrah. Magdi CHARLES	74,6	+	—	—	PB	AB	TB	B	AB	B
22	Roland RICANATI	73,4	+	—	—	AB	B	AB	PB	B	B
23	Joseph BANOUB	73	+	—	—	TB	AB	AB	—	AB	B
24	Nasri NADER	67,5	+	—	—	TB	AB	AB	PB	AB	TB
25	Habib CHAKOUR	67,2	+	—	—	TB	AB	B	—	AB	TB
26	Albert HAZZAN	67,1	+	—	—	B	AB	—	B	B	B
27	Isaac TAMMAM	65,7	+	—	—	B	AB	—	PB	AB	AB
28	Nabil Tewfik GUIRGUIS	63,8	+	—	TB	TB	—	AB	AB	AB	—
29	Samir CHAKOUR	62,4	+	—	—	TB	—	AB	—	—	AB
30	Nabil GOUBRAN	59,4	+	—	—	TB	AB	B	—	AB	—
31	Lucien MUSSABINI (1)	58,2	+	—	—	B	AB	—	TB	—	AB
32	William KODSI	57	+	—	—	TB	—	—	TB	—	—
33	Mario DE DOMENICO	56,7	+	—	—	TB	AB	—	PB	—	—
34	Mumtaz KHEIR	56,7	+	—	—	TB	—	AB	B	—	—
35	Alphonse HOUGAZ	56,6	+	—	—	TB	AB	—	B	—	—
36	Saad S. EL MALAWANI	55	+	—	—	—	—	—	PB	—	—
37	Lucien MONACO (1)	52	+	—	—	TB	—	—	AB	—	—
38	Roger DOUEK (1)	49,7	+	—	—	AB	—	B	AB	—	—
39	Nagy ACCAD (1)	34	+	—	—	AB	—	—	PB	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Prix d'Excellence : M. Gamil NISSAIRE

CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions							
Place générale	MM.								Assiduité	Religion ou Morale	Langues			Conversation	Calcul	Lecture
											Français	Arabe				
1	Gamil NISSAIRE		86,8	+												
2	Rémo SANTILLO		85,2	+		PB	TB	TB								
3	Alberto TARABORI		84,6	+		PB	PB	TB								
4	Gilberto CUCCURULO		79,6	+		B	PB	AB								
5	Jeannot RUBEN		79	+		PB	B	B								
6	Rafik HABACHI		77,1	+		PB	AB	B								
7	Georges ASSAL		76,9	+		PB	TB	PB								
8	Georges YASSA		70,2	+		PB	TB	TB								
9	Maurice PIHA		69,5	+		PB	B	B								
10	Hani Abdel CHERIF		68,3	+		PB	AB	AB								
11	Zyad KAHALÉ		68,0	+		TB	B	TB								
12	Fouad LATIF		67,5	+		B	B	B								
13	Safi LABIB		67,3	+		TB	AB	AB								
14	Samir KODSI		66,9	+		TB	B	B								
15	Joseph DOUEK		66,4	+		PB	B	-								
16	Michel MAVROS		65,8	+		PB	AB	B								
17	Mohamed FAHMY		65,5	+		B	B	AB								
18	Chérif CHAHINE		63,8	+		B	-	B								
19	Soheil EID		61,9	+		B	AB	AB								
20	Serag Aboul SENOUN		55,6	+		B	-	B								
21	Atef KHOUZAN		53,8	+		B	AB	TB								
22	Romolo SANTILLO		52,3	+		B	-	AB								
23	Géraldo LAURICELLA		48,8	+		B	-	AB								
24	Rinaldo LAURICELLA		47,7	+		B	-	AB								
25	NABIL TADROS		42,9			B	-	AB								
26	Nabil ZAKI		42,4			AB	-	-								
27	Gamal ISHAAC		41,8			AB	-	AB								
28	Nagui Ahmed IBRAHIM		38,5			B	-	AB								
29	Alfredo MELI		38,2			TB	-	-								
30	Roberto VIVANTE		34,6			B	-	-								
31	Amir AYOUB		27,5			B	-	-								
32	Nelson AZZOPARDI					AB	-	-								
33	Gaïal CHAPIK (1)					AB	-	-								
34	Emad CHARAOUI (1)					-	-	-								
35	Badr MOHAMED (1)					-	-	-								
36	Rodolphe SCARFI					-	-	-								
37	Ibrahim el YAMANI					B	-	-								
38	Abdel Aziz ISMAIL					-	-	-								
39	Claude NAAMAN (1)					-	-	-								
40	Roland JEANNIN (1)					-	-	-								
41	ALAH HAMDI					-	-	-								
42	Adel COTTA (1)					-	-	-								

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



COLLÈGE SAINT - JOSEPH

(BACOS)

A — ENSEIGNEMENT PRÉPARATOIRE

2^{me} Année

1^{re} Année

B — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

4^{me} Année

3^{me} Année

2^{me} Année

1^{re} Année

C — JARDIN D'ENFANTS

Onzième

Douzième

Diplôme que peuvent obtenir les élèves de ce Collège :

Certificat Primaire Supérieur (2^{me} Année Préparatoire)

Collège St.-Joseph (Bacos) **Enseignement Préparatoire** 2^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Elias CONSTANTIN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions					
							Langues			Histoire et Géographie	Mathématiques	Sciences
							Français	Arabe	Anglais			
	MM.											
1	Elias CONSTANTIN	96	+			B	B	TE	TB	B	TB	PB
2	Rifaat SAAD	84,5	+	TB			B	PB	AB	AB	TB	—
3	Georges ATTARD	78,1	+				B	—	TB	—	AB	AB
4	Romano DI MARTINO ...	76	+	TB			B	—	B	B	AB	AB
5	Abdel Hamid ALY	75,3	+	PB				TB	—	—	B	—
6	Yehia HAFEZ	74,2	+				AB	B	—	—	AB	—
7	William ISSAEFF	72,7	+	PB	AB	TB	B	PB	AB	—	AB	
8	Joseph SAAB	69,7	+	AB		AB	AB	B	—	AB	—	
9	Georges ARCACHE	67,4	+	TB		B	—	B	—	—	AB	
10	Hubert TCHIBOUK	65,6	+	AB		AB	—	B	—	—	—	
11	Jean MASINI	63,6	+			AB	—	B	—	—	—	
12	Auguste ZAMMIT	53,5	+				—	—	—	—	—	
13	Bechr SAMMAK	52,7	+	TB			AB	—	—	—	—	
14	Egidio BARBONE	48,8		TB			—	—	—	—	—	
15	Farahat ISSA	46,7		TB			TB	—	—	—	—	
16	Sakr ISSA	39,3					AB	—	—	—	—	
17	Farid ROUCHDY	27,4					—	—	—	—	—	



A. Gargoura



S. Hamaoui



J. C. Haneuse



R. Vidal



M. Coucha



R. Baddour



N. Farid

COLLEGE
SAINT-JOSEPH

*Prix
d'Excellence*



S. Samaan

Collège St-Joseph (Bacos) Enseignement Préparatoire 1^{re} Année
Prix d'Excellence : M. Sami SAMAAN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE .			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
	Religion ou Morale	Langues						Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences				
		Français	Arabe,								Anglais			
MM.														
1	Sami SAMAAN	98,5	÷	TB	B	TB	PB	PB	TB	PB	TB			
2	Rodolphe CALANDRINO..	92,0	+	—	TB	TB	B	TB	B	B	AB			
3	Michel ARCACHE	75,1	+	—	B	TB	AB	TB	B	TB	B			
4	Samir AYOUB	74,6	÷	—	AB	B	AB	B	B	AB	B			
5	Nabil TADROS	62,6	†	—	B	B	—	AB	B	AB	TB			
6	Raymond SUMBATI	60,8	†	—	—	AB	—	B	—	B	—			
7	Rolando Rosato ROSSI (1)	60,4	†	—	B	B	—	TB	TB	AB	B			
8	Samir TARABOULSI	59,1	†	—	—	AB	—	AB	AB	AB	AB			
9	Paul SCICLUNA	56,8	†	—	B	—	—	AB	—	AB	—			
10	Edmond GIORGI	56,0	†	TB	—	—	—	—	—	—	AB			
11	Alfred ANAWATI (1).....	52,1	†	—	AB	—	—	—	—	—	B			
12	Antoine BUGNI	51,8	†	—	B	AB	—	AB	B	AB	—			
13	Abd El Kader.SOUENY (1)	48,7	—	—	—	B	—	—	—	AB	—			
14	Richard SAAB (1)	46,8	—	—	AB	—	B	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Joseph (Bacos)

Enseignement Primaire

3^{me} Année

Prix d'Excellence : M. André GARGOURA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE							Langues			Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences	
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Français	Arabe	Anglais				
	MM.													
1	André GARGOURA	93,2				—	TB	TB	TB	PB	PB	TB	PB	
1	Pierre Awad GUIRGUIS	89,3	+	AB	PB	AB	PB	TB	TB	TB	TB	B	B	
3	Serge CROCCOLO	84,4	+		B	AB	B	TB	B	TB	AB	AB	AB	
3	Anis FRANCIS	84,2	+		AB	—	AB	B	B	—	AB	AB	AB	
5	Nachaat Abdou JACOUT	80,7	+		AB	AB	PB	TB	B	TB	AB	AB	AB	
6	Aldo BERIMBALLI	78,4	+	TB	B	AB	—	TB	TB	B	AB	AB	AB	
7	Saleh D. METWALLI	75,5	+	PB	AB	—	PB	B	TB	TB	B	B	B	
8	Albert PODESTA	75,4	+	TB	—	AB	AB	TB	TB	B	TB	TB	TB	
9	Georges DALLAL	69,6	+	TB	TB	—	AB	B	B	B	PB	PB	PB	
10	Joseph PANAYOT (1)	69,3	+		TB	AB	—	B	B	—	B	B	B	
11	Mohamed Ibr. ARAFAT	67	+	PB	B	—	TB	B	B	—	AB	AB	AB	
12	Loutfi EL ROUBI	66,7	+	PB	—	AB	PB	P	—	—	B	B	B	
13	Moh. Ibr. ABOUL ENEIN	65,6	+	TB	B	—	TB	B	B	—	B	B	B	
14	Mohed Moh. ATTIA	65	+	PB	AB	—	B	B	B	—	B	B	B	
15	Michel SARENA	62,4	+		—	—	AB	—	AB	B	B	B	B	
14	Gamil CASSIR	62,3	+		—	—	—	B	TB	AB	PB	PB	PB	
17	Nazih BICHAÏ	62,2	+		—	—	TB	TB	B	—	TB	TB	TB	
18	Gamil BADDOUR	59	+		—	—	B	—	B	—	B	B	B	
19	Rafik NASRI	56,7	+		AB	—	AB	—	AB	—	—	—	—	
20	Abdet Moneim OSMAN	54,1	+	PB	—	—	PB	—	AB	—	—	—	—	
21	Sayed Moustapha RAGAB	50,1	+		AB	—	B	—	—	—	—	—	—	
22	Jean PAIDAS	49,6			—	—	—	—	B	—	TB	TB	TB	
23	Gomaa Aly ROAC	48,6		TB	—	—	TB	—	B	—	—	—	—	
24	Youssef LAMAI	48,2			—	—	TB	—	—	—	—	—	—	
25	Kamal PADOVANI	47,3			—	—	—	—	B	—	—	—	—	
26	Saad Soliman HAMED	45,9		B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
27	Emile SAYEGH (1)	45,6			B	—	—	AB	—	—	—	—	—	
28	Nabil Abdet MESSIH	44,8		PB	—	—	AB	—	—	—	—	—	—	
29	Antoine SAAB	44,3			AB	—	—	—	—	—	AB	AB	AB	
30	Samir TADROS	94			—	—	—	—	—	—	AB	AB	B	
31	Alexandre GABRIÉLIDIS	43,5			—	—	—	—	—	—	—	—	B	
32	Mohamed Aly ALLAM	43,1			—	—	—	—	—	—	—	—	—	
33	Aziz S. MANKABADI	42,7		AB	—	—	AB	—	AB	—	—	—	—	
34	Yéhia EL SÉKÉLI	42,3			—	—	TB	—	—	—	—	—	—	
35	Magdi FAKRI KHALIL	40,2			—	—	—	—	—	—	—	—	—	
36	Antoine LABIB	16,9			—	—	—	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Moralité	Mentions						
	Langues									Histoire et Géographie	Calcul	Calcul				
	Français	Arabe														
MM.																
1	Rafik BADDOUR	94,6	+	AB	TB	TB	TB					TB	B	TB		
2	Jean ANTONIAN	94,1	+	—	TB	TB	B					TB	TB	F		
3	Izzi HAIM	83	+	—	TB	TB	AB					B	TB	TB		
4	Roger Bernard ADM	82	+	PB	TB	TB	AB					AB	TB	PB		
5	Claude ANGIOLINI	80	+	—	B	AB	—					B	—	AB		
6	Claude DEFOUNI	79	+	PB	B	B	—					AB	B	B		
7	Aly CHOUCRI KHAMIS	76	+	—	AB	—	B					—	AB	—		
8	Pierre Fawzi BOUTROS	74,6	+	B	—	—	AB					—	—	—		
9	Manuël PAIDAS	74,4	+	—	AB	AB	B					B	—	TB		
10	Farid HEMAYA	74,1	+	—	—	—	AB					—	—	—		
11	Lucien CHLALA	73,4	+	B	AB	B	B					B	AB	B		
12	Serge ARIDA	73,2	+	—	—	AB	—					B	AB	AB		
13	Sélim FREIHA	73	+	AB	—	—	—					AB	AB	AB		
14	César D'ANDOLFI	71	+	—	B	AB	—					AB	—	AB		
15	Mohamed KALZA	70	+	TB	AB	—	AB					—	AB	—		
16	Stelio CONSTANTINOU	69,6	+	—	AB	AB	—					B	B	AB		
17	Victor BONNICI	69,5	+	—	—	—	—					—	—	—		
18	Elie COHEN	69,1	+	—	—	—	—					—	AB	AB		
16	Samir Sélim YACoub	68,6	+	—	—	AB	AB					B	—	B		
20	Victor AGLADIOS	68,4	+	—	—	—	—					—	—	—		
21	Alain CHLALA	66,6	+	PB	—	BB	—					B	—	B		
22	Hany FAHMY	65,5	+	—	—	—	AB					—	—	—		
23	Georges HADDAD	62,5	+	—	—	—	B					B	AB	B		
24	Naguib HABIB	57,5	+	AB	—	—	—					—	—	—		
25	Gamal ISHAAK	56,2	+	—	—	—	—					AB	—	AB		
26	Magdi MEGM	53,1	+	—	—	AB	—					—	AB	—		
27	Robert SAYEGH	48,4	—	—	—	—	—					—	—	—		

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions				
	Langues								Conversation	Calcul	Lecture		
	Français	Arabe											
MM.													
1	Nabil Farid KARAM	95,4	+	AB	B	TB	AB		B	B	B		
2	Anis ASSABGUI	88,1	+	AB	PB	TB	B		PB	B	TB		
3	Edouard HALLAL	87	+	—	TB	B	AB		TB	B	PB		
4	Pierre MAREI	86	+	TB	B	TB	TB		PB	B	PB		
5	Georges ZAKARIA	84,4	+	—	TB	AB	B		TB	—	PB		
6	Silvio BERIMBALLI	77,7	+	TB	B	AB	AB		B	B	TB		
7	Abdel Kader RAGAB	77	+	TB	PB	AB	B		—	AB	B		
8	Joseph AZOUZ	76,7	+	—	PB	TB	AB		PB	B	PB		
9	Choucri SABBAGHA	74,5	+	—	AB	AB	AB		B	AB	TB		
10	Fikry HEMAYA	70,5	+	—	B	—	AB		—	AB	AB		
11	Paul SALAWI	68	+	—	TB	AB	—		TB	—	TB		
12	Joseph ABOUSSOUAN	67	+	—	B	AB	—		B	—	AB		
13	Alexandre SUMBATI (1)	66,6	+	—	TB	—	B		—	B	B		
14	Christo PAPADOPOULO	66,2	+	—	B	AB	AB		AB	—	TB		
15	Alfred HARARI	64,2	+	—	B	AB	AB		B	—	AB		
16	Aly Fahmy GAD	60,9	+	AB	B	—	TB		—	—	B		
17	Michel SPITERI (1)	60,8	+	—	B	TB	—		TB	AB	TB		
18	Wahib ABDEL NOUR	60,6	+	—	—	AB	TB		B	AB	B		
19	Philippe VARDA (1)	59,1	+	—	B	B	—		B	—	PB		
20	Alex. ANDRAOUS (1)	57,3	+	—	—	—	AB		—	—	TB		
21	Moeniss MEKKAWI (1)	56,1	+	—	AB	—	—		TB	—	TB		
22	Bernard PODESTA	54,4	+	—	AB	AB	—		—	—	B		
23	Fikry Raphaël BOULOS	33,6	—	—	—	—	—		—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Joseph (Bacos)

Jardin d'Enfants

Classe de 11^{me}

Prix d'Excellence : M. Samir HAMAOU

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Langues			Conversation	Calcul	Lecture
								Religion ou Morale	Français	Arabe			
MM.													
1	Samir HAMAOU	93,9	✱	—	PB	PB	TB		PB	PB	PB		
2	Wladimir OMERBASITCH	93,7	✱	TB	PB	PB	TB		PB	TB	PB		
3	Oswaldo RUGGERI	92,8	✱	PB	PB	PB	B		PB	PB	PB		
4	Antoine SALAMÉ (1)	88,2	✱	—	PB	PB	B		PB	B	TB		
5	Sammi ABDEL CHÉDID	87,4	✱	—	PB	TB	B		TB	B	B		
6	Mahmoud HAMDI	87,3	✱	—	TB	TB	PB		AB	B	TB		
7	Michrihi ABDEL CHEHID	86,7	✱	—	PB	B	B		B	PB	TB		
8	Houssam EL KALZA	86,5	✱	—	TB	TB	TB		AB	AB	PB		
9	Salvatore LA VALLE	85,7	✱	AB	PB	TB	B		PB	PB	TB		
10	Rafik MOUBARAK (1)	81,7	✱	—	TB	TB	B		PB	AB	PB		
11	Saïd Abdel Aziz AMIR	81,6	✱	—	B	B	PB		B	B	B		
12	Karam ANTAR	83,4	✱	—	B	AB	TB		—	AB	TB		
13	Ahmed RAGAB	83,0	✱	—	TB	AB	B		—	B	TB		
14	Mohamed RACHOUAN	82,9	✱	—	B	B	B		B	AB	TB		
15	Achraf BASSILI	82,7	✱	—	PB	PB	B		TB	B	B		
16	Ahmed Hassan ALAOU	81,3	✱	B	TB	AP	PB		TB	TB	B		
17	Guirguess CHEHATA	80,9	✱	B	AB	B	AB		B	AB	AB		
18	Sami AZZAM	80,6	✱	—	PB	TB	B		PB	B	PB		
19	Ibrahim FAWZI	80,4	✱	—	TB	TB	TB		TB	AB	B		
20	Ibrahim DAHAB	79,6	✱	—	TB	TB	B		B	TB	B		
21	Refaat EL ATTAR	78,6	✱	—	TB	TB	AB		AB	TB	B		
22	Amilcare BONSIGNORE	78,2	✱	—	PB	TB	AB		TB	AB	B		
23	Roger D'ANDOLFI	77,7	✱	—	PB	PB	B		PB	TB	PB		
24	Taha Ragheb SALAH	77,5	✱	—	B	AB	B		B	—	TB		
25	Tewfick Saïd Moh. ALY	75,5	✱	—	—	AB	AB		B	—	B		
26	Georges GENNAOUI	74,2	✱	—	PB	B	B		TB	TB	TB		
27	Mohamed BASSIOUMI	71,9	✱	—	TB	AB	B		AB	AB	AB		
28	Youssef HAGGAR	71,1	✱	—	TB	AB	AB		AB	—	TB		
29	Nabil SOBHI	69,3	✱	—	PB	AB	AB		TB	—	—		
30	Mohamed S. BADR (1)	66,4	✱	+	TB	B	AB		A	—	B		
31	Abdallah M. EL MOUTFY	62,3	✱	+	—	B	AB	AB	B	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Joseph (Bacos) Jardin d'Enfants Classe de 12^{me}

Prix d'Excellence : M. Mamdouh A. COUCHA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES							Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	Lecture
	PENDANT L'ANNÉE								Arabe	Français			
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).													
MM.													
1	Mamdouh A. COUCHA	91,5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
2	Amin EL HAG	89,1	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
3	Sami NAGGAR	87,2	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
4	Raouf BADDOUR	84,8	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
5	Tamer Ah. FAHMI	83,6	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
6	Moh. Ibr. HASSEM	82,7	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
7	Nader LOUTFI	82,5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
8	Rofaat Saad ISMAIL	79,6	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
9	Magdi A. COUCHA	79,6	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
10	Raji TADROS	79,1	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
11	Bahaa YACOUT	76,9	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
12	Louis D. HANEUSE	77,2	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
13	Georges CHAMI	76,1	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
14	Gamil FAWZI	75,7	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
15	Nabil SELIM	74,4	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
16	Sami HAGGAR	71,4	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
17	Nabil HERMES	73,9	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
18	Moh. Abdel RABBO	69,9	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
19	Herbert CAMENZULI	69,2	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
20	Samir CHAMI	58,3	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
21	Hazem EL KALZA	67,5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
22	Kolman D'EMEY	60,3	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
23	Fouad AGLADIOS	57,1	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
24	Hamed Ibr. DOWIDAR	56,4	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
25	Nabil KHOURY	53,2	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
26	Moh. ABDEL RAZEK	53,9	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
27	Moh. Fahmi TOKHI	50,7	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
28	Abdel Aziz SÉKÉLY	45,5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
29	Georges SAYEGH	43,2	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
30	Ihab Moh. GABER	42,5	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
31	Edmond SAYEGH	42,3	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
32	Mounir F. SAID	35,9	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
33	Ossama Moh. ALY	35,8	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
34	Nabil AZZAM	26,6	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
35	Georges A. SCANDAR (1)	23,4	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
36	Pierre HANNA (1)	20,9	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Ecole St-Jean-Baptiste de La Salle Enseig. Primaire 2^{me} Année

Prix d'Excellence : M. William MOAWAD

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
	Religion ou Morale	Langues					Conversation	Calcul	Lecture			
		Français								Arabe		
MM.												
1	William MOAWAD	74	+	TB	B	B	TB	AB	AB	AB		
2	Joseph ZALATAN	73	+	—	TB	B	B	B	AB	B		
3	Mounir MANKARIOS	72	+	B	TB	AB	B	AB	AB	—		
4	Samir BOUTROS	70	+	B	TB	AB	AB	AB	—	AB		
5	Naguib ANTOUN	66	+	PB	TB	—	TB	B	—	AB		
6	Mansour CHEHATA	65	+	—	B	—	PB	—	—	—		
7	Boghos FARMANIAN	63	+	—	TB	AB	AB	AB	—	B		
8	Youssef MAKRAM	55	+	B	BB	—	AB	AB	—	AB		
9	Joseph BORG	50	+	—	AB	AB	—	B	—	B		

Ecole St-Jean-Baptiste de La Salle Enseig. Primaire 1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. Aziz MEGALLA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions				
	Langues		Conversation						Calcul	Lecture			
	Français	Arabe											
MM.													
1	Aziz MEGALLA	75	+	AB	AB	AB	PB	AB	AB	B			
2	Maher CHAFIK	74	+	B	B	AB	TB	AB	TB	AB			
3	Georges FRANCIS	73	+	—	B	AB	AB	—	B	B			
4	Michel WILSON	72	+	B	TB	B	AB	—	AB	—			
5	Makram YASSA (1)	71	+	—	TB	TB	PB	B	TB	TB			
6	Metwalli DESSOUKI	61	+	B	AB	—	AB	—	B	—			
7	Said ISCANDAR	54	+	—	AB	—	AB	—	—	AB			
8	Assad CHEHATA	52	+	—	B	—	TB	—	—	—			
9	Naguib Y. SLIM (1)	50,5	+	—	B	—	B	—	—	—			
10	Carmelo FARAG (1)	50	—	—	B	—	PB	—	AB	—			
11	Léon FARMANIAN	49	—	—	B	—	—	AB	—	AB			
12	Said ZAKI (1)	46	—	—	AB	—	—	—	—	—			
13	Magdi MILAD (1)	44	—	—	AB	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Ecole St-Jean-Baptiste de La Salle **Jardin d'Enfants** Cl. de 11^{me}
Prix d'Excellence : M. William ADAM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
						Langues			Conversation	Calcul	Lecture
						Religion ou Morale	Français	Arabe			
	MM.										
1	William ADAM	85	+		AB	PB	B	PB	B	B	B
2	Mohamed MAHMOUD	80	+		B	B	—	TB	—	TB	AB
3	Albert TEWFIK	77	+		—	AB	AB	TB	—	B	TB
4	Silvio DE LEONARDI	75	+		—	B	B	—	TB	PB	TB
5	Saadallah A. MESSIH	71	+		—	AB	AB	AB	—	AB	B
6	Roger COMBIADAKIS	69	+		AB	AB	AB	AB	AB	AB	AB
7	Gabriel ZALATAN (1)	67	+		—	PB	TB	AB	TB	—	TB
8	Mikhail CHEHATA	63		+	—	TB	—	TR	AB	B	—
9	Élias FRANOIS (1)	59		+	—	TB	B	AB	B	AB	AB
10	Salvo ZAMMIT	49			—	B	—	—	—	—	—

Ecole St-Jean-Baptiste de La Salle **Jardin d'Enfants** Cl. de 12^{me}
Prix d'Excellence : M. Adel HABIB

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
						Langues			Conversation	Calcul	Lecture
						Religion ou Morale	Français	Arabe			
	MM.										
1	Adel HABIB	88	+		AB	PB	TB	B	TB	TB	TB
2	Jean MILAD	85	+		TB	AB	TB	B	TB	B	PB
3	Nabil YOUSSEF	80	+		—	B	B	PB	AB	AB	B
4	Hassan IBRAHIM	72	+		—	B	B	B	TB	PB	TB
5	Oscar COMBIADAKIS	62		+	—	B	AB	AB	AB	PB	B
6	Magdi CHAFIK	61	+		—	AB	AB	AB	—	AB	AB
7	Antonio SORACI	59	+		—	PB	TB	AB	TB	AB	TB
8	Magdi A. MEGUID	53	+		—	TB	—	—	AB	TB	—
9	Joseph d'ANDREA	51	+		—	TB	—	—	AB	TB	TB
10	Jean ZAMMIT	42			—	AB	—	—	AB	—	AB

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



COLLÈGE DU SACRÉ-CŒUR

42, Rue Moharrem-Bey - (Alexandrie)

A — ENSEIGNEMENT PRÉPARATOIRE

Classe de 2^{me} Année

Classe de 1^{re} Année

B — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

Classe de 4^{me} Année

Classe de 3^{me} Année

Classe de 2^{me} Année

Classe de 1^{re} Année

C — JARDIN D'ENFANTS

Classe de 11^{me}

Classe de 12^{me}

Diplôme que peuvent obtenir les élèves de ce Collège.

Certificat Primaire Supérieur (2^{me} Année Prép.)

Collège du Sacré-Cœur **Enseignement Préparatoire** 2^{me} Année
Prix d'Excellence : M. Georges MATTAR

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
						Religion ou Morale	Langues			Histoire et Géographie	Mathématiques	Sciences
							Français	Arabe	Anglais			
	MM.											
1	Georges MATTAR	100	✦		PB	PB	PB	PB	TB	TB	PB	TB
2	Adel GOUBRAN	95,9	✦		—	PB	B	TB	TB	B	AB	AB
2	Abdel Wahe I GHANEM...	92,9	✦	+	—	PB	B	B	B	B	B	AB
4	Zaki Aziz GUIRGUIS	91,1	✦		PB	PB	B	—	B	B	AB	B
5	Léon GURFINKEL	84,1	✦		TB	TB	B	—	TB	AB	—	AB
6	Zein FATHALLAH	81,3	✦		PB	AB	AB	TB	—	AB	AB	—
7	Naim N. AZER	78,3	✦		PB	BB	AB	B	TB	AB	—	—
8	Khalil Aziz MOUSSA	73,3	✦		—	B	AB	AB	AB	—	—	—
9	Moufid GAMIL	70,9	✦		PB	B	AB	BB	B	—	AB	AB
10	Antoine KHOURY	66,6	✦		—	AB	AB	—	—	AB	—	—
11	Sami NEIROUZ	62,7	+	+	—	TB	AB	—	AB	AB	—	—
12	Magdi NEIROUZ	60,6	+	+	—	B	AB	—	AB	AB	—	—
13	Loutfi H. MAHMOUD	60			—	B	—	—	AB	—	—	—
14	Abdou S. NASSAR	43,1			—	B	—	—	—	—	—	—
15	Samir TADROS (1)	39,6			—	B	AB	B	—	AB	B	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège du Sacré-Cœur Enseignement Préparatoire 1^{re} Année
Prix d'Excellence : M. Adel KHAMIS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Religion ou Morale	Langues					Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences				
			Français								Arabe	Anglais		
	MM.													
1	Adej KHAMIS	99,8	+	AB	B	PB	PB	B	B	TB	B			
2	Ahmed ABDEL HAMID...	91	+	PB	TB	B	TB	B	B	B	AB			
3	Bushra GHATTAS	90	+	—	PB	TB	AB	TB	AB	B	AB			
4	Fouad Aziz GUIRGUIS...	89,7	+	B	PB	TB	AB	B	B	—	AB			
5	Victor SAMIA	85,4	+	—	TB	B	B	TB	B	B	B			
6	Joseph GOUBRAN	77,1	+	TB	TB	—	B	—	—	AB	AB			
7	Abdallah ARMOUTI	65	†	B	TB	—	AB	B	AB	—	—			
8	Samir KHDR	63		TB	—	—	AB	—	—	AB	—			
9	Maurice FARAG	63		—	B	—	—	—	—	—	—			
10	Moustafa KAMEL	62,3		—	AB	AB	AB	—	AB	AB	AB			
11	Albert MORCOS	58,4		PB	—	—	AB	—	—	—	—			
12	Antoine DE GIORGIO	52,6		—	B	—	—	AB	AB	—	AB			
13	Magdi GUIRGUIS	50		TB	—	—	AB	—	—	—	—			
14	Gabriel HAKIM	36,3		—	AB	—	—	—	—	—	—			

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
	Religion ou Morale	Langues						Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences				
								Français	Arabe	Anglais				
	MM.													
1	Mohamed ADLY	96,4	+	PB	PB	TB	TB	TB	PB	PB	B			
2	Khairy Nassif SORYAL ...	94	+	PB	P	TB	B	TB	TB	B	—			
3	Rifaat EL SAYED	93,7	+	—	PB	B	TB	TB	PB	PB	B			
4	Abdallah ASSAFIRI	87,5	+	PB	PB	B	TB	B	B	—	—			
5	Ezzat Michel HADDAD ...	84,4	+	—	B	B	TB	PB	PB	AB	AB			
6	Ibrahim El Sayed FARAG.	76	+	TB	AB	—	TB	AB	—	B	—			
7	Chawki Abdallah KAMAL	72,7	+	—	—	AB	B	B	B	AB	—			
8	Mohamed GHANEM	72,3	+	—	TB	AB	TB	B	B	AB	AB			
9	Magued ABDEL FATTAH	71,4	+	—	TB	AB	TB	TB	—	—	—			
10	Mohamed El Say. FARAG	71,1	+	—	AB	—	TB	AB	—	B	—			
11	Nabil NAGGIAR	70	+	PB	AB	AB	B	AB	AB	—	—			
12	Samir NAGGIAR	69,4	+	PB	B	—	AB	AB	B	AB	AB			
13	Nabil Ibrahim HUSSEIN..	59,5	+	—	TB	—	—	AB	AB	—	—			
14	Badr el D. ABDEL MOHTI	55,8	+	—	TB	—	AB	—	—	—	—			
15	Mah. A. RAMADAN (1)...	54,3	+	—	AB	—	B	—	—	BB	AB			
16	Saïd EL GOHARI	50,6		—	B	—	—	—	—	—	—			
17	Ibrahim Hassan ROBAA...	50,5	+	—	B	—	AB	AB	—	—	—			
18	Abdel Tawab HUSSEIN...	40,3		—	—	—	—	—	—	—	—			
19	Gaber EL DAKAR	38,8		—	—	—	—	—	—	—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège du Sacré-Cœur **Enseignement Préparatoire** 3^{me} Année
Prix d'Excellence : M. Habib DEMIAN

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions					
							Langues			Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences
							Français	Arabe	Anglais			
	MM.											
1	Habib DEMIAN	98,5	+	PB	TB	TB	AB	B	TB	PB	AB	
2	Ahmed ABD EL SALAM..	90,1	+	—	PB	TB	TB	B	TB	B	AB	
3	Sami Louis MAKRAM	87,7	+	B	B	TB	TB	PH	TB	—	AB	
4	Adel Zakaria YOUSSEF...	87,6	+	PB	TB	TB	TB	TB	TB	B	B	
5	Georges GABRIEL	80,6	+	—	B	AB	—	B	AB	AB	—	
6	Adib BOSHRA	74,5	+	TB	—	AB	AB	B	AB	B	—	
7	Atef Hassan HANAFI	73,6	+	—	TB	B	B	AB	—	PB	AB	
8	Victor GURFINKEL	73,2	+	—	TB	B	—	TB	TB	AB	AB	
9	Hussein Chérif SELIM	73,1	+	—	B	AB	B	B	B	TB	AB	
10	Mohamed ABD EL AZIM.	70,4	+	TB	B	AB	PB	TB	AB	—	—	
11	Mayer LEVY	66,7	+	—	TB	B	—	B	AB	—	AB	
12	Jacques BITTRAN (1)	64,9	+	—	AB	TB	TB	B	B	AB		
13	Wafi Ramadan EL SAYED	64,7	+	TB	—	—	B	AB	—	B	—	
14	S. Abd El M. MASSAOUD	63,8	+	B	—	—	B	—	—	—	—	
15	Magdi Michel TADROS ...	62,6	+	TB	AB	—	AB	AB	AB	TB	AB	
16	Waguih Favez DAOUD ...	61,6	+	—	—	—	B	AB	—	—	AB	
17	Moh. Yacout MOHAMED..	61,3	—	—	—	—	AB	—	AB	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège du Sacré-Cœur

Enseignement Primaire

2^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Ramzi Hanna TEWFIK

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions				
	Religion ou Morale	Langues		Conversation				Calcul				
		Français	Arabe									
MM.												
1	Ramzi Hanna TEWFIK	100	+	TB	PB	PB	B	—	B			
2	Aziz SADEK	67,8	++	B	PB	TB	PB	AB	TB			
3	Fouad FAHMY	88,1	++	B	PB	B	PB	—	B			
4	Naim Nicolas GOUBRAN	67,5	++	B	PB	B	TB	—	—			
5	Ghali MORCOS	86,5	++	—	PB	B	TB	—	—			
6	Ibrahim NAKHLA	83,8	+	AB	PB	B	AB	AB	—			
7	Ibrahim Moh. IBRAHIM	83,1	++	AB	PB	AB	B	—	—			
8	Aly Mohamed OMAR	82,5	++	AB	PB	B	AB	AB	AB			
9	Jean-Pierre SIEFF	79,2	++	TB	PB	B	B	—	—			
10	Salah Ibr. EL MASRI	77,2	+	B	PB	AB	AB	B	—			
11	Philippe MORCOS	76,6	+	PB	B	—	TB	—	B			
12	Abdel Hamid HANAFI	68,6	+	TB	B	—	AB	—	B			
13	Georges Kh. CHALHOUB	67,1	+	—	TB	AB	—	—	—			
14	Joseph NOAH	67	+	—	PB	—	AB	—	B			
15	Antoine BAYOUC	63,6	+	—	B	—	—	—	—			
16	Antoine HASBANI	63,3	+	—	TB	AB	AB	TB	—			
17	Samir Ahmed ALY	62,8	+	—	TB	—	AB	TB	—			
18	Chaaban ARAFA	60,7	+	AB	B	—	B	—	—			
19	Khalil Sélim BADR	58,2	+	AB	B	—	—	—	—			
20	Georges Sélim YOSTOS	56,2	+	AB	PB	—	—	—	—			
21	Fouad Ismaïl FAWZI	53,5	+	—	TB	—	AB	—	—			
22	Samir WAHBI	53,3	+	—	TB	—	—	—	—			
23	Joseph SIEFF	51,1	+	AB	AB	—	—	—	—			
24	Moh. Abdel Al HABIB	50,3	+	—	TB	—	PB	—	—			
25	Ahmed Rachad KHAMIS	47,4	+	—	B	—	AB	—	—			
26	Mohamed Aly OMAR	46,9	+	PB	B	—	B	—	—			
27	Fawzi ABDEL FATTAH	46,1	+	PB	TB	—	AB	—	—			
28	Ramzi Boutros IBRAHIM	41	+	—	B	—	AB	—	—			
29	Adly Abdel Az. SOLIMAN	40,1	+	TB	B	—	AB	—	B			

COLLEGE DU SACRE-COEUR (PRIX D'EXCELLENCE)

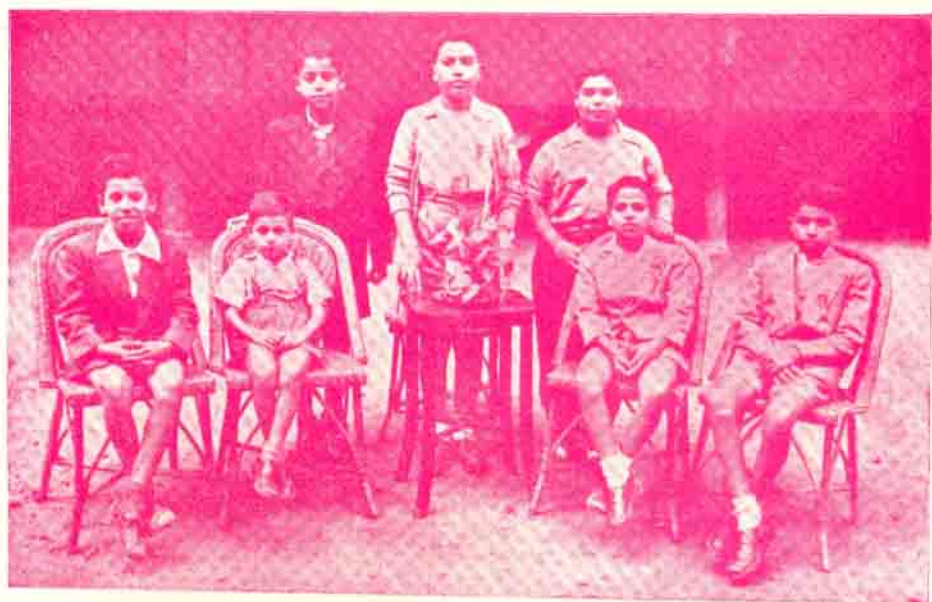


MM. Khaled Moursi Assafiri
Adel Ibrahim El Kholy
Antoine Wadié Salib

MM. Habib Démian
Fouad Fahmy
Adly Mohamed

MM. Ahmed Abdel Hamid
Georges Mattar
Adel Khamis

COLLEGE SAINT-MICHEL (PRIX D'EXCELLENCE)



2^{es} Rangée : Fikri Ibrahim — Antoine Néguib — Mahfouz Adib

1^{re} Rangée : Abdel Hay Moustapha — Moness Abdel Razzak — Saad Zaki
Mohamed Farag

Collège du Sacré-Cœur

Jardin d'Enfants

Classe de 11^{me}

Prix d'Excellence : M. Adel Ibrahim EL KHOLI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
	Religion ou Morale	Langues						Conversation	Calcul				
		Français	Arabe										
MM.													
1	Adel Ibrahim EL KHOLI	90,9	✱	PB	PB	PB	TB			B	TB		
2	Ezz el Dine Y. ALBARADI	84,9	✱	PB	B	TB	PB			B	TB		
3	Benjamin MELAMETH	83,5	✱	—	TB	PB	TB			PB	TB		
4	Magdi A. Abdel SALAM	83,1	✱	PB	TB	PB	PB			TB	TB		
5	Ah. Ezzat A. EL BOUDI	79	✱	PB	TB	B	TB			B	B		
6	Ramzi Abbas KHALIL	77,5	✱	AB	PB	PB	PB			TB	TB		
7	Jean-Louis SIEFF	76,1	✱	—	TB	PB	AB			PB	AB		
8	Victor MOUNIR	75,5	✱	B	B	TB	TB			—	TB		
9	Sabri Georges MESSIHA	74,2	✱	PB	B	B	B			AB	B		
10	François NAMOUR	74	✱	—	AB	B	TB			B	TB		
11	Nabil EL GOHARI	70	†	—	AB	B	B			AB	AB		
12	Farouk Fouad AWAD	67	†	—	AB	B	B			AB	AB		
13	M. R M. Abdel RASSOUL	65	†	B	AB	B	PB			—	PB		
14	Hussein Moh. EL KADI	64,6	†	—	AB	TB	TB			AB	TP		
15	Georges Youssef AWAD	63	†	—	TB	B	TB			AB	B		
16	Hassan Moh. YACOUT	61,8	†	—	—	AB	B			B	B		
17	Safa Halim MATTAR	59,7	†	—	B	AB	B			AB	—		
18	Ragab Moh. MAHMOUD	59,5	†	AB	B	AB	TB			AB	AB		
19	Adly Mohamed AFI	59,3	†	—	B	B	AP			B	—		
20	Ah. Ezz el Dine GAMAL	59,1	†	—	B	AB	B			B	B		
21	Ahmed El Sayed AHMED	57,9	†	—	—	PB	TB			AB	—		
22	M. Bahaa El Dine SELIM	56,2	†	—	AB	AB	B			—	AB		
23	Youssef KHOUZAM	55,7	†	—	—	AB	B			—	AB		
24	Awni Abbas KHALIL	53,9	†	—	—	AB	B			—	B		
25	Mansour M. MANSOUR	52,3	†	—	—	—	B			—	AB		
26	Assaad Ahmed ISMAIL	52	†	B	—	AB	B			—	—		
27	Mohamed Ibr. MOHAMED	48,9	—	—	—	AB	B			—	—		
28	E. A. EL HASSABALLAH	48,1	—	—	—	—	B			—	—		
29	El Sayed El FAKHARANI	41,5	—	PB	—	—	AB			—	—		
30	Bahgat Ibr. Abdel RAZAK	41,3	—	PB	—	—	AB			—	—		
31	Jules GEHCHAN	39,6	—	—	—	TB	AB			—	—		
32	Amir RIAD FAHMY	10,9	—	—	—	—	—			—	—		
33	Chérif Messiha TEWFIK	10,8	—	—	—	—	—			—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège du Sacré-Cœur

Jardin d'Enfants

Classe de 12^{me}

Prix d'Excellence : M. Khaled Morsi ASSAFIRI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Arabe	Mentions					
						Langues					
						Religion ou Morale	Français		Arabe	Conversation	Calcul
	MM.										
1	Khaled Morsi ASSAFIRI...	100	✦✦		TB	B	B		B	AB	AB
2	Moh. Saad Os. DABBOUR	93,4	✦✦✦		—	AB	B		B	AB	AB
3	Adel Michel AZER	92,8	✦✦✦		—	AB	B		B	AB	AB
4	Saad El Dine S. HASSAN	90,2	✦✦✦		—	AB	AB		B	—	AB
5	Yousri Yehai ALBARADI.	87,9	✦✦		PB	AB	AB		AB	AB	AB
6	Mohamed Moh. SALEM...	87,2	✦✦		—	AB	B		B	AB	AB
7	Maurice BENZAKEIN	83,2	✦✦✦		—	AB	AB		AB	AB	AB
8	Lamih A. F. MOGAHED.	84,6	✦✦✦		—	AB	AB		B	AB	—
9	Mahmoud Ibr. ISMAIL	82,9	✦✦		—	AB	B		B	AB	AB
10	Albert Paul YAMINE	81	✦	+	—	B	B		B	AB	AB
11	Ibrahim Ah. ABDALLAH.	79,8	✦	+	—	AB	B		B	AB	AB
12	Jacques MELAMETH	79,8	✦	+	—	AB	B		B	AB	AB
13	Moustafa Fawzi ABBAS...	79,5	—	—	—	AB	B		B	AB	AB
14	Sami Abdou EL BORGHI	68,6	—	—	—	AB	—		AB	—	AB
15	Ahmed Ibr. EL MASRI	57,5	+	—	—	AB	—		B	—	AB
16	Hanna Anis SALIB	76,4	+	+	AB	AB	AB		B	AB	AB
17	Georges W. GUIRGUIS...	75,7	+	+	—	AB	AB		AB	—	AB
18	Mahmoud M. EL MORSI...	73,6	+	+	—	AB	AB		AB	—	AB
19	Mohamed M. EL GUINDI	73,5	+	+	—	AB	B		B	AB	AB
20	Abdel H. Abdel RASSOUL	73,2	+	+	—	AB	AB		B	—	AB
21	Mohamed Fathi IBRAHIM	72,1	+	+	—	AB	AB		AB	—	AB
22	Philippe Youssef AWAD...	65,7	+	+	—	—	AB		AB	—	—
23	Alfred Azmi H. SIDHOM.	64,9	+	+	B	AB	AB		AB	—	—
24	Galal Fawzi ABBAS	64,9	+	+	—	—	AB		AB	—	AB
25	Mohmen EL BOGDADLY.	64,7	+	+	—	—	AB		AB	—	—
26	Ibrahim M. EL KADI	64,6	+	+	—	—	AB		AB	—	—
27	Moh. M. Abdel S. TALEB	63,4	+	+	—	—	AB		AB	—	—
28	M. W. FATHALLAH (1)...	62,2	+	+	—	—	AB		AB	—	—
29	Aly M. EL GUEZIRI (1)...	61,3	+	+	—	—	AB		AB	—	—
30	Ahmed EL FAKHARANI.	59,3	+	+	—	—	AB		AB	—	—
31	Magdi Abdel M. MOAFI...	53,5	+	+	—	—	AB		AB	—	—
32	Hassan Ab. AL HABIB (1)	53,5	+	+	—	—	—		—	—	—
33	Fahmi RIAD FAHMI	45,5	+	+	—	—	—		—	—	—
34	Magdi A. SALAMA (1)...	38	—	—	—	—	AB		AB	—	—
35	Mohamed M. MAKRAM...	34	—	—	—	—	—		—	—	—
36	Abdel Moneim A. HABIB	34	—	—	—	—	—		—	—	—
37	Mahmoud Ah. EL MASRI.	30,4	—	—	—	—	—		—	—	—
38	Samir Ibrahim FARH (1)...	30,2	—	—	—	—	—		—	—	—
39	Victor GUIRGUIS (1)	19,7	—	—	—	—	—		—	—	—
40	Mahmoud Sobhi TAHA....	6,9	—	—	—	—	—		—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.



COLLÈGE SAINT-MICHEL

1, Rue Baramka — (Alexandrie)

A — ENSEIGNEMENT PRÉPARATOIRE

Classe de 2^{me} Année

Classe de 1^{re} Année

B — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

Classe de 4^{me} Année

Classe de 3^{me} Année

Classe de 2^{me} Année

Classe de 1^{re} Année

C — JARDIN D'ENFANTS

Classe de Onzième

Classe de Douzième

Collège St-Michel **Enseignement Préparatoire** Cl. de 2^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Mahfouz ADIB

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
						Religion ou Morale	Langues			Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences
							Français	Arabe	Anglais			
	MM.											
1	Mahfouz ADIB	96	+	PB	PB	B	TB	B	—	AB	B	
2	Loutfi EMILE	93	+	TB	TB	AB	B	B	AB	AB	B	
3	Moufid GUIR.GUIS	90	+	PB	TB	B	B	B	—	AB	TB	
4	Raafat HASSAN	86	+	PB	AB	AB	TB	B	AP	AB	—	
5	Chawki GHALY	85	+	PB	B	—	B	AB	—	—	—	
6	Maurice ELIAS	84	+	PB	AB	AB	B	TB	—	—	—	
7	Bahgat ABDEL HAMID...	82	+	PB	AB	—	TB	AB	—	AB	—	
8	Rassem FADLY	78	+	AB	TB	AB	BB	AB	—	—	—	
9	Youssef MAHMOUD	57	+	B	TB	—	AB	—	B	—	B	
10	Alfi ANIS	57	+	—	—	—	B	—	—	—	—	
11	Mohamed IBRAHIM	53	+	—	—	—	B	—	—	—	—	
12	Gaber MOHAMED	51	+	—	—	—	AB	—	—	—	—	
13	Mounir ABDEL MALAK...	29	—	—	—	—	AB	—	—	—	—	

Collège St-Michel **Enseignement Préparatoire** Cl. de 1^{re} Année
Prix d'Excellence : M. Antoine NEGUIB

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions										
									Langues			Géographie Histoire et	Arithmétique	Sciences					
									Français	Arabe	Anglais								
	MM.																		
1	Antoine NEGUIB	97	+	TB	PB	B	TB	PB	AB	B	—								
2	Ibrahim RAGHAB	77	+	—	—	—	B	AB	—	AB	—								
3	Emile AZMI	76	+	B	B	—	TB	AB	—	AB	—								
4	Said RIAD	73	+	—	—	—	TB	AB	—	TB	—								
5	Issa IBRAHIM	70	+	AB	—	—	B	—	—	AB	—								
6	Maurice AMIN	69	+	—	—	—	B	B	—	—	—								
7	Mohamed GHARIB	67	+	B	—	—	B	—	—	TB	—								
8	Melhem ABALAN	66,6	+	PB	AB	—	—	—	—	—	—								
9	Fayez BASSILI	65	+	AB	—	—	AB	AB	—	B	—								
10	Jean YOUSSEF	64	+	—	B	—	—	B	—	—	—								
11	Hanna GEORGES	62	+	—	B	—	AB	AD	—	—	—								
12	William BASTA	62	+	PB	—	—	AB	—	—	—	—								
13	Ibrahim FAHMY	56	+	B	—	—	B	—	—	AB	—								
14	Merci Nabil MICHEL	55	+	AB	—	—	—	—	—	B	—								
15	Georges ABALAN	50	+	TB	AB	—	—	—	—	—	—								
16	Fayez SAADALLA	42		TB	—	—	PB	—	—	—	—								

Collège St-Michel **Enseignement Primaire** Cl. de 4^{me} Année
Prix d'Excellence : M. Fikri IBRAHIM

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions					
							Langues			Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences
							Français	Arabe	Anglais			
	MM.											
1	Fikri IBRAHIM	86,9	+		TB	AB	TB	TB	B	B	AB	AB
2	Mahmoud IBRAHIM	73	+		TB	B	B	TB	TB	AB	B	B
3	Fayek FRANCIS	72,7			—	—	AB	B	AB	AB	—	B
4	Ibrahim H. MEGALLA	67,6			—	—	—	AB	—	—	AB	B
5	France SAADALLA	65	+		—	—	AB	B	—	—	—	B
6	Raafat ALEXANE	61,1			—	—	AB	B	—	—	—	B
7	Samir Sabet FREG	60,9			—	—	—	AB	—	—	—	TB
8	Kheir GHARIB	55,7	+		—	AB	—	—	—	—	AB	AB
9	Henri GHANTOUS	51,5	+		—	AB	—	AB	—	—	—	B
10	Hassan Moust. MOHAM... ..	49,5	+		—	—	—	B	—	—	—	—
11	Saleh METWALLI	49,1			—	—	—	AB	—	—	—	—
12	Ramsis ANIS	49			TB	—	—	—	—	—	—	—
13	Zakaria ABDEL AZIZ	48,2			—	—	—	B	—	—	—	B
14	Youssef KHEIR	43,7			—	—	—	—	—	—	—	—
15	M. H. ABOULNOUR (1)...				—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Michel Enseignement Primaire Cl. de 3^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Mohamed FARRAG

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions					
	D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE								Langues			Histoire et Géographie	Mathématiques	Sciences
									Français	Arabe	Anglais			
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens)														
MM.														
1	Mohamed FARRAG	91,8	+	PB	TB	B	TB	B	AB	TB	B	—		
2	Samir KHEIRALLA	81,6	+	PB	TB	B	B	B	—	B	—	—		
3	Georges MIRZAYOU	81,2	+	PB	B	B	B	AB	AB	AB	B	—		
4	Jean HABBOUCHE	77,1	+	—	B	B	AB	B	—	TB	TB	—		
5	Georges ABDELAHAD	66,2	+	—	AB	AB	B	—	—	AB	—	—		
6	Farid FANOUS	73,9	+	PB	AB	AB	TB	TB	—	AB	—	—		
7	Farouk FOUAD	72	+	PB	AB	—	TB	B	—	—	—	—		
8	Moustapha SAAD	71,8	+	PB	B	—	B	AB	AB	—	—	—		
9	Adly RIAD	67,7	+	—	—	—	B	B	—	B	AB	—		
10	Ibrahim EL KOLI	66,8	+	PB	—	—	TB	—	—	B	—	—		
11	Antoine NASSIF	60,2	+	TB	AB	—	TB	B	—	—	—	—		
12	Nabil ABOUD	58,5	+	PB	—	—	—	—	—	—	B	—		
13	Hassan IMAN	58,3	+	—	—	—	TB	B	—	B	AB	—		
14	Roland BADRAND	55,9	+	—	—	—	—	—	—	—	TB	—		
15	Wagdi ATTALLA	55,1	+	—	—	—	AB	AB	—	—	—	—		
16	Wafik WASFI	55,1	+	PB	—	—	B	—	—	—	AB	—		
17	Abdel MAOULA	55,9	+	PB	—	—	B	—	—	—	—	—		
18	Mohamed KHALIL	52,8	+	—	—	—	AB	AB	—	—	—	—		
19	Joseph BORG	52,0	+	—	B	AB	—	—	—	AB	—	—		
20	Ragab CHAALAN	51,3	+	PB	—	—	AB	—	—	—	—	—		
21	Gamal GUERGUES	50,6	+	PB	—	—	B	B	—	AB	—	—		
22	Lahzi ABDEL MALAK	47,4	+	TB	—	—	AB	—	—	—	—	—		
23	Saleh IMAN	46,9	+	—	—	—	B	AB	—	AB	—	—		
24	Youssef CHAIA	40,5	+	PB	—	AB	—	—	—	—	—	—		
25	Makram WILSON	40,1	+	PB	—	—	AB	—	—	—	—	—		
26	Pierre MAURICE	32,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
27	Magdi GHATTAS (1)		—	—	—	—	—	—	PB	—	—	—		
28	Sobhi FADLY (2)		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Michel

Enseignement Primaire

Cl. de 2^{me} Année

Prix d'Excellence : M. Abdel Haye MOUSTAPHA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
						Religion ou Morale	Langues			Conversation	Calcul	Lecture
							Français	Arabe				
	MM.											
1	Abdel Haye MOUSTAPHA	90,2	+	AB	BB	TB	PB			B	TB	TB
2	Youssef Moh. ISMAIL	86,0	+	TB	PB	PB	TB			AB	B	AB
1	Ibrahim ABDEL AZIZ	78,1	+	TB	PB	TB	BB			AB	B	AB
4	Gabriel G. GOUBRAN	75,2	+	PB	TB	B	B			—	B	AB
5	Moustapha ABBAS	71,3	+	PB	PB	B	AB			AB	AB	AB
6	Antoine NEMETALLA	71,1	+	TB	B	B	B			PB	B	B
7	Farouk Moh. FAHMY	68,5	+	—	PB	B	TB			AB	—	AB
8	Pierre MELHEM	68,4	+	TB	B	B	—			AB	—	B
9	Georges ABDEL MESSIH	64,9	+	AB	B	B	AB			—	AB	—
10	Hagop YEYEVIAN	63,4	+	PB	B	AB	—			—	AB	—
11	Aziz TEWFIK	62,6	+	PB	AB	—	AB			—	—	—
12	Hamdi ABDEL KADER	62,2	+	TB	B	AB	TB			—	—	AB
13	Mandouh IBRAHIM	62,2	+	TB	B	TB	—			—	—	AB
14	James WANIS	62	+	B	AB	AB	B			—	AB	—
15	Fikri Ibrahim CHEHATA	52,3	+	AB	—	—	AB			—	—	—
16	Farid REZK	46,6		B	—	—	—			—	—	—
17	Moh. Hamed HASSAN	44,5		PB	AB	—	—			—	—	—
18	Michel NAGUIB	44,4		—	—	—	—			—	—	AB
19	Moh. Ah. YOUSSEF (1)	33,3		—	—	—	—			—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège St-Michel

Enseignement Primaire

Cl. de 1^{re} Année

Prix d'Excellence : M. Saad ZAKI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions								
	Langues									Conversation	Calcul	Lecture						
	Français	Arabe																
	MM.																	
1	Saad ZAKI	93,1	+		B	PB	PB	PB										
2	Antoine ABDEL AHAD	88,8	+		PB	TB	TB	TB						TB	PB	PB		
3	Kamal ABDEL MESSIH	77,7	+		B	TB	B	B						TB	PB	AB	TB	
4	Mohamed AHMED	75,7	+		AB	—	TB	PB						TB	TB	TB	TB	
5	Nazmi SAID	75,4	+		PB	B	B	B						TB	TB	PB		
6	Hassan ABOUL MAGD	57,2	+		—	AB	TB	B						B	B	B		
7	Fikri ISMAIL	72	+		AB	TB	B	TB						TB	B	PB		
8	Georges WAHBA	70,5	+		TB	B	AB	B						TB	AB	TB		
9	Ahmed ABDEL HAMID	70,4	+		B	AB	AB	AB						TB	B	TB		
10	Mahmoud KHEIDEIR	99,2	+		B	—	AB	AB						B	B	B		
11	Morcos KHALIL	69,1	+		—	AB	AB	B						AB	B	B		
12	Helmi CHAKER	67,9	+		—	—	AB	B						—	B	AB		
13	Michel BEKHYT	67,5	+		TB	AB	AB	B						AB	AB	AB		
14	Aly ABOULNOUR	66,4	+		B	B	B	—						AB	AB	AB		
15	Guergues GUARRAS	66,3	+		B	AB	AB	AB						—	B	AB		
16	Fouad AZIZ	64,6	+		AB	AB	AB	TB						AB	TB	B		
17	Alphonse ASSAAD	64	+		—	B	AB	AB						B	B	TB		
18	Fayez ABDEL AZIZ	61,4	+		—	—	—	AB						B	AB	B		
19	Ahmed CHATBY	57,6	+		—	—	—	B						—	TB	AB		
20	Mohamed KAMEL	57,3	+		TB	—	—	B						—	B	AB		
21	Hussein KAMEL	57,3	+		—	—	AB	B						—	B	AB		
22	Aly CHAALANE	55,6	+		PB	—	AB	AB						AB	B	—		
23	Wagdi ADIB	53	+		—	—	—	AB						—	—	AB		
24	Elie SAGHBINI	52,2	+		—	B	—	AB						AB	—	AB		
25	Nabil SAID	49,4	+		—	—	—	AB						AB	—	B		

Collège St-Michel

Jardin d'Enfants

Classe de 11^{me}

Prix d'Excellence : M. Mohamed ABDEL AZIZ

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions					
	Assiduité	Religion ou Morale	Langues					Conversation	Calcul	Lecture			
			Français	Arabe									
	MM.												
1	Mohamed ABDEL AZIZ...	90,3	++	PB	PB	PB	B		PB	TB	PB		
2	Moustafa GABER	84,0	++	TB	B	TB	B		TB	TB	PB		
3	Ibrahim KAMEL	81,8	++	PB	AB	TB	B		PB	B	TB		
4	Waguih NASSIF	80,1	++	TB	PB	TB	AB		PB	B	PB		
5	Rodolphe SEGAAN	76,4	+	—	PB	B	B		PB	AB	TB		
6	Mohamed EL KHOLI	78,9	+	TB	B	B	B		TB	B	PB		
7	Adel YOUSSEF	78	++	TB	TB	B	AB		TB	B	TB		
8	Salah AHMED	77,2	++	PB	TB	B	B		PB	B	B		
9	Mahfouz IBRAHIM	77,1	++	TB	B	B	AB		PB	B	TB		
10	Kamal REZEIKA	76,5	+	PB	TB	B	B		TB	AB	TB		
11	Mahmoud SAAD	76,1	++	TB	AB	B	B		TB	B	TB		
12	Ramzi SABER	74,1	++	TB	TB	B	AB		TB	B	B		
13	El Sayed AHMED	73,4	++	TB	B	B	B		B	AB	B		
14	Mohamed AHMED	72,7	++	TB	B	B	B		B	B	B		
15	Adel KAMEL	72,6	+	PB	TB	B	B		AB	—	TB		
16	Mohamed RAMZI	70,2	+	B	—	B	B		PB	AB	PB		
17	Mikhaïl WASSILI	69,8	++	AB	TB	B	AB		PB	—	TB		
18	Ibrahim MOHAMED	69,2	++	TB	TB	AB	AB		PB	—	B		
19	Hassan KASSEM	68,2	++	TB	B	AB	—		TB	AB	B		
20	Farag ASSAAD	66,6	+	PB	PB	—	AB		B	—	B		
21	Eustratios SAFRALIDIS..	64,6	+	—	B	AB	AB		PB	—	TB		
22	Youssef TOURBAY	62,6	+	—	TB	AB	AB		B	—	B		
23	Nassif AZIZ	60	+	TB	B	—	AB		TB	—	B		
24	Ibrahim FAHMY	58,9	+	—	B	—	AB		TB	—	AB		
25	Wahid MOHAMED	58,6	+	—	—	—	AB		—	—	TB		
26	Chérif FAHMY	58,1	+	—	—	—	AB		B	—	B		
27	Mah. Abdel MOTTELEB..	57,9	+	—	—	—	AB		—	—	AB		
28	Adel AHMED	56,1	+	—	AB	—	—		—	—	B		
29	Metwalli AHMED	54,4	+	—	B	—	AB		—	—	B		
30	Ramzi GABER	44,9	+	—	B	—	—		—	—	AB		
31	Moustafa ABDEL AAL ...	30,3		—	AB	—	—		—	—	—		
32	Daoud ABDEL HAMID ...	29,0		—	AB	—	—		—	—	—		

Collège St-Michel

Jardin d'Enfants

Classe de 12^{me} (A)

Prix d'Excellence : M. Ali Mohamed Moh. CHITAQUI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE						Mentions					
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Langues					
							Morale Religion ou Français	Arabe	Conversation	Calcul	Lecture	
			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité						
	MM.											
1	Ali Moh. Moh. CHITAQUI	84,3	+	+	TB	PB	PB	B	PB	TB	PB	
2	Moeness ABDEL RAZZAK	83,8	+	+	AB	PB	PB	B	PB	PB	PB	
3	Georges Assaad ASSAAD	81,3	+	+	TB	PB	TB	TB	BB	PB	PB	
4	Hassan Moub. HASSAN...	83,2	+	+	TB	PB	TB	—	TB	TB	PB	
5	M. A. Abdel MOGOUD...	83,2	+	+	—	PB	PB	—	TB	PB	PB	
6	Nabil Yehia Moh. SIDKY.	82,8	+	+	—	PB	PB	TB	PB	TB	PB	
7	Paul Pharès CHIDIAC ...	83,5	+	+	—	PB	PB	B	PB	PB	PB	
8	Moh. Nasr El Dine SAAD	81,3	+	+	—	TB	TB	B	PB	TB	PB	
9	Hanna Békhit HANNA ...	80,2	+	+	PB	PB	TB	B	PB	TB	PB	
10	Samir Yéhia Moh. SIDKY	79,8	+	+	AB	PB	PB	B	TB	B	B	
11	Mounir Ramzi BICHAY...	76,2	+	+	PB	B	TB	B	TB	B	PB	
12	Antoine Morcos KHALIL...	78,5	+	+	—	PB	B	B	PB	—	PB	
13	Guirguès A. GUIRGUÈS...	57,3	+	+	TB	TB	B	AB	TB	TB	PB	
14	Ahmed M. MOHAMED ...	76,4	+	+	B	B	B	AB	TB	B	PB	
15	Fouad F. ABDEL MESSIH	55,5	+	+	B	PB	B	TB	TB	AB	PB	
16	Wassef Morid FAHIM	75,2	+	+	—	PB	TB	—	PB	B	PB	
17	Moustafa M. Ali FAYAD...	75,6	+	+	—	TB	PB	AB	TB	AB	PB	
18	Salah El Dine MOUSSA...	74,5	+	+	TB	PB	B	B	PB	AB	PB	
19	Mohamed M. SOURROUR	74,2	+	+	—	TB	TB	B	PB	AB	PB	
20	Youssef Wahba AZIZ	72,7	+	+	B	PB	B	B	TB	—	PB	
21	Moh. Mah. EL SHAFFEL.	71,7	+	+	—	TB	PB	B	B	B	PB	
22	Adel Mah. EL SAYED ...	70,5	+	+	B	B	—	B	TB	TB	B	
23	Ahmed Must. M. FARRAG	70,2	+	+	B	TB	B	B	B	B	AB	
24	Georges L. HABBOUCHE	70,0	+	+	—	PB	TB	B	TB	B	PB	
25	Hassan Moh HASSAN	69,0	+	+	TB	TB	—	B	TB	—	PB	
26	Safwat Wahib AWAD	67,8	+	+	TB	AB	TB	TB	AB	AB	TB	
27	Darwiche Abdel Nabi HAS	66,9	+	+	PB	TB	AB	B	B	—	PB	
28	Ramzi Ghali SAAD	66,7	+	+	TB	—	—	AB	B	AB	TB	
29	Moustafa Rekabi Ali MOH.	66,1	+	+	—	B	TB	AB	B	AB	B	
30	Sami El S. Abd. MONEIM	61,8	+	+	B	B	B	B	TB	—	TB	
31	El Sayed Saad IBRAHIM..	40,4	+	—	—	AB	—	—	—	—	—	

Collège St-Michel

Jardin d'Enfants

Classe de 12^{me} (B)

Prix d'Excellence : M. Mossaad El Sayed MOHAMED

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions						
					Arabe	Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	Lecture
							Français	Arabe			
	MM.										
1	Mossaad El Sayed MOH...	70,1	+	+	TB	TB	AB	AB	TB	—	PB
2	Hassan Ali Ah. YOUSSEF	64,6	+	+	—	AB	B	AB	AB	AB	AB
3	Moh. ABDEL MÉGUID	63,5	+	+	—	B	—	B	B	—	B
4	Raouf AZMI	63,4	+	+	B	B	TB	—	AB	B	—
5	Georges Abdel M. GREISS	62,1	+	+	BB	B	AB	—	B	—	—
6	Mohamed Zakar. HASSAN	61,2	+	+	—	TB	AB	B	—	—	B
7	Yousri MOUSTAFA	61,1	+	+	—	AB	AB	AB	B	B	B
8	Samir Ahmed MOHAMED	58,0	+	+	TB	TB	—	AB	AB	—	—
9	Moustafa F. EL SAYED	55,3	+	+	TB	AB	AB	—	B	—	AB
10	Victor Farag RIAD	55	+	+	—	TB	AB	AB	AB	—	—
11	Moh. Zaki HOGUAGUI	53,9	+	+	B	B	—	—	B	—	—
12	Moh. Abdel Aziz MOH. (1)	53,3	+	+	—	—	—	—	—	—	—
13	Aly Moh. Chehawi GABR	51,5	+	+	—	B	—	AB	—	—	—
14	Adel Rezeika HASSAN	50,4	+	+	B	AB	—	—	—	—	—
15	Mohamed SOLIMAN	49,5	+	+	—	—	AB	AB	—	—	—
16	Samir Nassif GHALI	45,6			B	AB	—	—	—	—	—
17	Sobhi Aboul Has. AHMED	43,4			—	—	—	—	—	—	—
18	Ibrahim Moh. IBRAHIM	40,9			—	—	—	—	—	—	—
19	Elie Wadih Abdel AHAD	40,6			—	—	—	—	—	—	—
20	Samir Sobhi KHALIL	40,5			TB	AB	—	—	—	—	—
21	Gaber M. M. CHEHATA	40,5			—	—	—	—	—	—	—
22	Moh Saleh Abdel WAHAB	40,4			—	—	—	—	—	—	—
23	Ibrahim S. HASSANEIN	39,2			—	—	—	—	—	—	—
24	Moustafa M. H. HASSAN	37,2			—	—	—	—	—	—	—
25	Sami Aly MOHAMED	91,3			—	—	—	—	—	—	—
26	Fawzi Moh. HUSSEIN (1)	28			—	—	—	—	—	—	—
27	Ezat EL MÉNOUFI (1)	14,4			—	—	—	—	—	—	—
28	Mah. K. A. RAHMAN (1)	13,7			—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

COLLÈGE SAINTE - CATHERINE

(ALEXANDRIE)

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE ET PRIMAIRE

Classe de 3^{me} Année Préparatoire (1^{re} A.S.E.)

Classe de 2^{me} Année Préparatoire (5^{me})

Classe de 1^{re} Année Préparatoire (6^{me})

Classe de 4^{me} Année Primaire (7^{me})

Classe de 3^{me} Année Primaire (8^{me})

Classe de 2^{me} Année Primaire (9^{me})

Classe de 1^{re} Année Primaire (10^{me})

Classe de Onzième

Classe de Douzième

ECOLE SAINTE - CATHERINE

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

Classe de 2^{me} Année Préparatoire (5^{me})

Classe de 1^{re} Année Préparatoire (6^{me})

Classe de 4^{me} Année Primaire (7^{me})

Collège Ste-Catherine Enseig. Sec. Egyptien Cl. de 3^{me} An. Prép.

Prix d'Excellence : M. Mohamed ALI EL SAYED

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
						Religion ou Morale	Arabe	Français	Anglais	Mathématiques	Sciences	Histoire et Géographie
	M.M.											
1	Mohamed A. EL SAYED.	83,7	+	B	TB	AB	B	—	—	B	TB	
2	Nabil Awadallah FAHMI.	78	+	AB	TB	AB	AB	—	—	AB	AB	B
3	Abd El Kad. FARGHALI.	76,5	+	PB	B	AB	—	—	—	—	—	B
4	El Said Moh. FARRAG.	72,5	+	PB	B	AB	—	—	—	—	—	B
5	Sarwat A. COSTANDI.	71,7	+	PB	TB	AB	—	—	—	—	B	TB
6	Assem ABD EL KADER.	70,3	+	PB	B	B	—	—	—	—	—	B
7	Nabil Moh. EL SAYED.	69,2	+	PB	B	—	AB	—	—	—	—	—
8	Ibrahim Sayed GOUDA.	68,9	+	AB	AB	—	—	—	—	—	AB	B
9	Ali Ah. EL GHONDALI.	68	+	TB	B	AB	—	—	—	—	—	TB
10	Farès A. ABBOU.D.	67,1	+	PB	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Jacques A. C. SELEK.	67	+	PB	AB	—	—	—	—	—	—	—
12	Claude P. NAHAS (1).	66,8	+	—	—	—	AB	—	—	—	—	—
13	Moh. Youssef MAHMOUD	64,6	+	PB	—	B	—	—	—	—	—	AB
14	Ibrahim Moh. KHALIL.	63,1	+	TB	B	AB	—	—	—	—	—	—
15	Khalil Adib HAGE.	62,6	+	B	AB	—	AB	—	—	—	—	—
16	Ahmed ABD EL AZIZ.	61,3	+	—	B	B	—	—	—	—	—	AB
17	Mohamed Moh. CHAHINE	60,8	+	B	AB	AB	—	—	—	—	—	B
18	Faïçal RAMADAN.	59,2	+	B	AB	—	—	—	—	—	—	—
19	Farouk Rizk ISMAIL.	56,9	+	—	AB	—	—	—	—	—	—	AB
20	Adel Moh. EL SAYED.	55,9	+	TB	AB	—	AB	—	—	—	—	—
21	Raymond S. MAATOUK.	55,3	+	—	—	—	AB	AB	—	—	—	B
22	Joseph M. KABBAS.	53	+	—	AB	—	—	—	—	—	—	—
23	Abdallah Nicolas SAAD.	51,9	+	TB	—	—	—	—	—	—	—	—
24	Sami Ibrahim GOHARI.	51,2	+	B	AB	—	—	—	—	—	—	AB
25	Habib G. ABOUZEID.	51,1	+	TB	—	—	—	—	—	—	—	AB
26	Pierre Naoum TANNOUS	49,4		TB	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Edmond Gamli MÊNASSA	45,9		—	—	—	—	—	—	—	—	—
28	Mohamed HASSAN.	44,3		PB	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Elie Youssef MELHEM.	41,8		—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Samir Sabar



12^e

Jean Créta



10^e

Pierre-Damien Teuli



11^e

Mario Di Girolamo



9^e

David Moreno



8^e

Khalil Créta



7^e

Louis Messulan



6^e

*Prix
d'Excellence*

COLLÈGE Ste-CATHERINE

Rachid Awad



5^e

Mohamed Ali El Sayed



1^{re} ASE

Chahata Raïes



6^{re}

Aldo Cervelli



7^{re} E

Albert Skandon



5^{re} E

Collège Ste-Catherine Enseig. Préparatoire Cl. de 2^e An. (5^e)

Prix d'Excellence : M. Rachid AWAD

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
	Religion ou Morale	Langues						Histoire et Géographie	Arithmétique et Sciences					
		Français	Arabe							Anglais				
M.M.														
1	Rachid AWAD	97,5	+	PB	PB	B	TB	TB	TB	TB	PB			
2	Ralph COHEN	96	+	PB	TB	B	AB	PB	PB	PB	PB			
3	Ralph MEYOHAS	90,7	+	PB	TB	AB	B	PB	—	—	B			
4	Morsi IBRAHMI	87,6	+	PB	TB	—	TB	B	AB	AB	AB			
5	Benoît CAMHI	86,4	+	PB	PB	AB	—	AB	B	—	TB			
6	André AZOUZ	85		B	PB	TB	—	TB	AB	—	AB			
7	Iskandar Abdel GAFOUR	81,7	+	TB	TB	—	B	AB	—	—	B			
8	Victor SEBTON	72		PB	AB	—	AB	—	—	—	AB			
9	Samir JAOUICH	71,9	+	PB	—	—	—	B	—	—	TB			
10	André HAZAN	70,4	+	TB	B	AB	—	B	AB	—	B			
11	Marcel FASSOLI	68,5		†	PB	TB	—	—	—	AB	TB			
12	Théophile AZRIEL	66,9	+	PB	PB	AB	—	—	—	AB	AB			
13	Bichara SÉRAPHIN	62,7		†	PB	B	—	AB	—	—	—			
14	Farouk MORENO	60,4		PB	AB	—	B	—	—	—	—			
15	Farouk ZADÉ	57,3		PB	—	—	—	—	—	—	—			
16	Dominique MARINARO	56,2	+	PB	B	AB	—	TB	—	—	—			
17	Robert MESSINA	55,9	+	B	B	—	—	AB	—	—	B			
18	Antoine BASSILI	53,2	+	—	PB	TB	B	B	—	—	TB			
19	Mohamed DAGACH	52,5	+	B	AB	—	—	—	—	—	AB			
20	Giovanni ANDO'	50,9	+	PB	PB	—	—	—	—	—	AB			
21	Alfred TSIN CHANG	50,2		†	TB	B	—	—	AB	—	AB			
22	André ALBAREA	49,1		PB	—	—	—	—	—	—	AB			
23	Gamial EL FRANÇAOUÏ	47,5		TB	—	—	—	B	—	—	—			
24	Abramo ZAYAN	45,3		B	—	—	—	—	—	—	—			
25	Edouard CHACARIAN	44		—	—	—	TB	—	—	—	B			
26	Jacques SEBTON	42,7		PB	—	—	—	—	—	—	—			
27	Mario SGANDURA	41,9		B	B	—	—	AB	—	—	AB			
28	Fouad NAWAR	40,6		TB	—	—	—	AB	—	—	—			
29	Leon YANNI	40,3		PB	—	—	—	AB	—	—	AB			
30	Robert NAGGIAR	59,5		B	—	TB	—	—	—	—	—			
31	Rodolphe TABONE	39,		B	—	—	—	—	—	—	—			

Collège Ste-Catherine Enseignement Primaire Cl. de 4^e An. (7^e)

Prix d'Excellence : M. Khalil CRÉTA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions										
								Religion ou Morale	Langues			Histoire et Géographie	Mathématiques	Sciences				
									Français	Arabe	Anglais							
	M.M.																	
1	Khalil CRÉTA	100	+	—	B	AB	PB	AB	B	AB	AB	—	—	—	—	—	—	—
2	Reginald PULLI	98	+	—	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Abdel Rehim RIFAI	79	+	TB	B	—	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Chalom YANNI	77,1	+	PB	TB	—	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Roger TAYEH	76,1	+	—	—	AB	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Ishak DAOUD	75,7	+	B	—	—	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	AB
7	Charles KHALIL	75,1	+	AB	B	AB	TB	AB	—	—	B	AB	—	—	—	—	—	AB
8	Leonidas VOURAZERIS...	75	+	—	—	—	B	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	Midhat SOUKKAR	74,8	+	B	TB	—	B	B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Platon RIGOS	74	+	—	B	B	AB	TB	TB	AB	AB	—	—	—	—	—	—	—
11	Joseph NASPÉ	72,5	+	TB	TB	—	B	AB	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	Farag Aly FARAG	72	+	—	PB	—	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	Gregoire AHMARANIAN...	68,2	+	PB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Victor NEHMÉ	67,5	+	B	B	—	B	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	Nizimian MIRIDJIAN	66,6	+	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16	Raouf MORSI	49,7		AB	—	—	B	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17	Nasser DAGACHE	49,5		TB	B	—	AB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Attia SAYED	49,4		PB	—	—	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Ahmed BENNIS	48,1		AB	—	—	TB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Saad EMILE	43,3		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	Mohamed SABROUTI	42,3		PB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Mohamed FARRAG	40		TB	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23	Georges SKIOUKAS	25,1		B	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions						
Place générale								Religion ou Morale	Langues			Histoire et Géographie	Arithmétique	Sciences
									Français	Arabe	Anglais			
MM.														
1	David MORENO	99,5	+	PB	—	—	PB	B	PB	—	B			
2	Georges CHAHINIAN	95	+	PB	—	—	B	B	—	AB	AB			
3	Reginald SAID	93	+	AB	AB	AB	B	TB	B	—	PB			
4	WILHELM LAUTH	92,7	+	PP	—	AB	B	B	—	—	TB			
5	L. TCHAMKERTENIAN	86	+	PB	—	—	B	PB	—	—	—			
6	Nabil AHMADEIN	85	+	TB	—	—	PB	AB	—	—	—			
7	Joseph FARAG	83	+	PB	B	—	B	B	—	—	AB			
8	Jérôme THÉOTOCATOS	79	+	PB	—	—	B	AB	—	B	—			
9	Roger CAMHI	78,2	+	TB	—	—	—	B	—	—	—			
10	Badie JAOUICH	77,3	+	PB	—	—	AB	B	AB	—	—			
11	Magued EL CHAFFEI	74,4	+	TB	—	—	B	AB	—	—	—			
12	Robert ANDO	73,4	+	—	—	AB	—	AB	—	TB	—			
13	Sami YEHIA	72,7	+	PB	—	—	B	—	—	AB	—			
14	Alexandre GREGORIAN	72,7	+	PB	—	—	—	—	AB	AB	AB			
15	Ibrahim MORSI	71,1	+	PB	—	—	TB	—	—	—	—			
16	Hovsep MARDIROSSIAN	70,4	+	PB	—	—	TB	TB	AB	B	AB			
17	Alexandre CRISIS	70,3	+	PB	—	—	—	—	—	TB	AB			
18	Arnaldo GALLO	69,7	+	TB	PB	B	—	TB	AB	B	TB			
19	Spiro STAVRAS	67,1	+	PB	—	—	—	B	—	TB	—			
20	Fathy NAWAR	65,3	+	T	—	—	—	—	—	—	—			
21	Alexandre LARITIS	64,4	T	B	—	—	—	AB	AB	—	—			
22	Ibrahim TANTAWI	63,2	T	—	—	—	B	AB	—	—	—			
23	Mahrouss ELBA	63	T	PB	—	—	B	—	—	—	—			
24	Karl FERNUS	62,6	T	TB	—	—	—	—	—	—	—			
25	Georges HOMSY	62,3	T	TB	—	—	AB	—	—	—	—			
26	Alfred VELLA	64,1	T	B	—	—	—	B	—	—	—			
27	Richard QUATROCCHI	62	T	PB	—	—	TB	—	—	—	—			
28	Edmond FERNANDEZ	51,7	T	PB	—	—	B	AB	—	—	AB			
28	Moustafa M. GAAMA	51,7	T	PB	—	—	B	—	—	—	—			
30	Kazem NAGA	52,5	T	PB	—	—	TB	—	—	—	—			
31	Nabil GHÉRIANI	49	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
32	Samir ATTIA	46,7	—	—	—	—	B	—	—	—	—			
33	Magdi GHATTAS	46,5	—	—	—	—	B	—	—	—	—			
34	Charles SEBTON	45,6	—	AB	—	—	—	—	AB	B	—			
35	Samuel MAISSI	40,9	—	AB	—	—	—	—	—	—	—			
36	Farah NASRI (I)	37,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
37	Joseph ARCHOUN	33,3	—	PB	—	—	AB	AB	—	—	—			
38	Victor BALIT (I)	30,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
39	Anwar M. MAHMOUD	29,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
40	Jean TRACADAS	18,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—			

Collège Ste-Catherine Enseignement Primaire Cl. de 2^e An. (9^e)

Prix d'Excellence : M. Mario DI GIROLAMO

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE			Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Mentions								
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).						Assiduité	Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul			
									Français	Arabe					
MM.															
1	Mario DI GIROLAMO	100	+	—	PB	TB	TB	PB	PB						
2	Adrien CARAMIA	96,8	+	PB	PB	TB	B	PB	TB						
3	Georges FIANI	96,7	+	AB	PB	PB	PB	PB	PB						
4	Jean BONNICI	89,6	+	AB	PB	B	B	TB	B						
5	Alexandre MESSULAM ...	87,1	+	PB	PB	TB	TB	PB	TB						
6	Ahmed Darwiche HEIBA..	85,6	+	TB	PB	AB	TB	B	B						
7	Sami HORNSTEIN	84,8	+	AB	PB	B	AB	TB	AB						
8	Jean-Marie CASSAR	81,3	+	B	PB	B	B	PB	—						
9	Rafik GABRIAL	80,8	+	PB	PB	—	B	TB	AB						
10	Mohamed SADEK	80,2	+	PB	—	—	TB	—	AB						
11	Georges EL ZAHR	78,4	+	—	PB	AB	AB	PB	—						
12	Nicolas Henri ACKAR	75,4	+	PB	TB	—	B	B	AB						
13	Jean CHAHINIAN	70,4	+	PB	PR	—	—	TB	—						
14	Abdalla TARABOULSI	70,3	+	TB	PB	—	B	AB	AB						
15	Adel Tewfik GOUBRAN	69,1	+	AB	TB	—	TB	AB	AB						
16	Jean STANCOVITCH	67,5	+	B	PB	—	—	B	—						
17	Magdi TADROS	67,5	+	AB	B	—	—	AB	—						
18	Antoine CHENOUDA	66,7	+	—	TB	AB	—	—	AB						
19	Ernest CAMILLERI	66,6	+	TB	PB	—	—	B	—						
20	Freddy OHANNA	65,4	+	—	PB	AB	—	PB	—						
21	Maurice MEYOHAS	64,1	+	B	PR	—	—	AB	—						
22	Ferdinand SCICLUNA	63,2	+	TB	PB	—	—	—	B						
23	Saïd IDRIS	61,3	+	—	PB	—	B	—	—						
24	Elie ARCHOUN	60,8	+	PB	AB	—	—	—	—						
25	Claude GATT	56,4	+	—	TB	—	—	—	—						
26	Mohamed A. MOHARRREM	56	+	TB	B	—	TB	—	—						
27	Moh. A. ABDEL MOHSEN	55,9	+	—	PB	—	—	AB	—						
28	Rodolphe FABIANO	53,1	+	—	PB	—	—	TB	—						
29	Roger WAKRAT	52,8	+	B	PR	—	—	AB	—						
30	Mario D'ANGELO	46,8	+	—	PB	—	—	—	—						

Collège Ste-Catherine Enseignement Primaire Cl. de 1^{re} An. (10^e)

Prix d'Excellence : M. Jean CRÉTA

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions			
	Langues			Conversation						Calcul			
	Français	Arabe											
M.M.													
1	Jean CRÉTA	100	+	PB	PB	TB	TB	PB	TB				
2	Laurent BORSINI	97,2	++	TB	PB	PB	B	PP	B				
3	Pietro COSTA	94,5	+	PB	PB	PB	B	PB	AB				
4	Joseph ABOAF	94,4	++	—	PB	PB	AB	TB	TB				
5	Albert ARAR	93,9	+	—	PB	TB	AB	B	TB				
6	Joseph DE BONO	88,2	+	AB	PB	TB	B	TB	AB				
7	Neguib DJANDJI	87,7	+	—	PB	TB	B	PB	—				
8	Sayed Aly SAYED	86,5	+	TB	B	AB	TB	—	B				
9	Robert CHAHINIAN	84,3	+	B	TB	B	AB	TB	—				
10	Joseph SAMI	84,2	+	B	—	B	B	B	—				
11	Joseph ASSAF	84	+	AB	AB	AB	B	TB	—				
12	Jean SCICLUNA	83,7	+	TB	TB	B	AB	TB	AB				
13	Magdi M. GOMAA (1) ...	83,6	+	—	PB	B	TB	B	AB				
14	Joseph ALBAREA	82,5	+	—	PB	TB	—	TB	AB				
15	Mamdouh SAAD	82,5	+	TB	—	B	TB	TB	—				
16	Joseph SPITERI	81,7	+	B	PB	B	—	—	—				
17	Magued TARABOULSI ...	81,6	+	—	PB	B	AB	PB	AB				
18	Mounir FARAH	80,9	+	—	B	TB	B	PB	—				
19	Roland AZZOPARDI	79,5	+	—	AB	AB	AB	TB	—				
20	Robert DEL FORNO	78,4	+	—	TB	AB	—	TB	—				
21	Elie Yanni	77,1	+	PB	PB	—	B	TB	B				
22	Aly MAHER	73,9	++	PB	AB	—	B	—	—				
23	Raymond HATUEL	73,4	++	—	PB	AB	AB	PB	—				
24	Joseph Wassef (1)	73,4	+	—	—	AB	—	TB	—				
25	Abdel Fattah SOLIMAN...	65,4		+	—	AB	TB	—	—				
26	Abdel Nabi ADEL	64,4		+	—	B	—	—	—				
27	Kawana ADEL	63,8		AB	AB	—	B	—	—				
28	Ahmaranian HAGOP	56,4		—	—	—	—	TB	—				
29	Mohamed S. EL MASRI...	55,5		—	—	—	B	—	—				
30	G. S. EL SAKKAOUI (1)...	52,6		+	—	—	B	—	—				
31	Fermon CHARLES	45		B	B	—	—	—	—				
32	Anis MIKHAIL	40,9		—	—	—	—	—	—				
33	Halim YEHIA	34,3		—	—	—	—	—	—				
34	Kérim AZOUZ (1)	27,6		—	—	—	—	—	—				
35	Mohamed Ahm. GAD (1)...	26,8		—	—	—	—	—	—				
36	Yousreddine El KORDI (1)	13,4		—	—	—	—	—	—				

Collège Ste-Catherine

Jardin d'Enfants

Classe de 11^{me}

Prix d'Excellence : M. Pierre-Damien SCARFI

Place générale.	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
						Religion ou Morale	Langues		Conversation	Calcul	
							Français	Arabe			
	M.M.										
1	Pierre-Damien SCARFI	99	+	+	TB	B	B	PB	B	TB	
2	Ibrahim Hussein AHMED	99	+	+	TB	PB	PB	TB	TB	PB	
3	Mario QUATTROCCHI	98	+	+	—	—	TB	PB	TB	PB	
4	Nabil Georges EL SIBAL	97,4	+	+	—	PB	B	TB	B	PB	
5	Adel Mah. FATHALLA	94,9	+	+	B	B	B	PB	B	TB	
6	Atef Abdej Aziz NAGA	94	+	+	—	B	B	PB	TB	B	
7	Ishaak MORSI	94	+	+	AB	PB	B	PB	PB	PB	
8	Basile GARIANO	93,9	+	+	PB	TB	B	TB	PB	B	
9	Aly Abdel MOHSEN	90	+	+	TB	TR	TB	PB	B	TB	
10	Naghi PADOVANI	86,9	+	+	—	AB	B	B	PB	TB	
11	Blacho STANCOVITCH	84	+	+	—	AB	B	TB	PB	AB	
12	Robert ATALLA	83,8	+	+	—	B	AB	TB	PB	TB	
13	Mario SALSEDO	82,8	+	+	—	AB	TB	AB	TB	—	
14	Moustaïfa R. EL SALAMI	82,1	+	+	B	AB	AB	TB	—	AB	
15	Georges MESSORE	81,3	+	+	—	PB	B	B	PB	B	
16	Silvio SPADOLA	80,3	+	+	—	TB	B	—	TB	PB	
17	Moh. Zaki MORSI	80	+	+	AB	B	B	PB	AB	PB	
18	Reda Moufid GHALI	78,6	+	+	B	B	—	B	—	AB	
19	Claude SAMI	76,5	+	+	—	AB	AB	AB	AB	AB	
20	Yves-Marie BELINKO	75,8	+	+	—	B	B	AB	PB	TB	
21	Clément PEREZ	71,4	+	+	—	—	AB	TB	—	AB	
22	Abdou Abdej MOHSEN	70,3	+	+	—	B	B	—	TB	—	
23	Victor FERMON	65	+	+	B	B	AB	AB	—	AB	
24	Constantin DEBONO	62,8	+	+	—	AB	—	AB	TB	—	
25	Chafik Moh. CHAFIK	62,5	+	+	TB	B	—	AB	TB	—	
26	Adel Anis MIKHAIL	60,4	+	+	B	AB	—	B	—	—	
27	Aly FARAG	55,6	+	+	—	—	—	B	—	—	
28	Albert HAYAT	54,2	+	+	—	—	—	—	—	—	
29	Samir Tewf. ISSA	54,2	+	+	—	—	—	—	—	—	
30	Nabil FLEFEL (1)	48,9	+	+	—	—	—	—	—	—	
31	Ahmed Moh. CHAZLI (1)	43,8	+	+	—	—	—	B	—	—	
32	Raouf Tewf. GOUBRAN	41,3	+	+	B	—	—	—	—	—	
33	Sabatino POLITI (1)	39	+	+	—	—	—	—	—	—	
34	Georges VASSILIOU	31,8	+	+	—	—	—	—	—	—	
35	Ah. El Sayed BADAWI	30,8	+	+	—	—	—	—	—	—	
36	Georges G. SOLIMAN (1)	24,9	+	+	—	—	—	—	—	—	
37	Refaat Z. T. GOUBRAN	24,5	+	+	—	—	—	—	—	—	
38	Amir R. F. HABIB (1)	14,9	+	+	—	—	—	—	—	—	
39	Victor COHEN (1)	12,5	+	+	—	—	—	—	—	—	
40	Et S. Abdel FATTAH (1)	7,8	+	+	—	—	—	—	—	—	
41	Rifaat Abdel SALEM (1)	1,7	+	+	—	—	—	—	—	—	

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Collège Ste-Catherine

Jardin d'Enfants

Classe de 12^{me}

Prix d'Excellence : M. Samir SABET

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE				Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
	Religion ou Morale	Langues		Conversation					Calcul					
		Français	Arabe											
(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).														
M.M.														
1	Samir SABET	100	+	—	PB	TB	TB			B	B			
2	Maurice OHANNA	99,3	+	—	AB	B	AB			TB	PB			
3	Mourad MOURSİ	99	+	—	PB	TB	AB			TB	PB			
4	Edgard BOGHDADI	98	+	PB	AB	B	B			TB	TB			
5	Abdel Salam MOHAMED	96,6	+	—	B	B	B			B	PB			
6	Moh. Fattuh EL-AUAMRI	96,3	+	PB	TB	PB	TB			B	PB			
7	Magdi Halim AZIZ	95,4	+	—	B	B	AB			B	PB			
8	Nabil Ant. PETRAKI	92,7	+	—	PB	AB	TB			AB	B			
9	Anwar Ibr. EL-BANNAN	89,4	+	PB	—	B	AB			TB	B			
10	Mamdouh Abdel AZİM	89	+	B	—	AB	TB			AB	AB			
11	Raafat Abdel Aziz NAGA	85,8	+	—	AB	AB	—			B	B			
12	Antoine SALSEDO	80,5	+	AB	AB	AB	B			B	TB			
13	Has. Massaoud HASSAN	75,9	+	AB	—	AB	—			TB	—			
14	Bolbol S. EL SAKKAOUİ	70,9	+	—	B	B	AB			AB	TB			
15	Mourad M. EL-CHAFEL	67,4	+	—	AB	—	—			—	AB			
16	Sami Saad el D. MOUSSA	66	+	B	B	—	—			AB	TB			
17	Amine Fauzi HUSSEIN	65,6	+	—	—	—	AB			B	—			
18	Tewfik S. EL-CHARAOUİ	61,2	+	B	—	—	—			—	—			
19	Mahmoud EL-KORDI (1)	63,9	+	—	—	—	—			—	AB			
20	Hassan Aly OSMAN (1)	62,8	+	—	—	—	—			—	—			
21	Mah. Moh. MAHMOUD	58,9	+	TB	—	—	—			AB	—			
22	Moh. El Sayed BADAOUİ	57,1	+	—	—	—	—			—	—			
23	Amir Anis MICHAIL	56,9	+	—	—	—	—			AB	—			
24	Tewfik MOUSTAPHA	56,4	+	—	—	—	—			—	—			
25	Ahmed Moh. HUSSEIN (1)	56,2	+	—	—	—	—			—	—			
26	Magdi S. MOHAMED	55,4	+	—	AB	—	—			—	—			
27	Aly Moh. HUSSEIN (1)	51,3	+	—	—	—	—			—	—			
28	Joseph FABIANO	50,9	+	—	—	—	—			AB	—			
29	Roland BOULAD (1)	50,8	+	—	—	—	—			—	—			
30	Sam El S. MOHAMED (1)	47,3	+	—	—	—	—			—	—			
31	Magdi EZZ EL DINE (1)	43,2	—	—	—	—	—			—	—			
32	Samih Tewfik ISSA (1)	38,5	—	—	—	—	—			—	—			
33	Alex. MICHAILIDIS (1)	37,5	—	—	—	—	—			—	—			
34	Fahmi Riad FAHMI (1)	33,3	—	—	—	—	—			—	—			
35	Khairy A. KHAIRY (1)	23,7	—	—	—	—	—			—	—			
36	Ahmed Ibr. KAMAR (1)	16	—	—	—	—	—			—	—			
37	Sami Tewfik ISSA (1)	5,9	—	—	—	—	—			—	—			
38	CHAABAN BAIRAM (1)	2,1	—	—	—	—	—			—	—			

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

Ecole Ste-Catherine Enseig. Préparatoire Cl. de 2^e An. (5^e)

Prix d'Excellence : M. Albert SKANDAR

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					
							Religion ou Morale	Langues		Histoire et Géographie	Mathématiques	
								Français	Arabe			
MM.												
1	Albert SKANDAR	88,8	+	PB	B	TB	B	—	AB	AB		
2	Riccardo SPADOLA	88,1	+	PB	AB	TB	B	AB	B	TB		
3	Albert BRAKHA	84,9	+	PB	PB	B	AB	B	B	AB		
4	Fawzi BEKHIT	84,1	+	PB	B	PB	AB	AB	—	—		
5	Anwar LATIF	82,3	+	B	PB	TB	AB	AB	B	—		
6	Sabino ABOAF	80,8	+	PB	PB	—	AB	B	AB	B		
7	Guirguis YOUSSEF	80,5	+	TB	TB	TB	—	—	—	AB		
8	Halim SOLIMAN	78,3	+	TB	—	TB	—	—	—	TB		
9	Emile ADIB	77,3	+	PB	AB	B	AB	—	—	AB		
10	Samir SABBAGH	77,2	+	PB	TB	B	—	—	—	—		
11	Maurice ROMANO	76,4	+	PB	PB	B	AB	TB	—	—		
12	Abdou ABDEL HALIM	72,2	+	—	B	TB	—	—	—	AB		
13	Michej MINKARIOS	71,5	+	—	—	TB	—	—	—	AB		
14	Fouad IDRIS	71,2	+	PB	TB	B	—	AB	—	—		
15	Farouk EL SAYED	69,5	+	TB	PB	B	—	—	—	—		
16	Christo LANITIS	64,8	+	PB	AB	—	AB	B	AB	—		
17	Moufid ASSAAD	64,1	+	—	B	AB	AB	—	AB	AB		
18	Mahmoud YOUSSEF	61,5		TB	PB	B	—	—	—	—		
19	Victor MORID	58,6		AB	B	B	—	—	—	AB		
20	Noshi BASSILI	57,4		TB	AB	AB	—	—	—	—		
21	Taher SALEH	56,1		AB	TB	B	—	—	—	—		
22	Ramses EZZATLY	52,2		—	B	TB	—	—	—	—		
23	Ahmed MOSSAAD	48,5		B	AB	AB	—	—	—	—		
24	Vassili VERTZONIS	48,2		PB	PB	—	AB	—	AB	AB		

Ecole Ste-Catherine Enseig. Préparatoire Cl. de 1^{re} An. (6^e)

Prix d'Excellence : M. Chehata RAIËSS

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE		Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Religion ou Morale	Mentions									
	(Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).							Langues			Histoire et Géographie	Calcul	Calcul				
								Français	Arabe	Anglais							
	M.M.																
1	Chehata RAIËSS	100	✱			PB	TB	B	B	TB	B	PB	B				
2	Jean MOUCHACA	97,5	✱			PB	B	B	AB	TB	AB	B	AB				
3	Christo BOJOVITCH	87,5	✱			PB	B	B	—	B	B	PB	AB				
4	Omar ABDEL KADER	86,5	✱			TB	B	AB	B	AB	AB	PB	—				
5	Momos PARASCOS	85,3	✱			PB	—	—	—	B	AB	PB	—				
6	Selim SOLIMAN	82,8	✱			PB	AB	AB	AB	B	—	B	—				
7	Ahmed EL MASRY	76,2	✱			B	AB	—	TB	AB	—	B	—				
8	Yehia HEIKAL	74,5	✱			TB	AB	—	AB	—	—	AB	—				
9	Abdel Rahman OSMAN	74,4	✱			PB	B	AB	AB	AB	AB	PB	AB				
10	Fouad MIKHAIL	73,1	✱			TB	AB	—	—	—	—	TB	—				
11	Mohamed SALAMA	71	✱			PB	AB	—	B	B	—	AB	—				
12	Kamal IBRAHIM	70,9	✱			TB	—	—	B	—	—	—	—				
13	Kamel EIZ	70,7	✱			PB	AB	—	B	AB	—	—	—				
14	Ahmed MOUSTAFA	69,6	✱			TB	AB	—	AB	—	—	AB	—				
15	Nasry KHALIL	68,4	✱			TB	B	—	—	—	—	B	—				
16	Joseph TANNOUS	68,1	✱			PB	AB	AB	AB	AB	—	—	—				
17	Naïm MIKHAIL	65,4	✱			PB	—	AB	B	—	—	B	—				
18	Youssef IBRAHIM	64	✱			PB	—	—	B	—	—	—	—				
19	Ramsès SADEK	63,9	✱			—	—	—	B	—	—	TB	—				
20	Makram FIKRY	63,7	✱			—	—	—	B	—	—	TB	—				
21	Jean LINARDOS	63,5	✱			TB	—	—	—	—	—	B	AB				
22	Ahmed GOUDA	63,3	✱			TB	—	—	B	—	—	—	—				
23	Kamal HAFEZ	63,2	✱			PB	AB	—	AB	—	—	B	—				
24	Baly YOUSSEF	63	✱			PB	—	—	—	—	—	—	—				
25	Sayed ABDEL AZIZ	62,7	✱			—	—	—	B	—	—	—	—				
26	P. CONSTANTINIDIS	58,5	✱			AB	—	—	—	AB	AB	—	—				
27	Josué SELEK	57,4	✱			B	—	—	—	—	—	TB	—				
28	Bruno CASAGRANDE	56,3	✱			PB	—	—	—	—	AB	TB	—				
29	Moustafa YEHIA	56,3	✱			PB	—	—	—	—	—	B	—				
30	Samir RAMADAN	55	✱			AB	—	—	AB	—	—	B	—				
31	Victor POLIZZI	54,6	✱			TB	AB	—	—	—	AB	—	—				
32	Georges ADIB	53,6	✱			PB	—	—	AB	—	—	—	—				
33	Selim GUIRGUIS	52,2	✱			TB	—	—	AB	—	—	—	—				
34	Moustafa Moh. SAYED	49,5	✱			—	AB	—	B	—	—	—	—				
35	Jean WANG	49,4	✱			PB	—	—	—	—	—	—	—				
36	Aly SALLAM	48,5	✱			—	—	—	B	AB	—	AB	—				
37	Joseph VASSALLO	47,3	✱			TB	—	—	—	—	—	AB	—				
38	Michel ABDEL RABBO	47	✱			AB	—	—	AB	—	—	—	—				
39	William LABIB	44	✱			—	—	—	AB	—	—	—	—				
40	Mohamed ABBAS (1)	20,5	✱			—	—	—	—	—	—	—	—				
41	Selim HABIB (1)	9,8	✱			—	—	—	—	—	—	—	—				

(1) Cet élève a été absent une partie de l'année scolaire.

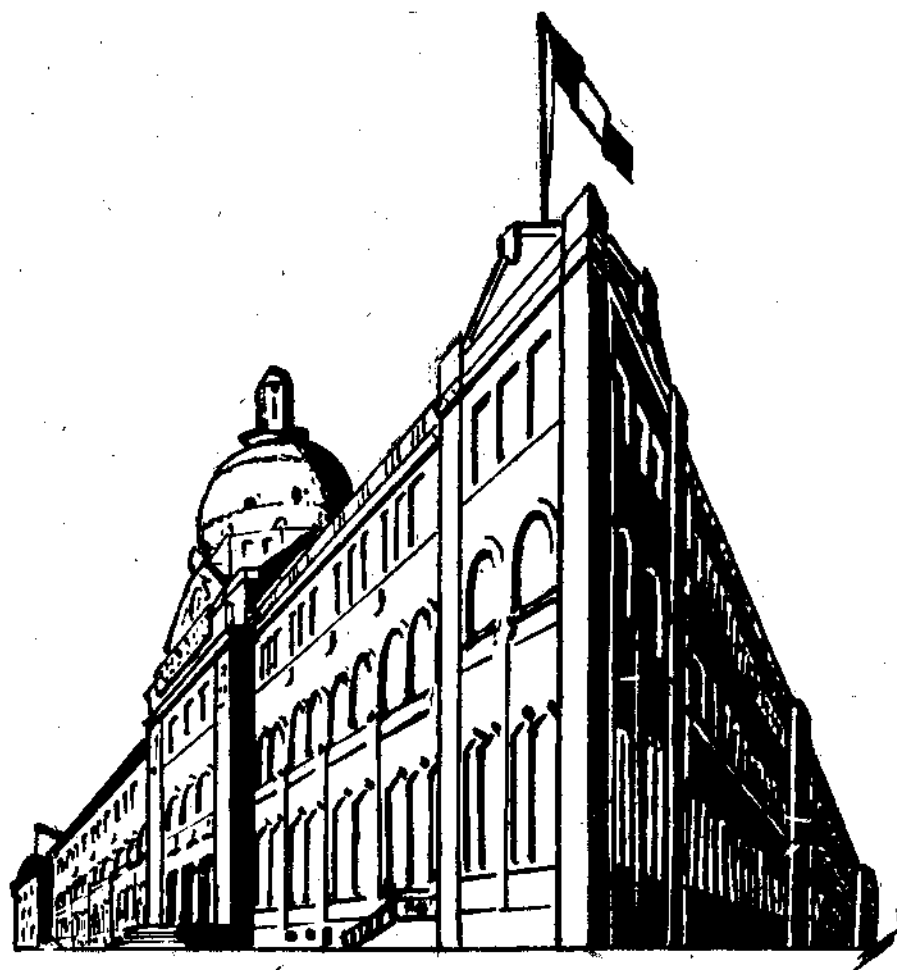
Ecole Ste-Catherine **Enseignement Primaire** Cl. de 4^e An. (7^e)

Prix d'Excellence : M. Aldo CERVELLI

Place générale	CLASSEMENT GÉNÉRAL D'APRÈS LES NOTES OBTENUES PENDANT L'ANNÉE (Notes hebdomadaires et Notes d'Examens).	Moyenne des notes obtenues pendant l'année scolaire (Maximum 100)	Prix d'Honneur	Satisfaction générale	Assiduité	Mentions					Arithmétique
						Religion ou Morale	Langues				
							Français	Arabe	Anglais		
	M.M.										
1	Aldo CERVELLI	89,5	+	+	TB	B	—	AB	AB		B
2	Joseph KAMEL	89,5	+	+	AB	TB	AB	—	AB		—
3	Georges TANNOUS	87,1	+	+	PB	PB	—	B	—		—
4	Soliman ABDEL MONEIM	85,9	+	+	TB	AB	—	TB	AB		—
5	Sidhom YOUSSEF	85,7	+	+	TB	PB	—	AB	—		—
6	Nessim ANTOINE	80,4	+	+	B	AB	—	TB	—		—
7	Nessim ADIB	80	+	+	PB	B	—	B	AB		—
8	Ramzi BASSILI	79,9	+	+	TB	TB	—	AB	—		—
9	Omar SALLAM	79,1	+	+	TB	—	—	TB	—		B
10	Georges SOLOMONIDIS	77,1	+	+	—	B	—	—	AB		—
11	Joseph FAHMI	76,5			B	—	—	B	—		—
12	Fouad FEFEL	76,5			PB	—	—	B	—		AB
13	Ahmed H. CHAABAN	76,4	+	+	B	—	—	AB	—		—
14	Ibrahim HASSAN	74,9	+	+	PB	—	—	B	—		—
15	Telémaque DIB	74,5	+	+	PB	—	—	—	—		B
16	Zacharia Kh. HEIKAL	74	+	+	PB	TB	—	AB	—		—
17	Ibrahim M. HEIKAL	73,9	+	+	TB	—	—	B	—		—
18	Sami BESTAVROS	73,7	+	+	TB	AB	—	AB	—		—
19	Galal Hanafi NAGA	73,6			AB	—	—	B	—		—
20	Kamal ARSENIOS	72,1			PB	—	—	B	—		—
21	Nasr LOUTFI	71,4			—	B	—	AB	—		—
22	Abdel Aziz HUSSEIN	70			PB	—	—	AB	—		—
23	Moh. El Sayed KHALIFA	69,6	+	+	PB	—	—	B	—		—
24	Ahmed NAGA	67,9			TB	—	—	AB	—		—
25	Yassine Moh. AGLANE	67,6			—	—	—	AB	—		—
26	Antoine DE VENUTO	67,5	+	+	—	AB	—	—	—		AB
27	Soliman K. GHAZALI	67,1			—	—	—	TB	AB		—
28	Mohamed HASSAN	66,9			—	—	—	TB	—		—
29	Ragab AMINE	66,6			PB	—	—	B	—		—
30	Prosper BACHKANGI	66,6	+	+	—	TB	B	AB	TB		AB
31	Aly Zaki KHERALLAH	65,7			PB	—	—	AB	—		—
32	Néguib LOUCA	63,9			—	—	—	B	—		—
33	Rached S. GABRA	62,2			—	—	—	—	—		—
34	Adli HALIM	60,5			B	AB	—	B	—		—
35	Fattouh ANTAR	60,4			—	—	—	B	—		—
36	Samir CHOUCRI	53,6			—	—	—	AB	—		—
37	Gamil GUIRGUIS	53,3			—	—	—	B	—		—
38	Joseph BARONE	51,9			—	—	—	—	—		—
39	Bruno RAGOZINI	44,7	+	+	—	AB	—	—	—		—
40	Chenouda AYAD	44,6			—	—	—	—	—		—
41	Christos RAMFOS	40,6			AB	—	—	—	—		—
42	Stavros STAVROS	36,3			—	—	—	—	—		—

Colle

C D'A		N°	
Place générale			
1	J	1	J
2	L	2	L
3	P	3	P
4	J	4	J
5	A	5	A
6	J	6	J
7	N	7	N
8	S	8	S
9	F	9	F
10	J	10	J
11	J	11	J
12	J	12	J
13	A	13	A
14	J	14	J
15	A	15	A
16	J	16	J
17	M	17	M
18	A	18	A
19	H	19	H
20	F	20	F
21	E	21	E
22	A	22	A
23	F	23	F
24	E	24	E
25	A	25	A
26	A	26	A
27	M	27	M
28	A	28	A
29	E	29	E
30	C	30	C
31	E	31	E
32	E	32	E
33	P	33	P
34	E	34	E
35	E	35	E
36	Y	36	Y



UNIVERSITE D'ALEXANDRIE

Anciens du Collège présents à la Réunion du 12 Nov. 1954.

FACULTÉ DE MÉDECINE

ANNÉE PRÉPARATOIRE	1 ^{re} ANNÉE	2 ^{me} ANNÉE
MM. Wahba Tahan	MM. José Dahan	MM. Fernand B. Finan T.B.
Paul L. A. Gabriel	Ant. Abou-Arrage B.	Ragui Y. Farès T.B.
Philippe Chouha	David Nehmé T.B.	Moh. R. A. Milad T.B.
	Youssef I. Ayoub T.B.	Ahm. H. Youssef T.B.
		Georg. Abdel-Nour B.
		Mans. E. Bayouk B.
		Magdi S. Koudi B.
		Raymond Y. Farès
3 ^{me} ANNÉE	4 ^{me} ANNÉE	
MM. Mounir A. Madi T.B.	M. Dikran Horoupian T.B.	
F. W. Ghobrial T.B.		
Harry Sassoon B.		
Farouk El Guerbi		
Sélim Zaki B.		

Pharmacie

2 ^{me} ANNÉE	4 ^{me} ANNÉE	3 ^{me} ANNÉE
MM. Aziz S. Khouri B.	Diplômé :	MM. Hussein Chibini T.B.
Roland Zariffa	M. R. Malhamé B.	Farid A. Matta B.
		Youssef M. Maatouk

FACULTÉ POLYTECHNIQUE (Architecture)

PRÉPARATOIRE	1 ^{re} ANNÉE	2 ^{me} ANNÉE
MM. Bochra E. Bichara	MM. Chawki Z. Yéhia B.	MM. Abd. Az. M. Abd. B.
Wahib Alaily	Fernand Mabro Exc.	Antoine Loulou B.
Pierre G. Bichara		Henri Dahan B.
André Farah		Pierre Arab B.
Georges Arrage		William A. Greiss B.
3 ^{me} ANNÉE	4 ^{me} ANNÉE	
MM. Youssef Kélada	MM. Gabriel Abdel-Nour	T.B.
Jean-Pierre M. Rathle		
Abdel-Kader Ismail		
Robert Mabro	T.B.	
César C. Saikali		

FACULTÉ DES SCIENCES

Chimie Industrielle

PRÉPARATOIRE

MM. Nabil M. Wasfy
Eweida A. Mahmoud

Electricité

2^{me} ANNÉE

M. Ant. G. Kharam A.B.

Mécanique

2^{me} ANNÉE

M. Mario Rathle B.

2^{me} ANNÉE

M. Fouad G. Nader B.

3^{me} ANNÉE

MM. Raymond Siag B.
Nabil F. Khalil B.

3^{me} ANNÉE

M. Fouad N. Khouzam B.

DIPLOMÉS : MM. Elie J. Siag Très Bien

Yeha Z. Yehia Distinction

FACULTÉ DE DROIT

2^{me} ANNÉE

M. Robert Loulou

4^{me} ANNÉE

MM. Charles Maakad B.
Albert Siag
Robert Kamel

FACULTÉ DES LETTRES

4^{me} ANNÉE : M. El-Sayed Ramadan Bien

FACULTÉ DE COMMERCE

4^{me} ANNÉE : M. Samir Eid.

N.B. — Les Mentions ci-dessus se réfèrent à la précédente année Universitaire.
Cette liste n'est nullement exhaustive et nous faisons appel aux étudiants
dont les noms ont été omis involontairement, pour la compléter ou la corriger



le lotus

